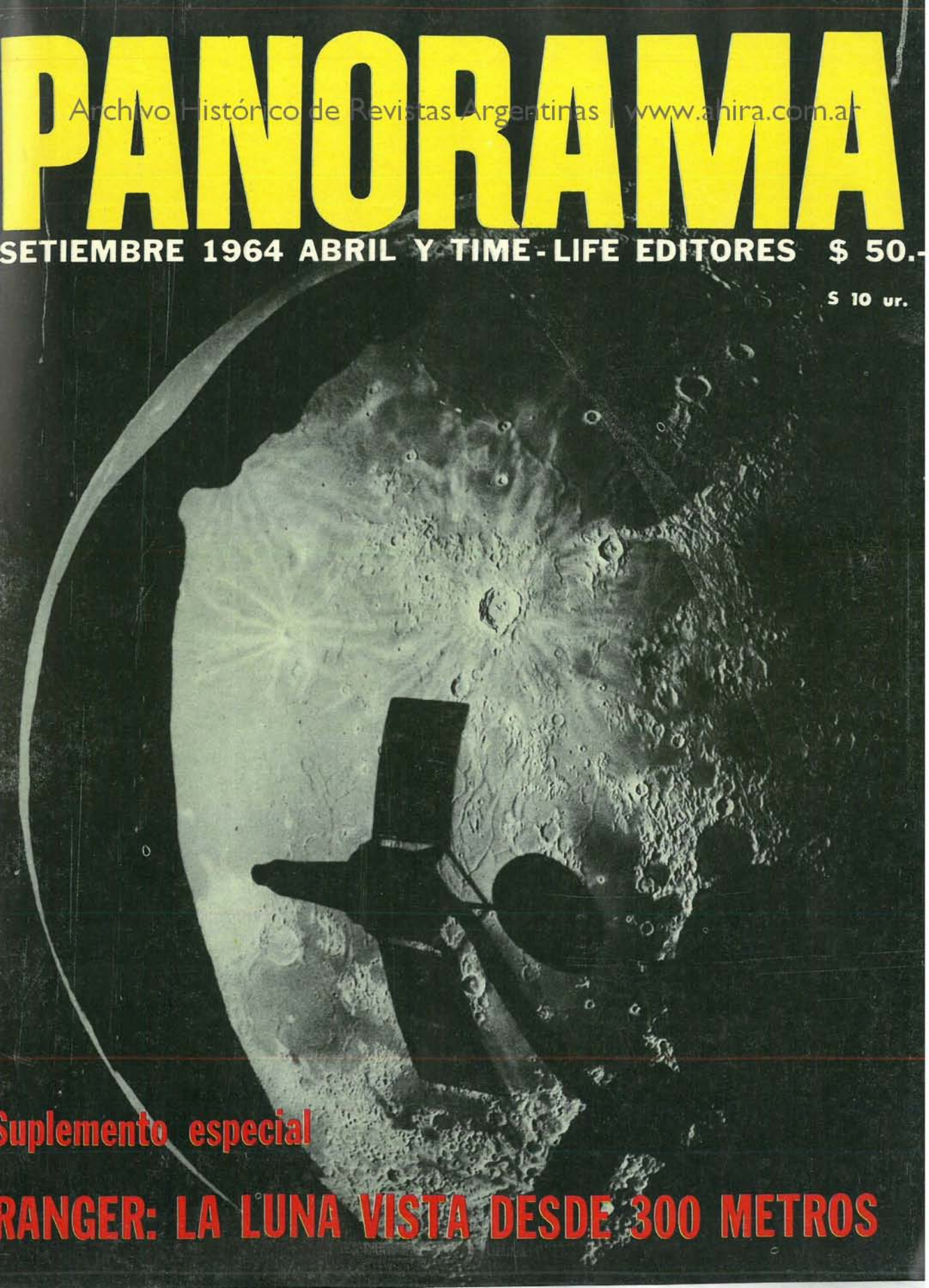
PANORAMA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

SETIEMBRE 1964 ABRIL Y TIME-LIFE EDITORES $ 50.-

$ 10 ur.



Suplemento especial

RANGER: LA LUNA VISTA DESDE 300 METROS

REALMENTE GRANDE...
TOTALMENTE NUEVO

Nuevo por todo concepto; grande en todos sus detalles. Más largo, más amplio, con mayor distancia entre ejes, con asientos más mullidos y cómodos, con mayor espacio para las cabezas, incluso la del conductor. Mayor espacio en el baúl... Y en su técnica, también totalmente nuevo. Incorpora los últimos hallazgos: alternador en lugar de dinamo; motor **"Slant Six"** de 137 HP; campanas de frenos más grandes; diferencial de alta; radio más potente; ¡un sinfín de valiosos refinamientos!

VALIANT II

un producto CHRYSLER

De prestigio mundial, fabricado en la Argentina por FÈVRE Y BASSET S.A. CHRYSLER ARGENTINA S.A.

TODOS LOS ACCESORIOS YA ESTAN INCLUIDOS EN EL PRECIO DE SU VALIANT II

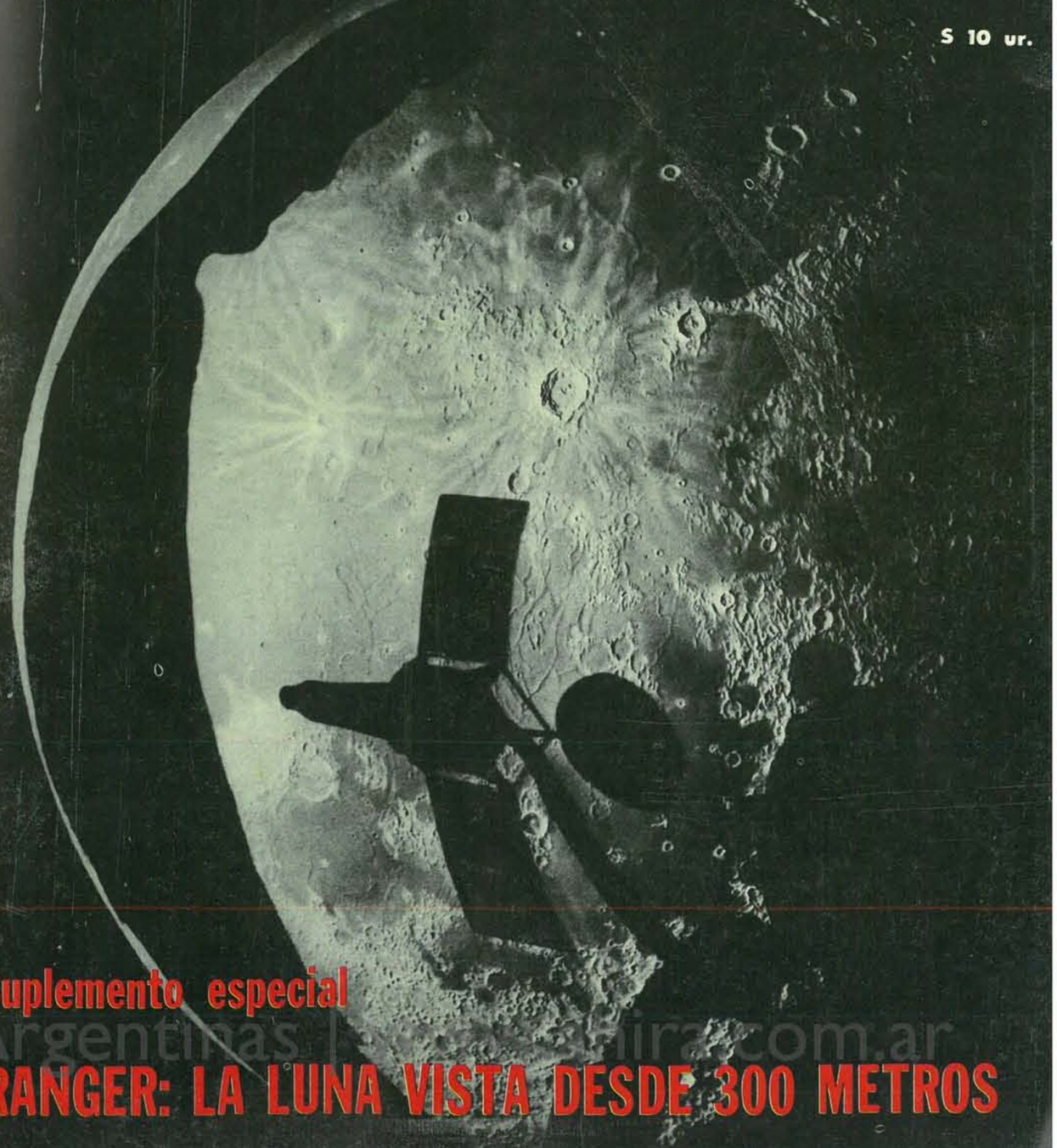
Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Setiembre 1964

PANORAMA

SETIEMBRE 1964 ABRIL Y TIME-LIFE EDITORES $ 50.-

$ 10 ur.



Suplemento especial

RANGER: LA LUNA VISTA DESDE 300 METROS

PANORAMA Nº 16

Vea, Pruebe y COMPARE

y sabrá por qué el Rambler Cross Country es el automóvil que lo tiene todo!

Entre las diversas marcas de automóviles tipo rural, el Rambler Cross Country es el que ofrece más moderno diseño, mayor amplitud en su compartimiento posterior y en su portaequipaje sin costo adicional, más confort para más personas y mejor marcha en todo tipo de caminos. Además, es el más conveniente en precio y financiación, a través del PLANIKA; el que mantiene su alto precio de reventa; el que le asegura service y repuestos legitimos donde esté o donde vaya, con su red de más de 265 Concesionarios. Visite al más cercano, pida una demostración de manejo, siéntese frente al volante de un Cross Country, compare y podrá apreciar que, decididamente,

RAMBLER

Es Más Coche!

PRODUCTO DE CALIDAD INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA

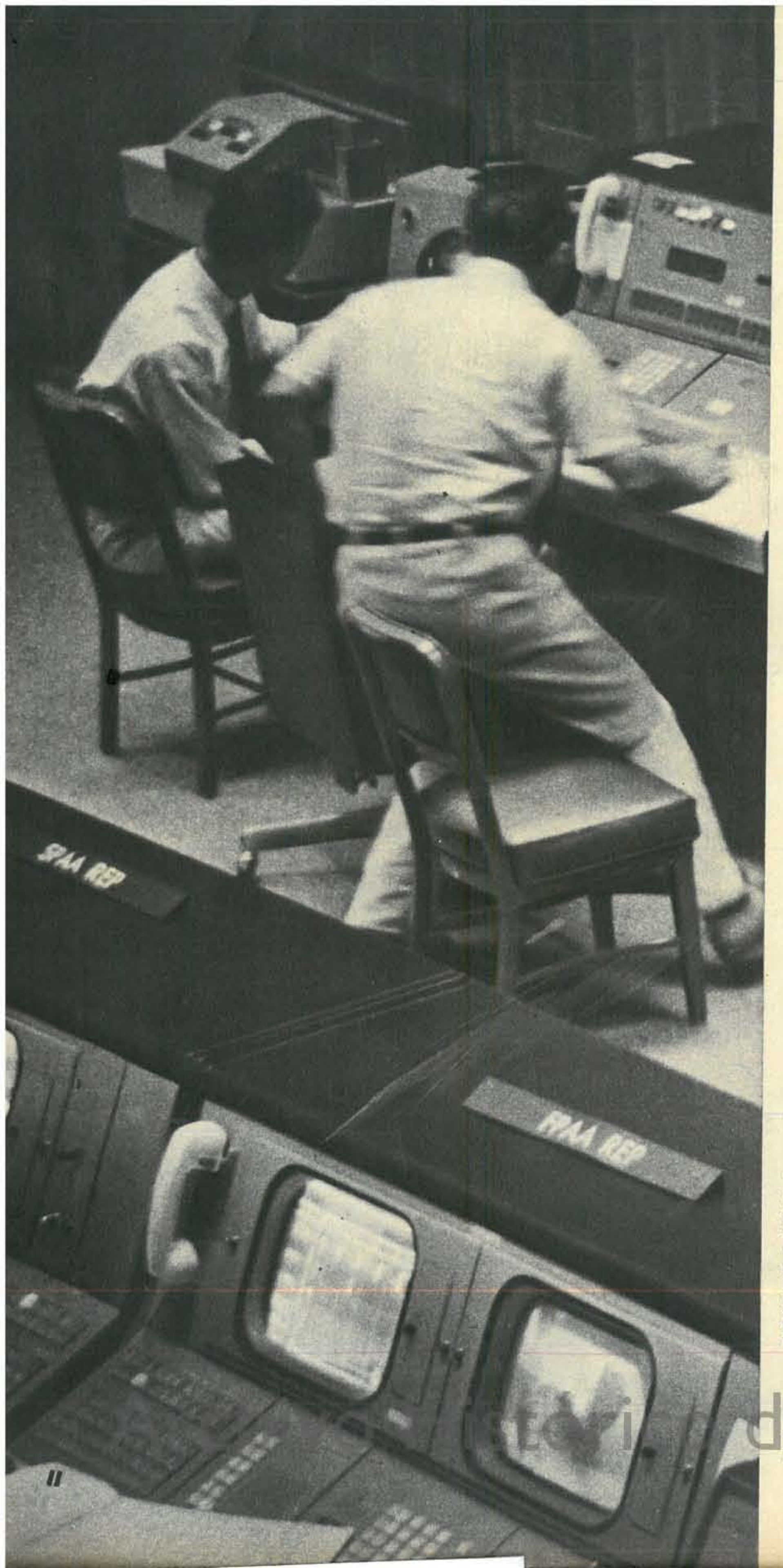
Miembro Asociación Fábricas de Automotores

Suplemento especial

RANGER: IMPACTO EN LA LUNA

Para el doctor William H. Pickering, director de los Laboratorios de Propulsión a Reacción, el Universo cabe entre sus brazos.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



El primer paso hacia la conquista de la luna está dado

Nunca, desde el día en que Galileo Galilei apuntó el primer telescopio conocido hacia las estrellas, se había producido una revolución tan radical en la imagen que el hombre tiene del universo. Todo a lo largo de su impecable trayectoria hacia la luna, la alada cápsula roja del Ranger VII mantuvo sus ojos electrónicos en estado de alerta y su cerebro de microcircuitos y cables funcionando afanosamente. Las precisas y delineadas imágenes fotográficas que durante todo el vuelo remitió a tierra son más que suficiente compensación por los tres años de desazones que la historia del proyecto registraba hasta ahora; el camino del futuro se encuentra abierto gracias a lo que puede considerarse el mayor triunfo logrado en la lucha por la conquista del espacio.

Ya se encuentran en construcción gigantescos cohetes para transportar al hombre hasta la luna, pero antes que un ser humano se atreva a poner un pie en el satélite, los astrónomos deben proporcionar una reseña detallada de su superficie. Ni con los más poderosos telescopios se puede decir si lo que encontrará el primer explorador será una carpeta de polvo ligero o una áspera superficie rocosa, una llanura de cascotes o simplemente un ininterrumpido mar de lava solidificada. Debido a la turbulencia de la atmósfera terrestre, que perturba el movimiento de la luz, los poderosos lentes solo permiten reconocer objetos mayores de un kilómetro. Las cámaras del Ranger VII, en cambio, resultaron casi mil veces más poderosas, llegando a registrar objetos de un metro o menos.

Pero explorar la luna a corta distancia con aparatos de control remoto es un proyecto demasiado ambicioso y ciertamente mucho más difícil de realizar que un vuelo tripulado alrededor de la tierra. Al Ranger VII le falta muy poco para ser un ente vivo: maniobra solo, posee ojos para mirar el sol y la tierra, confecciona cuidadosos informes de lo que "ve", obedece órdenes, las recuerda y las ejecuta en el momento indicado. Y todo esto lo realiza en un ambiente hostil, donde nada se comporta como en la tierra y donde el más pequeño error puede producir un desastre.

Maniobras en el espacio

La construcción de semejantes aparatos implicó la creación de una técnica absolutamente nueva en los Laboratorios de Propulsión a Reacción de Pasadena: el lanzamiento del Ranger VII fue una prueba definitiva de la eficiencia de las nuevas técnicas. El cohete inicial Atlas despegó de Cabo Kennedy con perfecta puntualidad. Consumido el Atlas, la segunda etapa, el Agena, colocó en órbita una cápsula intermedia. Veinte minutos más tarde, los motores del Agena volvieron a encenderse y el vehículo espacial se puso en marcha con el rumbo y la velocidad precisos para concurrir a la cita con el satélite de la tierra.

El Ranger comenzó a prepararse para la prueba: su cerebro electrónico despertó y comenzó a emitir órdenes a todo el organismo. Las anchas aletas rojas se desplegaron para que sus células de silicones asimilaran la electricidad solar. Su antena circular se abrió en abanico y los pequeños sensores electrónicos que funcionan como ojos ordenaron proyectar pequeños chorros de gas para que el vehículo girara hasta quedar apuntando al sol y la tierra. Entonces sus emisores de radio se pusieron a parlotear como desesperados transmitiendo un alud de informaciones a la tierra.

Cuando no quedó ninguna duda de que el Ranger estaba bien ubicado en su órbita, las computadoras de la base de lanzamiento establecieron que trazaría una curva alrededor de la luna para ir a estrellarse en un punto de su superficie invisible desde la tierra. Las fotos tomadas allí no serían de mucha utilidad para los astronautas del futuro, interesados en conocer el lado visible primero. Para evitar que eso sucediera, la estación de Goldstone, en el desierto de Mojave, transmitió las instrucciones necesarias para corregir el rumbo.

Reteniendo las instrucciones en su cerebro electrónico, el Ranger VII procedió a una serie de elaboradas maniobras, girando de costado y hacia adelante hasta que el escape de su motor apuntó hacia adelante, desplazando la antena circular para que el escape no la destruyera y haciendo andar el motor durante 50 segundos. Hecho todo esto, la espacionave regresó a su posición normal. Luego de vigilar su marcha durante un tiempo, la base de Goldstone informó que el Ranger caería en un punto al norte del Mar de las Nubes, en una llanura aparentemente apta para el descenso de los astronautas.

El Ranger VI había seguido este curso con aparentemente la misma regularidad, pero llegado el momento de encender las seis cámaras de televisión el aparato no respondió. El Ranger VI se estrelló contra la superficie lunar, como un ciego meteorito, inútilmente.

Esta vez se habían tomado todas las precauciones para evitar que el desastre se reprodujera. En la base de Pasadena y en los distintos puestos de observación esparcidos por todo el mundo, los hombres de los Laboratorios de Propulsión seguían expectantes la marcha de la espacionave.

Más allá de los telescopios

A 18 minutos de la luna, las cámaras de televisión deberían encenderse; llegó el momento y con una precisión de relojería los altoparlantes de Pasadena transmitieron un sonido agudo y oscilante que anunció que las cámaras comenzaban a calentarse. El director del proyecto, Harris Schurmeier, comunicó que las cámaras comenzaban a transmitir imágenes: "Hemos recibido las primeras fotografías; la señal es clara y firme". Nunca hasta entonces los ojos del hombre habían podido contemplar la luna desde tan cerca.

El Ranger VII transporta seis cámaras: sus lentes apuntan a distintos ángulos a través de un único orificio en el vehículo. Dos de los lentes son grandes angulares, para poder tomar vistas panorámicas; los otros cuatro son de ángulo más angosto, para poder captar detalles de precisión. Las imágenes captadas por los lentes se proyectan sobre un tubo de televisión de dos centímetros y medio de diámetro. Cada vez que el obturador de una cámara funcionaba, la imagen proyectada sobre el tubo era registrada por un delgado haz de electrones que, transformado en una señal de radio, transmitía a la tierra una réplica exacta.

Cuando las seis cámaras comenzaron a funcionar, el Ranger se encontraba a una distancia de la luna que no le permitía obtener mejores imágenes que las que proporcionan los grandes telescopios. Pero el espacio que lo separaba del satélite se abreviaba vertiginosamente. El zumbido de los altoparlantes en las salas de control se mantenía firme y periódicamente, una voz metálica informaba que el experimento se desarrollaba correctamente y que las fotos obtenidas prometían ser de primera calidad. A las 6 y 24, hora de Pasadena, se oyó: "Falta un minuto para el impacto". El Ranger, que se desplazaba a 8.000 kilómetros por hora, se encontraba a 130 kilómetros de la superficie lunar.

Si el experimento se hubiera interrumpido, nadie hubiera dudado de que se trataba de un gran triunfo. Sin embargo, el zumbido continuaba en las salas de control y el entusiasmo crecía en todos los hombres que habían participado en la realización del lanzamiento.

La voz del altoparlante anunció: "Las cámaras siguen enviando imágenes. Faltan diez segundos para el impacto." A las 6 horas, 25 minutos, 49 segundos, hora de Pasadena, el zumbido de los parlantes se interrumpió bruscamente. El Ranger se había enterrado bajo una nube de polvo lunar: hasta el instante mismo del impacto no había dejado de transmitir el valioso material fotográfico. El Dr. William H. Pickering, director de los Laboratorios de Propulsión a Reacción, anunció a los periodistas: "No puedo negar que cuando comenzamos todo era sumamente complicado; ahora, sin embargo, parece tan simple como un texto escolar".

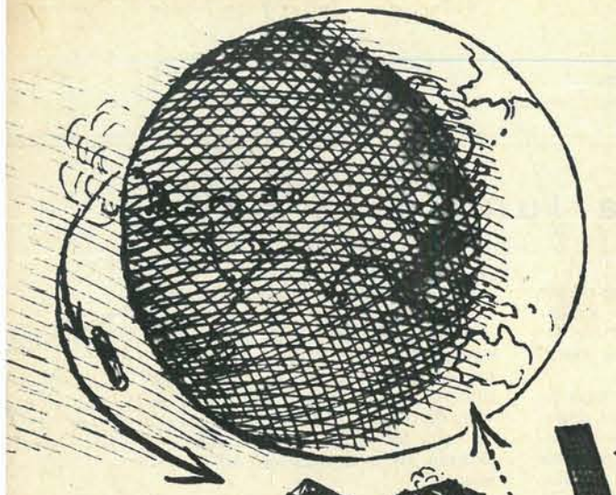
Cráteres inesperados

Todos se preguntaban ansiosos qué calidad se había obtenido en las 4.316 fotografías reunidas, qué misterios revelaban, pero los científicos de los laboratorios se rehusaron a apresurarse a analizar las placas, por temor a dañar alguna de ellas. Para evitar cualquier contingencia irreparable, las fotografías que eran recogidas por las antenas de Goldstone en forma de señales de televisión fueron registradas de tres maneras distintas: primero se las pasó a una cinta magnética, para poder reproducirlas todas las veces que fuera necesario; simultáneamente eran recogidas por un tubo de televisión, donde cada punto de la señal iba agregándose hasta formar una línea y las líneas un plano visible.

Terminado este proceso, se obtuvo mediante la cinta magnética una versión ligeramente menos precisa que la anterior. Fueron algunas de estas últimas las que los científicos hicieron públicas unas horas después de concluido el experimento.

El primero que pudo contemplar el resultado de tantas horas de ansiedad y preocupación fue el astrónomo Gerard P. Kuiper, de la Universidad de Arizona, un hombre que ha pasado gran parte de su vida curioseando la luna a través de los telescopios más poderosos del mundo. "El resultado de la experiencia de hoy —dijo— es verdadera-

(Continúa en la página VIII)



UNA HORA DESPUES DE LA PARTIDA. Desprendiéndose del cohete propulsor Agena, la cápsula del Ranger se encamina hacia el encuentro de la luna, mientras sus paneles solares de diez metros de envergadura se despliegan como las alas de un inmenso insecto rojo despertando a la vida.

HAN TRANSCURRIDO 17 HORAS DE VIAJE. Siguiendo instrucciones transmitidas desde tierra, el Ranger gira unos pocos grados de costado y apunta su propulsor hacia adelante encendiendo durante 50 segundos. De esta forma su velocidad disminuye lo suficiente como para no pasar de largo la ansiada meta de la luna.

TRES HORAS DE VUELO. Moviéndose al impulso de pequeños chorros de gas, el Ranger gira sobre sí para comenzar a transmitir. Los paneles reflectores apuntan al sol absorbiendo su energía y la antena circular enfoca la lejana esfera terrestre.

A 18 HORAS 30 MINUTOS DE VUELO. El Ranger gira para recuperar la posición de crucero. Los paneles solares y la antena apuntan de nuevo a sus objetivos. La corrección hecha en el rumbo cuando el aparato estaba a 158.843 km de la tierra y 226.579 km de la luna bastó para que el aparato acertara en el blanco previsto por sus operadores en tierra.

Un ojo electrónico ante la luna

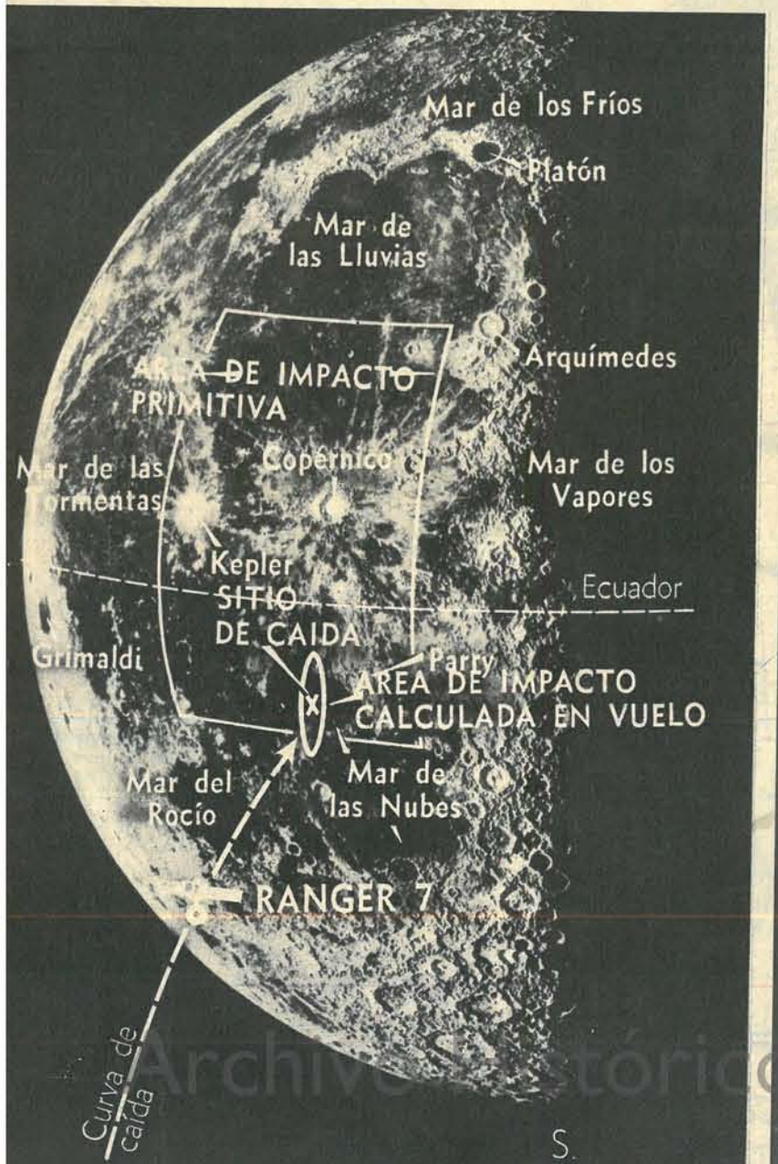
La espacionave parecía alguno de los desbordes de imaginación que pueblan los cuadernos de apuntes de Leonardo da Vinci. Sin embargo, los dibujos hechos por Mike Ramus en 1964 representan el instrumento del más dramático intento que el hombre ha hecho hasta ahora por superar los límites de su ámbito natural: el Ranger VII. Desde el instante del lanzamiento, hasta el preciso impacto sobre la superficie lunar, esta fantástica espacionave, atestada de instrumentos electrónicos y rodeada de sensibles aparatos de medición, ejecutó sin un solo error una complicada secuencia de operaciones con la tranquilidad de un viejo maquinista en una locomotora de vapor. Hombres y cerebros electrónicos ve'aron por él desde la tierra y siguieron ansiosos el progreso de su marcha hacia la luna. Durante los últimos 18 minutos de su trayectoria, desplazándose a 8.000 km/hora, las seis cámaras de que estaba provisto tomaron 4316 fotografías y las transmitieron a la tierra por medio de un canal de televisión. La precisión de las nuevas fotos es 1000 veces mayor que la de las obtenidas con los telescopios más poderosos de la tierra. Los astrónomos han podido percibir con toda facilidad en medio de la calma atmósfera lunar objetos de hasta noventa centímetros de ancho. Y mientras el mundo entero —inclusive los rusos— felicitaba a los hombres que hicieron posible este salto hacia el mañana para toda la humanidad los científicos de los Laboratorios de Propulsión a Reacción se entregaban con renovado entusiasmo a ana'izar el valioso material obtenido y planeaban ya los próximos pasos de la exploración espacial, que llevarán al hombre a la luna.

EL VIAJE LLEVA 68 HORAS Y 18 MINUTOS. Atraído por la gravedad lunar, a 6.930 km por hora pero en un ángulo distinto del que muestra el dibujo, el Ranger se encuentra a 17 minutos del impacto. Las flechas indican la dirección en que apuntan las cámaras. Estas comienzan a trasmitir a tierra las primeras imágenes, cada vez más precisas y llenas de informaciones útiles para los hombres que a casi medio millón de kilómetros, en la tierra, planean los viajes espaciales del mañana próximo.

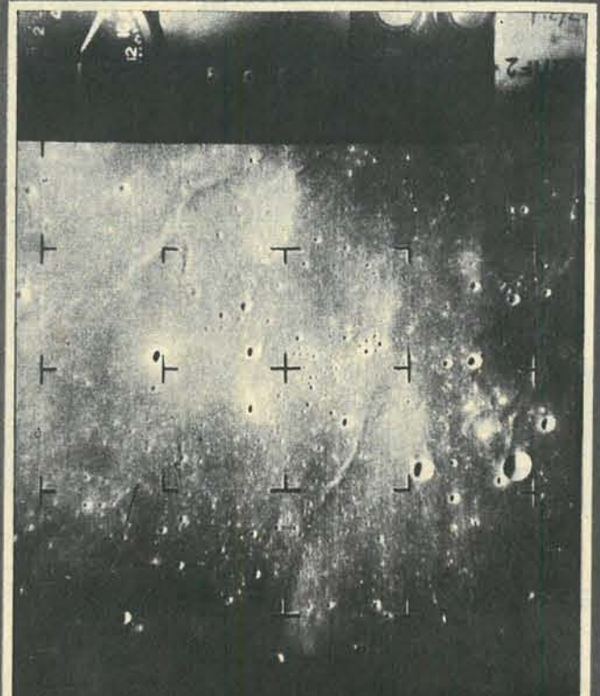
Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

4316 fotografías recompensan tres años de perseverante labor

Nada quedó librado al azar. Paso a paso el curso del Ranger VII obedeció a las precisas instrucciones emitidas desde la tierra. El lugar seleccionado por los astrónomos es una región hipotéticamente llana, próxima al centro de la cara visible del satélite y casi sobre su línea ecuatorial: en el sitio óptimo para la vigilancia telescópica. "Mares" que son estepas minerales, cráteres y desiertos configuran su superficie, pero nadie puede asegurar si cuando la nave que transporte a los primeros astronautas descienda sobre ella no se hundirá en un colchón de polvo mineral de varias decenas de metros de espesor. El Ranger VII ha permitido establecer muchos conocimientos nuevos sobre el satélite, pero aún queda por investigar.

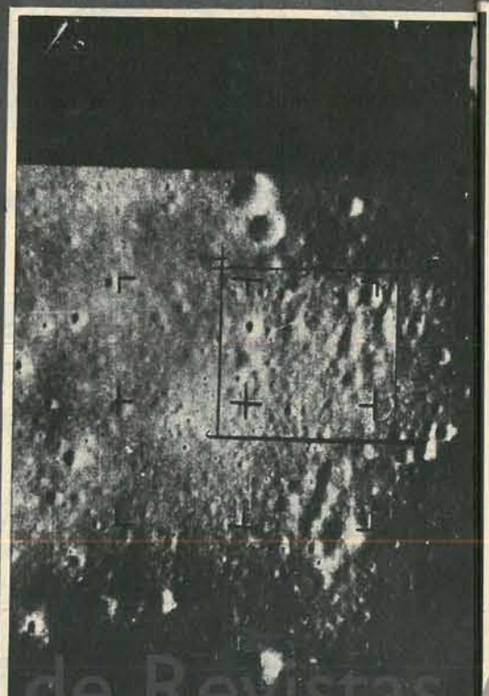


El Ranger se encuentra a 648 km de su destino. Los objetos que aparecen en la foto se perciben con el doble de precisión que desde tierra.

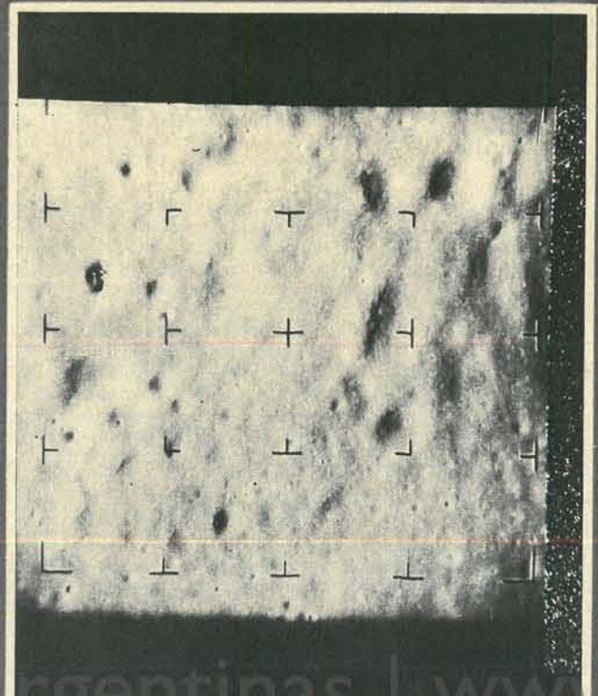


A 130 km de la luna se ven cráteres de hasta 150 metros de diámetro. Los cráteres menores que se ven en el centro pertenecen a un haz del gran cráter Copérnico.

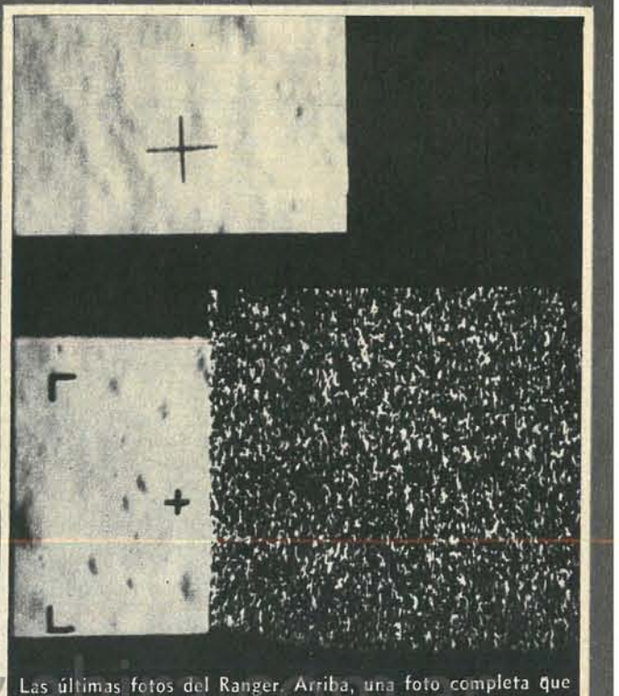
El Ranger está a 54 km de la luna y los objetos del área anterior han crecido. Se ven cráteres de hasta 4,5 metros de diámetro y bordes de curvas suaves y sin aristas.



El sector representado en esta placa se encuentra a la izquierda y abajo de la foto 0373 y fue tomada a 17 km de la superficie de la luna.



Faltan dos segundos tres décimas para el impacto; a 5 km de la luna los cráteres más pequeños que se ven tienen hasta 9 metros de diámetro y 3 de profundidad.



Las últimas fotos del Ranger. Arriba, una foto completa que cubre una superficie de 30 metros de lado vista a 915 metros de distancia. Abajo: a las 6 y 25, hora de Pasadena, el aparato interrumpió la transmisión de esta foto —tomada a solo 305 metros de la Luna— por la mitad. La banda gris que la sigue es el "ruido espacial" captado por los receptores.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www

RANGER VII

Tras la tensa espera, la euforia del triunfo

(Viene de la página 111

mente extraordinario. La precisión que estas fotos representan respecto a nuestros conocimientos anteriores no es ya 10 ni 100 veces sino 1.000 veces mayor. La luna, que con los telescopios de mayor alcance es aproximada a una distancia de 1.800 kilómetros, aparece en las fotos a 800 metros del ojo del observador."

A continuación, el profesor Kuiper exhibió una decena de fotografías; la primera mostraba una sección del Mar de las Nubes de cerca de 200 kilómetros cuadrados. El Ranger la había tomado a 750 kilómetros de la superficie, y los detalles representados eran aproximadamente equivalentes a los obtenidos a través de los telescopios terrestres. Pero foto a foto, a medida que el Ranger se acercaba a su meta, la precisión de la imagen aumentaba. Sobre extensas regiones de la luna, hasta ahora consideradas impecablemente lisas, comenzaron a aparecer como flores repentinas infinitos cráteres de dimensiones decrecientes.

La aureola del meteoro

Los bordes de numerosas depresiones presentaban una regularidad que no recordaba para nada los cráteres conocidos. A medida que el Ranger se acercaba y se hacía más clara la imagen, comenzaron a aparecer puntos negros dentro de los cráteres; hasta ahora nunca se había observado un fenómeno semejante, según el profesor Kuiper, quien sugirió que los puntos negros serían fragmentos de un meteoro que cayó sobre la luna formando el cráter Copérnico, del que parte una aureola de rayos simétricos que parecen ser la huella de su explosión, que habría dispersado sus fragmentos por toda la superficie de la luna.

Los astrónomos creían que el material del meteoro se había pulverizado, pero Kuiper, con los nuevos elementos de juicio, piensa que los fragmentos pueden ser de gran tamaño: algunos alcanzarían hasta 90 metros de altura.

Las últimas fotografías, tomadas pocos segundos antes que el Ranger se estrellara, muestran cráteres cada vez más pequeños y de bordes muy netos, producidos por el violento impacto de meteoros de alta velocidad, y también numerosos cráteres secundarios, de bordes menos definidos, formados por los fragmentos desprendidos en el impacto de los meteoros que volvieron a caer sobre la luna a baja velocidad. La última foto, tomada cuando el aparato se encontraba a menos de 300 metros de la luna, quedó inconclusa, pero el fragmento transmitido muestra la existencia de cráteres de menos de un metro de diámetro. Un estudio cuidadoso de las fotos, según el profesor Kuiper, revelará la existencia de objetos aún menores.

Sin olvidar que las conclusiones obtenidas se basan sobre el material de segunda calidad elaborado provisionalmente, los científicos han arribado ya a algunas conclusiones casi evidentes sobre el relieve de la luna y sus accidentes; las pendientes de los cráteres secundarios son demasiado inclinadas para que los navíos espaciales puedan descender sobre ellas sin peligro. La corteza del satélite, que en las superficies aparentemente llanas se suponía estaba cubierta por una espesa pero inconsistente capa de polvo, parece más bien estar formada por una base sólida sobre la que yace una capa de polvo de no más de 30 centímetros de espesor. No todas las superficies que a través de los telescopios terrestres aparecían como llanas son aptas para el descenso de los aparatos exploradores: algunas están cubiertas de infinidad de grandes fragmentos de piedra. Afortunadamente la comprobación de que existen relativamente pocos cráteres producidos por meteoros pequeños permite suponer con *relativa* seguridad que los astronautas no serán acribillados por una lluvia de piedra incandescente.

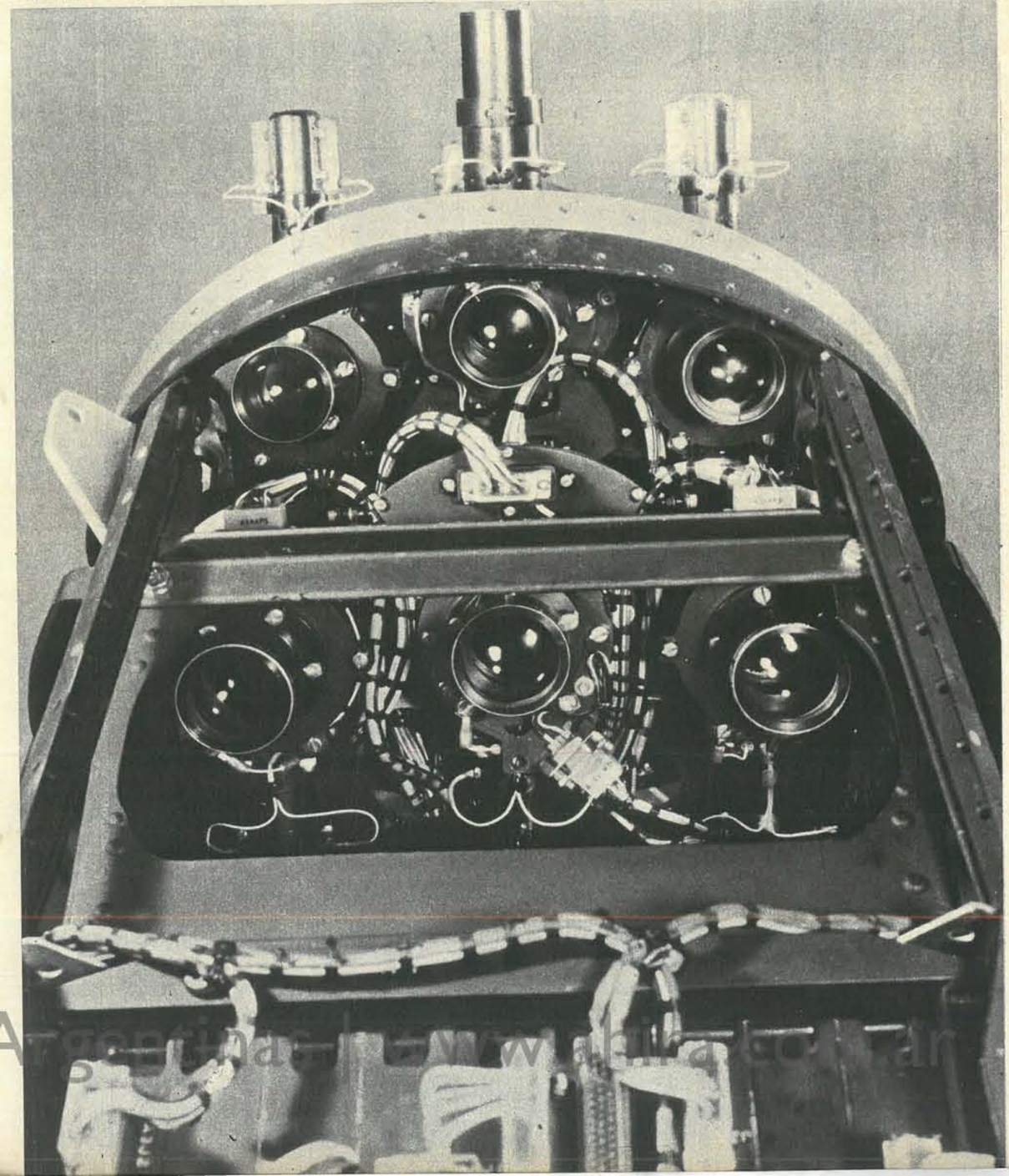
Próximos lanzamientos

El hombre ha dado un paso más, concreto y decisivo, hacia la conquista del mundo exterior. En los hangares de Pasadena se encuentran en preparación dos Rangers más que proseguirán las exploraciones fotográficas del satélite, para seleccionar un sitio adecuado para el descenso de los astronautas. Una espacionave Surveyor, que será comandada desde la tierra, descenderá sola en el lugar elegido y recogerá material de su superficie, analizándolo allí mismo y transmitiendo los resultados y numerosas fotografías a los Laboratorios. Un aparato Observer será colocado en órbita alrededor de la luna y fotografiará gran parte de su superficie para poder levantar un mapa a gran escala de ella. Semejantes proezas en materia de vuelos sin tripulación son posibles gracias al éxito presente del Ranger y los recursos técnicos de los Laboratorios.

"Se ha hablado mucho de nuestras futuras operaciones —declaró el doctor Pickering a los periodistas—, y creo que las perspectivas son cada vez más promisorias". Sus palabras testimonian el nuevo impulso que las investigaciones espaciales norteamericanas han cobrado, tras un período de aparente receso. ◆

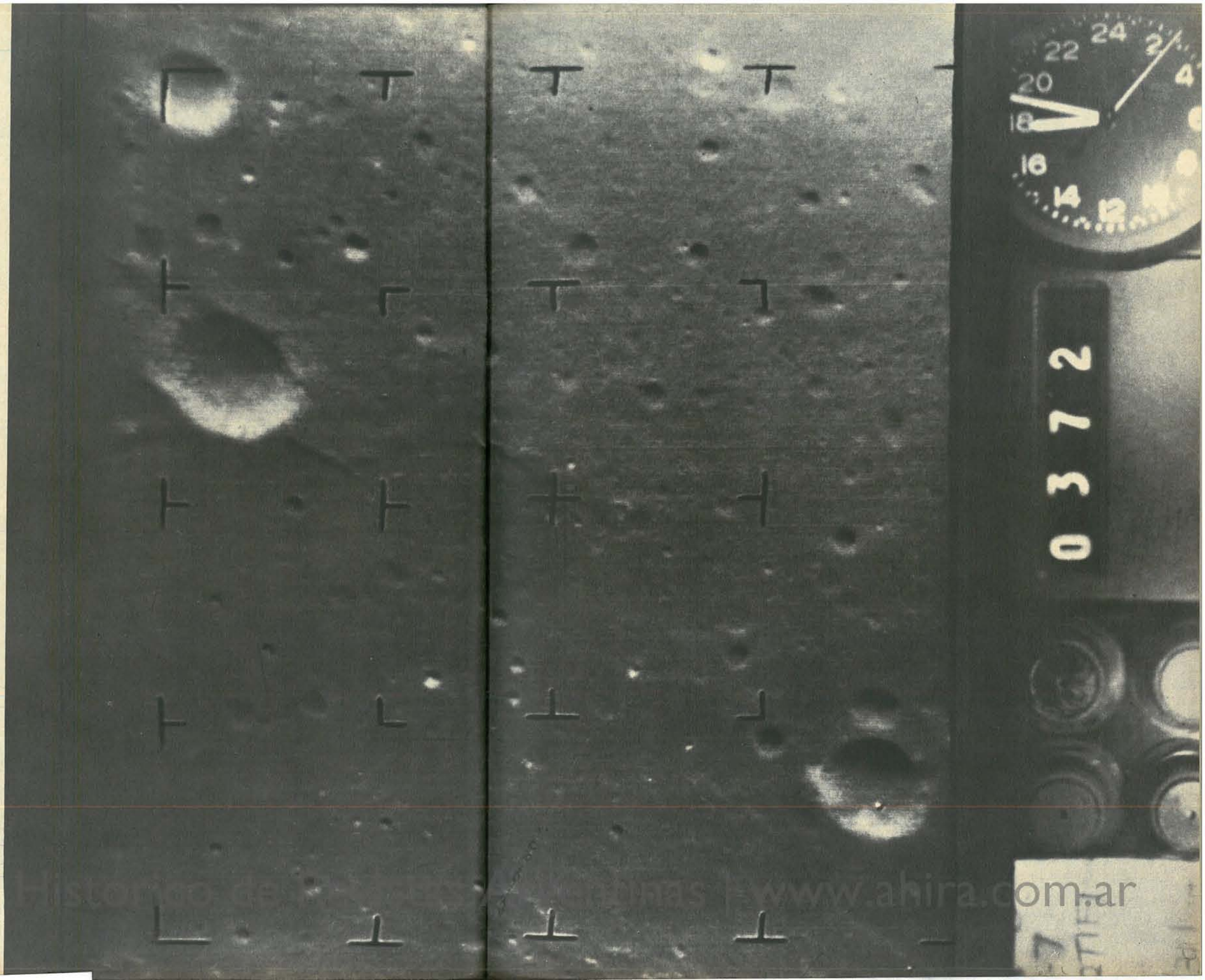
LOS SEIS OJOS QUE HAN MIRADO LA LUNA

Estas son las cámaras que captaron las imágenes de la Luna que aparecen en estas páginas. Dos de ellas poseen lentes de gran angular, y cuatro, lentes de aproximación. Las fotos fueron tomadas cuando el Ranger volaba a más de 9.000 Km. por hora.



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

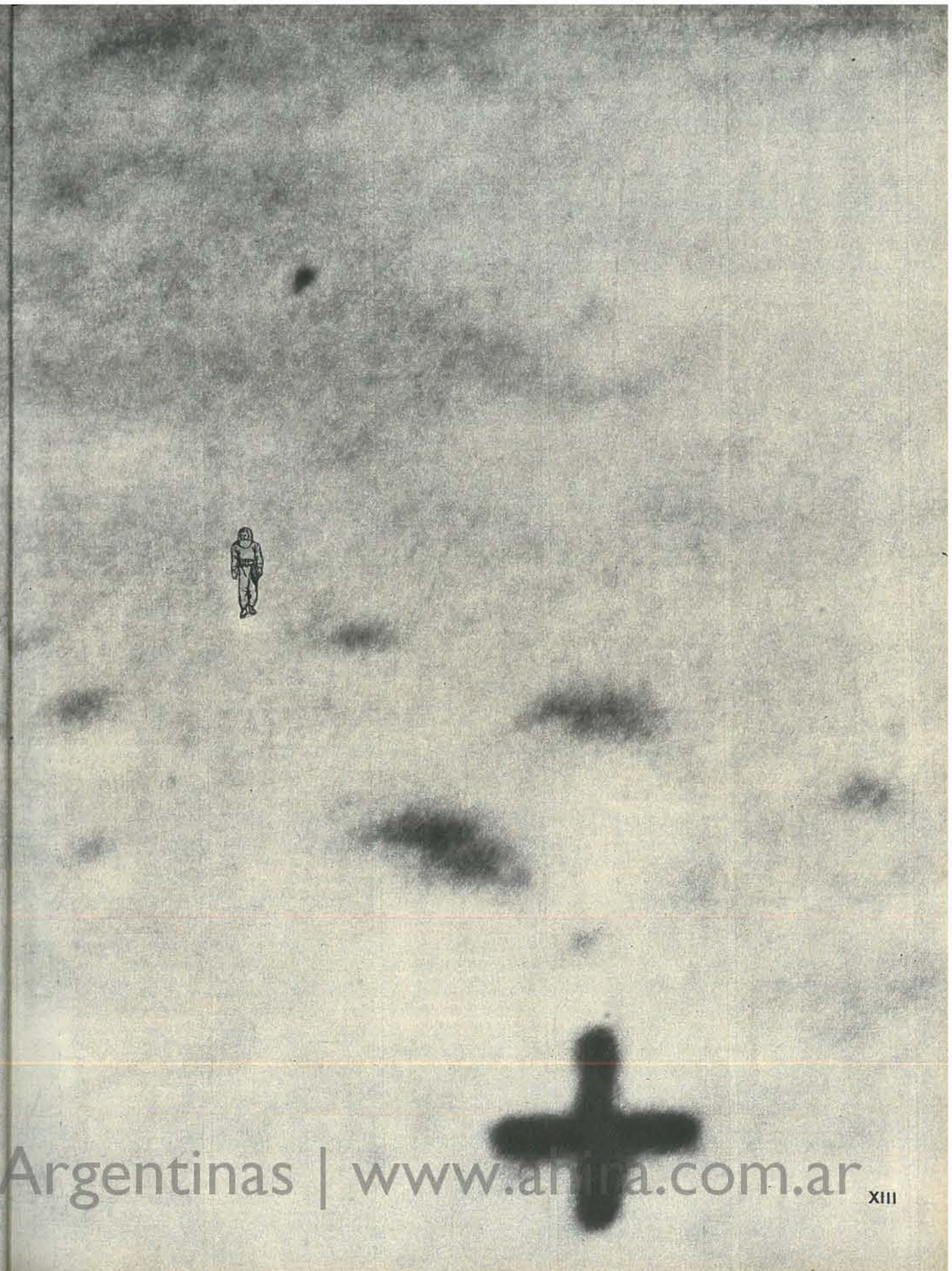
AQUI PODREMOS ALUNIZAR MAÑANA



Desde la altura de 60 Km., esta foto (tomada con un lente de 75 mm. y una abertura de f/2) muestra una superficie de 12 Km². Cráteres de 15 m. de diámetro son perfectamente visibles. Fotos sucesivas demuestran que en la Luna existen cráteres de toda dimensión, lo que confirma la teoría de que su origen no es volcánico, sino que resultan de un bombardeo de meteoritos. No por ello se debe creer que la Luna esté particularmente expuesta a los meteoritos: en realidad, como en el satélite no existe ningún agente que modifique la superficie (lluvias, hielos, vientos o vegetación), los cráteres nacidos hace millones de años aparecen junto a los más recientes. Aproximadamente desde la altura a que fue tomada esta foto, los futuros astronautas podrán elegir el lugar de alunizaje. El viaje del Ranger aproxima ese día: cerca del año 1970 el hombre desembarcará en la Luna. X

Archivo Ahira www.ahira.com.ar

ASI SE HUBIERA VISTO A UN HOMBRE EN LA LUNA



Un quinto de segundo antes de estrellarse contra la Luna, el Ranger transmitió esta imagen extraordinaria. La Luna está casi al alcance de la mano. La zona aquí fotografiada tiene aproximadamente la superficie de una cuarta parte de una cancha de fútbol. De haber estado allí un hombre, habría aparecido en la foto con la dimensión que tiene el dibujo del astronauta. Esta imagen confirma que la superficie lunar tiene un aspecto suave a raíz del estrato de polvo que la recubre. Sin embargo, hasta los cráteres más pequeños no son colmados por él, lo que quiere decir que el espesor del polvo no pasa de los cincuenta centímetros. Las astronaves del porvenir podrán descender allí sin ninguna clase de inconvenientes.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Declaraciones exclusivas de

WERNHER VON BRAUN

"Estamos en el buen camino"

El éxito del Ranger VII se demostrará como una de las etapas más fecundas de la primera parte de nuestro programa lunar, es decir de aquella que precede el lanzamiento de un hombre a la Luna.

Ahora poseemos las primeras fotografías de primer plano de la superficie lunar. Nos hacían mucha falta. Estas imágenes transmitidas a la Tierra tienen una calidad mil veces mejor que la que se puede lograr observando la Luna a través de la atmósfera terrestre. Hemos podido observar cráteres de hasta un metro de diámetro y treinta centímetros de profundidad. Se trata del mayor progreso realizado en la observación de la Luna desde que Galileo inventó el telescopio.

El estudio de estas fotografías nos da una mejor idea de la existencia y distribución de los pequeños cráteres, los montículos, las cavidades y otros huecos circulares, y nos brinda ideas más exactas sobre el mecanismo de formación de los cráteres lunares. Estas informaciones son imprescindibles para elegir el lugar de alunizaje de una nave espacial.

El Ranger VII ha despejado gran parte de nuestra ignorancia y nos coloca al abrigo de la sorpresa, lo que nos permitirá diseñar el tren de alunizaje de la espacionave Apolo. Ahora sabemos que nuestros planes y dispositivos de alunizaje son adecuados y estamos en condiciones de proseguir los estudios con mayor confianza. Las fotos del Ranger demuestran la exactitud de nuestros conceptos y nos darán una ayuda considerable para poner a punto los detalles mecánicos.

Los miles de fotos recibidas serán estudiadas intensamente durante los próximos días. Aún desconocemos muchas cosas acerca de la superficie lunar: la resistencia del suelo, su conductividad e infinidad de detalles. Las fotos enviadas por el Ranger son principalmente imágenes de los "mares" de la Luna. Ellas nos brindan la seguridad de que existen excelentes lugares apropiados para el alunizaje de nuestros exploradores.

Sin embargo, no se agota así el interés científico de la topografía lunar. Los próximos Rangers irán dirigidos a otras regiones de la Luna. Sin que su finalidad sea necesariamente la búsqueda de otras posibles zonas de alunizaje, la mayoría de las fotografías futuras nos describirán en detalle las montañas lunares, lo que tiene un enorme interés para nosotros.

Luego, la próxima gran etapa será el alunizaje de la primera espacionave, el Surveyor. Dentro de uno o dos años, un Surveyor, luego de un alunizaje relativamente suave recogerá y analizará muestras de la superficie lunar y nos transmitirá los resultados.

El éxito del Ranger VII corona los esfuerzos del equipo de sabios y técnicos dirigidos por los Laboratorios de Propulsión a Reacción, y les da un inmenso aliento, porque ha llegado después de una serie de intentos fracasados, hechos con miras a saber algo más sobre la Luna. Ahora sabemos que la espacionave Apolo podrá encontrar en la Luna lugares suficientemente planos para poder alunizar.

El éxito del Ranger renueva nuestra confianza y nuestro optimismo de estar en el buen camino para la conquista de la Luna.

CEDULA DE IDENTIDAD DE LA LUNA

Distancia de la Tierra: mínima, 356.410 kilómetros; máxima, 406.700 km.; promedio, 384.403 km.

Tiempo empleado por la luz y las ondas de radio para recorrer esta distancia: poco más de un segundo.

Diámetro: 3.476 km., el 0,273 del diámetro terrestre.

Superficie: 1/14 de la terrestre.
Volumen: 1/49 del terrestre.

Masa: 1/81 de la terrestre. El peso específico de la Luna es inferior al de la Tierra. Su densidad es de 3,34 veces la del agua; la Tierra tiene una densidad de 5,5 veces.

Gravedad: 1/6 de la terrestre. Un objeto de 60 kg., allí pesa 10 kg.

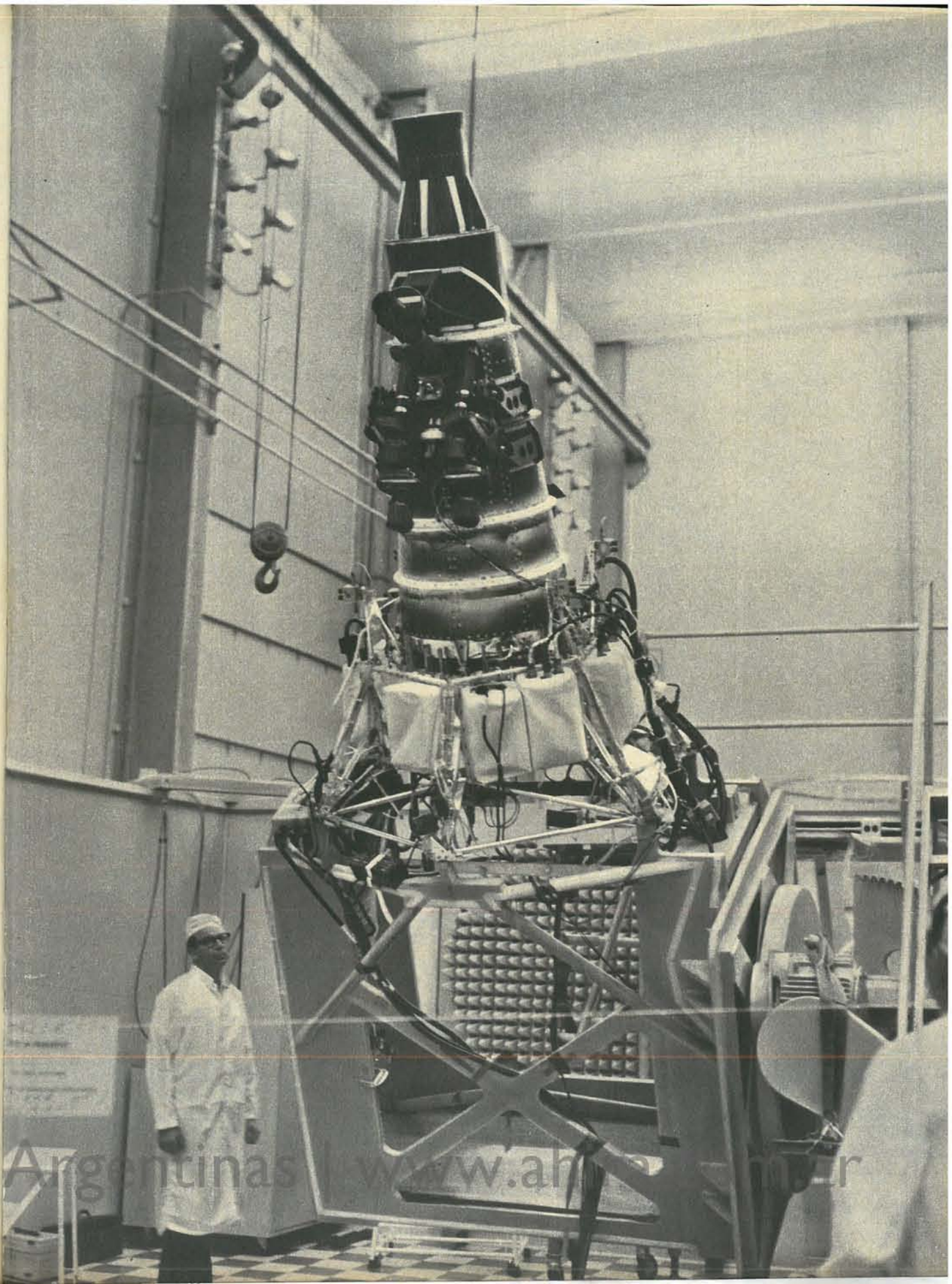
Atmósfera: ninguna. A lo máximo, gases muy tenues generados por las rocas.

Temperatura: 110 - 120° al mediodía; 140° bajo cero de noche.

Origen: se desconoce. Hay tres hipótesis (en orden de probabilidad): La Luna nació al mismo tiempo e independientemente de la Tierra. Nació de la Tierra, y el Océano Pacífico sería la cicatriz dejada por la separación. Fue capturada por gravitación por la Tierra.

Constitución: la superficie presenta tres tipos de formaciones: mares (que, al ojo desnudo, aparecen como superficies obscuras), montañas y cráteres. Los mares son, probablemente, llanuras de lava. Las montañas parecen similares a las terrestres (la más alta es el Leibnitz, 8.200 m.). Los cráteres pueden alcanzar dimensiones gigantescas (Clavio tiene un diámetro de 220 km.). Por varias razones se ha llegado a la conclusión de que la Luna está cubierta por un estrato de polvo, que, en parte, procede de rocas desintegradas por las diferencias de temperaturas entre noche y día; y en parte del espacio cósmico: es "polvo de estrellas" (que no llega a la Tierra, porque la atmósfera lo quema).

Efectos sobre la Tierra: por gravitación, la Luna es causa de las mareas, levantamientos de las aguas marinas, que se suceden con un ritmo de aproximadamente seis horas.



Poco antes de su montaje, el conjunto de las seis cámaras de televisión del Ranger es sometido a los últimos controles. De su perfecto funcionamiento dependía el éxito científico del lanzamiento.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

RANGER VII

EL RADAR QUE GUIO AL RANGER

El radar de Goldstone, California, que contiene la antena que recibió y envió todas las señales que permitieron seguir, controlar y dirigir el vuelo del Ranger. Esta antena transmitió la orden que modificó la trayectoria del misil, captó las fotografías transmitidas por sus cámaras de televisión y verificó en todo instante el buen funcionamiento de su complejo mecanismo.

GRANT ADVERTISING

SEA TESTIGO DEL PROCESO!

PROCESO PERFECCIONADO Castel-94®

Testimonie en favor de su comodidad, usando una prenda confeccionada con una de las telas de puro algodón tratadas con el proceso CASTEL-94. Testimonie que estas telas poseen ventajas dignas de mención: • Son de algodón puro, importado, de la mejor calidad • Se lavan fácilmente • Secan rápidamente • No encogen • Resisten al hervido • Resisten a la lavandina • Son casi inarrugables • Se desarrugan en húmedo y seco • Y en caso de necesidad son de muy fácil planchado.

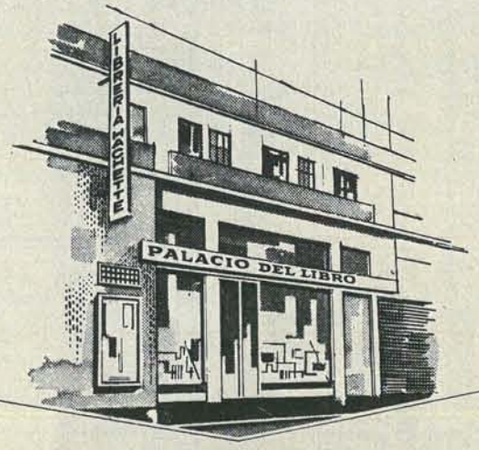
TELAS DE PURO ALGODON TRATADAS CON EL PROCESO CASTEL-94

SE PLANCHAN LAVANDO!! Producidas por Castelar S.A.I.C.

3

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

PONEMOS EN UN NUEVO EDIFICIO MEDIO SIGLO DE BIEN GANADO PRESTIGIO



Librería Hachette inauguró su nuevo PALACIO DEL LIBRO en Rivadavia 743

Su estructura moderna y funcional, le permite disponer del más completo stock de libros nacionales y extranjeros, en: Bellas Artes, Ciencias, Ciencias Sociales, Derecho, Filosofía, Geografía, Historia, Literatura, Política, Técnica en español, francés e inglés; la mejor selección de revistas especializadas en: Arquitectura, Arte, Decoración, Deportes, Literatura, Modas, etc. y los más modernos sistemas de enseñanza audiovisual.

LIBRERIA
HACHETTE
CON PRESTIGIO MUNDIAL - RIVADAVIA 743 - BS. AS.
FUNDADA EN PARIS EN EL AÑO 1826
CREDITOS
SOLICITE NUESTROS CATALOGOS

cartas

■ UNÁNIME REPUDIO

Es un síntoma alentador para la democracia argentina que (como en este caso de la inefable carta de LENA) la injusticia y la intolerancia desencadenen una verdadera avalancha de protestas y condenas.

Señor director:

Por ser ciudadana argentina, profesional y sobre todo maestra, siento vergüenza de leer la nota que ha enviado a su revista la Legión de Estudiantes Nacionalistas Argentinos. Sería interesante que antes de hacer imputaciones, estos jóvenes que dicen ser estudiantes, se interesaran por conocer en fuentes veraces qué es el sionismo; es lógico que en ese caso deberían estudiar, y no les quedaría tiempo para "engrandecer" a esta hermosa patria argentina tirando bombas de alquitrán, o pintando leyendas repugnantes en las paredes; además, y si aún les sobra tiempo, me reconfortaría que averigüen cuántos ciudadanos argentinos viven en Uruguay, Chile, Norteamérica, Italia y demás países del globo y cuántos ciudadanos de esas naciones forjan junto a nosotros la grandeza del país.

Dra. Raquel Zak de Gura
Pcia. de Santa Fe

Señor director:

No puedo dejar pasar que se utilice el nombre del Dr. Palacios, para distorsionar la verdad. A su regreso de Israel, el Dr. Palacios habló con emoción de los jóvenes argentinos que en pos de un ideal de justicia y redención para un pueblo sufrido se expatriaron, pero que no olvidaban a su patria, como lo probaba, según palabras del Dr. Palacios, el cultivo de nuestras tradiciones más queridas en tan lejana tierra. Tomar frases sueltas y darles un sentido propio evidencia, si no mala fe, cuando menos desconocimiento total de la personalidad del Maestro de Juventudes. Por otra parte, no está muy lejana la fecha en que nuestros más dignos jóvenes se alistaban en los Ejércitos Aliados para defender una civilización, frente a la barbarie nazi. ¿Los llamamos por ello traidores a la patria? La colectividad española, así como la italiana, envían constantemente ayuda a los familiares que quedaron en el terruño... ¿Son ellos perversos criminales?

J. J.
Capital

Señor director:

En mi condición de cristiano, y argentino, sobre todo, me veo en la obligación de repudiar esa nota que no hace más que ir en contra de nuestros principios; que son las buenas relaciones y buen entendimiento con todas las razas y religiones. Estos seudonacionalistas muestran su bien arraigado antisemitismo. Quieren justificar la evasión de material humano que estamos sintiendo desde hace mucho.

Juan Carlos Diderot
Buenos Aires

Señor director:

La "legión" de estudiantes nacionalistas argentinos nos previene de los peligros del sionismo internacional y condena a los judíos que abandonan el país para irse a Israel. En realidad, si fuera consecuente, la "legión" debería alegrarse, ya que los judíos, privados de la asistencia y la ayuda de las "razas superiores" terminarán sin duda cayendo en el más terrible caos y se destruirán a sí mismos. ¿O temen que suceda precisamente lo contrario?

En lugar de condenar deberíamos preguntarnos por qué se van. Quizá porque en otros lugares no encontraron más que odios y persecuciones que, por otra parte, han contribuido a reforzar su unión. Existen muchos prejuicios contra los judíos y a ellos les atribuimos todos los males y defectos, como si nosotros, los Pérez y los García, fuésemos un dechado de inmarcesibles virtudes.

Juan Esteban Ferrando
Capital

Señor director:

No recuerdo que nadie haya alzado la voz cuando, a comienzos de la última guerra mundial, italianos, alemanes e integrantes de diversas colectividades europeas enviaron a sus hijos y el mismo dinero criollo con fines bélicos. Argentina, ¡despierta! Sí, despierta y reflexiona, y se evitarán muchas luchas provocadas por mentes retrógradas, cegadas por tontos ideales y dirigidas por intereses extranacionales.

Héctor Gustavo Klurfan
Buenos Aires

■ ACERCA DEL DIVORCIO

Señor director:

"Divorcio". Con claridad de lenguaje, con una total equidistancia entre el "sí" y el "no", además de la contundente prueba de los números, traduce una seria inquietud de la sociedad de nuestra época. Mi sincero aplauso para el señor Pacheco, periodista sin inhibiciones, y PANORAMA, con menos inhibiciones aún.

Pastor A. Cánepa
Boulogne FCNGB

Señor director:

Desearía saber de dónde obtuvieron los apurados encuestadores los datos que completan las estadísticas sobre el divorcio. Como protestante "protesto" por el primer cuadro que indica los porcentajes "por religión que profesa". Estaría más cerca de la verdad si se invierten los valores. ¡Los protestantes no estamos de acuerdo con el divorcio! Nosotros nos basamos en la Biblia y ella dice claramente cuál debe ser nuestra conducta. Leyendo las verdades del Evangelio, no existe el "problema que preocupa e inquieta a todos los argentinos: el divorcio". Dios los bendiga.

Jacobo Oberman
Tandil

■ JUVENTUD PREOCUPADA

Señor director:

En PANORAMA de junio se realizan consideraciones diversas acerca del problema "guerrilleros" y la postura política de la juventud argentina. Tres dirigentes consultados (Alende, Thedy, Hardoy) coinciden en reconocer la incapacidad de los partidos políticos para dar soluciones que satisfagan a la juventud y al país, pero sin embargo consideran que es imprescindible darlas por las vías tradicionales. Nosotros somos jóvenes que

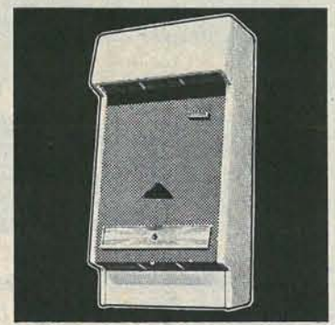
en una misma línea de calidad

CALOR...
COLOR... y
CONFORT

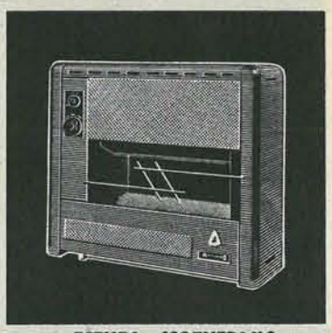
EN SU HOGAR!!!

Representados por estos **INSUPERABLES** artefactos reconocidos por las 440 razones de una gran calidad definitivamente impuesta!!!

PUBLICITARIA INTERNACIONAL LTDA.



SUPER CALEFON ISOTHERMIC



ESTUFA ISOTHERMIC

ORIFLAMA

Unico con **TERMORREGULADOR DE TEMPERATURA, SEGURO DE LLAMA PILOTO**... moderno diseño, variedad de colores e inigualada potencia!!! 18 litros de capacidad!!!

De temperatura regulable **AUTOMATICAMENTE, SEGURO DE LLAMA PILOTO,** ultramoderna concepción y poderosa irradiación calórica!!! 7.200 calorías/hor.!!!

RECUERDE QUE ESTOS PRODUCTOS, QUE UD. PUEDE ADQUIRIR EN TODOS LOS COMERCIOS DEL RAMO DEL PAIS, ESTAN GARANTIDOS POR EL PRESTIGIO DE:

HEINEKEN - CORDOBA 645 - 3º p. Bs. As.

Distribución exclusiva para el comercio de todo el país:
PRODECA S.R.L. Lavalle 437-2º piso-Tel. 31-3051/52-Bs. As.
Atención para obras y profesionales:
PIROMAX S.A. Córdoba 645-3º piso-Tel. 31-9117/18 - Bs. As.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

cartas

nos interesamos activamente por los acontecimientos políticos del país, y como argentinos no volveremos a engañarnos. Porque ya sabemos que ninguna solución nacional para los problemas argentinos puede surgir de las anquilosadas estructuras del comité. Es por eso que han surgido estos "guerrilleros", con los cuales discrepamos ideológicamente y en su método, pero no en su pasión intensa por los destinos de su Patria.

Pascual Albanese, Aníbal Aller, Jorge Luis Bernetti, Rubén Caletti, Luis Antonio Candurra
Buenos Aires

¿UNA NUEVA INDICACIÓN?

Señor director:

Como médico psiquíatra quisiera corregir el concepto enunciado en el número de junio, p. 78; "La aspirina... no produce hábito". Mucha gente la toma desde que se levanta, aun sin dolores, "para poder actuar", y hasta 15 o más por día.

Dr. J. A. Quiña González
Buenos Aires

SEGURIDAD ANTE TODO

Señor director:

Le agradecemos el artículo "Expertos en Seguridad" (Nº 13 de PANORAMA). Nuestra labor de divulgación de la prevención de accidentes y de incendios es poco entendida. Dicho artículo solo da los costos directos de los accidentes. Los costos indirectos son, término medio, cuatro veces más que los directos, así que el costo real es de $ 500.000.000 para 100.000 personas en la industria. Hay cuatro veces más accidentes fuera del trabajo que en él, pero los costos indirectos se calculan en la misma cantidad que los directos, así que hay $ 500.000.000 más para 100.000 personas. Si se traslada esta cifra de mil millones de pesos a toda la población del país, se llega a la suma de $ 62.000 millones, costo de los accidentes en la Argentina para el año 1961. Esta cifra es elocuente.

Italo Marchese — Secretario
Ricardo F. Cutler — Presidente
Centro de Expertos en Seguridad - Buenos Aires

DUELOS INCRUENTOS

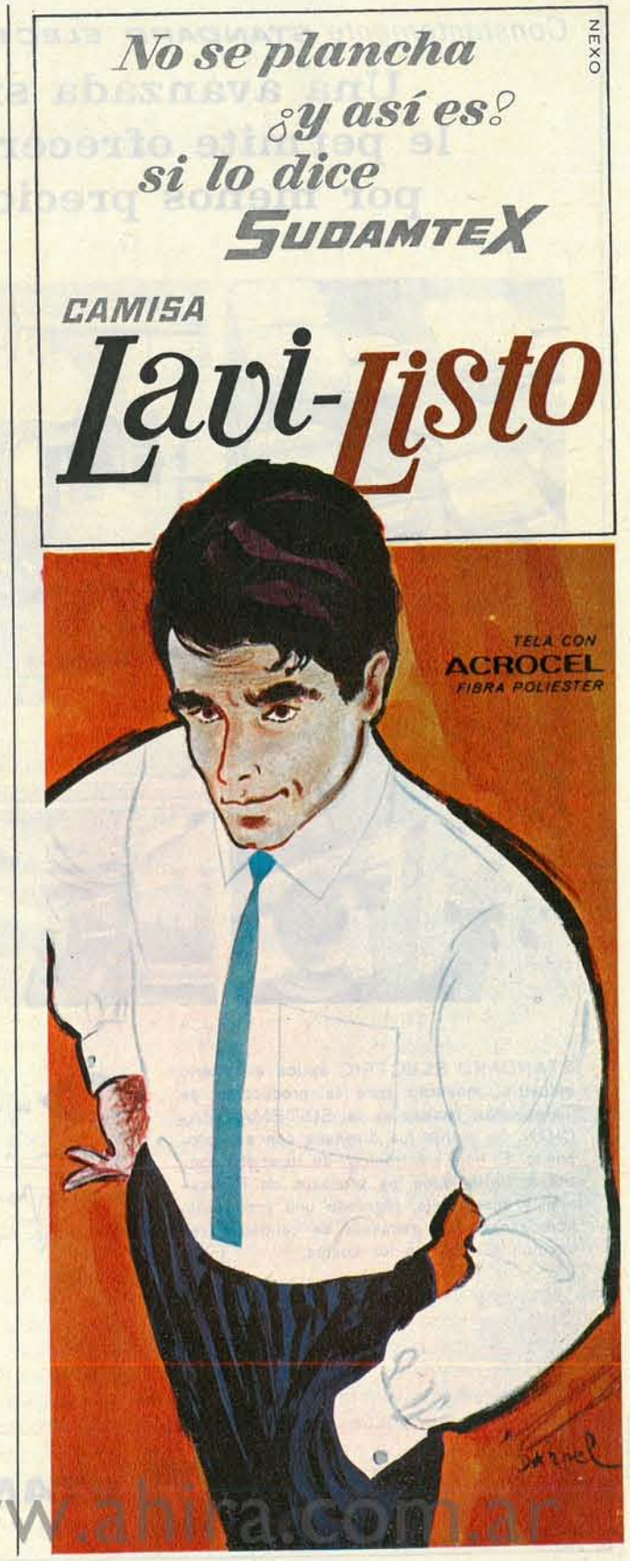
Señor director:

Admirable "El desafío de los escotes" (PANORAMA de julio). Un tema agradable y simpático desarrollado con gracia y picardía.

Graciela Etchegaray
San Isidro

Las fotografías de este número de PANORAMA tienen el siguiente origen:

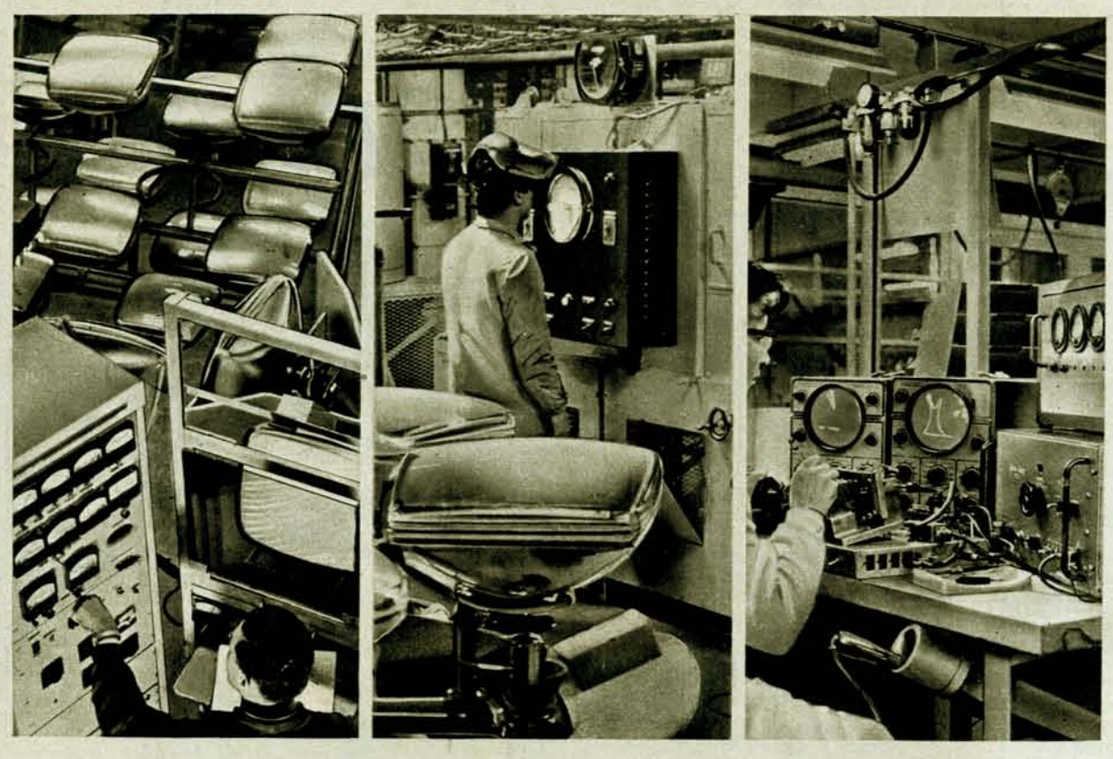
Tapa: R. Crane; págs. 12-50: P. Alonso; 52-53: PARIS MATCH; 55: Y. Karsh; 56-57: PARIS MATCH; 58-59: J. Munroe; 60-61: O. Dubini; 62-63: J. Munroe; 70-72: I. N. Bild y Bundesbildstel'e; 74: P. Alonso; 76: PARIS MATCH; 76-77: A.P.; 78: USIS; 79: M. Rougier; 81: D. Rubinger; 82: arr. J. Marquis; 84: P. Alonso; 86-87: J. C. Sauer, der. Tizon, ab. Embajada de España; 91: Courrière, de PARIS MATCH; 92-93: Min. de Información y Turismo; 94: arr. ag. Tizón, ab. Embajada de España; 95: arr. Embajada de España, ab. ag. Tizón; 96: Min. de Inf. y Turismo; 100-104: F. Vera; 106-112: dibujos S. Soro, fotos: F. Vera y O. Dubini.



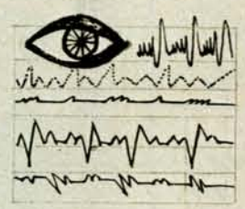
Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Constantemente **STANDARD ELECTRIC** *crea progreso!..*

Una avanzada sistematización le permite ofrecer más cualidades por menos precio en televisores



STANDARD ELECTRIC aplica el criterio industrial moderno para la producción de Televisores, basado en la SISTEMATIZACION. Su planta fue diseñada con ese propósito. El "ojo electrónico" de repetidos controles, vigila todos los procesos de fabricación y ensamblaje, logrando una producción homogénea, con ganancia de calidad y reducción sensible en los costos.



Unicamente una organización como STANDARD ELECTRIC - la industria de Televisión más desarrollada del país - puede ofrecer esta serie de conquistas, que constantemente impulsan el desarrollo y aumentan el confort de su pueblo.
La respalda su asociación a la ITT, poderoso complejo mundial en su especialidad, cuya experiencia está al servicio de la Argentina, desde hace 38 años, a través de la obra de STANDARD ELECTRIC.

STANDARD ELECTRIC
ASOCIADA A LA ITT LIDER MUNDIAL EN ELECTRONICA Y TELECOMUNICACIONES

PUEYRREDON

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

PANORAMA
la revista de nuestro tiempo

carta del director

"Una actitud positiva y consciente hacia el trabajo diario" es, según Ludwig Erhard, canciller de la República Alemana, el requisito fundamental del progreso económico de un pueblo. ¿Qué actitud asume hacia el trabajo el pueblo argentino? Tenemos que admitir que existen muchos ejemplos de una actitud negativa e inconsciente: desde el florecimiento de toda clase de actividades especulativas y parasitarias, hasta la deliberada confesión de problemas económicos y políticos; desde el endiosamiento popular del "vivo" que vive a costa de los demás, hasta la aceptación pasiva de métodos absolutos; abundan los síntomas de un peligroso desinterés hacia la cosa pública y de una egoísta tendencia hacia la no participación, la haraganería, el retraimiento.

El imperativo del momento es sacudirnos de encima esa modorra moral y tener confianza en nosotros y en los demás. PANORAMA, nacida en una época en la cual cundían el desconcierto y la inseguridad, desea ser un ejemplo de fe en el país y en los argentinos. Para ello, ha entablado un diálogo positivo y consciente con una abstracción: con su lector-tipo, su lector ideal, con el Nuevo Argentino. ¿Quién es este Nuevo Argentino? Es un hombre o una mujer que piensa más en el futuro que en el pasado; que está orgulloso de su patria, pero no desconoce sus defectos; cuyo horizonte mental es amplio, y cada vez más amplio; que es inquieto, impaciente, algo irreverente, irritado por el prejuicio y la improvisación; que busca las críticas y sabe aprovecharlas; que tiene la dignidad de los libres y el entusiasmo de los jóvenes. PANORAMA se dirige a estos hombres y a estas mujeres, a los Nuevos Argentinos, en cuyas manos se encuentra el presente y, lo que es aún más importante, el porvenir del país. Si usted, lector, se identifica con este ideal humano y nacional, esta es su revista, y le gustará cada una de sus páginas, porque las inspira el mismo afán.

Aunque usted no sea agricultor, es vital para el país, y para usted, que el campo progrese, se mecanice, utilice los medios técnicos más adelantados: vea lo que se hace y lo que debería hacerse, en las páginas 58 a 63.

Aun si usted adora la siesta, no le vendrá mal enterarse de cómo una provincia argentina, un edén virgen y soñoliento, ha sido sacudido por un puñado de inmigrantes, cuyo ejemplo puede revolucionar la economía y la mentalidad de toda una región (páginas 34 a 50).

Cualquiera que sea su opinión sobre el régimen de Franco, el estado de cosas en España se presta a la meditación y a la comparación: en las páginas 86 a 99 le presentamos el espectáculo de un pueblo que enfrenta una serie de encrucijadas económicas, sociales y políticas.

Aunque usted no sea supersticioso ni "hincha" de fútbol, el fenómeno asombroso y discutido del resurgimiento de este deporte en la Argentina es también *su* asunto, porque una vieja superstición nuestra afirma que cuando el fútbol anda bien, todo anda bien (páginas 106 a 112).

Si usted, en política, se encuentra desorientado y desinteresado, es urgente que lea, en las páginas 64 a 68, la descripción de un rompecabezas que usted, yo, y todos los demás estamos obligados a resolver.

Y si nada de todo esto le interesa, no lea PANORAMA: ni este ni los próximos números. PANORAMA, le repito, es la revista de los Nuevos Argentinos.

JORGE DE'ANGELI

TIENE EL ATRACTIVO DE LOS HOMBRES QUE USAN ICE BLUE

En todo momento su forma de actuar revela amplia seguridad, tiene magnetismo... personalidad... El sabe lo que quiere, por eso, prefiere ICE BLUE Aqua Velva, loción para después de afeitarse. Sus propiedades humectantes entonan y vivifican su piel. Disfruta durante todo el día de una fragancia intensamente fresca, es el personalísimo y varonil perfume ICE BLUE.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

PANORAMA
la revista de nuestro tiempo
SETIEMBRE 1964 Nº 16

NUESTRA TAPA

La sombra del Ranger VII proyectada sobre una maqueta de la luna, símbolo del resonante triunfo

SUPLEMENTO ESPECIAL

I - VIII Ranger: impacto en la luna

Amplio reportaje con la sensacional secuencia fotográfica registrada por las cámaras del Ranger

ARGENTINA

34 Formosa, la bella durmiente, por Mario B. de Quirós
Sobreviene una transformación en medio de la miseria y el desamparo de una provincia potencialmente rica.

58 Acero para la tierra
La tecnificación permitirá superar más de cincuenta años de atraso en la explotación del agro argentino.

64 Rompecabezas para el oficialismo
Sin frentes ni alianzas secretas, las elecciones de 1955 ¿podrán dar un nuevo rumbo a nuestro país?

100 Las penitentes de San Miguel, por Adriana
La disciplina del asilo no basta para la readaptación de las mujeres detenidas por el Escándalo 2 H.

106 Antes y después de Brasil
La crisis del fútbol argentino a la luz de los recientes triunfos internacionales de nuestro seleccionado.

ESTADOS UNIDOS

52 Goldwater, por Raymond Cartier
El senador por Arizona, flamante candidato a la presidencia, a través de un análisis certero y objetivo.

ESPAÑA

86 Apertura hacia Europa
Para lograr el ingreso en el Mercado Común Europeo, el régimen de Franco tendrá que "liberalizarse".

PANORAMA DEL MUNDO

70 Alemania: Fórmula para la prosperidad • Argentina: Técnicos para el progreso • Diario para ejecutivos • La carne que comíamos • África: Historias de magia negra • Chile: Otro dilema para América • Panamá: Veredicto para la violencia • Europa: ¿Quién fue el asesino de J. F. K. • Israel: Un hotel para ortodoxos exigentes • Automóviles: Europa marcha sobre ruedas • Personalidades.

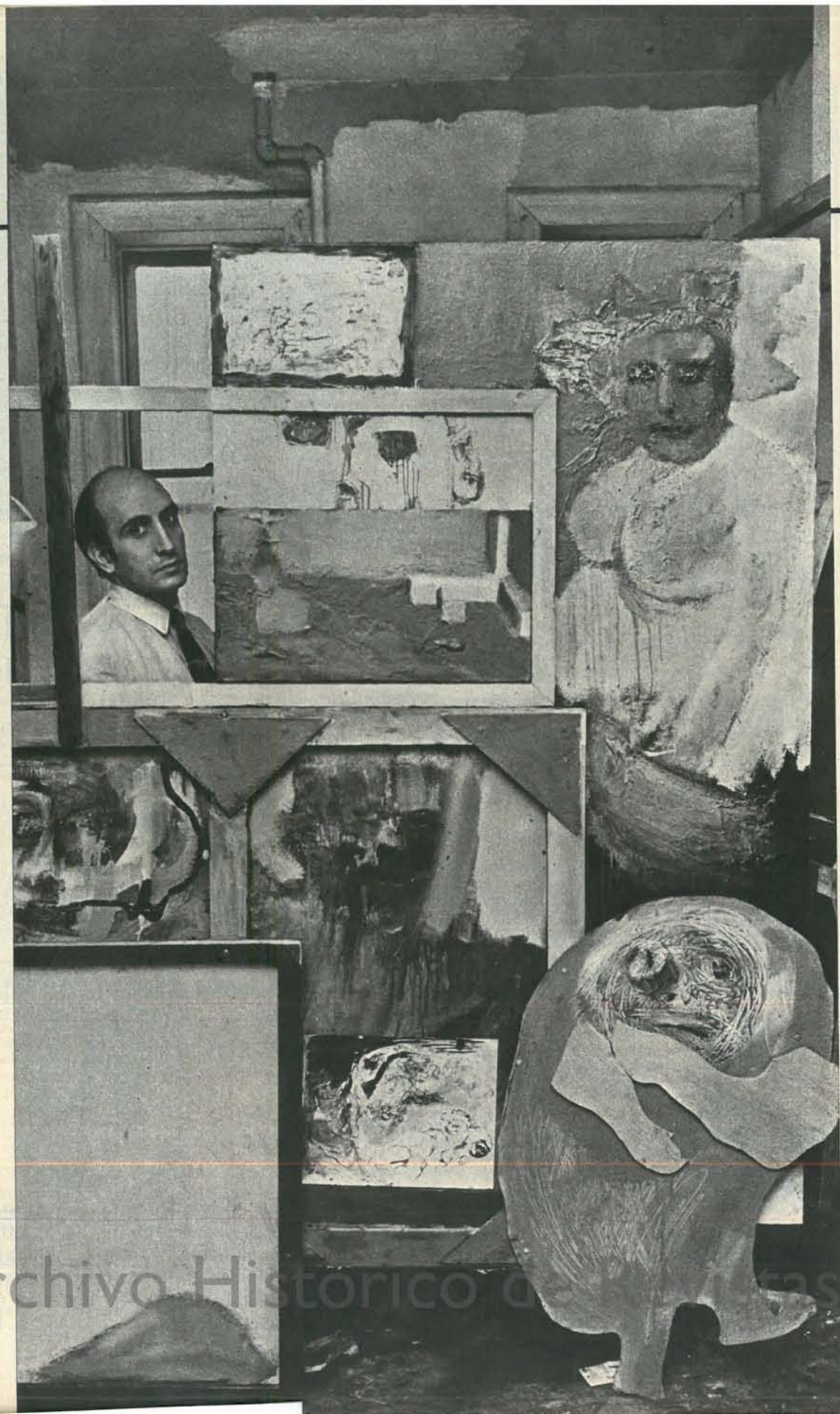
SECCIONES

4 Cartas
9 Carta del director
12 Panorama de PANORAMA
114 Quisicosa

para los hombres que están a la vanguardia en todo!

ESPUMA INSTANTANEA
ICE BLUE
de **williams**

Viene en aerosol para aplicar **sin brocha...** lista para la máquina. Se identifica por la personalísima y varonil fragancia ICE BLUE. Brinda la afeitada más fresca, rápida e impecable, para los hombres que viven activamente!



Luis Felipe Noé en su estudio norteamericano. Figura entre los elegidos por Interamerican Foundation for the Arts para la exposición en Bonino de N. York (ver pág. 20).

panorama de PANORAMA

CINE

Cara linda y algo más

Cuando Alain Cavalier, realizador de *Ana*, buscaba dinero para su segundo film, los grandes productores le escapaban como a la peste. El tema era escabroso, no porque contuviese desnudeces físicas, sino por las mucho más peligrosas desnudeces políticas: se trataba nada menos que del conflicto de Argelia. Pero apenas Alain Delon se postuló como protagonista, la mismísima Metro Goldwyn Mayer se apuró a poner en manos de Cavalier todos los dólares necesarios.

¿Cuál es la razón del prestigio de Delon? ¿Su linda cara? Puede ser. Pero debe de haber algo más; algo más sólido, puesto que la Metro no es de las que se arriesgan en vano. La filmografía de nuestro personaje registra dos películas dirigidas por Visconti (*Rocco y sus hermanos, El gatopardo*); tres por Clément (*A pleno sol, Qué alegría vivir,* y *Ni saints ni saufs,* todavía inédita en la Argentina); y una por Antonioni (*El eclipse*). Delon ha hecho papeles de todo tipo, desde el cerebral asesino estafador de *A pleno sol* y el espadachín d'artagnanesco de *La Tulipe Noire,* (El tulipán negro, de Christian Jacque, 1963), hasta el aristócrata aburguesado de *El gatopardo*; cobra un millón de francos por film —contra 400 mil del feo Belmondo— y hasta en Japón, en 1962, su popularidad solo fue sobrepasada por la del pétreo Charlton Heston. Toda esta fama y sólida economía se apoya en una actividad mundana capaz de llenar páginas enteras de crónica escandalosa. Pero como su único flirt *conocido* fue con Romy Schneider —matrimonio eternamente postergado y finalmente frustrado—, cabe pensar que el éxito de este carilindo responde a una calidad interior.

Un ejemplo puede dar la pista: cuando fue contratado para actuar en *A pleno sol,* debía hacer el papel finalmente asignado a Maurice Ronet, y Jacques Charrier, el que en definitiva asumió Delon. Este recibió el guión dos días antes de empezar la filmación. Horas más tarde desechó el texto y notificó que renunciaba al papel. Llamado por Clément para explicar lo que tenía todas las apariencias de un capricho, empezó a criticar el libreto, toma por toma, cosa que le llevó toda la noche. Al amanecer, Clément había decidido postergar el rodaje una semana para rehacer el guión, y confió al "crítico" el papel que le correspondía.

El bello Alain ha tratado de formase una sólida cultura cinematográfica, no solo en el aspecto creativo, sino en el técnico. No malgasta su capacidad de trabajo: de cincuenta films que le proponen, rechaza cuarenta y nueve. Durante los tres años en que estuvo contratado en Hollywood por la productora *Seven Arts,* dejó de lado más de cuarenta libretos, hasta que, finalmente, readquirió su contrato para quedar en libertad absoluta de elegir sus argumentos y sus directores. No solo no acepta dobles en las escenas peligrosas —al igual que el casi sexagenario John Wayne—, sino que exige un orden absoluto durante la filmación, para que todo se desenvuelva como en un tablero de ajedrez, en una partida jugada por computadoras electrónicas.

Alain, el bonito: detrás de los ojos ambiguos, una voluntad de hierro y un desarrollado instinto para los negocios.

En Hollywood aceptó ser dirigido por el único director que admira: Sam Peckimpah, realizador de un excelente *western* exhibido en Buenos Aires como film de segunda categoría; *Pistoleros al atardecer* (Guns in the afternoon). A tal fin adquirió los derechos de *L'Homme a cheval* (El hombre a caballo), de Drieu-la-Rochelle, historia de un revolucionario que combate por la unidad india.

La película de Cavalier que nombramos al principio, ha sido financiada en parte por la *Delbeau,* productora fundada por Delon y Georges Beaume. Después de cambiar de título varias veces —primero, *Lettre a ma mere* (Carta a mi madre), luego *La mort du loup* (La muerte del lobo), por el poema homónimo de Alfred De Vigny que resume el tema del film—, finalmente se llama *L'insoumis* (El insumiso). Argumento: en Argel, en 1961, después del golpe de los generales, un legionario luxemburgués deserta, ingresa en la OAS y la abandona para no complicarse en un crimen político. Herido, moralmente destrozado, intenta volver a su hogar, perseguido al mismo tiempo por la policía y la OAS. Esta será su última aventura. Antes de morir, el soldado percibe nuevos valores sentimentales, ideológicos, culturales, y trata de llegar a la paz interior en ese regreso a la casa materna, al punto de partida original de todos los hombres.

Para Delon, ha quedado atrás el día de 1958 en que, de regreso de su primera prueba, le gritó a un amigo: "¡Estuve peor que un cerdo!".

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

AIR FRANCE

llegó por fin el día...

...en que los sueños se tornen realidad se aproxima el día de su viaje a Europa, en el que usted, señora, acompañará a su marido o se trasladará al Viejo Mundo por sus intereses particulares.

Para ayudarle AIR FRANCE pone a su disposición los dos mejores Jets del mundo. El Boeing 707/320-B le llevará a Paris corazón de Europa, en tiempo mínimo y con el mayor confort posible.

En la capital francesa, su billete AIR FRANCE le da derecho a utilizar la extensa red aérea de los 40 Jets Caravelle que están presentes en 44 escalas europeas, además de otras de Africa del Norte y del Oriente Medio. Y en todas las Agencias de AIR FRANCE encontrará, señora, nuestro **Welcome Service,** destinado a facilitar al máximo su estada en cualquier ciudad que le sea desconocida y en el que una empleada eficaz y sonriente le ayudará con informaciones y consejos útiles: qué mirar, donde comprar, qué visitas realizar etc.

VOLAR POR AIR FRANCE ES VIAJAR SIN PREOCUPACIONES

AIR FRANCE

LA RED MÁS EXTENSA DEL MUNDO

Solicite, sin compromiso alguno, nuestro folleto GUIA DE LA PASAJERA, auxiliar inigualable para orientarle en sus compras, sus paseos, y otras informaciones que interesan particularmente a la mujer durante sus viajes a Europa.

CONSULTE A AIR FRANCE, FLORIDA 894 - TEL. 32-7332 - BUENOS AIRES • AGENTE GENERAL EN EL INTERIOR: "HIERROMAT" S.A. • L.A.P. OLIVA 467 - TEL. 1700 - ASUNCION, O A SU AGENCIA DE VIAJES "IATA"

CINE

Muriel de Resnais

"En *Hiroshima, mon amour* y *El año pasado en Marienbad* mostré aspectos de lo misterioso, del encantamiento. Con *Muriel* quise ayudar a revelar la faz insólita de lo cotidiano". Así habla Alain Resnais de su tercer largometraje. Si el primero fue la eclosión de un realizador de gran talento, el segundo, *Marienbad*, quedará como un paso en falso, a pesar de su virtuosismo técnico. El enigma o, si se quiere, lo enigmático, puede ser tema siempre que tenga una real conexión con la realidad. Pero la medida psicoanalítica en que *Marienbad* remitía al espectador a lo real no tuvo la suficiente fuerza como para provocar una actitud crítica. Los puentes entre creación y realidad no habían sido tendidos por Resnais.

El guión de *Muriel* fue confiado al novelista Jean Cayrol, que ya colaboró con Resnais en los comentarios de *Noche y niebla* (1955), aquel trágico y magnífico documental sobre los campos de concentración nazis. Con este tercer caso, el realizador de *Marienbad* continúa fiel a su línea de guionistas novelistas: *Hiroshima* fue de Marguerite Duras (*El square*), y *Marienbad*, de Alain Robbe-Grillet (*La doble muerte del profesor Dupont, La celosía*). "¿Por qué no novelistas? No comprendo la distinción que se hace entre guionistas y narradores", exclama Resnais. Y cuando se le critica el que no escriba sus propios guiones, suspira: "No tengo ganas... Me considero un director en el exacto sentido de la palabra, y nada más".

La acción de *Muriel* se desarrolla en un lugar familiar para los argentinos: Boulougne-Sur-Mer. Un puerto abierto al mar, al ensueño, a la aventura. Pero los personajes solo se enfrentan con la cotidianeidad. Si algo extraordinario les ha sucedido, ha sido en el pasado; un pasado que pesa sobre el presente, conformándolo. El film está compuesto como un mosaico, en una rápida sucesión de planos montados a veces anacrónicamente, como un cuadro puntillista. El color, según Resnais, "acentúa el carácter de mosaico, las rupturas y los cambios de plano". Toda la película es una fuga hacia el pasado, en el espíritu y en la memoria. Una fuga física marcada por el perpetuo deambular de los personajes. Pero, a la vez, un continuo choque con lo cotidiano. Para su director, "*Muriel* está impregnada de una suerte de malestar que podríamos denominar *civilización de la felicidad*. Creo que hay una crítica a la felicidad estilo revista barata, esa pequeña y cómoda felicidad basada en comilonas y frases hechas. Quizás algunos espectadores se pregunten: ¿Verdaderamente es esto lo que queremos? Sin duda podría haberlo expresado de manera más directa; pero entonces parecería tan demagógico, que prefiero el riesgo de la oscuridad".

Nita Klein y Jean-Baptiste Vhierrée: dos debutantes para los vagabundeos angustiados del tercer film de Resnais.

Su paladar distingue
y exige
WHISKY
Warren

Con el espíritu de la auténtica malta escocesa, especialmente importada por Guillermo Padilla Ltda. S.A., y la calidad de los más nobles alcoholes argentinos de cereal.

el whisky
para usted

LINO PALACIO Y CIA.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LIBROS

Novelas, poemas, policiales

Puede que resulte pesada tanta repetición, número tras número, pero es así: hay que prestarle más atención a la literatura argentina contemporánea. No se trata de una simple manía o postura nacionalista. Lo que pasa es que prácticamente todos los meses aparecen libros buenos, a veces excelentes. Y hay para todas las preferencias:

En novela, *Memorias de un hombre de bien,* que Falbo acaba de editarle a Pedro Orgambide (novelas: *El encuentro, Las hermanas,* y una próxima a aparecer: *El páramo*; teatro: *La vida prestada, La buena familia, Concierto para caballero solo*), tiene el éxito asegurado en buena ley. Con lenguaje deliberadamente plácido y amable, como corresponde al tema y personaje, se cuentan aquí las correrías de un caballero de buena familia —especie de primo del pícaro descripto por Roberto J. Payró en *Divertidas aventuras de un nieto de Juan Moreira*—, desde el Centenario hasta la caída del peronismo. Orgambide se incorpora así a la mejor tradición de la picaresca criolla, y no en vano dedica su libro a Payró, a Fray Mocho y a "todos los que nos hicieron sonreír en este país enfermo de solemnidad". Porque en estos pagos la sonrisa es casi siempre sinónimo de cargada, y la risa, de sacarle el cuero al prójimo. Nos creemos muy vivos y no lo somos tanto; puesto que si así fuera, no nos iría tan mal en tantas cosas. La vida del hombre de bien de Orgambide es un símbolo: empieza llevándose todo por delante, no vacila en dejar el tendal de traicionados y desengañados, mete la uña donde y cuando puede, pero finalmente se queda solo, raído por fuera y por dentro, entregado a la paciencia y la compasión de una ex mucama de hotel. Y no se crea que es un libro con moraleja: este buen hombre no se arrepiente de sus fraudes, de su rufianería, de sus acomodos y de su pésima memoria en cuanto a pecados propios se refiere. Nada de eso. Ostenta con orgullo esa colección de rasgos nacionales que viene demorando el momento en que podamos llamarnos país civilizado. Pero el final, de un sobrio patetismo que conmueve, nos redime a todos: al protagonista, por su compleja calidad humana; a Orgambide, uno de nuestros mejores novelistas jóvenes; y a nosotros mismos, siempre que tengamos corazón e ideas suficientes para sentir y comprender la profunda significación que se esconde tras la sonrisa y las buenas manera del amable caballero.

Como noticia estimulante, habría que agregar la del "lanzamiento" del libro: Falbo reunió en su librería de Florida al 100 a casi doscientas personas: hubo discursos, *flashes* de fotógrafos, brindis, autógrafos y, en general, un olor de justificada satisfacción, como hace tiempo no olfateábamos. Pareciera que las cosas, en este terreno, van a mejorar. Y que, después de todo, hay algunas personas que no solo se ocupan de ganar dinero, discutir de fútbol o engañar en los precios.

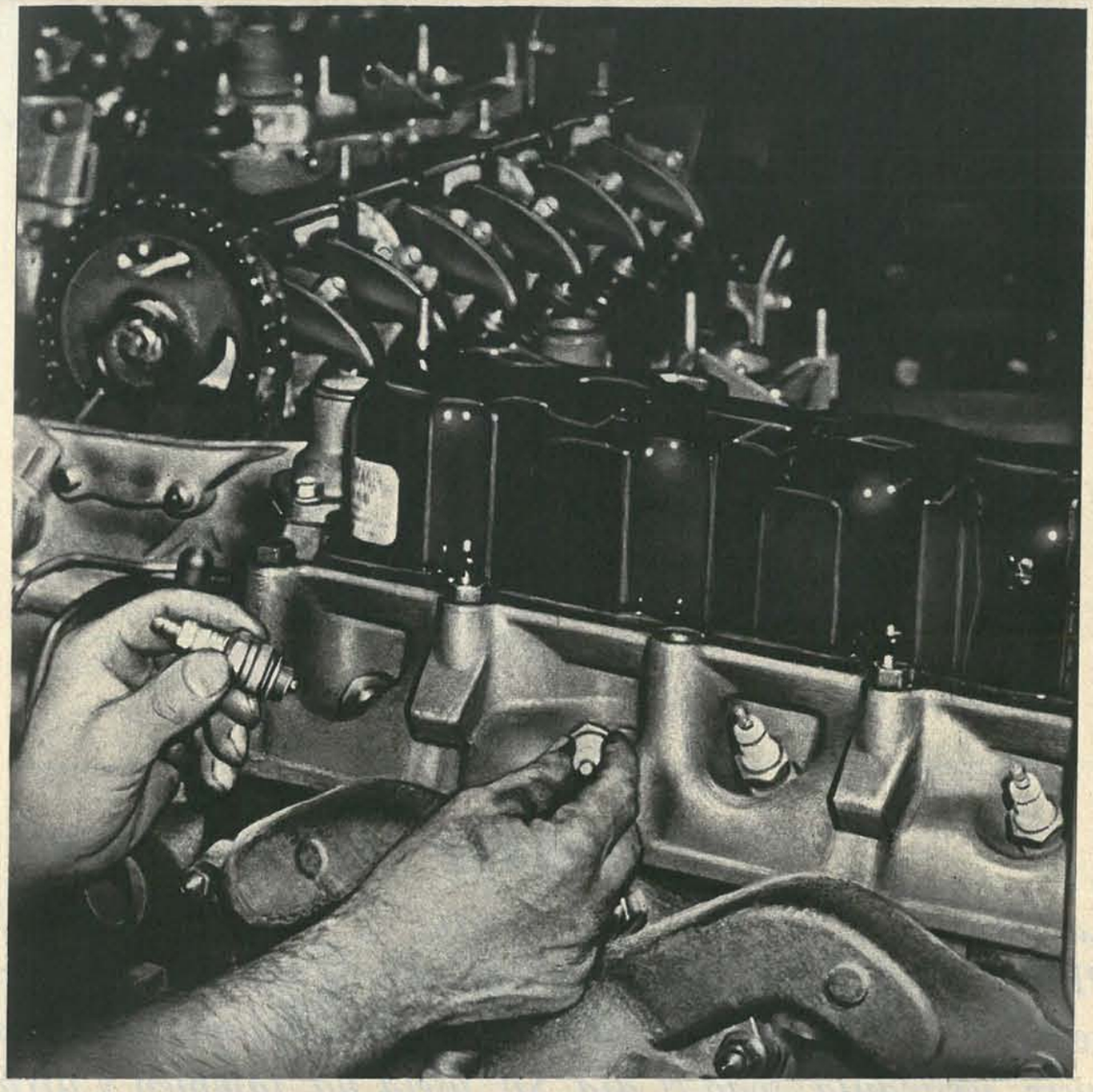
En poesía, salieron a la calle dos libros con el mismo título: *El ojo*. Uno, de Horacio Clemente (Seijas y Goyanarte), otro, de Alberto Girri (Losada).

Clemente, que pronto cumplirá 34 años, había publicado anteriormente *Ventanales a la luna* (1955) y *Crónicas del yo romántico* (1957), que transparentaban lógicas influencias y vacilaciones. Este tercer libro muestra a un poeta en toda su estatura. Vigoroso, colmado de amor y de certeza, confiado en lo que dice y en cómo lo dice, Clemente emplea con igual soltura y riqueza el verso libre y la prosa; ya severo, con una severidad de yermo y de muerte; ya simple, como el caminar y el respirar; ya exultante, que parece que le rebasaran las palabras y el júbilo de sentir a los hombres y a la vida así, tan intensa, tan fervorosamente. Clemente tiene toda la razón:

Es que la palabra es una botella hirviente...

Aunque también puede revestirse con la perfecta serenidad y equilibrio con que Alberto Girri escribe sus poemas. Se ha dicho y dice que Girri es poeta minoritario, frío e intelectualizado. Si minoritario significa implacable autoexigencia, *ostinatto rigore,* Girri lo es. Y así sea. Pero a estas alturas de su obra, en que once libros de poesía, dos de prosa y las más bellas traducciones de poesía inglesa, norteameriacna e italiana, señalan a un poeta de lo esencial, de los interrogantes angustiados y de esa verdad que cuesta enfrentar, ¿qué frialdad o intelectualismo hay en

Alberto Girri, Pedro Orgambide y Horacio Clemente: poesía y prosa reunidas bajo un signo único: calidad, perduración.



De nuevo en 1964, más fabricantes de automóviles están instalando más bujías Champion que de las dos marcas que le siguen, juntas. ¿La razón? Funcionamiento insuperable. ¿Por qué conformarse con algo inferior para su auto? Exija siempre bujías Champion.

CHAMPION

LAS BUJÍAS FAVORITAS EN TIERRA, MAR Y AIRE

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Perfecta Lew

no se plancha

viste mejor!

La corbata, a su gusto. La camisa, la que viste mejor! PERFECTA LEW la camisa que más se vende en la Argentina ha sido seleccionada por todos aquellos que necesitan lucir jerarquía todo el día. Sí!, úsela ud. también y dirá como todos: que distinta y maravillosa es PERFECTA LEW. Cuello Permanente (R) de Lujo con pespuntes invisibles. Calidad en telas con porosidad natural. Cinco largos de mangas. Vestir o Sport, en diez colores distintos a su elección. Caja regalo provista de percha. Con garantía total.

En venta en todas las buenas camiserías y tiendas del país.
En Argentina distribuida por CAM S. A. Moreno 1850-4º piso.

LIBROS

quien, como él, reconoce la *necesidad* de la bestia que existe en cada hombre?

Díganse, incontables,
las inmediateces que sin la bestia
se nos escaparían,
reducido nuestro andar
a viciosas contemplaciones,
añoranzas de eunucos.

No las hay, no puede haberlas, en el poeta que menosprecia a los que prefieren

Ser Proust, Henry James, Valery
o no ser nadie;

a aquellos "jueces de sus cofrades, y discriminadores del éxito (que desean, y desean desdeñar)", escribas prolijos y aplicados que sustituyen

el voraz esfuerzo de Balzac,
los conflictos de Flaubert y sus burgueses,
el anonimato del primer Cervantes,
la conversión de Tolstoi,
por una lucha amable, diálogos
inmunizados, sin asperezas con el medio.

Cuando dos escritores de la calidad de Jorge Luis Borges y Adolfo Bioy Casares se reúnen bajo un seudónimo —Honorio Bustos Domecq— para escribir relatos policiales, el lector puede estar seguro de que pasará un buen momento, y por dos razones: su estilo —que es como Dios manda— y los variadísimos ingredientes de misterio, suspenso, inteligencia, mezclados con una divertida marcación de la realidad argentina de hace un cuarto de siglo.

Porque *Seis problemas para don Isidro Parodi* (Sur) son lo mejor en cuanto a narraciones policiales argentinas publicadas hasta el momento.

Para bibliófilos

Las grandes épocas de la cultura se señalaron por un hecho fundamental: la unidad orgánica de las artes. En la Grecia clásica, arquitectura, escultura y pintura eran una sola. La culminación de la cultura renacentista determinará un fenómeno similar. Hoy, después de una prolongada disociación, aparecen señales de una nueva integración creadora. La arquitectura vuelve a encontrarse con las artes visuales, la poesía con la música. Pero que los poetas trabajen de consuno con los plásticos es ya más que alentador. De unos dibujos realizados en Bolivia por Líbero Badii, y de poemas de Rodolfo Alonso escritos principalmente en Buenos Aires nació un libro de sobria belleza, pieza para bibliófilos —solo se imprimieron 60 ejemplares— que a las imágenes expresionistas, casi siempre trágicas o dramáticas, une un lenguaje despojado, esencial, con el que Alonso logra el clima de las cosas y verdades últimas:

Sobre lo incierto y a veces duro y peligroso
nada se inscribe,
salvo el sonido terrible, lo que siempre
es lo que está llegando y ya pasó.

RAMBLER

Es Más Coche!

Véalo y compruebe personalmente sus ventajas
visitando al concesionario Rambler de su zona.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

ARTES VISUALES

Cuadros para importación

En fila india, algunos de los invitados al Salón Pepsi-Cola de Nueva York. Hay variedad de sexo y tendencias.

"Ahora, Nueva York atrae a los pintores como antes París", declaró recientemente Robert M. Wool, presidente de la Inter-American Fundation for the Arts (IAFA). "Y el interés de los museos, de las galerías privadas y de los coleccionistas, por el arte latinoamericano, es cada vez mayor". Esto, a propósito de la exposición Magnet (15 de setiembre - 3 de octubre), que se realizará en galería Bonino, 7 West 57th Street, Nueva York, con la participación de más de 20 pintores latinoamericanos, entre los que figuran los argentinos Luis Felipe Noé y Antonio Fernández Muro. El jurado, que realizó su siempre ímproba tarea entre el 15 y el 20 de junio, estaba integrado por Stanton L. Catlin, director asistente de la Yale University Art Gallery; Thomas M. Messer, director del museo Salomon R. Guggenheim, e Ida E. Rubin, directora de artes plásticas de la IAFA.

La IAFA, que, según declaraciones de sus directivos, no es una empresa comercial, sino el más serio intento realizado hasta hoy para dar a conocer la cultura latinoamericana a nuestros vecinos de arriba, ya tiene valiosas realizaciones en su haber. Entre ellas, los dos Simposios Interamericanos (1962 y 1963), en los que participaron intelectuales norteamericanos de la talla de James Baldwin, Edward Albee, Aaron Copland, Norman Dello Joio, Lillian Hellman, Max Lerner, William Styron y Gore Vidal.

Los proyectos de la IAFA no se limitan a la pintura: ahora se han extendido a la literatura, a la música, a la danza y el teatro. En este último aspecto, se está haciendo la selección de diez obras de dramaturgos latinoamericanos, para su posterior traducción al inglés y presentación a productores profesionales de Estados Unidos.

Casi al mismo tiempo que la muestra en Bonino, de Nueva York, a unas pocas cuadras, en 500 Park Avenue, Pepsi-Cola inaugurará una exposición de artistas argentinos, dado que, según invitación recibida por el director del Museo de Arte Moderno de Buenos Aires, Hugo Parpagnoli, existen en Buenos Aires "expresiones que pueden ser de auténtico interés para el público de los Estados Unidos".

Las obras seleccionadas en el Museo —y a estas fechas ya en Nueva York— representan una amplia variedad de tendencias y generaciones: Antonio Berni, Osvaldo Borda, Ary Brizzi, Zulema Ciordia, León Ferrari, Luis Gowland Moreno, Alberto Heredia, Pablo Mesejean, Nemesio Mitre Aguirre, Marta Minujin, Luis Felipe Noé, Delia Puzzovio, Berta Rappaport, Emilio Renart, Josefina Robirosa, Rubén Santantonín, Carlos Squirru, Carlos Uría y Luis A. Wells.

A propósito de las naturales limitaciones y exclusiones de esta abigarrada representación, que satisficieron a algunos y dejaron el tendal de perplejos y murmuradores, el propio Parpagnoli puntualizó: "La producción argentina de vanguardia cuenta en la actualidad con tan numerosos exponentes, que sería difícil reunirlos en una sola muestra de cien obras, por lo que el criterio adoptado esta vez fue el de limitar la cantidad de participantes y aumentar el número de telas de cada uno".

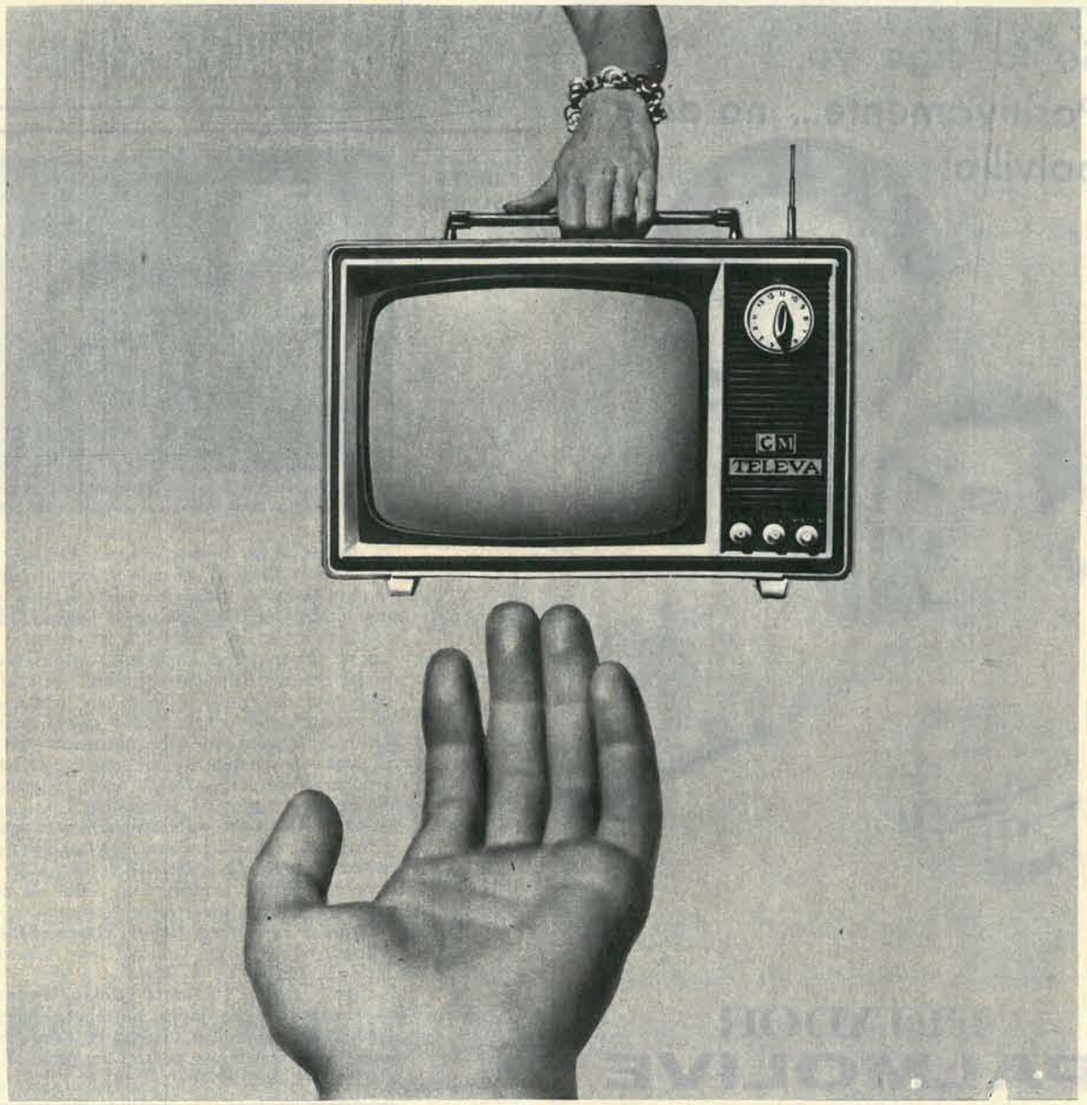
Retratista de M. I. P.

Hace más de dos años, cuando el príncipe Felipe de Edimburgo, de visita en nuestro país, avanzaba por un pasillo del Plaza Hotel, casi

¡Formidable, muchachos! ¡Han incluido en esta "Antología poética" la fe de erratas de mi libro!

LA OCURRENCIA DE OSKI

Archivo Histórico de Revistas Argentinas www.ahira.com.ar



"Alcanzame el televisor"

Esta frase ya es común. Porque el Televisor CM TELEVA, que apenas pesa 6½ kilos, puede llevarse con enorme facilidad. Y no requiere antena exterior.
Su televisor personal CM TELEVA posee un extraordinario sonido, gracias a su sistema de alta fidelidad. Y en lo que respecta a imagen... usted nunca habrá visto en un televisor convencional esa sorprendente nitidez! Porque la pantalla —de 28 cms de su Televisor CM TELEVA es de alta concentración de imagen!

TELEVISOR
CM TELEVA
Su televisor personal
Este televisor está equipado con el revolucionario tubo CBS ANTIPLOTER

FIJADOR
PALMOLIVE
SUPERLUJO
ETIQUETA BLANCA

Si señor..! EL NUEVO FIJADOR PALMOLIVE SUPERLUJO positivamente no deja polvillo porque contiene HIALINOL 20, ingrediente exclusivo de Palmolive. Fijador Palmolive Superlujo se hace invisible en su cabello y lo mantiene bien peinado y perfumado todo el día.

En dos colores: HABANO y VERDE NILO

panorama de PANORAMA

ARTES VISUALES

Estrella Dupont ante el retrato de una M. I. P. A nivel de ejecutivos se necesita, como es previsible, introspección.

se da de cabeza contra un gran retrato. Pero su sorpresa llegó al máximo al comprobar que se trataba de su propio retrato, y que el autor era autora, y se llamaba Estrella Dupont. El real visitante se detuvo, felicitó a la artista y pidió que le tomaran una fotografía. Con el revuelo, la excitación y el amontonamiento, todo salió al revés: los fotógrafos creyeron que debían enfocar solamente el retrato. "¡No quiero una foto del cuadro; quiero una foto con usted!", exclamó el duque de Edimburgo, dirigiéndose a Estrella Dupont. Pero el protocolo frustró el pedido, y Felipe debió continuar su camino.

Estrella Dupont está acostumbrada a estos incidentes. Su taller del Plaza Hotel ha visto posar pacientemente a los poderosos de la tierra: presidentes, políticos, diplomáticos, directivos de gigantescos imperios industriales y económicos, aristócratas... Eisenhower, López Mateos, Frondizi, Alfried Krupp, Lin Yutang, Joan Crawford, Heinrich Lübke.

Esta inteligente retratista de Muy Importantes Personas es, ella misma, un registro hipersensible: cada uno de sus modelos le deja señales, impresiones, una frase casual, un gesto. Y ahí quedan, poblando el taller.

Futbolistas

"No es un juego, por supuesto, sino un espectáculo semejante a una ceremonia religiosa con que los pueblos antiguos calmaban la necesidad de arrojar de sí a los espíritus de la ciudad sometidos por la disciplina y las normas de la convivencia social." Bajo la advocación de este pensamiento de Martínez Estrada, Susana Soro (Premio Adquisición 1964 en el Salón de Mar del Plata) ha realizado una serie de magníficos dibujos y óleos sobre fútbol, expuestos, en julio, en Van Riel, y tres de los cuales aparecen ahora en la nota *Antes y después de Brasil* (ver pág. 106).

1912 - Usted no habia nacido, nacia justamente ese año o ya iba al colegio Fue un año importante. Sucedieron cosas que conviene recordar porque incidieron en la vida del país.

POR INSPIRACION DEL PRESIDENTE ROQUE SAENZ PEÑA SE SANCIONA LA LEY QUE INSTITUYE EL VOTO SECRETO Y OBLIGATORIO.

SE INTEGRAN AL PAIS 206.121 INMIGRANTES.

SE ABRE UNA NUEVA RUTA: EL AIRE. TEODORO FELS ATRAVIESA EL RIO DE LA PLATA EN AMBAS DIRECCIONES.

A 8 AÑOS DEL DESCUBRIMIENTO DEL PETROLEO EN LA PATAGONIA, SIAM ENTREGA EL PRIMER SURTIDOR DE NAFTA ARGENTINO

1964 - Aquellos hombres, sus hijos, todos los que hoy formamos el país, queremos una Argentina mejor. Con nuestro trabajo y nuestras opiniones, con nuestras actividades y nuestros proyectos, configuramos el destino de la comunidad.
Y SIAM, a 60 años del descubrimiento del petróleo, sigue contribuyendo a su explotación. Además de 10.000 surtidores, ha fabricado 1.800.000 garrafas para gas, 400.000 toneladas de tubería para oleoductos y gasoductos, 3.500 equipos extractores de petróleo. Utiliza materia prima nacional, exporta parte de su producción.
Así participa SIAM en la historia del país: haciendo, y haciendo bien. A conciencia. No pudo hacer todo lo que el país necesita, pero puede hacer mucho más. Está planeando todo lo que realizará. Y lo hará lo mejor posible, como hasta ahora. Para eso está SIAM.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

PEUGEOT
CHEVROLET
Borgward
MERCEDES-BENZ
OPEL
BUICK
Ford
VOLVO
PONTIAC
RENAULT
MERCURY
Citroën
LINCOLN
DODGE
DI TELLA
FIAT
Cadillac
OLDSMOBILE
VOLKSWAGEN
Sr. automovilista
una oferta "cubierta"
de ventajas
SIMCA
LANCIA
Rambler
Jeep
CROMO S. A.
NEUMATICOS
INDUSTRIA ARGENTINA
$490
MENSUALES
NUEVOS! UNICAMENTE
DE PRIMERA SELECCION
CINCOTTA
CALIDAD Y CUOTAS
SIN ANTICIPO!
SIN CUOTAS ADICIONALES!
...Y RODANDO... RODANDO... SE VAN PAGANDO
EN TODO EL PAIS
CINCOTTA
SE LO FACILITA!

MUSICA

Jazz: nuevo y bueno

¿Cómo identificarse con las nuevas tendencias del jazz sin abandonar la imagen del Armstrong del *Hot Seven*, la de la aguardentosa Bessie Smith, las de Johnny Dodds, Kid Ory y el primer Ellington? ¿Qué se necesita para tomar partido —con conocimiento de causa— en la polémica entre tradicionalistas y vanguardistas? ¿Cómo escuchar jazz actual sin caer en manos de mistificadores, imitadores e improvisadores? ¿Debe desecharse de un plumazo el ingrediente negroide que durante generaciones fue elemento esencial del verdadero jazz? Para los que no pueden asistir personalmente a esta revolución —es decir, sentarse ante una mesa del Birdland, o en una butaca del Village Gate— la solución está, naturalmente, en los discos.

Por suerte, los LP argentinos registran con bastante precisión esta línea "desarrollista" experimentada por el jazz después de la segunda guerra mundial. Si se elige con cuidado y comprensión, aplicando ese criterio de "nuevos oídos" que Stravinsky pide para la música contemporánea, resultará fácil comprender: 1) que el jazz actual no descarta la brillante herencia del *hot* ni ha limitado —sino todo lo contrario— a los improvisadores con talento e imaginación; 2) que, en lugar de debilitarse, los elementos negroides se han acentuado; 3) que, además, se ha ido agregando gradualmente un mayor interés musical.

En lenguaje de discos esto se llama:

The Swingers. Extremistas de la revolución jazzística, vale la pena escuchar a estos tres vocalistas independizados de la banda de Count Basie. Un director de orquesta europeo, invitado a escucharlos después de conducir a la Sinfónica de Boston, opinó: "Nadie que no haya vivido por lo menos tres vidas, reencarnándose las tres veces en un músico, puede cantar así... Nunca he escuchado un canto de lenguaje tan extraño, tan interior, tan profundamente humano". *The Swingers* proyecta a nuestros días la mejor tradición de los años 20. De sus integrantes —Dave Lambert, Hon Hendricks y Annie Ross— se ha dicho que son los creadores del "jazz freudiano". Lo cierto es que escucharlos es una experiencia única e insólita.

Dave Brubeck. Este es el remanso. Pero solo por momentos. De pronto salta de la apacible cadencia de un vals al más nervioso de los ritmos. Para muchos es el que ha trabajado con mayor cantidad de ritmos, hasta hoy inexplorados (3 por 4; 4 por 4; 6 por 4; 7 por 4; 8 por 8; 9 por 8). Prefiere el cuarteto, al que considera expresión de la síntesis en jazz: el intimista Paul Desmond en saxo, Bob Bates en contrabajo, Joe Dodge en batería, y el propio Brubeck al piano. Nunca incluye canto. "El que necesita cantarse debe 'meterse' en un instrumento y hacerlo a través de este". En Buenos Aires aparecieron cuatro de sus discos: *Red hot and cool; Time Out; Time further out* (reflexiones ante pinturas de Joan Miró); y *Countdown-Time in outher space,* dedicado al astronauta John Glenn. Cada una de sus composiciones rezuma espontánea originalidad y, al mismo tiempo, una contagiosa tensión interior. Brubeck, que estudió con Milhaud e investigó el lenguaje de Schoenberg, tampoco ha descartado la libertad rítmica aportada por Debussy (de quien algunos afirman que sufrió la influencia del jazz). En *Countdown,* comenta: "El jazz, por razones sociales y culturales, ha emulado principalmente a la herencia europea, y, al hacerlo, perdió mucho del empuje rítmico que proporciona el elemento africano... Nuevos y complejos patrones rítmicos, más ligados con sus parientes africanos, son la dirección natural a desarrollar en jazz". Sus grabaciones prueban que Dave Brubeck cumple con lo que dice.

Modern Jazz Quartet. Hace dos años actuó en Buenos Aires, donde ya han aparecido siete de sus registros. Al escucharlos "en vivo", quienes opinaban que el MJQ "fabricaba" sus interpretaciones, (esto es, que en lugar de improvisar, trabajaban sobre arreglos prefijados, en los que se señalaban hasta los gestos) debieron confesar que se habían equivocado. "Nunca vuelven a tocar una composición de la misma manera". Como gran número de músicos de la nueva generación, el MJQ piensa que el jazz, antes de llegar al instrumento, debe pasar por la inteligencia que organiza las ideas y las reúne en una unidad conceptual. Solo así el producto no será algo caprichoso. Y solo así el hombre que hace jazz es a la vez intérprete y creador. El más reciente de sus discos contiene música de John Lewis (pianista del MJQ) compuesta para la película de Roger Vadim *Sucedió en Venecia.* Es jazz actual y de la mejor calidad.

Pero lo más sobresaliente es su atmósfera, ya lírica sin dejar la más extrema sobriedad, ya vibrante y alegre sin desbordes, ya sentimental aunque nunca empalagosa. Es jazz para gente que ama la música de cámara, y música de cámara para los amantes del jazz.

Dave Brubeck: Remanso, pero solo de a ratos, después de estudiar con Milhaud e investigar los logros de Schoenberg.

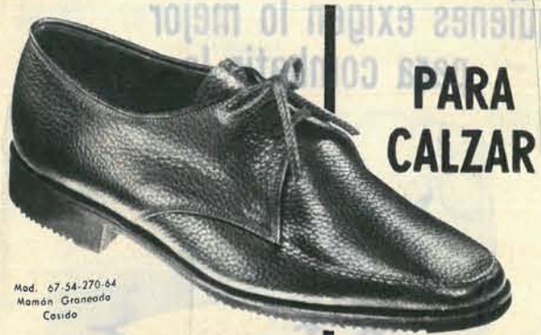
Modern Jazz Quartet: una meditada espontaneidad y una improvisación inteligente para evitar caprichos riesgosos.

quienes exigen lo mejor
para combatir la caspa

prefieren ENDEN

ENDEN, único anticaspa
que asegura 99% de eficacia
ENDEN en sus dos tipos -crema o líquido- asegura resultados definitivos para terminar con la caspa.
La extraordinaria fórmula de ENDEN reúne ingredientes de alto valor científico que combaten la caspa en el origen mismo del mal.
ENDEN se aplica fácilmente como un shampoo, y es el único anticaspa que mantiene entre lavado y lavado su acción preventiva para evitar el retorno de la caspa.
Use hoy mismo ENDEN, garantizado por los laboratorios HELENE CURTIS por su notable eficacia, comprobada en el 99% de los casos.
Helene Curtis
SHAMPOO
ENDEN
anticaspa activo
ENDEN
fluido
combata la caspa y evite su retorno
usando periódicamente ENDEN

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



Mod. 67-54-270-64
Mamón Graneado
Cosido

PARA CALZAR

Use SISTEMA Delgado INDUSTRIA ARGENTINA "DE PRIMERA"

Por sus hormas anatómicas, cueros seleccionados y modernos diseños SISTEMA DELGADO es ideal para el lucimiento del hombre más exigente.

EL MEJOR CALZADO ARGENTINO

FLORIDA ESQ. CORRIENTES
CABILDO 2120 - RIVADAVIA 6784
Avellaneda: Av. MITRE 289
Rosario: CORDOBA 1090
Mar del Plata: RIVADAVIA 2637
Mendoza: Av. SAN MARTIN 1434
C. Rivadavia: GAL. SAN MARTIN
Fábrica: Av. JUAN DE GARAY 2480 - Bs. As.
La Plata: Calzado SCOTH
Calle 51 N° 615 entre 7 y 8

SOLICITE SU CREDITO "EN 5 PASOS"

YANDEL S.R.L.

LUNCHES

RESPONSABILIDAD Y CONFIANZA

...Y una constante inquietud de superación, hacen que nuestros servicios de LUNCHES con más de 100 años de tradición sean los preferidos.

Nuestros presupuestos son para todas las posibilidades.

CONSULTENOS!

CONFITERIA DEL Molino

CALLAO Y RIVADAVIA

panorama de PANORAMA

DANZAS

María Fux

En octubre de 1960, María Fux ofreció un recital de danza moderna en el teatro Colón. El hecho era bastante excepcional: en muy escasas oportunidades —tan escasas que apenas se recuerdan— nuestro primer escenario lírico se abrió a bailarines argentinos de danza contemporánea. Todos coincidieron entonces en afirmar: "María Fux ha llegado". Pero, en verdad, todos se equivocaban. Hacía ya tiempo que María Fux había llegado. Hacía rato, también, que muchas jóvenes figuras de la danza mostraban en cada gesto, en cada paso, la influencia de María Fux.

Por esto, cuando el Colón le abrió sus puertas no hizo sino responder a una necesidad, a una realidad auténtica. Hace poco María Fux volvió a actuar, esta vez en la Alianza Francesa, tejiendo nuevamente esa extraña simbología de movimientos que a todos estremece y conmueve, con un impacto que envidiaría el más desnudo realismo. Todo en ella es absolutamente inédito; nada se reitera. En un principio, el espectador puede creer que se trata de una improvisación. Poco a poco, sin embargo, advierte que cada uno de sus giros, de sus pasos y de sus expresiones, es el maduro producto de una sutil elaboración mental; y, asimismo, que la materia que María Fux usa para sus danzas —un poema, una composición musical, un ritmo percutido— ha sido explorado, inquirido, desmenuzada hasta lo exhaustivo. A veces, un simple estado de ánimo: una esperanza, una alegría, un dolor. A veces, el silencio. Porque María Fux baila el silencio y lo transforma en una fascinante experiencia, plena de misterio, de intensidad, de emoción.

María Fux: a pesar de una aparente improvisación, la elaboración más sutil de cada gesto y cada movimiento.

El DC-9 atraerá más pasajeros... ¡las líneas aéreas ganarán más!

LOS VIAJEROS PREFERIRAN SU AMPLITUD. Diseñado por verdaderos expertos en transporte aéreo, el DC-9 tiene anchos pasillos y la misma amplitud y espacio que ofrecen los jets de largo alcance.

VIAJE SILENCIOSO Y TRANQUILO. El diseño del sistema de cola y controles del DC-9 garantizan su estabilidad a cualquier altura. La ubicación de los motores anula casi por completo los ruidos y las vibraciones del vuelo.

OPTIMO CONTROL DE TEMPERATURA. El equipo de aire acondicionado del DC-9 mantiene la cabina a una temperatura de 21° C bajo cualquier condición de vuelo. En tierra, con los motores apagados, se conserva esa misma temperatura agradable aunque la exterior sea tan baja como de 40° bajo cero. Gracias a su sistema de sobrecompresión, dentro de la cabina se mantiene una presión igual a la del nivel del mar hasta 5.600 m. de altura y semejante a la de un nivel de 1.800 m. a los 9.000 m. de altura.

EXTENDERA EL SERVICIO DE JET DE 1.050 KPH a millares de nuevos lugares, porque el DC-9 permitirá a las líneas aéreas operar con ganancias aun entre poblaciones menores, donde hay menos pasajeros y aeropuertos más pequeños.

DOUGLAS AIRCRAFT DIVISION
3855 Lakewood Boulevard
Long Beach, California, U.S.A.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

a rás...
y sin irritaciones!

CREMA DE AFEITAR PALMOLIVE, única con aceite de oliva, suaviza su cara mientras usted se afeita... Por eso le asegura la única afeitada perfecta: a ras y sin irritaciones, aún en las zonas más sensibles.

CREMA DE AFEITAR
PALMOLIVE

¿MITO?

Cátedra en la Universidad, pero bajo la advocación de Gardel. Mito, ídolo o lo que sea, Carlitos sigue en pie.

Gardel en la Universidad

La polémica entre los que defienden a Gardés (que este fue su verdadero apellido) y quienes lo señalan como un *cafisho* y *burrero*, volvió a encenderse cuando la Comisión de Cultura del Centro de Estudiantes de la Facultad de Derecho realizó un homenaje al cantor en el 29º aniversario de su muerte. Hugo Lapilover, encargado de dicha Comisión, expresó: "Nuestra finalidad es redescubrir a personajes populares que hacen cultura o influyen sobre ella. Nunca se ha hecho algo parecido. Es un defecto muy nuestro: primero buscamos en Europa, creyendo encontrar allí todas las recetas; después pasamos a América, y recién ahora comprendemos que donde debe rastrearse es en nuestro propio país."

Alrededor de setecientos universitarios estallaron en ruidosos aplausos cuando la imagen de Gardel apareció en el escenario, y acusaron el impacto emocional provocado por la exhibición del film *Historia de un ídolo*, de Solly (según cuyas declaraciones debió llamarse *Crónica de Buenos Aires*). Ya avanzada la noche, un par de centenares de jóvenes inamovibles participaban en el debate abierto por la comentarista de tango Noemí Carrizo con la pregunta: "¿Gardel es o no es un mito?".

El director de la película dejó sentada una hipótesis discutible: "Sí, lo es, como lo son Perón y la Madre María; ¿cómo explicar, si no, que la gente del pueblo lo siga escuchando, que los lustrabotas y los colectiveros lleven su imagen?". Eduardo Parula, de la Asociación Amigos del Tango, fue más moderado: "Es un ídolo cuya voz y temática interpretaron los deseos y sentimientos populares de su época".

Cuando se pasó a hablar de tango en general, la polémica se encrespó. Editoriales, casas grabadoras, directores artísticos y "nuevaoleros" recibieron lo suyo: no hay promoción del tango porque la música está comercializada, porque la TV, la radio y los compositores no se identifican con los sentimientos populares. Parula recomendó la unificación de esfuerzos: "Hay que empezar de una vez por todas, si queremos de veras que el tango sea lo que fue".

Más allá de las discusiones, el hecho fundamental es que Carlos Gardel entraba así en un ámbito cultural y social que siempre le fue hostil, y, en el mejor de los casos, indiferente.

TEATRO

Teatro comprometido

"Con amor, a todos aquellos que están solos, empecinados en seguir viviendo una irrealidad", dedica Carlos Gorostiza su crónica dramática en dos actos *Vivir aquí*, que se estrenará en setiembre en el teatro San Telmo.

Gorostiza, que no estrena desde 1958, es hombre de escribir despacio, cauteloso en el ambiente teatral, y desigual en calidad. Después de *El puente*, que en 1948 significó una pequeña revolución en la escena argentina, fue duramente criticado por *El fabricante de piolín* (1950), un buen tema mal aprovechado.

En 1954 dio *Marta Ferrari*, pero recién en 1958 logró un sólido éxito con *El pan de la locura* (primer premio municipal, y segundo nacional). De ahí la expectación suscitada por su sexta pieza.

Vivir aquí se desarrolla en torno de una familia de la clase alta venida a menos, que, sorprendida por las rápidas y dolorosas transformaciones históricas de los últimos tiempos, no se resigna a ser desplazada, refugiándose en una fantasía neurótica sin salida. En una antigua casona viven Marcelo, su madre, y Elsa, su mujer; los tres encerrados en el laberinto de su propia irrealidad, echándose mutuamente las culpas de sus fracasos. Marcelo, enrolado en una organización terrorista de extrema derecha, arrastra con él a un joven vecino, Pablo, que lo sigue incondicionalmente. Pero Elsa se resiste: "Yo te habría seguido a cualquier parte. Pero no a ese mundo desesperado que inventaste y en el que querés hacer vivir a todos por la fuerza". La madre, entretanto, se aferra al hijo, aprobando todas sus actitudes; y con el miedo egoísta de que la deje de lado, llega a instarlo a que abandone a Elsa.

Durante una operación terrorista contra un grupo judío, Marcelo y sus camaradas son derrotados.

Carlos Gorostiza enciende su pipa. Apoyada en prolongados silencios, su obra es una de las más sólidas entre nosotros.

72/1267

cuando pida una copa pida una BOLS

LUCAS BOLS Año 1575

porque
GINEBRA BOLS
es la bebida pura, genuina.
CADA DIA UNA COPITA
ESTIMULA Y SIENTA BIEN

GINEBRA BOLS
400 AÑOS DE TRADICION
Y CALIDAD
EN TODO EL MUNDO!

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Vd. no puede dejar de asistir a este suceso maravilloso!

RESERVE CON TIEMPO SU PASAJE IDA Y VUELTA EN

VARIG

eligiendo para viajar, el jet más confortable del mundo:

BOEING 707

RIO DE JANEIRO

LA PAUSA AMABLE EN SU VIAJE A NUEVA YORK

Sin recargo alguno en el pasaje, Vd. puede permanecer en Río todos los días que desee, siguiendo luego a EE.UU. en otro vuelo de VARIG.

EN RIO, TODO EL AÑO ES TEMPORADA...

CONSULTE CONDICIONES DE FINANCIACION EN SU AGENCIA DE VIAJES PREFERIDA

VARIG *Airlines*

máxima categoría internacional

DIAGONAL NORTE 950 — 35-5431

panorama de PANORAMA

TEATRO

Marcelo, herido, abandona a Pablo, muerto, y huye a su casa. Por primera vez enfrentado con la responsabilidad de sus actos, Marcelo comprende que la realidad es otra muy distinta. Al verlo débil y desamparado, Elsa vuelve a sentir un amor que parecía extinguido, y se queda junto a él para enseñarle a amar la vida y creer en ella tal como es.

Vivir aquí implica un compromiso poco habitual en nuestra dramaturgia; pero sostenida por una estructura algo endeble, no alcanza la altura que se propuso el autor. Los diálogos, en cambio, son ricos, más por lo que sugieren que por lo que dicen.

Entretanto, Gorostiza está escribiendo ya su séptima pieza, que refleja la evolución social argentina desde 1790 hasta nuestros días. Junto con el trío directivo del San Telmo —Lyde Lisant, Luis Diego Pedreira y Jacobo Mirelman— está decidido a abrirle las puertas a los autores nacionales. "Sin perjuicio de lo que hagamos el año que viene, en 1966 queremos estrenar por lo menos tres autores argentinos".

Será justicia. Sobre todo si se recuerda que, desde su fundación, San Telmo ha puesto en escena trece obras, de las cuales solo dos argentinas. Y aunque no sea responsabilidad de sus actuales directivos, es bueno que estos sepan que más de 50 autores están esperando una sala.

VIDA NOCTURNA

De noche: pintores y cantantes

De noche, las mil caras de Buenos Aires se reducen a unas pocas: los lugares donde la gente se divierte..., o trata de hacerlo. Aparte de los cines y teatros —entretenimientos para gente convencional y temerosa de Dios—, existen esos sitios a media luz, próximos a los dominios de Luzbel, donde el esparcimiento puede orillar la aventura (o así, al menos, quisieran quienes pagan la consumición). Uno de estos es El Farolito, madriguera de artistas y de aprendices de filosofía y letras, situado en Tres Sargentos, esa cortada con reminiscencias de suburbio europeo, entre San Martín y Reconquista. Allí se puede escribir en las paredes, tomar vino riojano a $ 54 el litro, comer un exquisito matambre, hablar de pintura con Vicente Forte o Antonio Seguí, espiar los trances inspiratorios del poeta Alfredo Martínez Howard; y algunas noches, con un poco de suerte, discutir de política con el atildado demoprogresista Horacio Thedy.

Todo empezó hace siete años, cuando a Guillermo Pepe, entonces mozo en un restaurante italiano, se le antojó buscar nuevos horizontes. Pero El Farolito —cuya superficie no es mucho mayor que la de dos ómnibus reunidos— estaba destinado a vegetar en ese barrio de lugares nocturnos más que sospechosos, hasta que fue descubierto por un grupo de pintores, quienes de inmediato —tentados por las blancas y tersas paredes— se dedicaron a decorarlo. En una tempestuosa noche de copas, Pablo Lameiro pintó un agresivo y discutido mural; luego se agregaron Luis Centurión y Luis Diego Pedreira; y a partir de ese día todos hicieron su aporte, en letra o en pintura, agresivos, líricos o surrealistas.

Guillermo Pepe preside esta actividad con los cambios temperamentales de una divinidad doméstica.

"Es un padre tiránico", opina Leonor Moscarda, pintora figurativa, asidua concurrente de El Farolito. "Ni siquiera nos deja cantar. Eso, en los días buenos; porque cuando pierde el Deportivo Italiano, se pone terrible..."

Pero cuando alguien anda en la mala, Pepe le sirve su inefable *pesceto* sin preguntarle cuándo pagará.

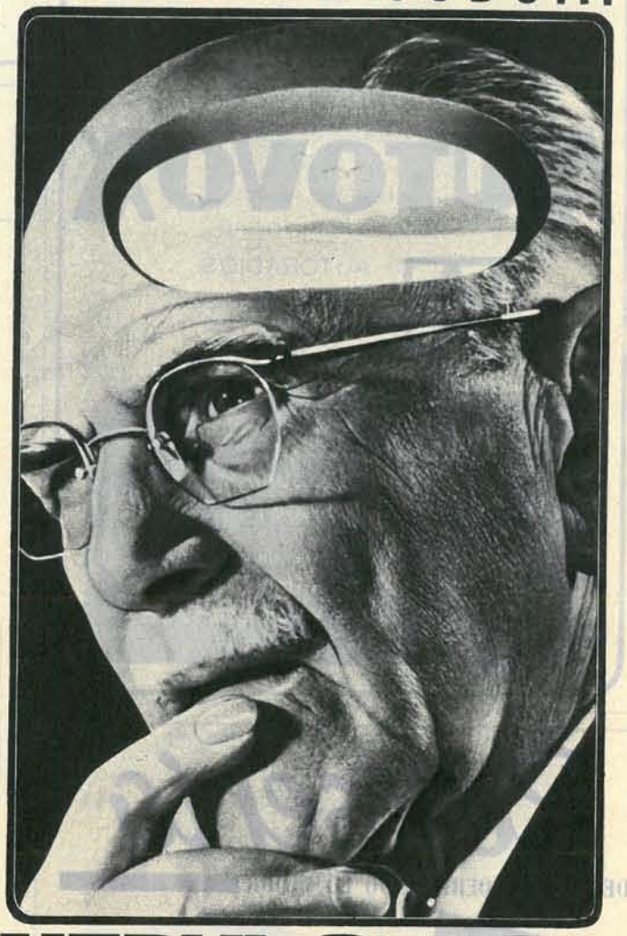
Sin ese aire familiar e intelectual, otro *night club* de moda, Briquet, en Santa Fé al 1300, está lejos, asimismo, del patrón convencional y casi siempre cursi de los lugares nocturnos. Su dueño, Carlos Miranda, es hombre inquieto, movedizo, al que no asustan los riesgos. "Yo *hice* a Amok: conmigo llegó a ganar más de un millón y medio mensuales. Y también *hice* a La Caverna de la Boca, con cuatro latas y media docena de tablones. Cuando llovía, el ruido del agua sobre el techo impedía hablar; pero la gente se sentía como en su casa. Se sentaban en cualquier parte, en cajones de refrescos..."

Briquet ha sido decorado con ciertas aspiraciones de elegancia. Su director artístico, Juan Belmonte, ex actor de Canal 7 (*Distrito Norte, Operación O*) aprendió aquí la clave del éxito. "A veces, números muy populares en teatro o TV fracasan rotundamente en el *show* nocturno. Aquí la comunicación con el público es mucho más directa y difícil... Tenemos entre manos un programa que incluye a Violeta Rivas, Palito Ortega y Néstor Fabián; pero no crea que con ellos estamos más seguros que con el elenco anterior". Y conste que en este figuran, entre otros, Atilio Stamponi, Ken Hamilton, Pacho Rivero Henríquez (futuro cónsul argentino en Madrid).

En el subsuelo, el despacho de Miranda está empapelado hasta el techo con fotos de artistas; entre ellas, una enorme del ahora sacerdote José Mojica. "Yo lo traje", afirma Miranda, orgulloso. "¿A Briquet?". "¡No, a la Argentina!".

John Synge: como a casi todos los genuinos innovadores, le arrojaron tomates. Pero, ¿quién se acuerda de sus críticos?

PARA USTED QUE SE OLVIDA DE TODO...



NERVI-GENOL

simple o vitaminado

con Guaracolanina y Fosfo-gliceril - glutamato

Normalizante del sistema nervioso

Usted se olvida de todo... usted sufre el eco de su desgaste nervioso y cerebral. NERVI-GENOL es un activo estimulante de la energía física y mental.

NERVI-GENOL COMBATE: FALTA DE MEMORIA ■ ABATIMIENTO FISICO ■ CANSANCIO CEREBRAL ■ AGOTAMIENTO NERVIOSO

NERVI-GENOL CONTIENE: FOSFORO, CALCIO Y VITAMINAS DEL COMPLEJO B

En: elixir simple o vitaminado, en frascos de: 250 y 500 cc. concentrado, en frascos de 125 cc. y en grageas.

30-010

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Decídase por
AUTOVOX
AUTORADIOS
TELEVISORES
... es gran calidad europea
para los más
exigentes públicos
del mundo!
Fabrica y Garantiza:
AUTOVOX ARGENTINA S.A.
Uspallata 2430-T.E. 91-9251/56

Rotisería
DESDE 1850 OFRECIENDO LO MEJOR
PIDAN
NUESTROS RIQUISIMOS
PLATOS FRIOS
PARA SERVIR AL MOMENTO

Y OTROS MUY APETECIBLES
YA PREPARADOS PARA
GOLPE DE HORNO
SELECTO Y VARIADO MENU
Confitería del
MOLINO
CALLAO Y RIVADAVIA

T. V.

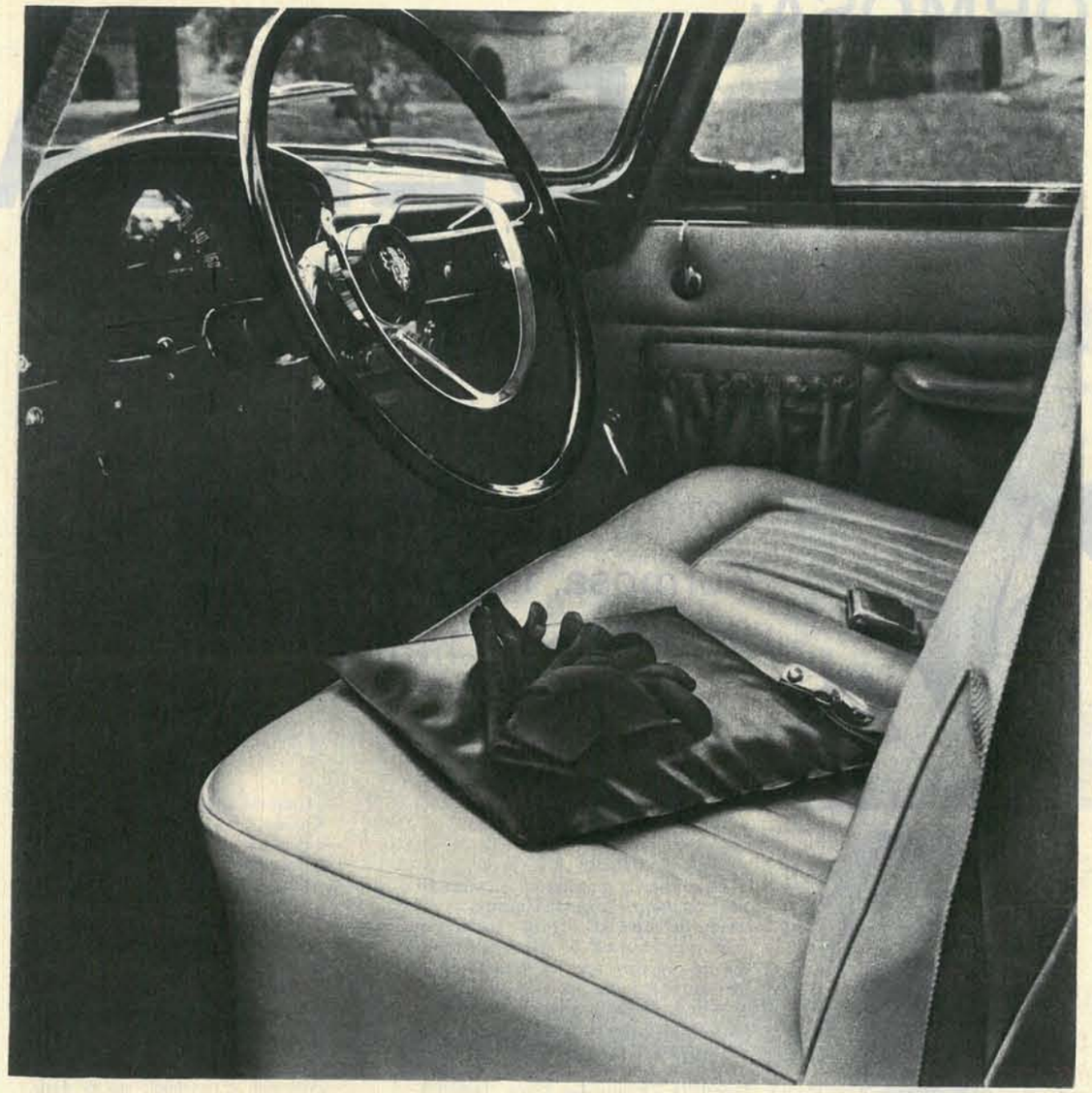
Dos de la ciudad

Dos de la ciudad, teleprograma que se transmite los jueves a las 20 hs. por Canal 7, ha venido a demostrar que: 1) No es imprescindible que los protagonistas sean siempre jóvenes, lindos y convencionalmente nobles; 2) Hay una excelente actriz, María Rosa Gallo, sin veleidades de *prima-donna*, dispuesta a afrontar personajes como Giuliana, viuda, tana y de 40 años; 3) Tito Alonso, a pesar del mal cine en que lo hemos visto, es un buen actor; 4) Rodolfo Kuhn (*Los jóvenes viejos, Los inconstantes*), que día a día se acerca a ese ideal de director integral que tanto necesita nuestra TV.

Desde el comienzo, *Dos de la ciudad* se propuso no ser un teleteatro más, planteándose el arduo problema de llegar al televidente a través de los conflictos de una pareja de edad entre 30 y 40 años, para lo cual se eligió a tres autores no deformados por el profesionalismo: Ricardo Halac (*Soledad para cuatro*), Enrique Denis y Horacio Martínez. Poco a poco, el programa fue ganando posiciones: el tercer episodio logró una audiencia de 15, que, si no es sobresaliente para los canales privados, es bastante respetable para el oficial, que durante largo tiempo pareció empeñado en ahuyentar público gracias a la incompetencia de muchos directores y a sospechosos productores. (Hoy, las agencias de publicidad lo vuelven a observar con interés, en tanto que informes confidenciales lo señalan como "el que tiene mayores posibilidades de mejoramiento".)

Dos combustibles esenciales de *Dos de la ciudad*: 700 mil pesos mensuales de presupuesto, y una recomendación de "dar absoluta libertad" a los autores. Si bien Ricardo Halac es acaso el más profesional por su facilidad para dar con muy pocas palabras una situación dramática y resolverla con gran riqueza visual, Enrique Denis muestra un lenguaje más amplio y mayor imaginación, si bien cargada todavía de "literatura". Un defecto de casi todos los libretos es la falta de profundidad en la observación de los problemas cotidianos, cosa que, naturalmente, obstaculiza una mayor comunicación con el espectador. No debe olvidarse que las condiciones físicas, de ambiente, en que el televidente ve un programa, nada tienen que ver con ese fenómeno de hipnosis colectiva y total absorción que tiene lugar en el cine y en el teatro. La pantalla de TV tiene incontables enemigos: el llanto de un hijo, una puerta que se cierra, un llamado telefónico, una conversación que distrae aunque no se participe en ella... En TV es necesaria una claridad total. de rápido efecto, que obligue al espectador a seguir una historia sin demasiado esfuerzo de concentración.

Zulema Katz, Tito Alonso y Héctor Pellegrini en una escena de "Dos de la ciudad". Todo bueno: libro, actores, dirección.



Magnette?... Magnette

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

FORMOSA:
LA BELLA DURMIENTE

Dos épocas y un drama: la india María, con su hijo enceguecido por el tracoma, y Lucienne Annik, una de las argelinas que nos mandó De Gaulle, con su hijo Pierre, primer vástago de los chacareros millonarios nacido en la olvidada provincia de Formosa.

Mario B. de Quirós asiste -como enviado especial de PANORAMA- a la revolución que promete borrar, de un paraíso llamado Formosa, la más cruel pesadilla de miseria, hambre y muerte

-Fruta barata, chicas baratas...

—¿A cuánto los mangos, doña?

—Tres pesos.

—¿Y las chicas?

La puestera mordisquea su cigarro de hoja, sonríe socarronamente, y alzando de entre los mangos, papayas y cachos de banana a una adolescente que a sus pies prepara el tereré, la ofrece bajando la voz:

—Si le gustan verdonas, tengo ésta. Cincuenta pesos el rato.

Los mangos amontonados sobre el mostrador son mórbidos, exhalan una fragancia carnal. La chica, también. El sol —32 grados a fines de mayo— enciende su bata roja, el rotundo perfil de sus senos, la fruta bruñida de su piel.

—Parate, pues, que el señor quiere verte.

Agacha la cabeza y se incorpora, lenta, hamacándose sobre los pies descalzos. Las caderas se le quiebran blandamente, con pereza. Su cuerpo, tempranamente lujoso, se dibuja desnudo, libre, sin corpiño, bajo la dócil bata de algodón.

—¡Levantá la cabeza, caramba!

Sus ojos, emboscados detrás del oscuro mechón que le cae sobre la frente, son inesperadamente claros, de un verde tierno, húmedo. Allí, todavía es una criatura. Hace años entraron alemanes en la selva y desde entonces se dan guaraníes así, con hadas en los ojos.

—¿Cuántos años tenés?

—Quince.

—¿Por qué hacés esto?

Entre la fruta y las yuntas de pollos desparramados al sol, comienza a llorar una criatura. La puestera se fastidia:

—Andá, dale el pecho a tu hijo. Parece que el señor sólo quiere conversar.

Mientras la chica se va, la mujer, quitándose el cigarro de los labios, comienza a hablar gravemente, sin mirar, como si rezara:

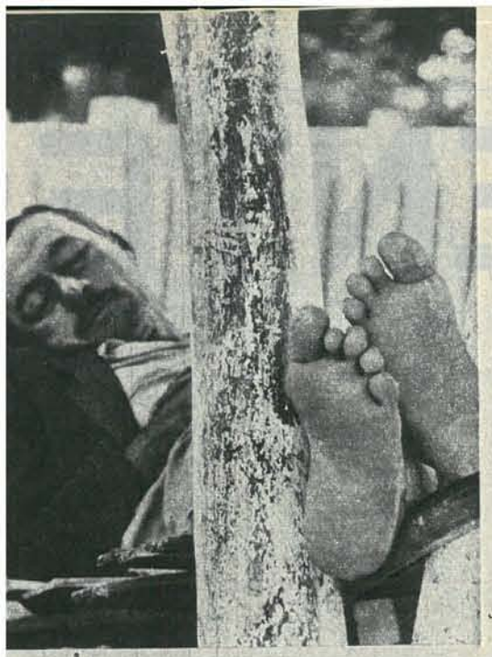
—Ahórrese el sermón; eso es para los ricos. No se deje engañar aquí por la risa, la fruta y la música. Hay mucha miseria, nada de trabajo, señor. Vivimos de las miguitas que nos deja el contrabando, de lo que nos regala la tierra, y del amor. Somos gente cuando dormimos. O muertos.

—Pero usted es paraguaya...

—¿Qué es Dios? ¿Argentino, paraguayo o turco?

Cruza, chillando, una bandada de loros. Enfrente, una vieja vende yuyos para curar la tisis, la lepra, las enfermedades venéreas. Un monito roba una banana, y perseguido por una bandada de chiquilines desnudos va a comérsela en lo alto de un chivato en flor. Una radio portátil trae una soñolienta guarania desde el Paraguay. La chica de la bata roja, con un seno afuera, le da de mamar a su hijo, ciego

Colegio Público de Periodistas Archivo Histórico



1

2

3

1. El sueño comienza en la avenida 25 de Mayo, a solo dos cuadras de la Casa de Gobierno.
2. La música abunda más que el pan. Está en todas partes. Hasta se la ve viajar en bicicleta.
3. Formosa es una desconocida. He aquí una tarjeta postal expedida desde San Fernando, en la provincia de Buenos Aires, que nuestro correo encaminó —como puede verse por los sellos— hacia la lejana Formosa de Chiang Kai Chek.

FORMOSA

Son 72.066 kilómetros cuadrados de selvas, sueño, amor y contrabando, donde la vida se acaba a los 30

por el tracoma. Por entre los puestos cruzan bicicletas, perros esqueléticos, mujeres espigadas con grandes cestos sobre la cabeza. Una turista rubia compra una botella de licor de rosas. Un viejo loco trata de convencer a una monja que compra tomates, de que conoció a Jesús cuando era joven. La brisa enreda los cien olores de la feria: naranja, pescado, jazmín, pan caliente, melón, aceite frito, jabón de olor, cebolla.

Es en la ciudad de Formosa, una mañana de 1964. Balbín ha llegado precipitadamente en avión. Viene a arreglar el litigio político entre el gobernador y la legislatura. Ha dicho: "No me iré de aquí hasta que esta disputa entre gente de mi partido termine en un abrazo". Lo ha dicho a cuatro cuadras escasas de la feria.

Pero a Formosa ha llegado alguien más que Balbín.

El "Paraíso de Mahoma"

Del otro lado del río Pilcomayo está el Paraguay. Desde Clorinda puede verse el rascacielos del hotel Guaraní, que construyeron los norteamericanos en Asunción. Pero, en realidad, el Paraguay no termina detrás del Pilcomayo. Lo cruza y vive, sufre entre nosotros. No hay cifras precisas, pero quizá el treinta y cinco por ciento de los 178.458 habitantes de Formosa son paraguayos. Y hay que sumarles los hijos de paraguayos, unidos por el dolor, la raza y la lengua, a la tierra de sus antepasados. En los últimos 18 años, la población de la provincia aumentó en un 48 por ciento. Pero buena parte de ese aumento no es mérito nuestro. Se lo debemos al Paraguay. A sus azares políticos. A Stroessner. Al drama crónico de Latinoamérica: hambre.

Los paraguayos cruzan el Pilcomayo en noches oscuras persiguiendo dos metas. Los humildes, en busca de un bocado seguro de mandioca. De una pobreza menos dura. Con sus brazos fue construido, en gran parte, lo poco que hay hecho en la provincia. Los doctores, casi todos políticos, vienen a conspirar contra Stroessner. Puede vérseles deliberando en la elegante media luz de la confitería Cabildo, en Formosa, o en los bares de los malos hoteles de Clorinda. Son los que prácticamente monopolizan aquí el ejercicio legalmente autorizado de casi todas las profesiones. Desde la capital a Juárez, en el otro confín de la provincia, médicos paraguayos nos salvan la vida, abogados paraguayos atienden nuestros pleitos, arquitectos paraguayos construyen nuestras casas. Y, a veces, como ocurre actualmente, se ciudadanizan y llegan a ministros del gobierno provincial.

El paraguayo, sin embargo, no es un recién llegado. Ya estaba aquí desde muchísimo antes de 1879, cuando el comandante Fontana fundó la ciudad de Formosa. Porque estas selvas, esteros y desiertos, antes de ser nuestros, pertenecieron al vecino. Los 72.066 kilómetros cuadrados de la provincia —una superficie casi tan grande como Bélgica y Dinamarca reunidas— fue, según el fallo del presidente norteamericano Hayes, el precio que debió pagarnos el Paraguay cuando, después de haber quemado su último hombre en una guerra cruel y desesperanzada, capituló —al borde de la tumba— ante los ejércitos de la Triple Alianza.

No han bastado noventa y tantos años para que el guaraní olvide. A veces, cuando la caña lo apura, urga en la vieja llaga:

—Más vale que en vez de banderas y trofeos apolillados, nos devolvieran este pedazo de Paraguay que les regalaron los yanquis...

En tanto, Formosa (o sea, Hermosa) duerme en su lecho verde. En su hamaca regalada. Sobre cinco millones de hectáreas consideradas "entre las más ricas del mundo", según el análisis del Instituto Agrario de Francia, solo unas ochenta mil están cultivadas. Sobre una variedad de doscientos cultivos posibles —desde el algodón y el arroz al cacao y la vainilla—, solo una docena son ciertos a medias.

"Duerme: es tu destino y el de los tuyos."

Lo dijo alguien, hace siglos, aquí mismo, en tiempos en que esto formaba parte del *Paraíso de Mahoma*. Fue cuando, al fracasar la primera fundación de Buenos Aires —aquella de hambre y barro plantada por el moribundo don Pedro de Mendoza—, los sobrevivientes remontaron el Paraná persiguiendo un quimérico cerro de plata que la fiebre y la locura les hacía divisar en el horizonte. Así llegaron, muy al norte, a un país de orquídeas y tucanes. Desembarcaron y se abrieron paso por entre una selva sin invierno, de árboles rojos y tan duros que quebraban sus hachas. Pero poco a poco sus pasos se hicieron menos vivos. Algo los iba envolviendo, atrapando. Hasta que se detuvieron. El aire era suave, los árboles les tendían sus frutos. Todo era fácil: el agua, el sueño, la música, las mujeres. Unas mujeres mansas, cálidas, envolventes, que les tendieron hamacas, curaron sus heridas, encendieron los fuegos, les dieron su fruta, su cuerpo.

Nacía, hecho de indolencia, amor y sueño, lo que la historia recuerda como el *Paraíso de Mahoma*. Nacía Formosa y su predestinación, en el remoto Paraguay.

El 18 de febrero de 1545, el capellán Francisco González Paniagua escribía desde el Paraguay al rey: "Acá los pobres viven con cinco o seis mujeres, los ricos con sesenta o setenta, y la mayor parte está amancebado con treinta o cuarenta de estas guaraníes y las usan para el amor, la siembra y todos los demás trabajos. Acá, Señor, una hembra joven, bien hecha, cuesta una camisa, un cuchillo o un anzuelo..."

La respuesta de la Corona fue el envío de cincuenta españolas, todas rubias, todas bonitas, todas virtuosas, todas casaderas. Diezmadas por los naufragios, los ataques piratas, el hambre y las penurias, estas mujeres —muchas con la virtud perdida en el camino— tardaron cinco años en llegar al *Paraíso de Mahoma*. Los castellanos, como frente a una aparición, cayeron de rodillas ante ellas. Antes de un mes, todas estaban cristianamente desposadas. Entonces fue el drama. Las guaraníes, que eran la tierra, que estaban llenas de hijos, fatigas y amor, fueron relegadas a la sola condición de esclavas.

Se sabe que murieron misteriosamente varios españoles. Y fue sobre la tumba de uno de ellos donde la nativa Hulaneja sentenció:

—Duerme: es tu destino y el de los tuyos.

Es un sueño que lleva casi cuatrocientos años. Pero ha llegado alguien. Algo está despertando.

La miseria de la opulencia

Formosa está como Dios la echó al mundo. Como en el sexto día de la Creación. Durante veinte horas, en

→

4

5

6

4. El invierno no existe; el trabajo, apenas, solo sobra la fruta, el sueño.
5. Clorinda es la capital del contrabando hormiga. Cada paraguaya puede llevarse miles de pesos por viaje.
6. El verdadero contrabando se hace en avión. He aquí un aparato cargado de cigarrillos a punto de partir desde Asunción, con destino desconocido.
7. Las "pacotilleras" (contrabandistas) pasan el control de la Gendarmería.
8. Aire de Far West: Clorinda es un raro cóctel de miseria y opulencia.

7

8

Hemeroteca de Revistas Argentinas www.ahira.com.ar

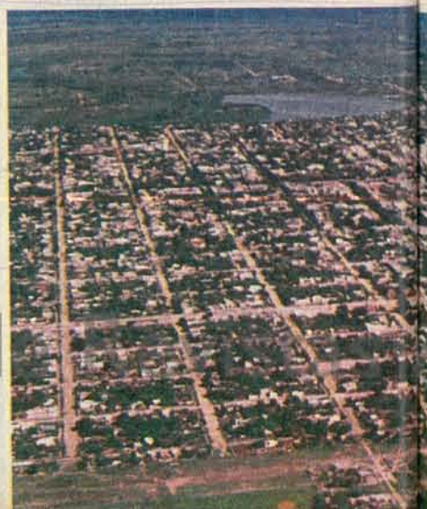
FORMOSA

1

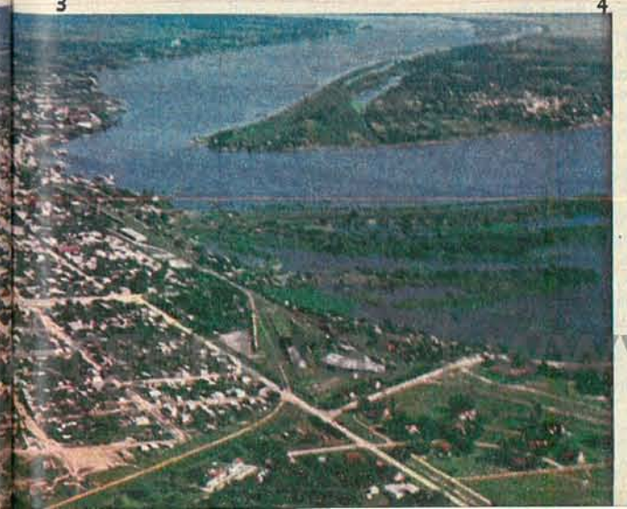
2

1. Quince mil indios tobas y matacos agonizan, devorados por la tuberculosis, la lepra y el mal de Chagas.
2. El tanino y una hilandería dan trabajo a 700 personas. Pero el contrabando es la única "industria" próspera.
3. La feria paraguaya de Formosa vende de todo, desde fruta tropical a amor.
4. Vista desde el aire, así es Formosa, la más joven capital de la República.
5. La nueva gente. Una familia argelina en improvisada vivienda, se dispone a iniciar la doma de tierras vírgenes.

3



4



5

Archivo Historico de Revistas Argentinas www.ahira.com.ar

1

2

1. Denise de Garrigne, una de las seis primeras mujeres de la aventura argelina. Su símbolo de lucha, el pie negro que aparece sobre la ventana, tiene su origen en el apodo de "pieds noirs" que dieron los nativos africanos a sus antepasados al verlos llegar por primera vez.
2. La tierra bárbara ofrenda su primera serenata a estas finas mujeres que vinieron a voltear la selva virgen en nuestra provincia de Formosa.

En un momento, unos recién llegados lograron lo que nosotros no supimos conseguir en un siglo

todas direcciones, desde la capital al impenetrable deslinde con Salta, seiscientos kilómetros más allá, desde el aventurero Pilcomayo al Bermejo y al Teuco, hemos volado sobre un territorio en el que la mano del hombre es un episodio casi sin importancia, una curiosidad inesperada.

Esto habría quedado comprobado si el único motor del frágil Cessna que nos conducía hubiese sufrido un desperfecto y Rothe, el piloto, se hubiera visto obligado a aterrizar. ¿Aterrizar dónde? Formosa es una selva cerrada. Desde el este, en formación compacta, avanzan los rubios palmares. Por el oeste, con sus feroces espinas en ristre, baja el oscuro vinal. En todas partes se aprietan mareas de quebrachos, caraguataes, laureles, palos mora, acacias, chañares, lapachos, ceibos, chaguares. A veces, el suelo respira en los esteros y lagunones tapizados de camalotes, totoras y victorias regias. Pero enseguida la selva vuelve a cerrarse sombría, a luchar entre sí por un pedacito de cielo: jacarandaes, curupíes, algarrobos, guayacanes, palos santos, timboes, urundayes, palos borrachos, viraroes, higuerones, ñandubayes, petiribíes. Y en la sombra, orquídeas. Al sol, gigantescos claveles del aire. De pronto, un camino serpentea y desaparece, engullido por la selva. A veces, el que muere atrapado por la maraña es un arroyo. La furia vegetal ha invadido hasta los médanos y eriales, donde domina el agresivo cacto de hasta cuatro metros de altura.

¿Y el hombre? ¿Dónde está el hombre? A las cansadas se le descubre. Sus pueblos son minúsculas islas acosadas por la marea vegetal. Sus cultivos, pañuelos en la inmensidad. El ganado es invisible. Sin alambrados que le cierren el paso, deambula bajo las frondas, entre vampiros, osos hormigueros, jabalíes, pumas, ocelotes, quirquinchos, monos, ciervos, escuerzos, boas, corales, yararaes, tucanes, garzas y yacarés.

Sin embargo, Formosa tiene su espina dorsal: el "Transiberiano Chico", como apodan al destartalado ferrocarril de trocha angosta que partiendo de la capital a un promedio de 25 kilómetros por hora, cruza longitudinalmente la provincia y llega a Orán, en Salta, con cualquier cantidad de horas de atraso. A su vera sobreviven los caseríos de Palo Santo, Bartolomé de las Casas, Comandante Fontana, Ibarreta, Pozo del Tigre y Juárez, todos iguales, detenidos en el tiempo, con sus boliches árabes, su miseria, sus largas siestas, sus indios espectrales, su nada que hacer.

Paralelo al ferrocarril, avanza un camino de tierra que construye la provincia. Dentro de poco se podrá llegar más rápido, en ómnibus, en camiones, a cualquiera de los pueblos de la línea. Más rápido, ¿para qué? En 600 kilómetros no hay una industria, una esperanza. Solo pañuelos de tierra sembrados siempre con lo mismo: algodón (85 por ciento del total de los cultivos). La selva tiene en su poder 4.930.000 hectáreas. El hombre, en 90 años, solo ha conquistado 70.000 hectáreas. Sin embargo, hay un supremo, un improductivo terrateniente: el Estado. Suya es la tierra, con selva o sin ella, de toda la provincia. Todo el suelo formoseño es fiscal. Y ocurre que el Fisco solo la otorga con cuentagotas. Y lo que es más grave, en forma transitoria, con títulos precarios. ¿Quién se atreve a desmontar un campo, a introducir mejoras, adquirir implementos y construir una vivienda, si —en realidad— el Estado solo le ha prestado el campo y puede desalojarlo de buenas a primeras?

En el pasado, este fue un instrumento político empleado con fines electorales. Hasta no hace mucho, había sin resolver, atascados en la Casa de Gobierno, 15.000 expedientes sobre tierras. Esto, si ya no ha ocurrido, debe terminar. No es cuestión de sueño, ni siesta, ni predestinación. Es el destino de una provincia que vive en el pasado. La miseria de la opulencia.

Los novillos mágicos

Clorinda, la minúscula Shangai argentina, es fea, hecha para ganar dinero. Tiene una sola calle importante en la que se alinean enormes tiendas, almacenes y negocios de ramos generales que, tres días por semana, venden de diez a veinte veces lo que la ciudad podría consumir. Otras cosas sorprendentes ocurren en esa calle de tierra, uno de cuyos extremos está a unos cien metros escasos de la costa paraguaya. Por ejemplo, que en un cálido día de su inexistente invierno, negocios como la Casa García vendan cinco mil frazadas y dos mil tricotas. O que, como por arte de magia, desaparezcan de los almacenes las tres mil latas de aceite llegadas el día anterior y la población se quede sin él. ¿Y qué decir de las cebollas? Si Clorinda se comiera todas las bolsas que venden sus negocios, vendría a resultar que ingiere tres kilos diarios de cebolla por habitante.

Los lunes, de 7 a 9.30, que aquí es el horario de bancos, los comerciantes depositan, en conjunto, en el Banco de la Nación, entre quince y veinte millones de pesos. Esta es otra de las sorpresas de Clorinda. Porque fuera de la calle principal el pueblo vive en la miseria, sin industrias, sin trabajo. Come bananas, que se dan como el pasto, y espera. ¿Espera qué? Aquí los milagros solo se dan en la calle principal.

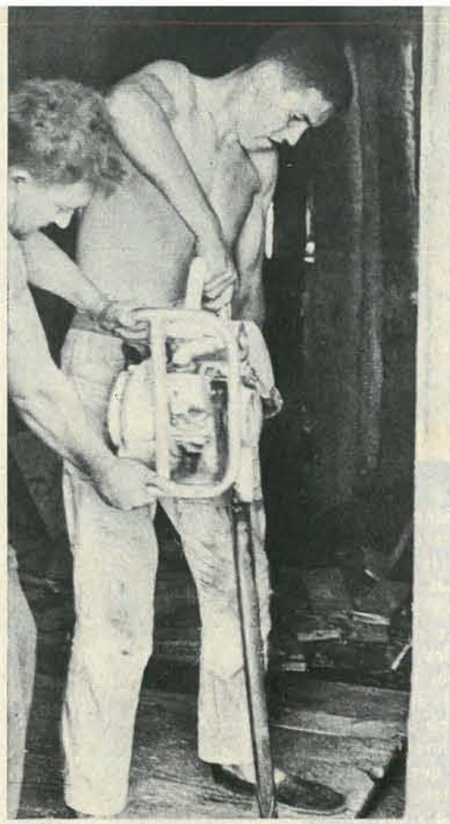
Si la tierra la tiene copada la selva, si la declinante fábrica de tanino y la hilandería provincial solo alcanzan, en conjunto, a dar trabajo en la capital a unas 700 personas, se llega a la conclusión de que la única empresa segura que le queda a Formosa es el contrabando. Es Clorinda. Un conspicuo comerciante nos decía:

—Es lo único seguro que tenemos en la provincia. ¡Lástima que la Gendarmería no lo quiera entender!

Los lunes, miércoles y viernes son los días de *pacotilla*. Es decir, de contrabando autorizado. Desde temprano, veinte botes que incesantemente van y vienen desde la costa paraguaya, vuelcan en Clorinda una multitud —a veces miles— de pintorescas mujeres: las *pacotilleras*. A media mañana, todos los negocios están atestados. Cada paraguaya puede comprar y llevarse mercaderías por valor de mil pesos. Lo más codiciado son las prendas de lana, las frazadas, utensilios para el hogar, aceite, cebollas, vino, polvo limpiador. Al día siguiente, gran parte de estas mercaderías —por valor de millones— es puesta en venta en el Mercado nº 4 de Asunción. Lo hemos comprobado.

Es una canilla que no se puede cerrar. Si no se lo vendemos nosotros, se lo vende, del otro lado, Brasil, que ha abierto su frontera con el Paraguay al contrabando hormiga. Además, Clorinda, sin sus lunes, miércoles y viernes de pacotilla, no tendría ya razón de ser. Formosa perdería su principal "industria".

Pero el verdadero contrabando es otro. El de los novillos mágicos, por ejemplo. ¿Puede creerse que el Para-



3

4

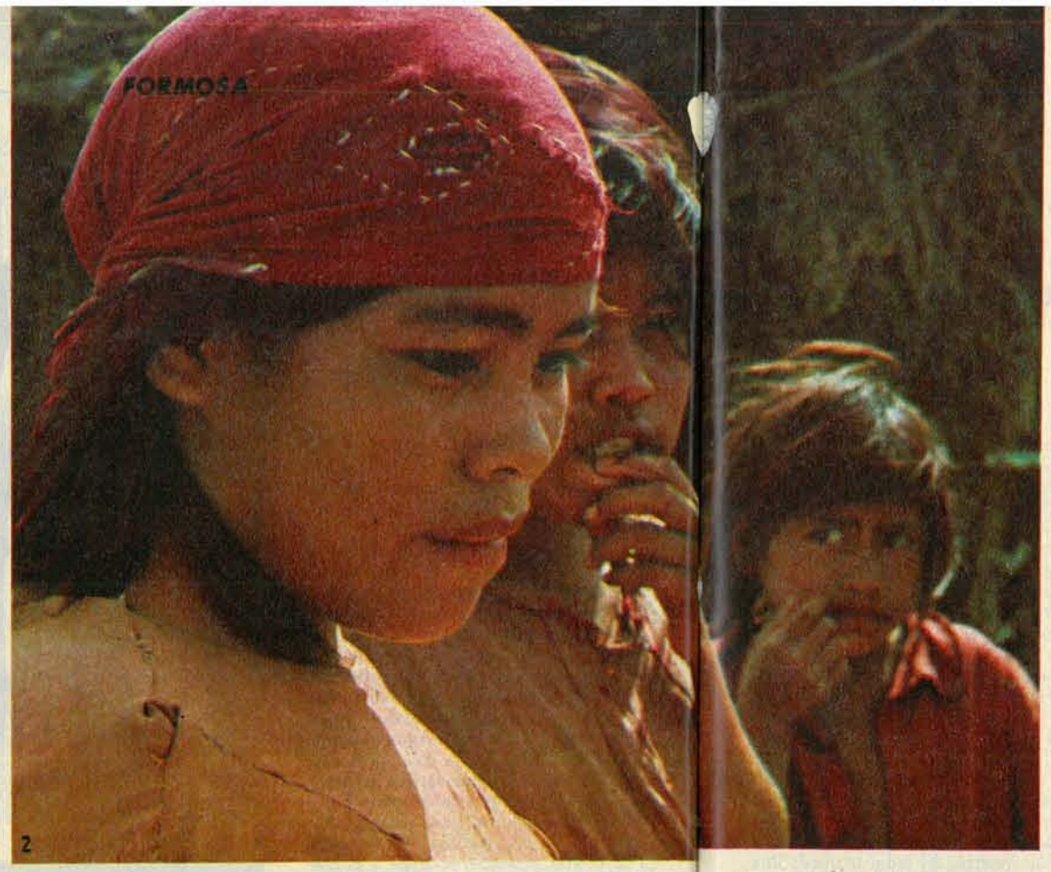
5

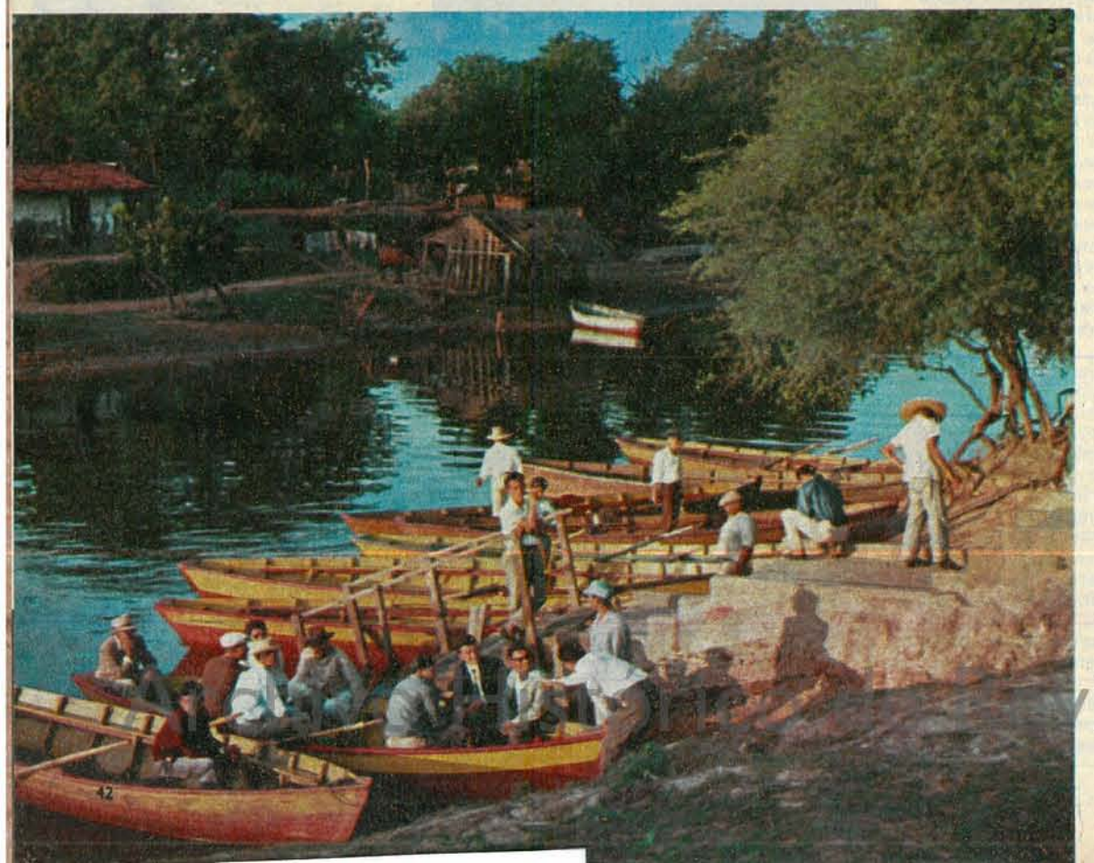
3. Los recién llegados no hacen siesta.
4. Los hijos de los argelinos aprenden el idioma de la tierra prometida.
5. Catáneo Cué, cuartel general Formoseño de los emigrantes millonarios.
6. Los tractores dejan al descubierto la tierra virgen más rica del globo.

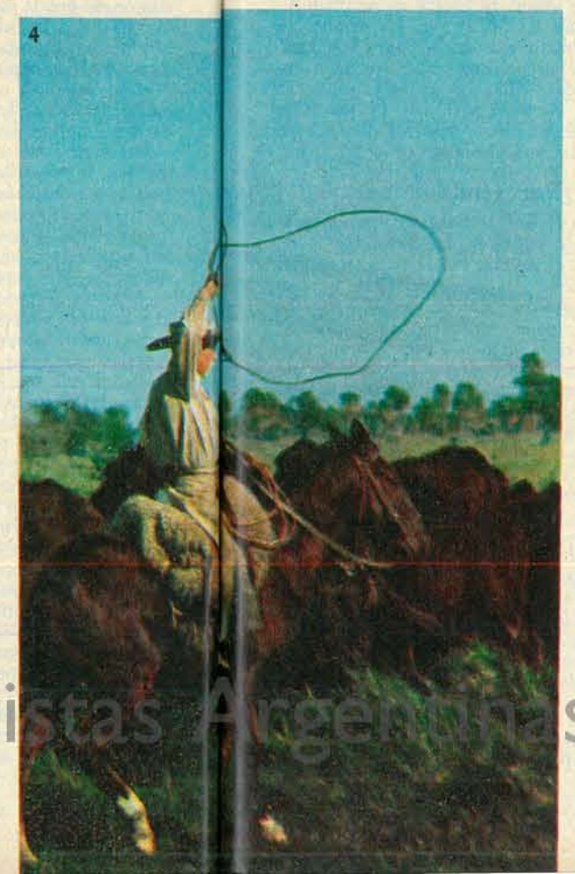
6

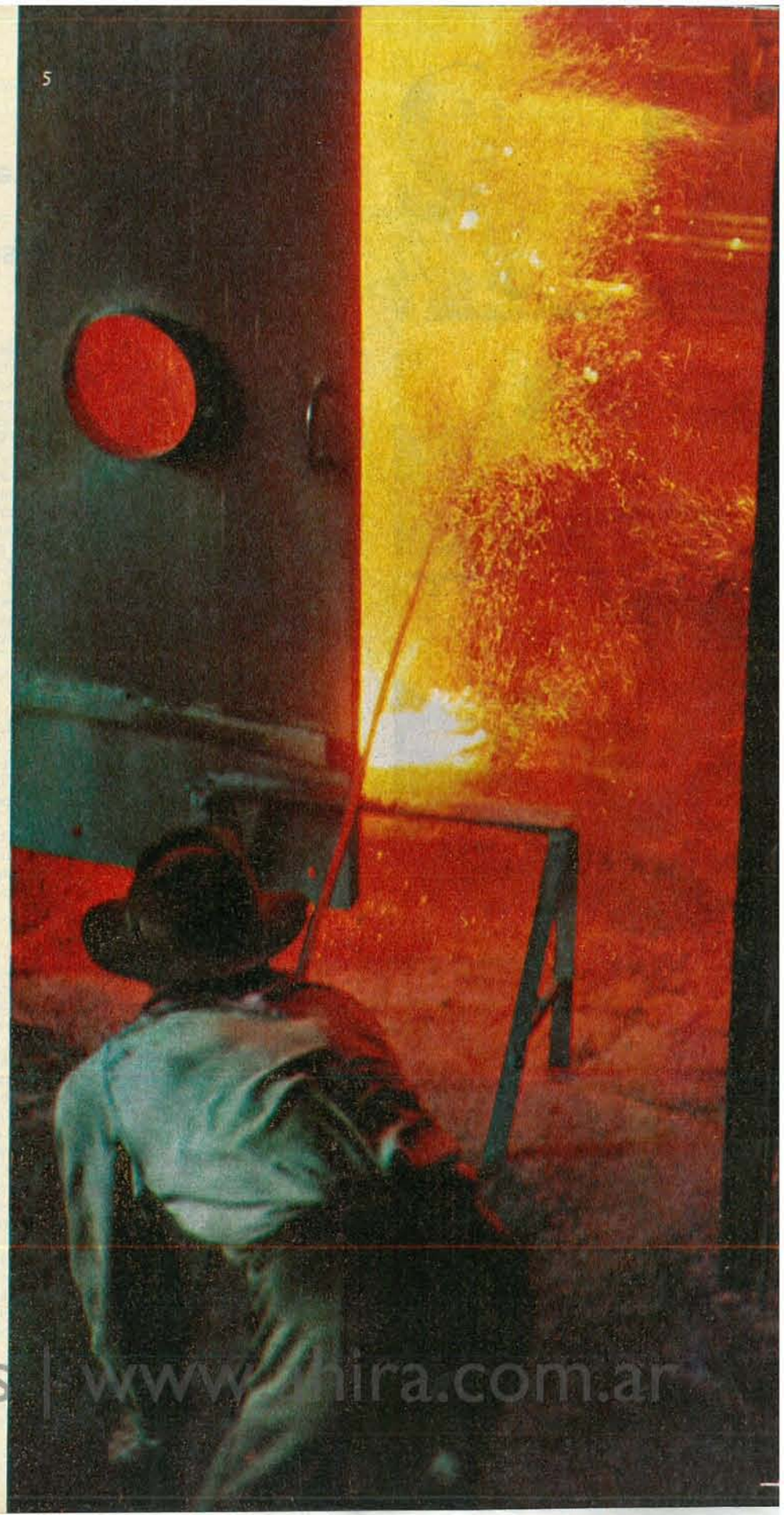
Revista Argentina

1. No se concibe un formoseño sin su bicicleta. Es lo único que anda sobre ruedas, por lo menos en la capital.
2. Las últimas bellezas tobas. Son las hijas del cacique José, en Lomitas.
3. La orilla de enfrente es el Paraguay. Los lunes, miércoles y viernes los contrabandistas nos invaden.
4. La atrasada ganadería de la zona tiene una excepción: la estancia Uaycolé.
5. La industria del tanino devora unas 230 toneladas diarias de quebracho. Fero en la selva, a ese ritmo, quedan quebrachales para un siglo y cuarto.









Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

1

2

3

4

1. Montoya, el gobernador: "Emplearemos todos nuestros recursos. Haremos trabajar la tierra".
2. Monseñor Scozzina, el obispo: "El 80 por ciento de las parejas de Formosa no se casan".
3, 4. Las minorías protestan. Al ser condecorado el gobernador de Formosa por Stroessner, los exiliados paraguayos se lanzan a la calle exteriorizando su airada protesta. Los paraguayos forman del 30 al 35 por ciento de la población de la provincia. En todo el país hay 700.000.

FORMOSA

El obispo clama: "La injusticia social nos tiene sumergidos en la miseria, el hambre y el dolor"

guay nos venda nuestros propios vacunos? Sin embargo es así. Véase cómo. El año pasado nuestro gobierno autorizó el paso de 30.000 vacunos al vecino país. Pero parece que contaron mal y los animales que realmente vadearon el Pilcomayo fueron 70.000. A todo esto, Corrientes se quedó sin carne. Y como nobleza obliga, el Paraguay autorizó el paso de 3.000 de los 70.000 animales nuestros. Todo un rompecabezas y una clave para resolver el enigma: resulta que algunas estancias formoseñas se prolongan en el Paraguay. Y, naturalmente, las marcas a fuego que se utilizan en ambas márgenes del Pilcomayo son las mismas. Sintetizando: hubo un tiempo en que nosotros teníamos cuatro cabezas de ganado por habitante y el Paraguay 1,7. Hoy las cifras se han invertido.

Pero no solo nos venden nuestros propios novillos, sino también nuestra azúcar. ¿Cómo? Todos recuerdan que no hace mucho vendimos a Asunción un cargamento de azúcar a bajo precio. En abril y mayo, el mismo producto —incuestionablemente tucumano— entraba de contrabando en Formosa y era vendido a domicilio —en paquetes de 5 y 10 kilos— a cuatro y cinco pesos menos que en los almacenes.

El Pilcomayo es muy largo y la Gendarmería está de a pie. Le vendría bien un helicóptero. Y mientras quien deba decidirlo lo piensa, ¿por qué, por lo menos, no le consiguen caballos? Porque es cierto. En Lomitas, por ejemplo, cuando un gendarme necesita un caballo, se lo tiene que pedir prestado a un contrabandista, que son los que tienen de todo.

La muerte espera al sol

—Acérquense, les vamos a sacar una fotografía.

—Pague, si quiere. Indio cobra por dejarse fotografiar.

—Está bien. ¿Cuánto?

—Vestidos, veinte pesos. Desnuda la mía mujer, desnudo yo, cincuenta.

Es en Juárez, en el confín de la provincia. Los indios —tobas y matacos— ya no son niños. La civilización, si esto se puede llamar así, los ha envilecido. Son barro que camina. Que odia. El más anciano guarda una grasienta biblia en lengua toba.

—Nosotros teníamos la tierra. Entonces llegaron ustedes, dieron a nosotros este libro y se quedaron con la tierra.

Sobreviven a un costado del pueblo, esperando la muerte en la puerta de sus chozas. El hambre, la lepra, el mal de Chagas, la tuberculosis, el tracoma, juegan al sol con sus hijos harapientos. Cuando consiguen alguna changa, cobran su trabajo en coca con bicarbonato. Solo la yarará y la serpiente coral les tienen piedad. Jamás los pican.

En Juárez vimos a dos estancieros que acababan de vender sus novillos, jugarse veinte mil pesos a un tiro de taba. Vimos el árbol sombrío de la sacha sandía, con cuya fruta se suicidan los tuberculosos sin remedio. Vimos, en la plaza del pueblo, un altísimo mástil con la bandera argentina al tope.

Los arcos, flechas y dioses indígenas han muerto. Al indio le queda una única arma: la libreta de enrolamiento que le dio Perón. La emplea en vísperas de elecciones. Va a los comités y negocia su voto con todos los partidos. Luego, vota en blanco. En toda Formosa hay unos 14.000 tobas y matacos. Son espectros que pueden decidir una elección.

¿Por dónde empezar?

La ciudad de Formosa vive en mangas (cortas) de camisa desde enero hasta diciembre. No se conocen estufas ni sobretodos. Los jazmines se han vuelto locos: florecen todo el año. Es una ciudad verde con una Casa de Gobierno rosada. Tiene diez mil bicicletas, 50.000 siestas al día y ni un club nocturno. No los necesita, a pesar de que vive intensamente sus noches.

Los humildes forman el 90 por ciento de la población. No existe clase alta. Los ricos no han tenido tiempo de volverse pretenciosos y revistan en la clase media. El gobernador, Dr. Alberto Montoya —dueño de uno de los más importantes negocios de ramos generales—, ha engordado últimamente, pese a los disgustos que en la Legislatura le proporcionaron sus propios correligionarios. Tranquilo solo en apariencia, le tortura la ansiedad de hacer donde hay hecho poco menos que nada.

—¿Cómo despertará a Formosa de su larga siesta, Dr. Montoya?

—Poniendo a trabajar la tierra. Están en marcha ambiciosos planes. Hay que empezar por mensurar, por saber qué tenemos. En un primer plan promocional, trataremos de radicar mil colonos —800 argentinos, 200 extranjeros— sobre el Pilcomayo. Previamente quedará modificado el régimen de tierras. El suelo debe entregarse en propiedad. Se está impulsando la red caminera para tener acceso a esa tierra. Otro problema es el aislamiento en que vivimos. Cuando llueve, la provincia queda prácticamente incomunicada. Esos 160 kilómetros que faltan por construir aquí de la ruta nacional que unirá a Buenos Aires con Asunción del Paraguay, pasando por Formosa, son vitales. Y hay que crear trabajo, industrias. La fruta se tira. No tenemos ni una modesta fábrica de dulces. Nuestra banana podría ahorrarle al país cientos de millones gastados en divisas para importarlas desde Brasil. Sin embargo, poderosos intereses hacen que no llegue ni una sola banana formoseña a la capital.

—¿Hay petróleo en la provincia, gobernador?

—Yacimientos Petrolíferos aún no dio a conocer el resultado de su investigación.

—Pero, ¿puede haber?

—Al lado, en el Paraguay, parece que hay...

Monseñor Scozzina, obispo de Formosa, está convencido de que el drama es moral.

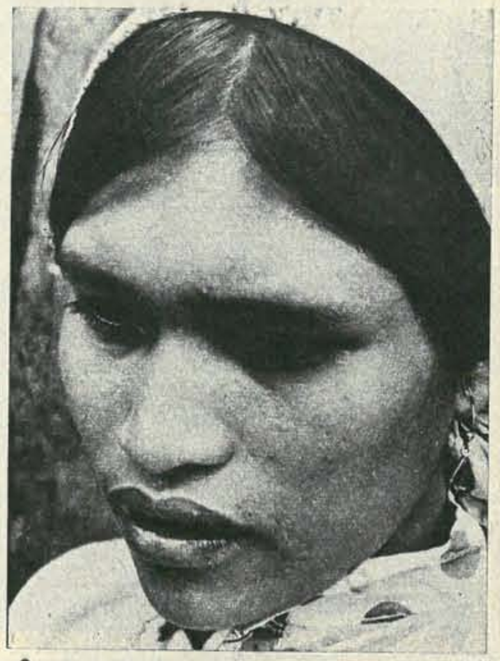
—La injusticia social quema. Tenemos un pueblo sumergido en la miseria, en el hambre. Es una afrenta este choque entre una naturaleza tan pródiga y una criatura humana tan desposeída de bienes morales y materiales. En esta provincia la gente no se casa. En el interior, el 80 por ciento de los niños son hijos naturales. Aquí, en la capital, el porcentaje llega al 50. Acabo de visitar a una pobre mujer que tiene 17 hijos, cada uno de ellos de padre distinto. La familia no existe. Las madres no dan importancia a la virginidad de sus hijas, convertidas en mujeres a los doce o trece años.

—¿Cuál sería el remedio, monseñor?

—Habría que comenzar por alfabetizar, educar. Tenemos uno de los índices de analfabetismo más altos. Y en mortandad infantil, somos los primeros. Habría que crear trabajo, alzar a la pobre gente de esta muerte en vi-

→

1



2

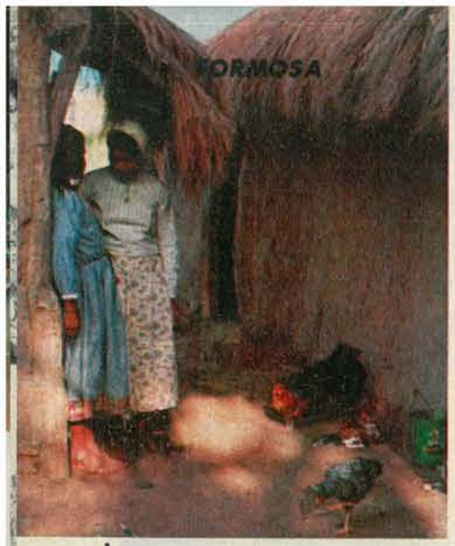
3

4

1. Las "hormigas" paraguayas cruzan el Pilcomayo rumbo a la costa argentina.
2. Ana, 18 años. Es uno de los últimos rostros del pasado que se extingue.
3. Olvidó su nombre y su edad. Solo recuerda la dura guerra del Paraguay.
4. El hachero. A veces entra en la selva y no regresa más junto a su gente.
5. La mujer fuma cigarros de hoja. Se los ve en labios de jóvenes y viejas.

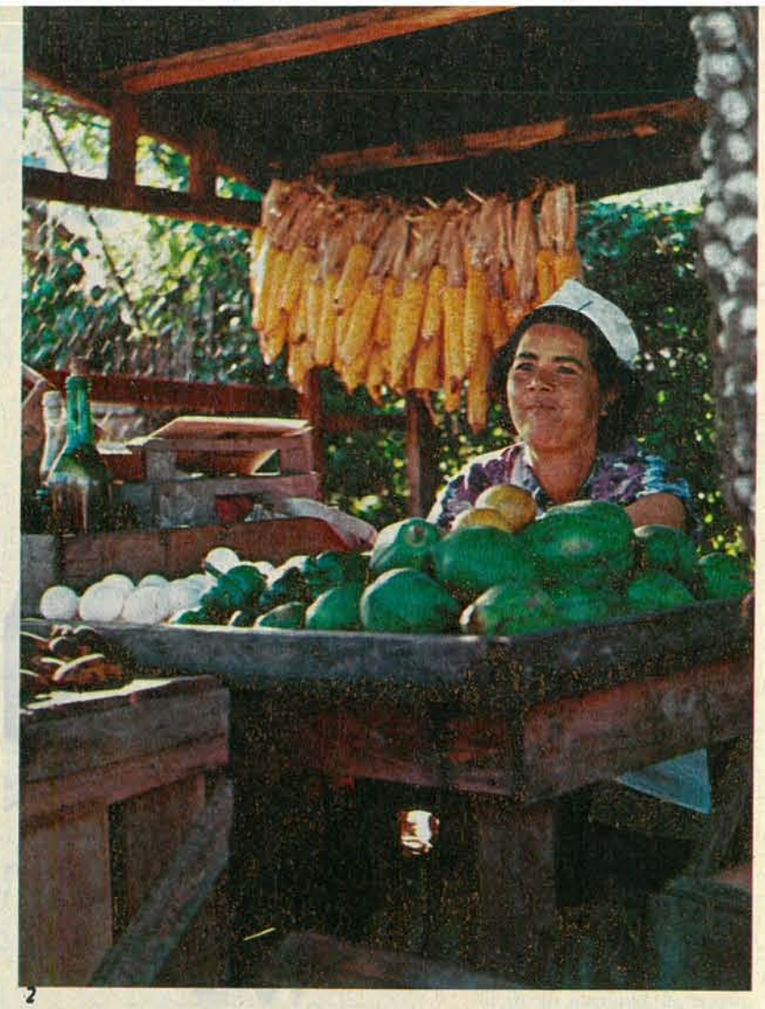
5

Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



1

1. Los pocos indios que viven en condiciones humanas son los auxiliados por las misiones suecas e inglesas.
2. La feria de Formosa evidencia que el pan de los pobres es la fruta. Bananas, mangos, papayas, ananás.
3. No existe clase alta. Los ricos se mezclan con los burócratas en bailes. como este de la confitería Cabildo o en las reuniones del Club Social.



2

3

PUENTE VIEJO
FOND DE CAVE
BROQUEL

Origen Trapiche: vinos de nobles viñas

Viñas de selecta estirpe, vides cuyos frutos se transforman –a través de sabios procesos y de un largo añejamiento– en vinos de alcurnia sólo comparables a los más renombrados del mundo. Puente Viejo, Fond de Cave y Broquel, pertenecen a la línea de *finísimos vinos* elaborados por Trapiche.

Origen TRAPICHE ...desde 1883 los mejores vinos

BENEGAS HNOS. & CIA. LTDA.

Digitalizado por Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

1. En todas las ferias se venden hierbas milagrosas. Desde la candorosa, que cura el cáncer, hasta el yatei-caa, que corta la tuberculosis.
2. Frente a la capital, del otro lado del Pilcomayo, los paraguayos han improvisado un pueblo, Alberdi, donde los argentinos se pueden surtir de terciopelo italiano, casimires ingleses, cigarrillos norteamericanos. Hay servicio de lanchas.

Es una desconocida: las cartas van a la Formosa de Chiang Kai Chek

da. Acabar con esta injusticia social. ¿Ha visto a los indios explotados, abandonados como animales?

—¿Hay un culpable?

—Todos somos culpables. Pero algunos, mucho más. No solo el tracoma enceguece, señor. A veces es el dinero el que no deja ver. A la hora de rendir cuentas —¡cuidado, que no sea mañana, aquí mismo!— habrá mucho de qué arrepentirse. Acá nos vienen a cada rato a la memoria las palabras del Evangelio: "Es más fácil que un camello pase por el ojo de una aguja, que un rico entre en el reino de los cielos"...

Los "pies negros"

A todo esto, cruzando sin hacer ruido por entre la miseria y la injusticia, por entre la adolescente que se vende y el indio que cobra por dejar que fotografíen desnuda a su mujer, por entre la tuberculosis y el petróleo, por entre la política y el contrabando, otra gente llega, se quita la ropa de los domingos y se pone a trabajar.

Es el Tacaaglé, a unos 170 kilómetros al norte de Formosa. Desde los ranchos cercanos, parten gritos:

—¡Váyanse, esta tierra es nuestra!... ¡Los sacaremos a tiros!...

Garrigne, jefe de los recién llegados, contesta:

—No venimos a luchar con ustedes, sino con la selva.

Los forasteros se repliegan hasta las inmediaciones de la ruinosa misión franciscana que los cobija. Desde allí, hacha en mano, inician su propia batalla.

Es el primer grupo de colonos argelinos, los *pies negros,* como en otro tiempo, al verlos llegar con oscuros botines, los apodaron los nativos africanos.

A la noche se produce una verdadera invasión de paraguayos y algunos argentinos en las tierras de los nuevos colonos. Febrilmente, hombres, mujeres y niños, alzan ranchos y aran la tierra. Se ha divulgado el rumor de que aquel que tenga un rancho y una hectárea arada en la tierra asignada a los argelinos, será indemnizado por el gobierno argentino con 30.000 pesos. En una noche surgen cincuenta ranchos, son aradas cincuenta hectáreas. El rumor de la indemnización resultó ser falso, pero los invasores están allí, esperando, en tanto se estudia la posibilidad de cederles otras tierras.

Las seis familias argelinas siguen trabajando de sol a sol. En lo que les queda de tierra no invadida, desmontan 600 hectáreas. Luego la siembran. Seis meses después —mientras allá en la costa el pleito se arrastra entre charlas y mate— cosechan y venden su girasol en ¡seis millones de pesos! Y algo más: demuestran que el suelo de Formosa da dos cosechas al año.

Había comenzado una silenciosa epopeya. Después llegaron los demás. Al grupo de los argelinos de Garrigne, que llegó valido de sus propios recursos y al cual la provincia vendió la tierra a razón de 2.000 pesos la hectárea (500 en efectivo y el resto a invertir en caminos y otras mejoras), le siguió el de Thurín —40 familias—, instalado ya en Catáneo Cué. Estos inauguraron un tipo de inmigración inusitada: la de los colonos millonarios. A cada una de las familias, el gobierno de De Gaulle le ha concedido un crédito de 40.000 dólares, a 10 años y con un interés del seis por ciento. En total, 224 millones de pesos argentinos.

—¿Cómo invertirán tanto dinero, señor Thurín?

—Cada familia tiene ya su propio equipo: un camión de 25 toneladas, un automóvil Citröen, un tractor Someca universal, otro Someca múltiple de siete toneladas que carpe, cosecha, siembra, siega y trilla. Además, tendremos usinas y tambos. Después vendrán las viviendas. Por ahora nos conformamos con estos galpones.

—¿Los primeros resultados?

—¡Mire a su alrededor! Ahí tiene la respuesta.

Hasta donde alcanza la vista, la selva ha desaparecido. Una tierra negra, suculenta, que se desgrana en la mano, respira ahora al sol.

—¿Qué se puede cultivar aquí?

—Todo. Desde maíz híbrido ruso, hasta flores para fabricar perfumes tan delicados como los franceses...

—¿En Argelia tenían tierras así?

—Aquella era nuestra vieja patria. Esto, un paraíso virgen...

—¿Se harán ciudadanos argentinos?

—Por el momento le estamos dando hijos argentinos a este país. Ya han nacido dos.

—¿Llegarán más argelinos?

—Sí, treinta familias más. Y por el momento, basta. Los cuatro millones y pico de hectáreas que faltan, deben ser para agricultores argentinos.

→

¿ Cual es el compacto "último modelo" ?

Todos son calefones ORBIS-COMPACTO de la exitosa línea que se lanzó por primera vez en 1961. Entonces, ¿cuál es la diferencia? ¡Unicamente la fecha de fabricación! No tenemos la falsa ambición de mejorar algo que ya es perfecto. El ORBIS-COMPACTO modelo 1961 es perfecto y por lo tanto lo seguimos fabricando tal cual. Pequeñas mejoras técnicas que hemos introducido con el correr del tiempo y nuestras investigaciones no justifican la "invención" de nuevos nombres y denominaciones. Si usted desea poseer un ORBIS-COMPACTO último modelo, aquí lo tiene. Todos los modelos ORBIS-COMPACTO poseen los últimos adelantos de la técnica y por lo tanto todos ellos son el "último modelo".

ORBIS
FUNDADA EN 1921

ORBIS-COMPACTO

1. Con fibras de caraguatá los indios tejen la yisca. Es su única industria.
2. Junto al puerto, en Formosa, los pobres han instalado su casa a flote.
3. El cebú, otra de las grandes promesas de Formosa. El animal, oriundo de la India, encuentra aquí clima propicio, resiste todas las plagas y, en su cruza, brinda una magnífica carne. El experimento lo realiza, cerca de la capital, la estancia modelo Uaycolé.

—Ustedes podrán ayudarlos, darles su experiencia.

Thurin se inclina, toma un puñado de tierra, y acariciándola, murmura:

—La tierra tiene un solo secreto: necesita amor.

Lo que no pudimos hacer nosotros en casi un siglo, lo han iniciado estos colonos casados con finas mujeres que parecen arrancadas de París, con sus hijos hermosos, sanos de cuerpo y alma. Estos colonos que no duermen siesta, que saben llevar *smoking* y que leen a François Mauriac.

Una tremenda revolución ha comenzado en la lejana Formosa. Enormes tractores y topadoras están acabando con toda una época. Están poniendo fin a una vieja culpa hecha de desidia y desgobierno. Lástima que, en cierta manera, haya debido ser un tal Charles De Gaulle y no nosotros quien ha despertado a la Bella Durmiente de la selva. ◆

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

con alma y vida..!

CINZANO-SODA deleita a toda hora
con la chispeante juventud de sus burbujas
y entona con la suave picardía del alcohol.

Pida CINZANO-SODA, aperitivo burbujeante:
su bar lo tiene; su almacén también.

CINZANO
SODA

cicero publicidad 747

Raymond Cartier

hace un análisis claro e imparcial de la situación preelectoral norteamericana tras la designación del candidato Republicano

¿Este hombre tan discutido, tan apasionada y violentamente atacado, podrá rehacer la unidad del partido Republicano? Tal la pregunta que flotaba en el ambiente tras el eco de la ovación delirante que saludó la victoria de Goldwater en la Convención de San Francisco.

La regla del juego exige que el voto final borre de un solo trazo mágico las diferencias, las querellas, las maniobras pérfidas, hasta las injurias que han enardecido los ánimos durante meses. En la víspera, los aspirantes a la candidatura demuestran que sus rivales conducen al partido a la derrota y el país a la ruina. Al día siguiente, todos los republicanos, entusiastas y solidarios, no forman sino una gran familia que lucha con idéntico impulso para liberar a los Estados Unidos de un régimen demócrata que empobrece a los ciudadanos, debilita a la nación y destruye la libertad. La recíproca, naturalmente, se aplica al Partido Demócrata cuando (lo que no ocurre este año) hay más de un postulante para la candidatura a presidente. Son los manejos de la política, tan antiguos y respetables que nadie pensaría en reírse de ellos.

No hay candidatos disidentes

¿Hay excepciones? Pocas. La más conocida se remonta a 1908. El Partido Republicano no aceptó una nueva candidatura de Teodoro Roosevelt, el cual provocó una escisión, fundó su propio partido y... dio la victoria al demócrata Woodrow Wilson. Las otras tentativas de rebelión contra el candidato designado por la Convención no fueron muy lejos. La más resonante tuvo lugar en 1952. Después de una lucha encarnizada, los republicanos habían elegido a Eisenhower, contra el senador Robert Taft, candidato del ala conservadora. Al día siguiente, en la misma ciudad donde se realizaba la Convención, el *Chicago Tribune*, anunció, bajo un enorme titular dramático, que su propietario, Robert McCormick, no aceptaría esta traición a los principios republicanos y que fundaba un *American Party* para combatir y vencer al general que había vencido a Hitler. A la mañana siguiente, *Tribune* hablaba de otra cosa. El *American Party* y el candidato supuesto quedaron en el tintero del director.

Con Goldwater, la situación se presenta de manera diferente. Nadie habla de postular en contra de él un candidato republicano disidente. Pero un cierto número de republicanos ha declarado que no aceptaría jamás apoyar su candidatura y que votarán por Johnson.

La expresión más clara es la de uno de los dos senadores de Nueva York, Kenneth B. Keating: "Soy un buen republicano, pero ninguna consideración de lealtad para con mi partido me hará apoyar a un hombre con el cual disiento de manera total en cuestiones fundamentales". El otro senador de Nueva York, también republicano, Jacob Javits, se pronunció también categóricamente: "En mi propia casa, ninguno de nosotros se resignaría a votar por él". Nueva York es el pilar de la oposición contra Goldwater. El único hombre que hubiera podido vencerlo (si no fuera por su divorcio, nuevo casamiento y el nacimiento de un hijo de éste) es Nelson Rockefeller, gobernador de aquel Estado. La ciudad de Nueva York tuvo siempre un tinte liberal que, a pesar del conservadorismo del resto del Estado, inclina a los candidatos republicanos a posiciones que, algunas veces, se acercan al radicalismo. En tanto que un demócrata del Sur, para un observador extranjero, es un reaccionario integral, un republicano neoyorquino puede merecer la calificación de hombre de izquierda. Resabios de la época en que cada uno de los dos partidos era un arco iris de tendencias que iban desde los principios socialistas al capitalismo más rígido.

En Nueva York y en los estados del este, faltará ciertamente apoyo a Goldwater frente a Johnson. Pero la generalización sería errónea. La solidaridad del partido en conjunto permanece intacta. Cuando los liberales asumían el control, los conservadores, salvo raras excepciones, aceptaban la línea partidaria. Ahora, la situación se ha invertido. Aplastados por la Convención de San Francisco, los liberales no piensan en la escisión. La política es también un *business*. Demasiados intereses dependen de ella para que la lucha de 1964 no se desarrolle en las condiciones acostumbradas.

La prensa también estaba contra Eisenhower

En el Cow Palace, colmado de partidarios de Goldwater, Eisenhower había recibido solamente aplausos corteses. Pero la sala se caldeó cuando el ex presidente hizo un llamado a la unión de todos los republicanos. Ike contraatacó a los "comentaristas" desencadenados contra Goldwater. Es un hecho que la prensa norteamericana es, en su casi totalidad, hostil al candidato republicano. Clare Boothe Luce, militante de larga data, no temiendo implicar a las propias publicaciones de su marido, *Time* y *Life*, declara que la prensa es "brutalmente parcial". Quiere dar la impresión de que todos los partidarios de Goldwater son racistas, hombres de las cavernas...

Prácticamente, todas las cadenas de periódicos están contra él, y ciertos órganos republicanos lo han combatido en términos tales, que les será necesario un gran poder de versatilidad para presentar a Barry Goldwater, de la noche a la mañana, como el hombre que llenará todas las aspiraciones nacionales si se lo elige presidente de los Estados Unidos.

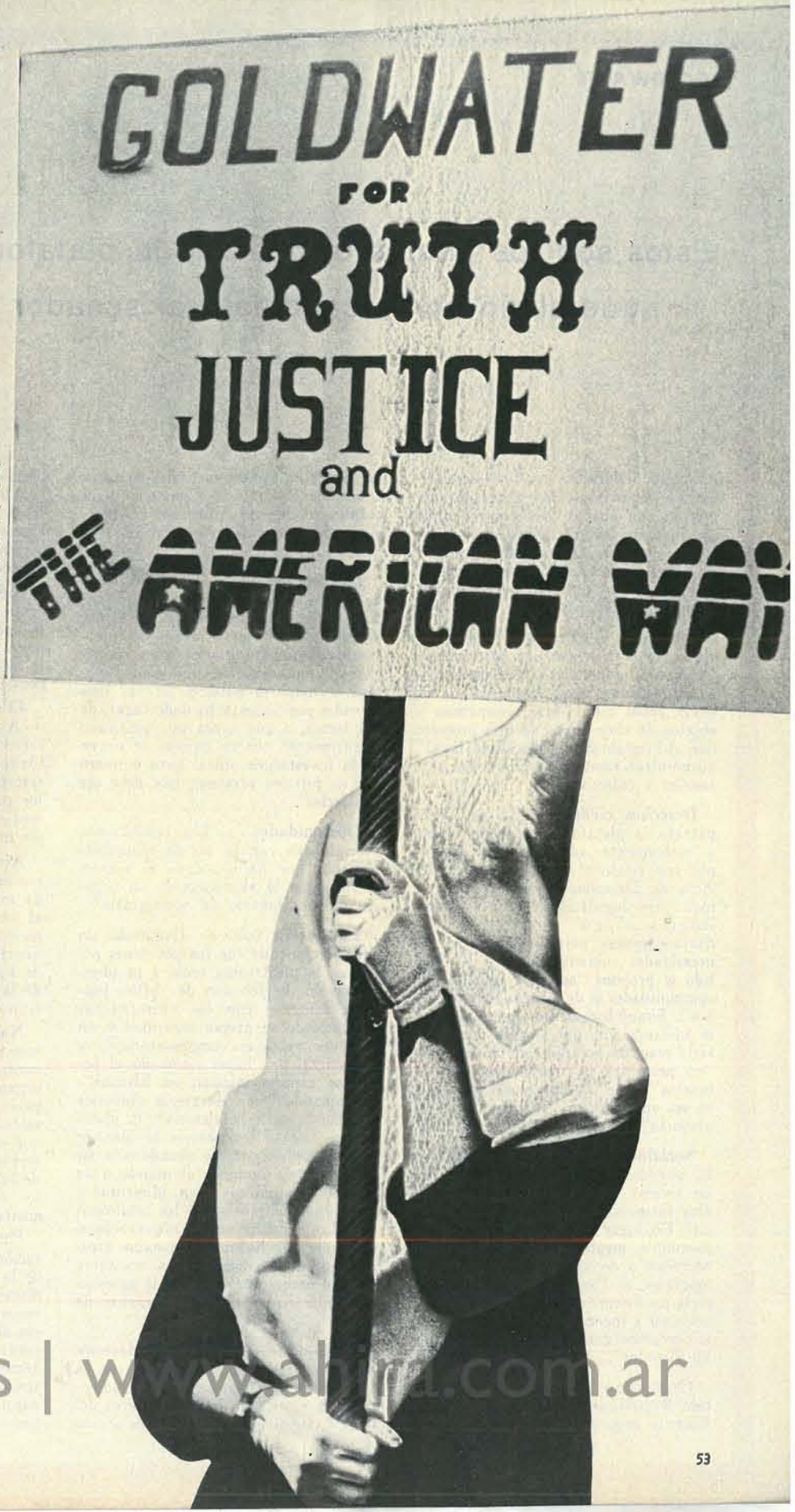
Pero a Eisenhower le basta hurgar en sus recuerdos para encontrar otro ejemplo de esta parcialidad de la prensa. Cuando era candidato contra Adlai Stevenson, en 1952, ocho de cada diez periódicos y ochenta de cada cien periodistas habían optado por el brillante intelectual contra el viejo militar.

Los diarios disimulaban el eco popular que éste halló en su campaña, en tanto que enaltecían cada palabra y cada gesto de Stevenson. Las encuestas previas rivalizaban con los diarios para dar la impresión de que la candidatura de Stevenson ganaba terreno día a día. Vuelven ahora a pronosticar la derrota de Goldwater, después de haber demostrado que no tenía ninguna posibilidad de ganar en San Francisco. Los republicanos militantes se encogen de hombros, pero la irritación que tratan de disimular es intensa y quedó demostrada por la ovación que recibió Eisenhower.

El juicio adverso de Europa

Los juicios europeos sobre Goldwater provocan, por su parte, una viva reacción. En esto también es sorprendente la semejanza con 1952. Europa había comenzado por pintar al adversario republicano de Eisenhower (Robert Taft, hombre de Estado infinitamente capaz y respetable) como un fósil y un fascista. Siguió después pintando al general —que fue el más pacífico de los presidentes— como un militarista cuya elección significaría la extensión de la guerra de Corea y pondría en peligro a la paz del mundo. Se reincide con Goldwater. Nuevamente Inglaterra conduce el coro de voces airadas y, nuevamente, a esas voces responde la exasperación norteamericana. Un adversario del candidato republicano, el periodista liberal Max Freedman, lo expresa en *Evening Star* de Washington: "Aun desde su propio punto de vista, los diarios europeos cometen un estúpido error". Aumentan la simpatía por Goldwater con sus críticas sórdidas y dan una apariencia de realidad a la pretensión de éste de ser *"the all American candidate"* —el candidato norteamericano integral—. Pero, a pesar de las multitudes que cruzan de un lado al otro del océano, a pesar de los *jets* que ponen a Londres a seis horas de Nueva York, la incomprensión entre Europa

(Continúa en la página 56)



Hemeroteca Histórico de Buenos Aires | www.ahira.com.ar

Estos son los puntos básicos de la plataforma del partido que eligió como candidato al senador de Arizona

Gastos federales. — Considerando que los demócratas "han agobiado a la Nación con cuatro presupuestos deficitarios seguidos", la plataforma republicana promete "reducir en no menos de 5.000 millones de dólares los gastos del Estado" y "terminar con la financiación del déficit crónico".

Impuestos. — Para que "cada individuo pueda disfrutar una porción mayor de sus ganancias", Golwater disminuirá los impuestos de guerra que todavía pesan sobre joyas, cosméticos y objetos de viaje. Pero además promete que al "restablecer la disciplina fiscal" disminuirán también los impuestos personales y colectivos.

Derechos civiles. — En un breve párrafo la plataforma se compromete a "instrumentar adecuadamente y cumplir con fidelidad las disposiciones del Acta de Derechos Civiles de 1964 y toda otra legislación sobre libertades individuales", y a "revisar las leyes todavía vigentes para adecuarlas a las necesidades contemporáneas". El partido se propone "asegurar igualdad de oportunidades y de educación para todos". Simultáneamente, la plataforma se adelanta a lo que se cree una necesaria reacción popular, advirtiendo que "no permitirá la 'discriminación a la inversa' desde las esferas del gobierno, ya sea en el trabajo, la educación o la vivienda".

Socialización de la medicina. — El partido se opone a la creación de un sistema nacional de asistencia médica financiado a través del seguro social. En lugar de "imponer una ayuda parcial e insuficiente para todos, la necesiten o no, como proponen los demócratas, el Partido Republicano propicia un sistema de asistencia total para ancianos y menesterosos financiado con los recursos generales de la Nación y los Estados".

Organismos reguladores. — El Partido Republicano "pondrá fin a la influencia negativa de la concentración del poder en organismos tales como la Comisión Federal de Comercio o la Administración de Alimentos y Medicinas, que pretenden violentar las tendencias del mercado".

La ética del poder. — El escándalo de Bobby Baker da pie a una larga lista de acusaciones contra los demócratas, "cuya administración ha interferido en investigaciones sobre sospechas de malversación que comprometían a hombres públicos de las más elevadas posiciones, y ha dado lugar, de esa forma, a que nazca un justificado resentimiento contra quienes se sirven de la investidura oficial para acrecentar su fortuna personal, que debe ser satisfecho".

Obscenidades. — Los republicanos "terminarán con la ola de materiales obscenos que ha inundado el correo, permitiendo la existencia de un negocio multimillonario de pornografía".

La guerra fría. — Exigiendo un "fortalecimiento" de las posiciones políticas, la plataforma acusa a la administración de Johnson de "haber buscado acuerdos con los comunistas descuidando su propia seguridad y sin mayores ventajas compensatorias", y en general de "haber retomado el peligroso camino iniciado en Munich". Reclamando "una estrategia dinámica que conduzca a la victoria", la plataforma dice: "Rechazamos la idea de que el comunismo ha abandonado su aspiración de dominar al mundo o de que los comunistas bien alimentados son menos peligrosos que los hambrientos. Los republicanos demostrarán a cualquier país hostil a los Estados Unidos que están dispuestos a encarecer todo lo necesario el costo de la agresión para que nadie aliente esperanzas de vencer".

El Sudeste Asiático. — "Haremos todo lo necesario para garantizar la victoria en Vietnam del Sur". Aludiendo a la táctica de los guerrilleros del Viet Cong de refugiarse en la vecina Camboya, la plataforma continúa: "...los comunistas deberán saber que desde ahora en adelante no habrá refugios privilegiados para aquellos que pretenden atentar contra la paz del mundo."

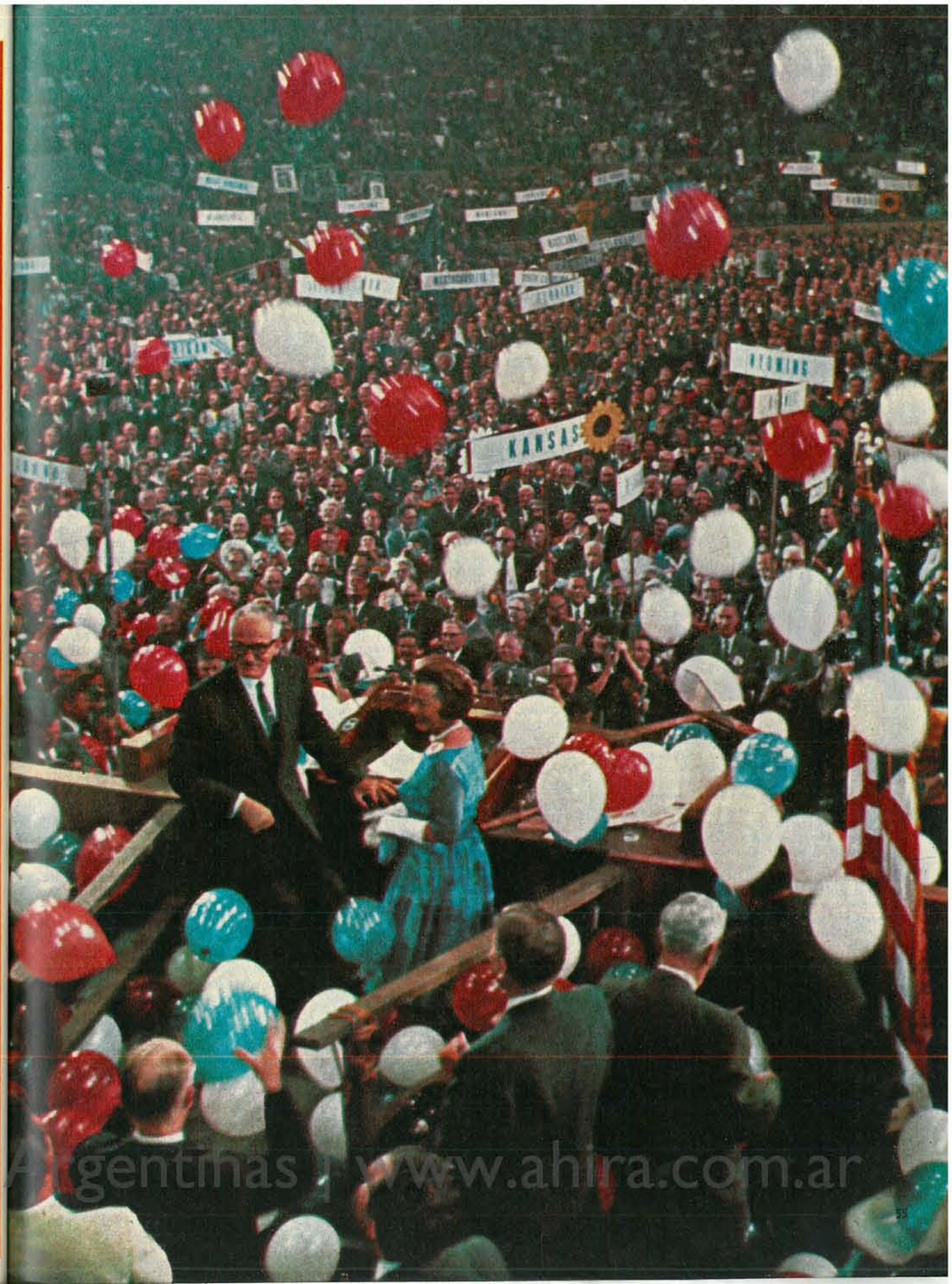
Cuba. — "Los republicanos reconocerán al gobierno cubano en el exilio, lo apoyarán en sus esfuerzos de recuperar la independencia de su patria y lo asistirán en la guerra de guerrillas contra el régimen de Castro."

El comercio con países comunistas. — A diferencia de los demócratas, que creen que el comercio con los países de Oriente beneficia a ambos lados, la plataforma declara que "el comercio con los países comunistas no debe ser un medio de fortalecer sus recursos, sino un instrumento para debilitarlos".

Ayuda exterior. — "Los republicanos reformarán los programas de ayuda exterior, para que estén realmente al servicio de la libertad y para que no sirvan para mantener regímenes antinorteamericanos. Las rentas fiscales de los Estados Unidos que provienen de la libre empresa, no podrán nunca estar al servicio del socialismo."

Naciones Unidas. — "Presionaremos para que se modifique la forma de votar de la Asamblea General y de los organismos especiales, para que la disparidad de la población de los países miembros sea tomada en cuenta y para que se reconozcan debidamente las diferencias de aptitud y buena voluntad de los diversos países para cumplir con los requisitos de la Carta Fundamental."

Panamá. — "Consideraremos la elevación de la participación económica de la República de Panamá en la explotación del canal y protegeremos la seguridad de los estadounidenses en esa zona. Reafirmaremos los derechos contractuales de esa nación y estudiaremos la viabilidad de un canal sustituto, a nivel del mar y en un lugar adecuado, incluyendo la posibilidad de una excavación nuclear".



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Los juicios adversos de la prensa estadounidense y extranjera no bastan para pronosticar la derrota fulminante del discutido candidato

(Viene de la página 53)

Las campañas electorales de los Estados Unidos se caracterizan por el fastuoso despliegue de carteles, volantes, distintivos, emblemas, bandas de música, concentraciones y desfiles, generalmente encabezados por un grupo de hermosas jóvenes vestidas con sucintas mallas y altos morriones de piel. Llegada la convención partidaria, el proceso cambia de ritmo y mientras se desarrolla el debate crece, día a día, el clima de expectación y el entusiasmo reprimido. El entusiasmo desplegado en el palacio de la Convención Republicana llegó al clímax cuando el voto de Carolina del Sur completó los 655 necesarios para la designación de Goldwater: entonces, las mujeres que se habían calzado guantes de box para defenderlo se los sacaron para aplaudir. El elefante, símbolo tradicional del Partido Republicano lleva ahora bajo la influencia de la poderosa personalidad del senador de Arizona un par de anteojos de armazón gruesa. Conocido el resultado de la votación estallaron los aplausos y duraron 32 minutos, pero el candidato, según la tradición, no estaba en el recinto. Al día siguiente, en el mismo Cow Palace, declaró a sus partidarios: "El extremismo en la defensa de la libertad no es un vicio; la moderación en la lucha por la libertad no es una virtud". ¿Qué pensará de esto el pueblo norteamericano? En noviembre dará la respuesta en las urnas.

y los Estados Unidos no disminuye sino con una exasperante lentitud.

Quedan todavía por hacer un retrato honesto de Goldwater y una apreciación exacta de la significación de su candidatura. El mundo exterior no conoce más que una caricatura cuyos elementos se han recogido en las formas más bajas de las polémicas estadounidenses. Tuve con él una larga entrevista en una época en la que sus ambiciones presidenciales, si bien presentes ya, eran vagas e inciertas. El primer personaje que se puede identificar con él es un tipo bien caracterizado, marcado con una especie de sello profesional: el senador norteamericano, con todo lo que eso supone de importancia, experiencia, ignorancia, astucia, capacidad. Goldwater tiene un homólogo, digno casi de ser su hermano gemelo, un hombre del mismo origen social, nacido en la misma región geográfica (texano como él es arizoniano), que usa el mismo sombrero, calza las mismas botas, comparte sus mismos gustos y principios, aunque no las mismas ideas, y habla casi con su mismo acento. Creo que ya habrán reconocido al personaje: Lyndon B. Johnson.

El drama racial en el norte y el oeste

La característica de la elección de 1964 es que pone frente a frente, con diferencias acentuadas artificialmente por las necesidades de la campaña, dos variedades del mismo fenómeno político: el conservadorismo estadounidense. Este, con el repliegue de la nación sobre sí misma que supone, triunfa en toda la línea. Sus progresos son apenas menos notables en el partido Demócrata que en el Republicano. Johnson no ha sucedido a Kennedy como un vicepresidente que toma el relevo de su superior, sino como un verdadero cambio, que corresponde a una evolución en profundidad. Afligidos por la duda durante algunos años, impresionados por el asombroso progreso europeo, perturbados por las pretensiones soviéticas, desmoralizados por los sputniks, desconcertados y humillados por la crisis del dólar, los Estados Unidos han reencontrado una confianza trascendente en sí mismos. No dudan ya de que su sistema económico sea el mejor, que su estructura social sea la más armoniosa y que sus instituciones representen la mejor creación política. Ahíta de decepciones, la nación tiende a liberarse de las obligaciones que había contraído con el resto del mundo. Por así decirlo, no tiene problemas, con la excepción de uno solo. Es una oportunidad para ella que la personalidad de Goldwater, los desbordes verbales y las actitudes extremistas de éste, animen la campaña electoral. Con un candidato convencional como Scranton, esta hubiera sido tan apagada como las batallas políticas de la década de 1920, en las cuales hacía falta una lupa para poder distinguir las diferencias que separaban a demócratas y republicanos.

Goldwater y los derechos civiles

El único problema que perturba la armonía americana es, naturalmente, el problema racial. Su repercusión sobre los resultados de noviembre puede ser considerable. Pero tal vez no en el sentido que se cree comúnmente.

Goldwater ha votado contra la ley de derechos civiles. Se demuestra que no podría haber procedido de otra forma sin correr el riesgo de que se le reprochara un bajo oportunismo. La explicación de su voto, la base jurídica de su actitud, es que esa ley atenta contra los derechos reservados a los Estados y que, en consecuencia, es inconstitucional. El debate es tan antiguo como la propia nación. Durante largo tiempo, la tesis de Goldwater ha sido la de los demócratas, y los republicanos sostenían, en cambio, las tesis de Lincoln y las reformas a la Constitución sobre la igualdad de los ciudadanos, sin distinción de origen, raza o color. Hoy, la tesis del derecho de los Estados no es más oficialmente la de ninguno de los dos partidos, porque ha habido una mayoría de parlamentarios demócratas y una mayoría de parlamentarios republicanos para votar la ley. Goldwater se ha separado, por lo tanto, de su propio partido, el cual, a pesar de ello, le ha confiado su estandarte. Falta de lógica que, según algunos comentaristas, es un suicidio. Con un anacronismo a la cabeza, según el *New York Times*, el Partido Republicano marcha hacia la derrota. Se llega a escribir que la elección realizada por la Convención de San Francisco asesta un golpe irremediable y lamentable al sistema de los dos partidos. El 6 de noviembre se enterrará al G. O. P. (Grand Old Party, o sea, el Partido Republicano) que, durante cien años, ha representado en la historia de la nación un papel tan útil y glorioso.

Los votos darán la última palabra. Pero los observadores objetivos de la realidad estadounidense tienen razones para creer que es temerario anticiparse a su veredicto.

La ley de derechos civiles no ha solucionado el problema negro. No ha hecho más que poner fin al principio de la segregación legal, la cual solo sobrevivía en algunos Estados del Sur. La ley ha tomado la delantera, desde hace mucho tiempo, en Nueva York, Illinois, California, en la mayor parte del país, sobre todo en las grandes zonas industriales y urbanas. Se trata precisamente de las regiones donde más se agrava el problema negro. ¿Por qué? Porque la minoría negra no se contenta con la igualdad jurídica que se le ha reconocido. Exige una igualdad efectiva. Quiere, por ejemplo, que una parte de los escolares negros de Harlem sea transportada a las escuelas del centro de Manhattan para "ennegrecerlas", y que se "blanqueen" las escuelas negras mediante una transferencia inversa. Quiere sobre todo hacer cesar la anomalía por la cual la proporción de desocupados y de salarios bajos es dos o tres veces mayor entre los negros que entre los blancos. La ley debe entonces garantizar a los negros la igualdad de empleo sobre la base de su *numerus clausus*. Eso significa que la colectividad negra pide ahora el estatuto de una minoría protegida, o sea que reclama una contra-segregación en provecho propio. Se puede pensar que tiene o no razón. No se puede dejar de ver que esta posición nueva del problema provoca una reacción blanca, tanto más poderosa cuanto que ha alcanzado a las capas populares, cuna de todos los movimientos profundos.

Las manifestaciones de las organizaciones negras y pronegras han comenzado en San Francisco contra Goldwater. Se amplificarán durante la campaña electoral. Las amenazas se unen a las demostraciones. Contrariamente al tan comentado espíritu bonachón de los norteamericanos, han obligado al estado mayor de Goldwater a hacer, del apartamiento de éste, en un decimonoveno piso, una ciudadela protegida por las puertas más sólidas y los guardaespaldas más vigilantes. La sangre de Kennedy fermenta. No es inconcebible que se produzca violencia. Las semanas que nos separan del comicio están llenas de imponderables. Los votos de Barry son armas que sus adversarios enarbolan con imprudencia. Tal vez sean bumerangs...

En el papel, Johnson gana. Vencería seguramente si el Este hubiese guardado su antigua preponderancia electoral y si el grupo de Estados del Sur continuara representando un bloque inconmovible de voces demócratas. Pero los sudistas comienzan a no tener ya temor de votar por los republicanos y el Oeste hace cada vez más inclinar la balanza desde que California ha superado a Nueva York en el orden de importancia de los Estados. Lo menos que se puede decir es que la reelección del presidente saliente ha dejado de ser una mera formalidad. ◆

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

ACERO PARA LA TIERRA

Las maravillas de la técnica moderna transformarán en pocos años el tradicional paisaje del campo

Toda la actividad agropecuaria se halla, al decir del subsecretario de Agricultura, al borde de una verdadera *revolución tecnológica,* de la que nuestro país no puede quedar al margen. Ello es aún más importante si se tiene en cuenta la rapidez con que se realiza este proceso. Es imperioso cumplir las etapas intermedias, "sin apresuramientos suicidas, pero con firmeza", que permitan elevar el agro argentino al nivel de esta revolución tecnológica.

En los Estados Unidos, el tradicional paisaje del campo está sufriendo modificaciones que lo volverán irreconocible al cabo de pocos años: Aquí, sobresaliendo entre las plantaciones, se alza una torre que parece un cohete espacial, y que no es sino un enorme ventilador que distribuye aire caliente en un área de diez hectáreas, impidiendo de tal modo que las heladas y la escarcha destruyan la cosecha de almendras; allá, en medio del campo, algo que a primera vista parecería una híbrida mezcla de carro de bomberos y campamento de gitanos es en realidad una unidad que prepara zanahorias para enviarlas al mercado; en otro sitio, en lugar de los animales pastando tranquilamente en campo libre, se los ve encerrados en simétricos corrales de engorde, instalaciones de alta eficiencia para la alimentación de los animales, construidas según la concepción de "suelo de 2 pisos".

→

Arriba: empacadora de lechuga usada en California, que permite a 26 hombres hacer el trabajo de 45. Los hombres seleccionan las plantas y las mujeres las envuelven en paquetes de poliestirene. Una cinta hace pasar las lechugas por un horno que funde el poliestirene y deja la lechuga recubierta por una capa impermeable que la mantiene fresca unos 20 días.

Abajo: cosechadora de tomates creada por la Universidad de California, Estados Unidos. La cosechadora corta la raíz, arranca la planta y suelta la fruta. Luego de seleccionarlos, los tomates son llevados por una cinta transportadora a los cajones que se ven a la izquierda. De esta máquina se han construido hasta ahora solamente unas pocas unidades.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Los expertos argentinos trabajan para la tecnificación del agro

En los Estados Unidos, paulatinamente, el proceso de mecanización reduce al mínimo el trabajo humano, al mismo tiempo que aumenta la producción. Desde fines de la segunda guerra mundial, el promedio de trabajo manual en horas-hombre por chacra se ha reducido en un 37 %; de 17,4 billones a 11 billones; el número de tractores se ha duplicado: de 2,5 a más de 5 millones, y lo mismo ocurre en cuanto a chacras servidas eléctricamente: del 48 % pasó exactamente al doble: el 96 por ciento de las chacras tienen instalaciones eléctricas.

Prodigios de la técnica

En nuestro país, no obstante los "50 años de retraso del agro argentino", según expresión de un ingeniero agrónomo, se han hecho sin embargo apreciables progresos en el camino de la tecnificación. Baste recordar que hace solo diez años "importábamos hasta el cabo de las palas y azadas". Hoy, en cambio, el país ha alcanzado su autoabastecimiento en materia de tractores y encara su expansión hacia el mercado latinoamericano. En 1963 se fabricaron, en las diversas empresas del país, 12.000 tractores, en veinte modelos distintos, "para satisfacer todas las necesidades del productor". En total, se produjo maquinaria agrícola de diversas clases por valor de 20.000 millones de pesos, lo que puede dar una idea de su importancia.

En el Instituto de Ingeniería Rural de Castelar, dependiente del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria, su director, ingeniero R. Franchelli, muestra maquetas y prototipos que constituyen verdaderos prodigios de la técnica nacional. A los técnicos argentinos se les deben, entre otras contribuciones, el perfeccionamiento de la trilladora, el desarrollo de la cosechadora automotriz de cereales y de la cosechadora de maíz. La plataforma maicera para cosechadoras de cereales finos es creación argentina, lo mismo que los cernidores para las cosechadoras.

Algunos de los prototipos realizados por técnicos argentinos constituyen verdaderas avanzadas de la tecnología aplicada a la agricultura. Por ejemplo, la sembradora múltiple, que puede utilizarse para arar, roturar, abonar y sembrar *simultáneamente* cuatro líneas. Esta sembradora múltiple, que puede trabajar en campos naturales, pasturas envejecidas, suelos degradados, erosionales y en otros muchos tipos de suelo sin preparación previa, se basa en la concepción norteamericana llamada "de cultivo mínimo o laboreo simultáneo", que es algo así como un verdadero convoy de varias máquinas. El aparato del INTA, en cambio, está constituido por una sola máquina y opera con un tractor más reducido, lo que exige menos erogaciones en equipo.

Otra de las interesantes innovaciones es el *arado de discos dinámicos*. Es sabido que los discos de los arados comunes giran cuando trabajan debido a la fricción producida entre el suelo y el disco por causa de las fuerzas de corte y rebatimiento del suelo. La novedad de este arado consiste en suministrar potencia a los discos, de manera de hacerlos girar aprovechando, además de la tracción del tractor, la potencia extra del motor, por intermedio de la toma de fuerza. De este modo hay un aprovechamiento mayor de la potencia del tractor y un mejor trabajo de corte de malezas y vuelco del suelo.

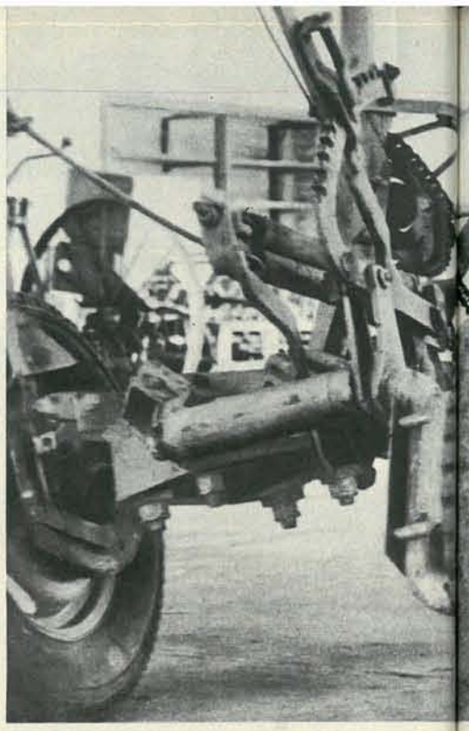
También puede mencionarse, por último, un arado subondulante de rejas desniveladas, diseñado de modo de conseguir en el fondo de los surcos arados la formación de diversos desniveles, ollas y lomos para que actúen como receptores de agua o como vallas que impidan el escurrimiento de la misma, fenómeno que se produce en los suelos roturados con los arados comunes.

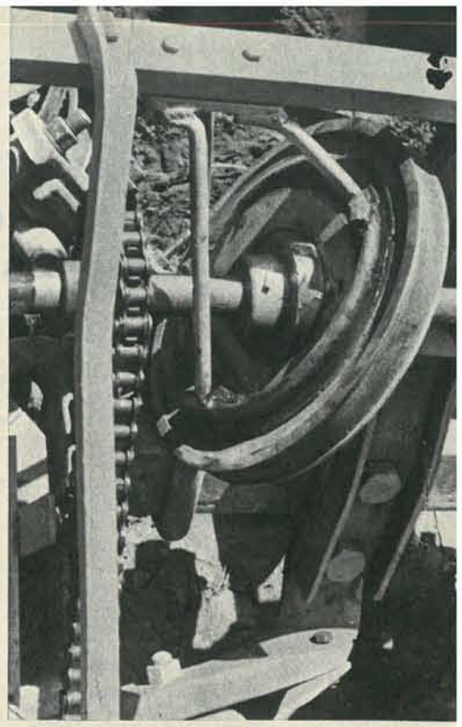
Un "salto en el vacío"

Al interrogársele sobre la posibilidad de adaptar a nuestro país algunas de las innovaciones aplicadas con tanto éxito en los Estados Unidos, dice el ingeniero Franchelli: "¡No podemos dar un salto en el vacío! Así como el automóvil exige buenos caminos, y la cosecha a granel, silos y transporte a granel, así para adoptar ciertas técnicas se requiere la infraestructura adecuada, que solo se da en algunas excepciones argentinas".

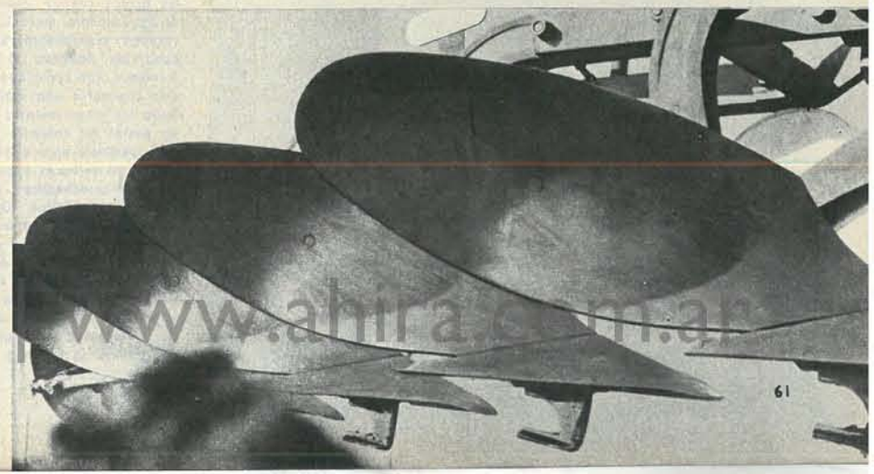
Sin embargo, es importante difundir los diversos aspectos de esta revolución tecnológica del agro, que se lle-

→





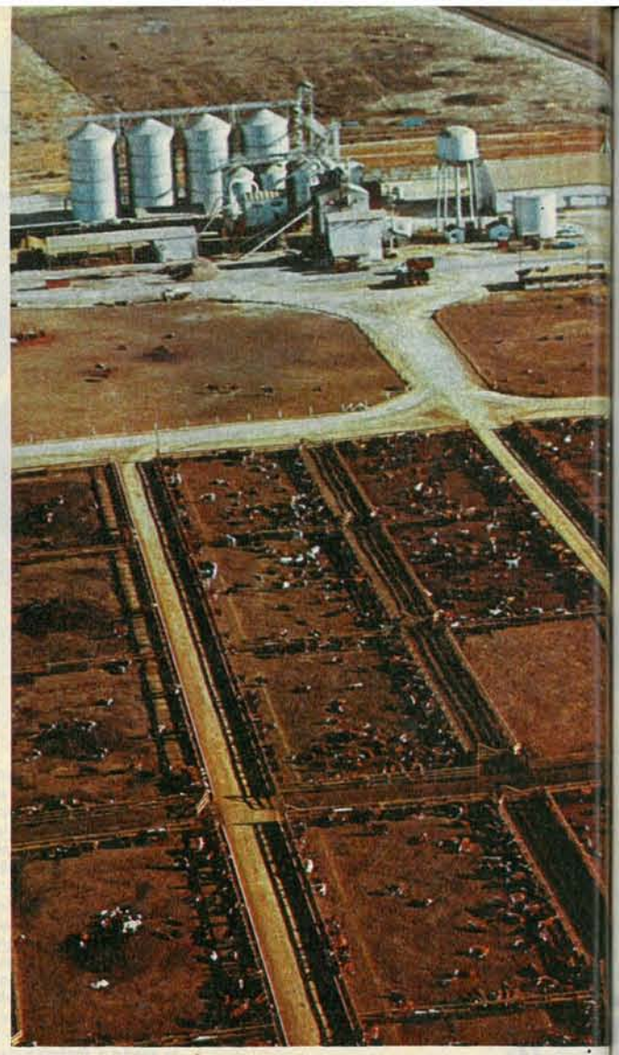
Arriba, el arado de discos dinámicos, ideado por técnicos del INTA. A este arado se le ha agregado otro mecanismo (arriba, derecha): las "poleas cardánicas", ingenioso medio de transmisión que permite transmitir movimientos entre ejes cuya orientación es variable, es decir, no paralelos y tampoco fijos en sus ángulos de trabajo. A la izquierda, una sembradora múltiple, formada por una serie de cultivadores rotativos, accionados por la toma de fuerza del tractor. En la parte trasera se encuentran los abresurcos y tapadores, y las tolvas para distintos tipos de semillas, fertilizantes e insecticidas. Esta sembradora trabaja solo cuatro fajas de 10 cm., y deja el suelo con la cubierta natural anterior, con lo que se ahorra esfuerzo y se evitan o controlan los problemas de erosión. A la derecha, un técnico del INTA observa el arado subondulante de rejas desniveladas, que tiene las ruedas de sus ejes descentradas y los cuerpos de arado a diferente altura. Abajo, un arado provisto de costaneras escarificadoras. Las costaneras escarificadoras son costaneras comunes a las que se ha agregado un cuerpo escarificador en su parte inferior, innovación que permite remover el suelo a una profundidad mayor y romper la capa de tierra que se conoce como "piso de arado".



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Más máquinas, más producción, menos trabajo

va a cabo principalmente en los Estados Unidos, pues constituyen mojones a alcanzar en un porvenir inmediato. Esos ejemplos sirven para mostrar "que el agro tiene un futuro". La automatización del campo argentino llegará, "pero antes hay que alcanzar la producción y disponibilidad masiva de alimentos". Es decir, hay que salvar las etapas intermedias de desarrollo. A esta altura de la evolución en el terreno de la tecnología, hace ya mucho tiempo que la ingeniosa frase de Eça de Queiroz: "La agricultura es el arte de contemplar impasible el trabajo de la naturaleza", es expresión de una mentalidad arqueológica. ◆



A la izquierda, abajo, una nueva técnica de fumigación en una plantación de frutillas, mediante la utilización de una "manta" de poliestirene. Se pulveriza una combinación de metilbromido y cloropicrina que mata los insectos del suelo, destruye las semillas de yuyos y limita las enfermedades. Debido a que el líquido empleado es sumamente volátil, se introduce a unos 15 centímetros bajo tierra mediante inyectores especiales, parecidos a arados en miniatura. Durante 48 horas se fumigan las franjas alternadamente, y luego se quita el plástico y se fumigan las restantes. La cubierta de tres metros de ancho de poliestirene, que impide que el líquido se evapore, es sellada en los bordes con un poco de tierra. A la izquierda, arriba, un nuevo tipo de cosechadora mecánica de uvas, de las que se utilizan actualmente con carácter experimental en el condado de Kern, California, en cuya universidad fue diseñada el año pasado. Arriba, "corrales de engorde" californianos, con capacidad para 30.000 cabezas simultáneamente. Este sistema, que concentra una mayor cantidad de animales en un mínimo de terreno, evita los inconvenientes de otras épocas, cuando debido a sequías o carencia de pastos los animales tenían que ser trasladados a grandes distancias, con gran perjuicio para el peso y la calidad de la carne. En 150 días de "hospedaje", los animales engordan de 150 a 200 kilos. A la derecha, una moderna máquina cosechadora y empacadora de hortalizas, de las que se usan actualmente en California. Una azada mecánica afloja las zanahorias; los operarios las arrancan con la mano, les cortan la cola y las colocan en una cinta que las lleva hasta la unidad limpiadora; allí, unos dedos de goma movidos por un eje central las limpian de raíces y suciedades, y luego son repasadas por un cepillo lavador y seleccionadas. Después son empaquetadas en bolsas de polietileno de medio kilo, colocadas en la parte posterior de la máquina y embaladas en cajas de cartón para enviarlas al mercado. A ambos lados de la máquina van quedando filas de rojas bolsas de fibra que contienen zanahorias de segunda clase para consumo de restaurantes e instituciones.

Archivo Histórico de YPF Argentina | www.ahira.com.ar

ROMPECABEZAS PARA EL OFICIALISMO

Una incógnita de difícil pronóstico: ¿cómo se pronunciará el electorado en marzo de 1965?

1

2

3

4

1) El ingeniero Alberto Iturbe, incansable correo, representa al sector neutralista (ni derecha ni izquierda) en el "peronismo con Perón" y se atribuye la representación oficial del "líder", pero la mayoría de los partidarios lo resisten. 2) Oscar Alende trata de inyectar a la UCRI una dinámica "desarrollista acoplada a la justicia social". 3) Frondizi, promotor, por segunda vez, de su propio partido, rechaza las acusaciones y aspira a sentarse en el sillón de Illia, pero sin planteos. No cree en la tesis de limitar a tres años el período constitucional. 4) Aramburu, otro ex presidente (pero no derrocado) que quiere llegar a la Casa Rosada por el camino de los votos. Ahora debe resolver el dilema de presentar candidatura de diputado o arriesgarse al fracaso de una Udelpa Aramburista sin Aramburu. 5) Cueto Rúa, "desarrollista", está al frente de su propio partido, que ha roto con la línea conservadora tradicional. 6) Balbín, en el comité partidario, se consuela con ser el presidente de los radicales, pero según sus adversarios es negativo factor de presión sobre la Casa Rosada.

5

6

En marzo del año próximo, la mitad de las bancas del Parlamento Argentino volverán a estar en juego. Como en abril de 1962, cuando se realizaron elecciones presidenciales, ahora, la situación se presenta confusa en cuanto al probable resultado de la votación, pero la integración de los partidos se halla ya, a seis meses de la justa electoral, casi definida. Una investigación a fondo de las luchas políticas y de la pugna interna de los partidos permite anticipar que las alianzas, los frentes y los contubernios secretos solo se concretarán en el nivel minoritario. No habrá, en este sentido, grandes sorpresas. Los votos propios de los partidos mayoritarios habrán de definir en la contienda el agitado proceso político que vive el país.

La historia política ha explicado con frecuencia los fracasos institucionales del país por medio de las eminencias grises y los complots subterráneos. Pero, entre nosotros, las bofetadas son devueltas. Nadie quiere cargar con la culpa de los otros. De Illia, por ejemplo, se dice que "no gobierna" y no que "gobierna mal", porque lo primero se concilia mejor con el *slogan* de la eminencia gris culpable de sus fracasos (que se convierten así en éxitos no alcanzados). Se dice: "El presidente está atado. El comité nacional no lo deja moverse; cualquier movimiento de independencia de la Casa Rosada inmediatamente es contrarrestado desde el despacho de Balbín". Empiezan a moverse legisladores, ministros, funcionarios y caudillos que afirman: "Las elecciones no las ganó Illia, sino el partido". O bien: "Hay que cumplir con el programa"; o: "No puede olvidarse a los que lucharon durante 34 años para volver al poder".

A un año de gobierno constitucional, el oficialismo y también la oposición preparan la estrategia de las fu-

Hemeroteca de Revistas Argentinas

NUEVO
PANTEN
CON
Pantyl*

* Pantyl, sustancia activa del complejo vitamínico B que elimina la caspa y nutre al cabello desde su mismo raíz.

EL NUEVO PANTEN con PANTYL asegura cabellos sanos, abundantes y vigorosos.

El descubrimiento de PANTYL, nueva sustancia vitamínica ha permitido mejorar sensiblemente la eficacia de PANTEN. El Pantyl penetra en el cuero cabelludo hasta las raíces capilares aportando la vitamina esencial. Al ser absorbido, Pantyl confiere al cabello nueva vida y brillo natural.

EVITA DE INMEDIATO LA CAIDA DEL CABELLO Y ELIMINA CASPA Y SEBORREA

Fórmula original de PANTENE S.A., BASILEA (SUIZA).

Nueva táctica: las giras electorales ya no son para vísperas de comicios

Mor Roig, desde su sitial observa los nubarrones que se ciernen sobre el partido oficialista.

turas elecciones para renovación de la Cámara de Diputados. Los de arriba se defienden y buscan culpables; los del llano devuelven la bofetada y tratan de pegar más fuerte. El damnificado es el país, cuyos verdaderos intereses quedan ocultos en la maraña de las maquinaciones partidistas. Y también el pueblo, cada día más desconcertado ante acontecimientos cuyo sentido escapa a su comprensión.

A la pugna se suman las voces de los que disienten con unos y con otros, y sorprenden por la originalidad de su planteo. Tal lo que dijo, por ejemplo, un diputado nacional cordobés: "Las elecciones no las ganó el partido. Illia necesitó el aporte de los electores de muchos otros partidos. Hay que gobernar también con esos partidos y para esos partidos. Eso de que hay que cumplir con el programa es relativo. Balbín quiere que gobierne el comité. Salvando las circunstancias, Balbín es el Frigerio de este gobierno, con la diferencia de que a Frigerio, Frondizi lo defendió y lo mantuvo a su lado en todo momento, mientras que a aquel, Illia trata de sacárselo de encima".

Ya está lanzada la idea. Un alto funcionario "no radical", al término de la audición de televisión, en la que habló Balbín, dijo lo mismo, pero con otros términos: "Siempre igual: palabras y guitarra. Estas son las cosas que le hacen mal al gobierno. Illia tendría que radiar a todo ese material obsoleto".

La idea está llegando a la calle, pero se le acoplan otros conceptos disimulados tras el impacto de la crítica aparentemente "constructiva". "Illia —se dice— tiene que gobernar con un gabinete de coalición, integrado por representantes de todos los partidos qué lo ayudaron a subir al poder. Es imposible que siga con el gabinete que le impuso el comité nacional."

Este es precisamente el argumento de los conservadores de la Federación de Centro. Seguir apoyando a Illia, pero presionarle para que forme un gabinete no radical. Un viejo político del partido oficialista, allegado a Balbín, dio una definición muy distinta de la dualidad comité-gobierno: "Don Ricardo hizo muy mal en aceptar nuevamente la presidencia del comité nacional. Pierde horas y horas en recibir diariamente las quejas de los dolidos, en convencer a los pedigüeños de que el gobierno no les puede dar nada; en calmar a los colorados, en pactar con los azules... Y al fin ¿para qué? ¿Para que los cordobeses, que ya han fracasado en el gobierno, le echen la culpa de todo? Balbín tendría que haberse ido como representante ante las Naciones Unidas y dejar todo ese pequeño juego, que le queda chico, en manos de otros. Quiso quedarse para participar en las grandes batallas estratégicas, pero solo le dejan las escaramuzas, y en ese juego estéril se va a ir quemando..."

Dentro de pocos meses (en marzo de 1965), el partido gobernante se verá otra vez frente a la incógnita electoral del "justicialismo". Deberá, pues, tomar decisiones. No puede decirse, sin embargo, que los radicales, a pesar de las cuestiones internas, hayan ignorado que las elecciones se les vienen encima.

Peronismo con Perón

El primer experimento del gobierno —vía Perette— de dividir al justicialismo, su enemigo más peligroso en las urnas, no ha dado resultados satisfactorios. El "peronismo sin Perón" de Matera, Anglada, Sapag y Serú García, luego de un comienzo feliz, ha empezado el proceso de desintegración. La "orden" lo puede todo. La gran división entre Vandor y Framini —esperanza del neoperonismo— queda siempre dentro del partido. Framini —que es minoría, pese a aparecer como el más irascible— sabe contener sus ímpetus y no deja que el agua le llegue al cuello. En resumen: el justicialismo con Perón se presentará unido a las elecciones de marzo.

Es precisamente en esos comicios donde se juega gran parte del destino del gobierno. No tanto por la renovación de la mitad de la Cámara de Diputados, sino por la de las legislaturas provinciales y colegios comunales. Los gobiernos de la UCRP —que actúan ya en minoría en sus legislaturas— verán acrecentar la oposición con la presentación de los justicialistas. La UCRP no se hace ninguna ilusión. El desgaste del primer año y medio de gobierno, en medio de la crisis económica y con los desaciertos propios de los iniciados, se reflejará negativamente en las urnas. En Diputados, es probable que el oficialismo pase de primera a segunda minoría. Los resultados de marzo también incidirán en la renovación del tercio del Senado Nacional, para 1966. La UCRP corre el peligro de perder su mayoría de mitad más uno con que cuenta actualmente.

A seis meses de las elecciones, el problema justicialista todavía no está claro. "El peronismo legal es más peligroso que el subversivo", expresó un legislador que estudia el nuevo estatuto de los partidos políticos: "Nos va a ir ganando el país de a poco, desde la oposición. Entonces será el momento en que los azules se den cuenta de que los militares colorados eran unos patriotas que sabían leer en el futuro".

Mientras en la parte política, el justicialismo, metido en el chaleco constitucional, escala peldaño a peldaño, en lo gremial, desde la CGT, José Alonso sigue con su jaque perpetuo al gobierno. "El justicialismo —concluyó el citado legislador— realiza un movimiento de pinzas: por un lado acorrala al gobierno con la ocupación de fábricas, mientras que por el lado político, pronto ensayará la "ocupación" de bancas. Pero el comando azul todavía está convencido de que sin pactar con el peronismo no se puede gobernar al país."

Alende y Frondizi

Los otros partidos, en tanto, piensan jugar a ganar. Alende y Frondizi han emprendido la conquista del importante electorado de la UCRI. Los

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

La dualidad comité-gobierno ante las próximas elecciones

Una cámara que no luce por su legislación, sino por sus "investigaciones" al gobierno anterior.

dos hacen largas giras semanales, hecho insólito en la tradición política argentina, que solo veía moverse a los líderes partidarios en las últimas semanas precomiciales. Mientras Alende tiene sus fuertes en la Capital Federal, provincia de Buenos Aires, Tucumán, La Patagonia y San Luis, Frondizi asienta sus reales en Entre Ríos, Corrientes, Santa Fe y La Pampa.

"Es una cuestión de tiempo —dicen los hombres que rodean a Frondizi en el Centro de Estudios Nacionales de la calle Luis María Campos—. Alende llegó a la cumbre con una organización montada, mientras que Frondizi partió de cero y ya tiene delineado un partido nacional". El Alendismo considera ganada la batalla.

¿Qué es lo que separa a la UCRI del MIR a un año y medio del fracasado Frente Nacional? "Frigerio", habría sido la respuesta del ex gobernador de Buenos Aires. Pero no solo es Frigerio. Los dos partidos hablan de desarrollo nacional, pero las cuestiones personales son en nuestro país más difíciles de superar que las diferencias ideológicas.

Desarrollistas contra...

La escisión conservadora se ha basado, en cambio, en las distintas concepciones ideológicas: "desarrollista", para Cueto Rúa; "agraria", para los Partidos de Centro. La discusión preelectoral de aramburistas contra colorados terminó por dividir al partido. Cueto Rúa, que no pudo imponer su línea de apoyo a Aramburu en las elecciones presidenciales, escindió el partido y lleva adelante el PRAR (Partido Republicano Argentino) muy afín ahora a Frondizi. La línea colorada, con Hardoy y González Berguez, se mostró irreductible a todo arreglo con los rebeldes del PRAR. Siguen con su apoyo al gobierno para obligarlo al gabinete de coalición. Pero ahora ha surgido con fuerza la línea conservadora ortodoxa: los cordobeses, con Aguirre Cámara y el ingeniero Olmos, cuyo lema es: ni desarrollo ni colaboracionismo, conservadorismo. Los mendocinos, mientras tanto, con un caudal de votos innegable y con derecho a dar directivas en la Federación de Centro, observan con preocupación la escisión partidaria y la línea dura Hardoy-Bergez. Pero tampoco pueden negarse a "dar una mano" al oficialismo, mientras su mentor, Adolfo Vichy, esté de embajador en Londres, y el gobierno provincial de Gabrielli no pueda cortar el cordón umbilical económico que lo hace depender del gobierno central.

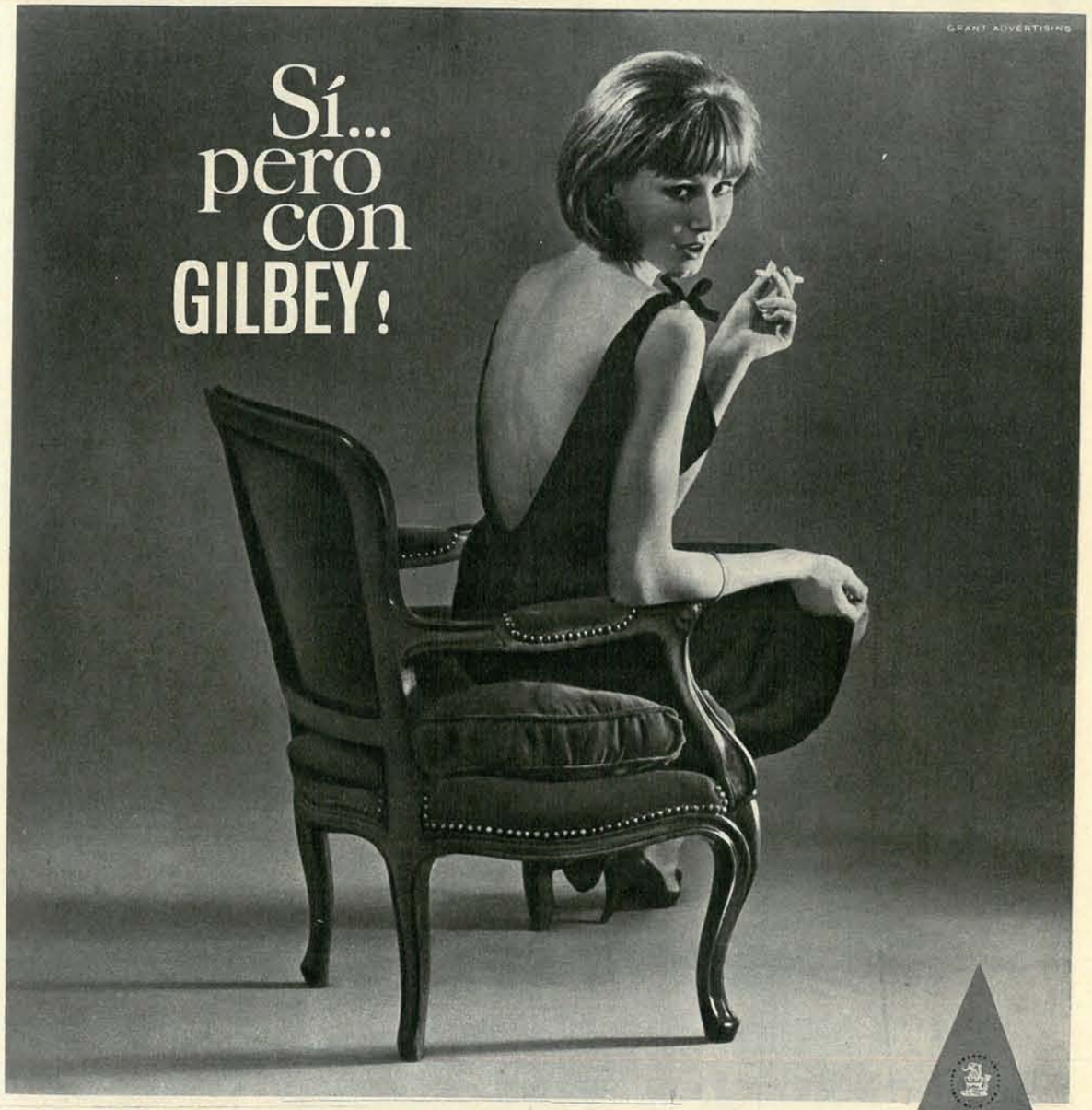
Inquietud de los otros partidos

En los otros partidos no ocurrirán sorpresas por el momento. Es muy difícil que la democracia cristiana pueda repetir la experiencia con el materismo. Los socialistas democráticos seguirán prestando su apoyo a la UCRP y estarían dispuestos a formar parte de un gabinete colorado; los "argentinos" seguirán con su línea clasista, pero atemperada, y en marzo, nuevamente, basarán el éxito de su campaña en la figura de Alfredo Palacios, que termina su mandato.

El impulso dado por Thedy a la democracia progresista, a través de su ventajosa alianza con Aramburu en las últimas elecciones, ha permitido llevar "gente seria" al Congreso. Thedy no se queda quieto y quiere dar otro campanazo. De allí sus permanentes reuniones con dirigentes de otros partidos, en procura de alguna nueva alianza, procedimiento que le sirvió ya para sacar a su partido del olvido y la decadencia.

Aramburu (que por sí mismo constituye la UDELPA) espera. Ha sufrido muchos reveses morales con su estructura partidaria, en la que se infiltraron elementos que luego debió eliminar con mano fuerte y hasta por vía judicial. La experiencia de UDELPA duele a Aramburu. En marzo podrá salir de dudas: ¿el 7 de julio de 1963 se votó a Aramburu o a UDELPA? Evidentemente, se votó a Aramburu. ¿Qué pasará entonces en marzo si Aramburu no encabeza la lista de candidatos a diputados?

El panorama político se sintetiza, como queda expuesto, en un oficialismo con las fisuras propias de un partido formado en torno a un sentimiento más que de una ideología definida. A este se suma una oposición constructiva o colaboracionista —para usar los motes calificativos de simpatizantes o no del gobierno— en la que están empeñados conservadores y socialistas democráticos, y de la que ya han desertado los grupos denominados "ultragorilas", tales como el partido de la Revolución Libertadora y el Frente Democrático Revolucionario. Y una oposición política o "destructiva" (para hablar con términos antagónicos) ejercida por el MIR de Frondizi, el PRAR de Cueto Rúa y la UDELPA de Aramburu. La UCRI se afirma en una estrategia que tiende a erigir a su partido en una fuerza decisiva. Por último hay que considerar al justicialismo, que también juega con su propia organización. "A ganador", según sus partidarios. "Buscando el golpe", según el oficialismo. Frente a ellos, el partido gobernante, también dividido, deberá nuclear sus fuerzas y esconder por un tiempo prudencial el pleito "comité-Casa Rosada". Para ganar, como creen los optimistas; para perder, pero por un mínimo de votos, como definen los "realistas" las posibilidades electorales de la UCRP. O en todo caso —tal el juicio de los escépticos— para que la derrota sea lo menos aplastante posible. El futuro del oficialismo dependerá en gran parte de la unidad interna de sus filas y también, naturalmente, de las medidas de gobierno que el partido gobernante siempre se reserva para la época de elecciones, las que, por aquello de que es "mejor lo malo conocido que lo bueno por conocer", podrían tener una influencia decisiva sobre el electorado. ◆



El "si" de una dama es siempre un "si" condicionado... En este caso la condición no podría ser más justa. Ella no ignora que la condición esencial de un buen cocktail, es batirse o mezclarse bien con GIN GILBEY...
GILBEY... es el nombre propio del GIN. Y ya se tome con **Jugos de fruta, bebidas sin alcohol o en cocktails,** GILBEY es siempre el **principio y gin** de una excelente combinación.
GILBEY: tradición en gin auténtico, de auténtico sabor inglés, es el gin preferido en 28 países.

GILBEY

EL GIN INTERNACIONAL PRESENTADO POR
S.A. FRANCESCO CINZANO & CIA. LTDA.
Solicite gratuitamente Recetario Cocktails a: Cinzano, Sección C - Cangallo 2933 - Capital

Hemeroteca de Revistas Argentinas - www.ahira.com.ar

Una de las novísimas rutas de cuatro y seis pistas que recorren Alemania occidental: fiesta dominguera en una caravana interminable de Volkswagen

Panorama del mundo

ALEMANIA

FORMULA PARA LA PROSPERIDAD

En Duisdorf, pueblito de los alrededores de Bonn, en la Lengdorferstrasse, se levanta el edificio que ocupó durante la guerra un batallón antiaéreo. Terminado el conflicto, el antiguo cuartel militar se convirtió primeramente en refugio de prófugos, y luego en sede del Ministerio de Economía. Allí trabajó durante muchos años Ludwig Erhard y trabaja ahora su sucesor, Kurt Schmücker. Esta es la cuna del milagro alemán, del cual es necesario hablar nuevamente porque no solo continúa, sino que hoy ha superado las previsiones más optimistas.

De ese edificio de la Lengdorferstrasse salió recientemente un correo especial, con un paquete de folletos azules que habrían de entregarse a los periodistas. Parecía una más de las muchas comunicaciones burocráticas que intercambian todos los días las oficinas de la capital. Pero era un informe sobre la situación económica y anunciaba uno de los acontecimientos más increíbles de la posguerra en Alemania: "La industria de la República Federal ha entrado en su cuarto *boom*". Este cuarto período de progreso ascendente y extraordinario, que sucede a los de 1950-51, 1954-56 y 1959-61, se caracteriza por un vertiginoso aumento del ahorro y las exportaciones, el mayor poder adquisitivo del marco, el incremento en las reservas de oro y dólares en los Estados Unidos, la afluencia de capitales extranjeros y una extraordinaria abundancia de mercaderías en los negocios.

El paraíso de la libre empresa. Según explica el doctor Schöllhorn, uno de los expertos del ministerio, "el cuarto *boom* no nos sorprende. Somos una nación que jamás ha tenido una huelga general, que mantiene sin aventuras su fórmula política, que continúa sin alterar su política económica, que se expande industrialmente dentro de los límites de sus recursos y recibe gran apoyo de parte de los obreros. No pensamos nacionalizar las industrias: el gobierno se mantiene al margen y asegura a las fuerzas de la producción el libre juego de la oferta y la demanda. Para nosotros el comunismo no tiene sentido, no representa una religión. Nuestra religión es el bienestar, y en este aspecto solo nos preceden los norteamericanos y los suecos".

"El *boom* económico —sigue diciendo el doctor Schöllhorn— es para nosotros algo que se da por descontado. Lo que nos sorprende, en cambio, es el *boom* del ahorro, un auténtico milagro. Tenemos dinero en exceso en los bancos, y en abril nos vimos obligados a depositar en los Estados Unidos unos 700 millones de marcos (alrededor de 24.500 millones de pesos argentinos), convirtiéndolos en dólares y oro. El año pasado las inversiones extranjeras a largo plazo fueron extraordinarias (unos 84.000 millones de pesos argentinos) y seguían un ritmo ascendente en los primeros meses de 1964. No queremos convertirnos en una segunda Suiza, y por ello hemos adoptado medidas restrictivas y anunciamos una serie de impuestos: esperamos frenar esta fiebre que viene del exterior y disfrutar sin peligros de nuestro bienestar".

A la estabilidad por el derroche. El primer índice manifiesto de este nuevo esplendor económico será el aumento en los gastos de los alemanes que pasan en el exterior sus vacaciones. Los turistas que viajan a Italia, Grecia, España, Yugoslavia, Bulgaria, Rusia meridional y otros países "de mar y sol" gastan como promedio una suma igual a la que su patria gana en un mes de exportaciones. Este año se gastarán varios miles de millones más, pero el gobierno no se preocupa por ello: cree que servirá para reducir la liquidez que existe en los bancos. El gobierno alemán, además, considera financieramente útil el pago de las indemnizaciones por las persecuciones racistas de los nazis, y espera que aumente el número de trabajadores extranjeros: todo el dinero que sale de la República Federal aligera la pletórica situación interna. La indigestión de divisas puede ser tan nociva como el ayuno.

No solo se ha superado ampliamente el nivel de vida anterior a la guerra, sino también el de todos los períodos anteriores de prosperidad económica. Habría que revalorizar el marco, porque su poder adquisitivo aumentó en los últimos meses. Ya no es real la proporción de cuatro marcos por dólar: actualmente un dólar no vale más de tres marcos. Pero el gobierno no tiene intenciones de adoptar ninguna medida al respecto.

Aumento del confort. Esta prosperidad tiene los matices más variados. El 13 de junio, en los astilleros Howaldt, de Kiel, se botó una nave atómica de quince mil toneladas, la tercera del mundo, después del rompehielos soviético y el Savannah estadounidense. Inmediatamente después de la botadura, en el mismo astillero, se comenzó la construcción del petrolero mayor de Europa: 130.000 toneladas de arqueo, un verdadero desafío al Japón y a los Estados Unidos. Desde todas las ciudades alemanas se puede ya llamar con telediscado a todos los centros urbanos de Suiza, Bélgica, Luxemburgo, Holanda y Austria. El director de la Siemens en Munich puede simplemente levantar el receptor de su teléfono y llamar a cualquier número de Nueva York.

En Francfort se halla en funcionamiento el más grande "centro de compras a la norteamericana" que existe en el continente: en una extensión de 45.000 metros cuadrados se puede comprar cuanto se desee, desde un botón hasta un helicóptero. Con aparatos automáticos a botón se venden también las botellas de champaña, conservadas en celdas frigoríficas. Pero no basta: los supermercados se extienden ahora hasta los pueblos pequeños, los negocios rebosan de productos extranjeros, las ediciones dominicales de los periódicos tienen noventa páginas, aumenta constantemente el consumo de vinos franceses, italianos y españoles, se construyen carreteras de seis pistas, vuelven a estar de moda las fiestas principescas en los castillos y en los hoteles de lujo, y las galerías de arte hacen negocios fabulosos.

Los *safari* en África son el recurso de muchas compañías de turismo. En Munich existe un local para clientes refinadísimos, donde solo se bebe cer-

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Un índice anual del progreso es la Feria Industrial de Hannover, cita para la técnica mundial.

veza de Caracas, y en la misma ciudad, la compañía Bavaria organiza todos los sábados un día de compras en Venecia, ida y vuelta en avión. Para Navidad, la Norddeutsche Rundfunk inaugurará el tercer canal de televisión. La producción de automóviles continúa creciendo: se fabrican casi seis mil coches por día. El número de autos usados (y que nadie compra ya) llegará a un millón en el otoño próximo.

Fórmula para la prosperidad. ¿Cómo es posible alcanzar este grado de bienestar? El director del Bayerische Hypotheken und Wechsel Bank lo explica así: "Con la voluntad general de salir de un período de depresión y una hábil política del gobierno para incitar a los ciudadanos al ahorro". Desde 1949 se concedieron descuentos impositivos especiales a quienes adquirían títulos de industrias en reconstrucción y se instituyeron libretas de ahorro con características particulares: por ejemplo, los intereses se podían deducir de la declaración de réditos. Pero esto favorecía sobre todo a los grandes propietarios, y entonces se estudió una nueva forma para crear capitales a largo plazo y aumentar el número de pequeños ahorristas.

Todos los bancos alemanes, desde junio de 1959, ofrecen estas condiciones: el ciudadano puede suscribir un ahorro con destino fijo por cinco años, por un capital máximo de 600 marcos anuales (unos 21.000 pesos argentinos) si es soltero, y el doble si es casado. La escala aumenta según el número de hijos. El banco le paga un interés del 5 por ciento y el Estado le otorga, al término del plazo, un premio que va desde un mínimo del 22 hasta un máximo del 30 por ciento del capital y los intereses. Ese premio también se deduce de la declaración de réditos. El Estado saca esas sumas de las rentas fiscales que provienen de impuestos pagados por los grandes contribuyentes y pone así en ejecución un vasto programa de redistribución de capitales.

Kurt Schmücker, al frente del Ministerio de Economía, sigue las huellas de Ludwig Erhard.

Más seguros de vida. Esta singular forma de ahorro ha encontrado eco favorable en la población: de cada cinco alemanes, uno tiene su libreta. Juntamente con el ahorro, ha aumentado extraordinariamente la concertación de seguros de vida. En Munich tiene su sede la Allianz Lebensversicherung, una de las compañías más importantes de Europa en esa actividad. "El cincuenta por ciento de las nuevas pólizas —comenta uno de sus directivos— está suscripto por obreros y empleados. Hasta 1955, apenas teníamos clientela en esos sectores. Ofrecíamos contratos en dólares para infundir confianza en esas operaciones a largo plazo, pero la gente los rechazó porque tiene confianza únicamente en el marco." En estos momentos se quiere reducir cada vez más el sistema de jubilación a cargo total del Estado y dejar librado al criterio personal la elección y organización del futuro de la familia.

Privatización de industrias. El Estado, por su parte, tiende también a disminuir su participación en ciertas industrias, cediendo sus acciones a los particulares. Por ejemplo, en 1961 fue desnacionalizada la Volkswagen, la más importante empresa alemana. Los accionistas fueron un millón y medio, y los títulos que compraron entonces por 280 marcos valen actualmente 580.

"No somos filántropos —dice el doctor Rolf Rodenstock, vicepresidente de la organización de industriales alemanes—. Solo tratamos de hacer una previsión inteligente del futuro. Proyectamos a largo plazo, en sentido colectivo, remodernizamos continuamente nuestros establecimientos y no nos dejamos engañar por la posibilidad de disfrutar de las situaciones momentáneas."

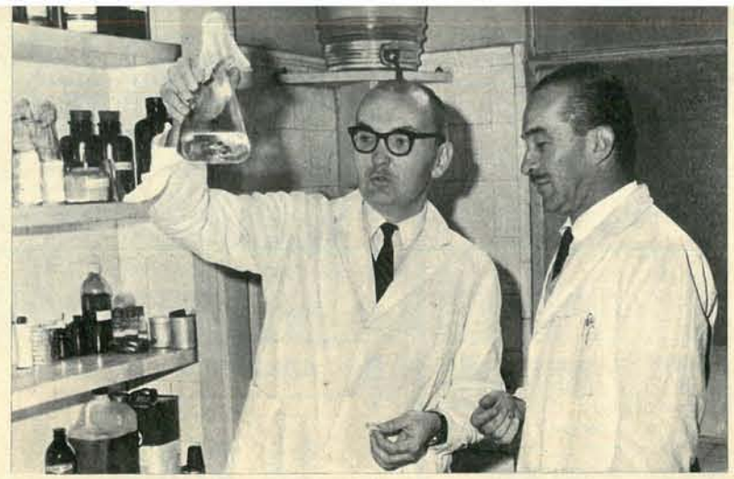
En este sentido, los industriales de Alemania reciben la ayuda de la Einheitgewerkschaft, la unión nacional de los dieciséis sindicatos, que cuenta con 6.300.000 miembros y es de tendencia democristana-socialdemocrática.

Casi todos los sueldos y salarios —muy elevados— están exentos de impuestos, lo cual aumenta el poder adquisitivo de los trabajadores y la posibilidad que estos tienen de salir de vacaciones y de ahorrar.

Una receta no muy complicada. ¿Cuál es la receta para todo ese bienestar? El ministro de Economía responde: "No existe una receta infalible y que se pueda aplicar en cualquier parte. Pero he aquí algunas premisas fundamentales: una política que haga posible un incremento económico continuo y proporcional entre las diversas categorías sociales, la estabilidad de los precios, la plena ocupación, el equilibrio de la balanza de pagos. Las fuerzas decisivas del progreso económico son: una elevada velocidad en las inversiones, un progreso técnico continuo, un constante mejoramiento del potencial de trabajo y una subdivisión de los réditos, proporcional a las prestaciones de cada uno, a fin de que aumente la renta real de toda la población. Todo esto no ocurriría si el Estado no garantizase de la manera más absoluta el libre juego de la oferta y la demanda en el mercado: allí reside todo el secreto. Y creo que Alemania lo ha demostrado."

ARGENTINA

TECNICOS PARA EL PROGRESO



N. Haidelbaugh, especialista norteamericano en fiebre aftosa, con un técnico argentino del INTA.

Muchos técnicos norteamericanos han pasado en los últimos años por campos, fábricas y laboratorios argentinos. Pero, a pesar de lo que se ha avanzado en este terreno, algunos créditos y planes de asistencia técnica (1) se hallan prácticamente estancados, debido a la falta de planes concretos de las entidades argentinas y a cierto desentendimiento con las autoridades centrales de la Alianza para el Progreso, en Wáshington.

Las recientes declaraciones de Thomas Mann, subsecretario de Estado para Asuntos Latinoamericanos, acerca de la marcha de la Alianza para el Progreso y de la expectativa sobre las negociaciones con nuestro país respecto a la cuestión del petróleo constituyen un eco de las dificultades que encuentra el revolucionario plan de Kennedy de procurar "trabajo, techo, tierra, escuela y salud para millones de latinoamericanos".

Ya en las "Jornadas de la Alianza para el Progreso de la Argentina", realizadas en Buenos Aires en agosto del año pasado, el entonces ministro de Economía, doctor Martínez de Hoz, había expuesto los escollos que obstaculizaban en la Argentina, país-piloto de la Alianza en "la zona más crítica del mundo", la realización de esta revolución pacífica en escala continental. Martínez de Hoz había advertido acerca de cierta desconexión entre las autoridades de Wáshington y los funcionarios que visitan el país, lo que anula las ventajas obtenidas por el "conocimiento real y directo de los problemas", y acerca de algunas postulaciones un tanto teóricas que constituían, dijo, "una incitación al fracaso". Recordó, al respecto, una comunicación del Dr. Raúl Prebisch al presidente de la Nación: "...sería un grave error establecer un divorcio entre quienes planifican y quienes ejecutan en el seno de la administración".

En todos los sectores. No obstante, las dificultades se van allanando, aunque lentamente, y se están llevando a la práctica algunos proyectos, especialmente referidos a asistencia técnica, construcción de viviendas y caminos.

Entre los técnicos que prestan su asistencia en nuestro país cabe mencionar a Louis Franke, representante de la AID (Agencia Internacional de Desarrollo), para el desarrollo del nordeste argentino, que tiene a su cargo, especialmente, la revisión y consideración de los proyectos presentados por los sectores públicos y privados de las provincias de Corrientes, Chaco, Formosa, Misiones y norte de Santa Fe. Franke tuvo un papel destacado en la última reunión de gobernadores de esa zona, que prácticamente se alzaron, como los del noroeste, contra las limitaciones impuestas por el poder central al interior del país. Los estudiosos argentinos de la aftosa cuentan, por su parte, con la asistencia de los técnicos norteamericanos P. Haidelbaugh y John H. Graves, que trabajan en los laboratorios del INTA (Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria) en experimentos para erradicar la fiebre aftosa, que se realizan por intermedio de la Comisión Conjunta Argen-

El norteamericano John Graves observa, con una experta del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria, muestras de virus de aftosa.

Dentro de los planes de la Alianza, Richard Peck (derecha), con técnicos argentinos, controla pasturas existentes en la selva chaqueña.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

tino-Norteamericana para la Erradicación de la Fiebre Aftosa. Otro de los técnicos es Richard Peck, especialista en manejo de campo, quien desarrolla sus actividades en el Chaco y Formosa, en colaboración con técnicos del INTA. Los especialistas mencionados realizan en esas provincias norteñas diversos estudios para mejorar las tierras agrícolas y las pasturas, a fin de hacer posible el establecimiento de industrias subsidiarias.

Finalmente, cabe hacer referencia a las actividades del Grupo de Asistencia a la Aviación Civil, compuesto en la actualidad por cinco técnicos que trabajan en Ezeiza. Este grupo de expertos norteamericanos viene trabajando estrechamente desde 1958, aun antes de promulgarse la Alianza para el Progreso. En 1960 se estableció, como fruto de este esfuerzo conjunto, el Centro de Instrucción, Perfeccionamiento y Experimentación de Circulación Aérea (CIPECA), cuyo principal objetivo es perfeccionar y unificar conocimientos en materia de circulación aérea, con el propósito de brindar las máximas garantías de seguridad y protecciones a los aviones en vuelo.

Cabe esperar ahora, en cuanto a las perspectivas futuras, la formulación del plan orgánico de desarrollo, anunciado en los Estados Unidos por el presidente del Banco Central, Félix Elizalde, y el secretario técnico del Consejo Nacional de Desarrollo, Roque Carranza. De lo que se haga en lo futuro, de la energía y claridad con que se lleve a la práctica entre nosotros la filosofía de la Alianza para el Progreso, dependerá la contribución argentina al esfuerzo por "demostrar al mundo entero —como lo quería el malogrado presidente Kennedy— que la aspiración insatisfecha del hombre de progreso económico y justicia social puede ser mejor lograda por hombres libres trabajando en el marco de las instituciones democráticas".

---

(1) Dentro del marco de la Alianza para el Progreso fueron asignadas, pero utilizadas solo en parte, las siguientes sumas: Banco Interamericano de Desarrollo, 120 millones de dólares; Banco Mundial de Reconstrucción y Fomento, 143 millones; Corporación Financiera Internacional, 5 millones, y Banco de Importación y Exportación de los Estados Unidos, 70 millones de dólares. El organismo que más créditos ha otorgado hasta ahora a nuestro país es la Agencia Internacional de Desarrollo: 165.211.622 dólares.

ARGENTINA

LA CARNE QUE ANTES COMIAMOS...

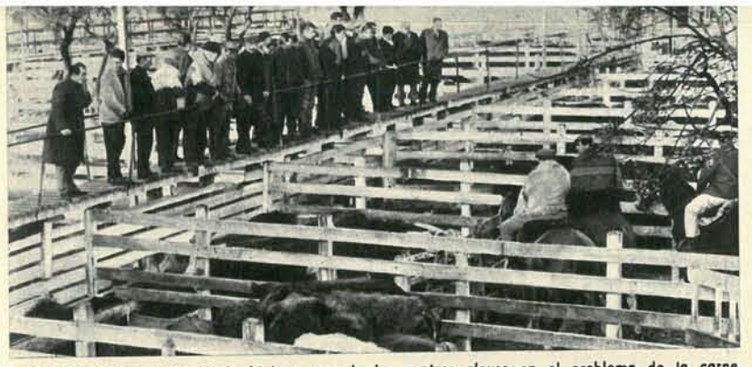
"No hay carne. Los proveedores no quieren entregárnosla al precio oficial." Ante esta respuesta, los restaurantes y el público consumidor se resignan a pagar diez o veinte pesos más el kilo. La escasez del producto ha provocado verdadero pánico: las casas de comida debieron ingeniarse para proveer de menús atractivos los días lunes y martes, a fin de contentar a los clientes acostumbrados al cotidiano bife de cuadril o de chorizo. "Hay quienes creen —dicen los patrones de restaurantes— que si no comen carne todos los días, se van a morir. Ahora, cuando eligen el menú, consultan si tiene suficientes proteínas o si le faltan minerales." Los dietistas, por su parte, han sufrido el impacto del racionamiento. Los pacientes que comen fuera de su hogar acudieron en masa a los consultorios para adaptar el régimen al racionamiento. Nuevo balance de calorías y aumento del consumo de frutas y hortalizas, o de lo contrario dejar el restaurante y abastecerse de carne el día viernes. El hábito carnívoro de nuestro pueblo está tan arraigado que, a pesar de los precios astronómicos de la carne, el gobierno debió racionar la venta al público para lograr una disminución en el consumo.

Un aumento que es merma. ¿Qué ha pasado con las vacas? En 1947 había en el país unos treinta y ocho millones de cabezas de ganado vacuno, cifra que, naturalmente, ha aumentado en casi cuatro millones según datos recientes. Pero la población ha aumentado de 14 a 22 millones, y la demanda, consiguientemente, ha ido en ascenso hasta provocar la alarma de productores, matarifes, carniceros y consumidores. La escasez del producto se ha reflejado inmediatamente sobre los precios, obligando al gobierno a adoptar medidas compulsivas, como el control de existencias y la fijación de precios máximos.

Los directores que representan a la producción en la Junta Nacional de Carnes propondrían, como solución, el ordenamiento de nuestros embarques, tal como se ha hecho con el Reino Unido. Es decir, que incumbiría al citado organismo la fijación de topes de exportación para cada país y la división de ese monto entre frigoríficos y exportadores. Por otro lado, el gobierno trata de encontrar una salida exitosa al problema de los altos precios en el mercado interno.

La clave estaría en el análisis del llamado "encarecimiento real", provocado por la intermediación. Al respecto, el director del citado organismo, doctor Adalberto O'Connor, expresó: "La descapitalización de vientres, los malos hábitos del mercado consumidor, la inexistencia de una política agraria, son problemas, pero la distorsión del proceso de comercialización, posibilitada por esos otros fenómenos negativos, constituye hoy el problema más grave. Cuando la Junta encuentre un ambiente más sereno, ya van a ver cómo suprimimos el problema de los intermediarios".

¿Carniceros millonarios? La cría de un novillo lleva alrededor de dos años y medio; al cabo de este tiempo, cuando ha engordado hasta pesar unos 400 kilos, es un ejemplar "comerciable". Pero antes de llegar a la mesa familiar, transformado en carne de consumo, el novillo es vendido unas tres o cuatro veces. Puede ser adquirido en los remates-ferias regionales por los placistas, que los destinan a diversos mercados. En los mercados de centralización, como Liniers, los consignatarios los rematan a matarifes y frigoríficos y cobran el 4 por ciento (repartido en partes iguales al comprador y al vendedor). Los matarifes, a su vez, luego de sacrificar y faenar el ganado lo distribuyen o venden a abastecedores o transportistas. Finalmente, en las épocas de escasez, suele haber otra venta:



Matarifes en el Mercado de Liniers, uno de los centros claves en el problema de la carne.

la de los camioneros que "rematan" las reses en las carnicerías que les paguen lo que ellos piden. Y éstas, a su vez, se "ven obligadas" a vender con sobreprecios. Solamente en esta última etapa —la del abastecedor y el carnicero— es donde entra a funcionar el control de precios. El problema de los carniceros tiene su historia, y es más difícil de solucionar que el de los mayoristas. Actualmente, despachan un promedio de 80 a 100 kilos diarios de carne. Veinte años atrás, el número de estos comerciantes era mayor, pero se vendían más de 130 kilos diarios. La media res (80 a 100 kilos) deben pagarla al precio oficial. Sobre esa media res, el carnicero gana el 20 por ciento, o sea, unos 1.000 pesos, que totalizan al mes una cifra exigua y muy inferior a la que les rendía el negocio varios años atrás. "80 kilos diarios. Nos da vergüenza decir estas cifras", comenta O'Connor. "Hay que dicta una ley que prohíba vender menos de 150 kilos por día. Es imposible que con el expendio de 50 u 80 kilos un carnicero mantenga a su familia. Por eso cobran la carne un ojo de la cara."

Banqueros y consejeros. De todos los intermediarios, el consignatario "es el único personaje simpático para el productor, porque oficia —dice O'Connor— un poco de banquero o consejero, y pugna por obtener buenos precios". Hay en todo el país unos 370 consignatarios de carne, que reciben y venden la hacienda. Aparentemente, constituyen un eslabón necesario, pues la comercialización directa de ganado es poco menos que utópica. En el Mercado de Liniers, las casillas de los consignatarios ostentan nombres conocidos: Santamarina, Alzaga Unzué, etc. Algunos de estos concesionarios —se comenta— son dueños de establecimientos ganaderos. En general se excusan de hacer declaraciones. "Estamos siendo investigados —dicen— y nuestra situación es bastante incómoda. Hemos tomado como norma cerrar la boca". El matarife allí es un personaje importante. Compra a un promedio de 40 pesos el kilo de animal vivo, del que, una vez faenado, se aprovecha como carne de consumo aproximadamente la mitad de su peso. Pero todo —cuero, pezuñas, tripas— tiene un destino lucrativo. Al decir de los empleados de Liniers, "el verdadero negocio lo hacen los matarifes. Ganan cualquier cantidad, retienen la mercadería y cuentan con todas las facilidades necesarias para la especulación porque se encargan del sacrificio, la tipificación y la venta de los distintos productos vacunos."

El sistema de compra favorece "el negocio". Los compradores se comunican por medio de radiorreceptores "a qué precio conviene comprar tal o cual lote", "en qué casilla hay una buena oferta de ganado viejo para conserva", etc. De este modo, la especulación, el juego del mercado, se hace más estable y se impiden las sorpresas. Todo comprador conoce, en el momento de ofertar, los precios que conviene pagar por las diez mil cabezas diarias que se venden en el mercado de Liniers.

Un problema complejo. "No hay solución con esta escasez", dice O'Connor. Las medidas inmediatas, de todos modos, se van concretando. Los productores comenzaron a retener vientres y a evitar todo sacrifico de hembras. El doctor Julio Álvarez, ex secretario de Abastecimiento y actual titular del Ente Realizador del Mercado Central (que proyecta reemplazar toda la compleja estructura de comercialización de todos los productos comestibles, excepto la carne, con la creación de un mercado único, que limitaría al mínimo posible el proceso de la intermediación), expresa, refiriéndose a las recientes medidas de gobierno, que "ha faltado psicología política". Y agrega: "Había que encarar antes el problema de la intermediación general y dejar para último término el asunto de la carne."

Si con la supresión de los mayoristas de otros rubros alimenticios se lograra, como prevén los estudios para un abastecimiento planificado, una rebaja del 30 y 40 por ciento en los precios de venta al público, los matarifes y mayoristas (1 por cada 8 carniceros) no tendrían argumentos para justificar con su actividad el encarecimiento ficticio del producto.

ARGENTINA

DIARIO PARA EJECUTIVOS

Siete directivos, 31 ampleados administrativos, 45 redactores, y compaginadores, 85 productores de publicidad y 25 empleados de las secciones de circulación, expedición, taller de armado y de maestranza: casi 200 personas dirigidas por Carlos Cappagli mantienen en funcionamiento el Instituto de Publicaciones y Estadísticas, editor de la *Guía de la Industria* y del diario *Síntesis*.

Cappagli se inició como editor independiente en 1956. De los 7.000 ejemplares y 10.000 informaciones de la primera edición anual de la *Guía de la Industria,* se llegó, en marzo de este año, a las 200.000 informaciones en una tirada de 40.000 ejemplares. Esa experiencia se sustenta en una definición de filosofía empresaria: "salimos a ver qué hacía falta en plaza. La industria crecía y no había cómo ubicar los establecimientos. Cuando todos salían a la calle buscando avisos grandes y gruesas sumas de dinero, nosotros preferimos buscar gotitas de agua y encontramos mucha gente dispuesta a aportar las gotas que terminaron por llenar el barril".

Para satisfacer a los suscriptores de la *Guía,* se creó, en 1962, el semanario *Síntesis*. La vida de esta publicación estuvo signada por la salud que ya tenía la empresa. En abril de este año, *Síntesis* irrumpió por la mañana, convertido en flamante diario especializado. Su *slogan* fue ser "el diario del empresario".

Su repercusión se puede medir por los avisos clasificados: a tres meses de su aparición, la media página cubierta al comienzo, se triplicó. Cappagli proclama su filosofía: "Un diario es como un niño: debe seguir su evolución natural sin violencias, sin impulsos a destiempo".

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

AFRICA

HISTORIAS DE MAGIA NEGRA

Costa de Marfil, el joven país de África occidental, puede jactarse de tener la capital más elegante y el presidente de nombre más sonoro de todo el continente africano. La capital es Abidián; el presidente, Houphouet-Boigny.

Félix Houphouet-Boigny vive en un palacio resplandeciente (valor aproximado: 1.600 millones de pesos) que ostenta 52 tipos diferentes de mármol y una bodega dotada de aire acondicionado. El gobierno francés invierte unos 7.000 millones de pesos al año en su antigua colonia, a fin de que Abidián sea la muestra perfecta de la obra civilizadora de Francia. Pero Abidián, donde sobran 10.000 teléfonos que faltan en la ex metrópoli, es una muestra de muchas otras cosas que poco o nada tienen que ver con la civilización. En abril, durante una reunión de diplomáticos extranjeros y funcionarios del gobierno, el presidente reveló que había estado a punto de ser asesinado nada menos que por los *yuyú*. El instrumento del frustrado crimen consistía en dos ataúdes en miniatura: en uno había una foto de la presunta víctima y en otro algunas botellas que contenían líquidos sospechosos y otros elementos de magia negra.

Hechiceros charlatanes. Afortunadamente, la indiscreción de los confabulados permitió prevenir a tiempo el por otra parte dudoso magnicidio, y el frustrado asesino recibió su merecido. Era nada menos que Ernest Boka, un abogado de 36 años que hasta poco antes había sido presidente de la Suprema Corte de Justicia de la Costa de Marfil y, por ello, ocupaba el tercer lugar en la línea de sucesión presidencial. Houphouet-Boigny sostuvo que Boka había confesado y luego se había ahorcado en la ducha de la cárcel, con los pantalones de su propio pijama. "La justicia también alcanza a los *yuyú*", advirtió el presidente.

Pero sus palabras sonaron un poco huecas. Aunque Houphouet-Boigny es doctor en medicina por la Universidad de Dakar, pocos ignoran que suele consultar a los oráculos *yuyú* antes de tomar ciertas decisiones. Hasta su rimbombante nombre tiene un significado especial en la jerga mágica; en su dialecto *baulé* nativo, Houphouet significa "pozo de excrementos", término exorcístico que, se supone, espanta a los demonios.

Tras las ropas europeas se ocultan todavía los mitos y las tradiciones de un pueblo primitivo.

CHILE

OTRO DILEMA PARA AMERICA

¿Está Chile a punto de convertirse en la segunda república socialista del continente y en la primera en que el comunismo internacional logre el poder por la vía legal? Los comicios presidenciales del 4 de septiembre darán la respuesta definitiva. Mientras tanto, crecen la incertidumbre y la preocupación, no solo en Chile, sino también en el ámbito internacional. Por primera vez una elección chilena provocó interés en los círculos políticos y gubernamentales europeos. El Departamento de Estado norteamericano envió observadores especiales, y los principales diarios del mundo dieron con frecuencia amplia información sobre el proceso electoral.

Ya el 21 de mayo, descartando toda posibilidad para el senador Julio Durán, candidato del Frente Democrático que integraban entonces los partidos del gobierno, el presidente Jorge Alessandri Rodríguez pronosticó que su sucesor saldría de la oposición. El nuevo presidente será el senador Salvador Allende, del FRAP (Frente Revolucionario de Acción Popular), o el senador Eduardo Frei, del Partido Demócrata Cristiano. A nadie podía asombrar esta opinión después de los comicios realizados en el pequeño pueblo de Curicó.

Radicales, conservadores y liberales (que componían el Frente Democrático) poseían hasta el 15 de marzo el mayor número de sufragios (920.000 votos, o sea el 47 % del total), obtenidos en las últimas elecciones municipales, de abril de 1963. Pero ese día, en una elección complementaria llevada a cabo en Curicó, al sur de Santiago, el candidato comunista-socialista venció por amplio margen,

El candidato democristiano Eduardo Frei, uno de los términos del dilema político chileno, habla en uno de los actos de la campaña electoral.

resultando último el candidato de la combinación gubernativa, que del 48 % de los votos que tenía en Curicó bajó al 32,6 %. En cambio el FRAP, que tenía el 28 %, logró el 39,2 %, y la democracia cristiana pasó del 21,9 al 27,1 %. Conservadores y liberales rompieron el pacto con el Partido Radical, y el Frente Democrático quedó hecho trizas. Enconados rivales de Eduardo Frei le acordaron de la noche a la mañana su apoyo incondicional. De este modo, la democracia cristiana, que entre la elección de diputados de 1961 y la de regidores de 1963 había visto aumentar su caudal electoral de 213.000 a 455.000 sufragios, pasó a constituirse en fuerza mayoritaria con cerca de un millón de votos teóricos.

Cambió entonces la estrategia comunista-socialista. Anteriormente habían mirado a los demócratas cristianos casi como a compañeros amables en la ruta oposicionista al gobierno de Alessandri y al Frente Democrático. Pero al aceptar el apoyo de esos partidos, Frei y los demócratas cristianos se convirtieron de pronto en los más temibles "enemigos del pueblo y agentes del imperialismo norteamericano". Paralelamente, el FRAP disparó toda su artillería contra el Partido Radical, ahora solitario con su candidato Julio Durán. Para Allende, el apoyo radical era esencial, no solo por su volumen de votos (430.000), sino porque ese apoyo le daría a su candidatura el timbre democrático que necesitaba. Pero el éxito de esta campaña fue muy relativo.

Resulta curioso observar que los tres candidatos tienen notables similitudes. El mayor es Allende, de 52 años; Frei tiene 50 y Durán 46. Los tres son profesionales (Frei y Durán son abogados, y Allende, médico) y pertenecen a familias de clase media, con lo que se confirma el hecho de que pasaron los tiempos en que los presidentes salían exclusivamente de la aristocracia.

Allende, dueño de una oratoria ampulosa pero certera, es fundador del Partido Socialista y fue ministro varias veces, la primera en 1938, durante el gobierno izquierdista de Pedro Aguirre Cerda. Sus detractores lo acusan de "burgués", y se comenta que encarga sus trajes en Londres y que en su casa juega al ajedrez con piezas gigantescas, de auténtico marfil chino.

Eduardo Frei es un hombre dinámico, orador profundo y emotivo. Fundó la Falange Nacional en 1932, desprendiéndose del tutelaje del Partido Conservador. Excelente padre de familia (7 hijos) y católico observante, cometió la "mejor" *gaffe* de la campaña al dirigirse al público desde el Canal 9 de TV como "señores televisores".

Julio Durán, tal vez, de los tres candidatos, el "mejor actor" de TV, pertenece a las filas laicas del radicalismo y es anticomunista por convicción.

Además de su similar extracción social, hay también un común denominador entre sus programas de gobierno, en cuanto a reformas básicas se refiere.

Frei preconiza las reformas estructurales en libertad, como dicen sus lemas. Propugna la reforma agraria "sin llegar al despojo" y promete el trabajo intensivo en aquellas tierras mal laboradas y la parcelación de predios que no producen por lenidad de sus propietarios.

Allende, en cambio, hace sus ofertas bajo el patrón castrista. Promete la nacionalización de las minas de cobre expropiando a las grandes compañías (Anaconda y Braden, esta última subsidiaria de la Kennecott) y la reforma agraria bajo el lema de "la tierra para los que la trabajan". Preconiza también la reforma industrial, nacionalizando todo lo que huela a extranjero, y reformas del régimen crediticio, cambiario, educativo, etc.

Durán ofrece casi lo mismo, pero "libre de dogmatismos y de tiranía". Sostiene que "Chile no es un país de extremos", y preconiza una revolución pacífica, laica y socialista, comprendida dentro de los postulados radicales, hacedores en el pasado de la reforma industrial del año 38.

Aunque los caudales electorales chilenos son engañadores, conviene sin embargo examinar las cifras obtenidas por cada partido en las elecciones municipales del año pasado.

Sobre dos millones de electores, el FRAP obtuvo, contando los votos comunistas, socialistas y de algunos micropartidos, 590.000 votos (29,59 por ciento); los radicales de Durán, 431.470 (21,59 %); y los demócratas cristianos, 455.000 votos (22,80 por ciento).

Este cuadro cambiará con toda seguridad ahora. Las nuevas inscripciones hacen subir el total de sufragios a 2.800.000, de los cuales, descontadas las abstenciones, queda una cifra probable de 2.500.000 votos emitidos, cifra sobre la cual pueden hacerse algunas hipótesis.

Calculando según la nueva correlación de fuerzas, podría preverse que

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

los votos se dividirán así: para Frei 942.000 votos incluidos los de los conservadores y liberales que ahora lo apoyan; Allende y Durán, 590.000 y 430.000 votos respectivamente, los mismos que obtuvieron en las últimas elecciones municipales.

Pero hay otros fenómenos a los que se debe tener en cuenta. Los radicales sufrirán con toda probabilidad una merma, que seguramente derivará hacia Allende en un 60 %, y el resto hacia Frei. Se calcula que Durán perderá unos 200.000 sufragios. Además, hay que calcular hacia dónde convergerán los 500.000 nuevos inscriptos. Según ciertos cálculos, el 65 % de estos votará por Frei y el resto por Allende.

De tal modo, los observadores creen que el vencedor será el democristiano Eduardo Frei, con la siguiente distribución de votos: Frei, 1.345.000 (lo que le daría automáticamente la mayoría absoluta); Allende, 985.000, y Durán alrededor de 200.000 votos.

Desde luego, el voto de la mujer es fundamental. Casi el 45 % de los sufragios son femeninos, y su tendencia católica hace prever que su voluntad se volcará por la democracia cristiana. Esta es la gran fuerza que Frei ha capitalizado a pesar de los esfuerzos de comunistas y socialistas por contrarrestarlo.

A pesar de la lógica tensión existente debido a la inminencia de las elecciones, sin duda una de las más trascendentales de la historia de Chile, ya se ha disipado en parte el temor existente en los medios económicamente poderosos, que afloró luego del triunfo del allendismo en Curicó. En aquellos momentos cundió la alarma y hubo una fuga de capitales al extranjero, provocada por el temor a una victoria extremista que trastrocaría todo el sistema económico y social. Pero no obstante estar a pocos días del acto comicial, subsiste aún, debido a la tradición legalista de la que se enorgullecen los chilenos de todas las corrientes ideológicas, la incógnita acerca de qué hará el ejército en el caso de una victoria legal del comunismo.

Por el momento solo cabe esperar, según la vieja fórmula, "que hablen las urnas".

Salvador Allende junto a Oscar Naranjo, el diputado por Curicó que dio esperanzas a la izquierda.

PANAMA

VEREDICTO SOBRE LA VIOLENCIA

A raíz de los disturbios en la zona del Canal en enero último (ver PANORAMA Nº 10), Panamá acusó a los Estados Unidos de violar la Declaración Universal de Derechos Humanos de la ONU. Esa violación, según Panamá, fue cometida por el ejército estadounidense cuando abrió fuego "contra la indefensa población panameña" y negó a habitantes de su territorio "el derecho de reunión y asociación pacíficas". El gobierno del pequeño país encomendó la investigación del caso a la Comisión Internacional de Juristas, con sede en Ginebra, organismo no oficial pero altamente respetado, compuesto por abogados de prestigio universal.

Después de varios meses, la Comisión Internacional entregó su informe. Veredicto: inocente. Los Estados Unidos no violaron los derechos humanos de nadie. En verdad, los propios panameños, cualesquiera sean sus motivos legítimos de queja, tuvieron buena parte de culpa por los cuatro días de violencia durante los cuales perecieron 26 personas y 400 fueron heridas.

El profesor A. D. Belinfante, de la universidad holandesa de Amsterdam, el juez sueco Gustaf Petrén y Navroz Vakil, abogado de Bombay, integraron la comisión que se trasladó a Panamá, donde pasó catorce días y mantuvo cien horas de audiencias, interrogando a muchos de los actores en aquellas trágicas jornadas.

Culpas repartidas. Este tribunal sacó en conclusión que la marcha de los doscientos estudiantes panameños sobre la Balboa High School, por el incidente de la bandera, "parece haber sido cuidadosamente preparada; no se

Una de las escenas que conmovieron a América: hoy un cuerpo de juristas da su fallo.

trata de un movimiento espontáneo"; que el presidente Roberto F. Chiari podía muy bien estar de antemano al tanto de esa demostración; y que, de cualquier modo, el gobierno panameño nada hizo por detener los disturbios que se produjeron después. Durante cuatro días, desde el 9 al 13 de junio, según la comisión, la Guardia Nacional, encargada de mantener el orden, fue desarmada y "alejada intencionalmente" de los lugares en que ocurrieron tumultos. "No se ha presentado ante esta comisión ninguna prueba de que las autoridades de la República de Panamá realizaran intentos para apaciguar, calmar o controlar de algún modo a la multitud".

En lo que respecta a los Estados Unidos, los estudiantes norteamericanos de Balboa procedieron mal, y la policía de la Zona del Canal se mostró mucho menos que amistosa con los manifestantes, en las primeras etapas de las demostraciones antiyanquis. Sin embargo, los soldados estadounidenses soportaron nutrido fuego a lo largo del límite con la ciudad de Panamá durante una hora antes de responder a la provocación de los francotiradores panameños. En Cristóbal, en el otro extremo del canal, las tropas norteamericanas se vieron hostigadas durante casi dos días antes de contestar al fuego. "Para ese entonces, habían perecido tres soldados estadounidenses y doce habían sido heridos", fue la conclusión de los juristas.

La comisión concluye afirmando que "el ritmo y violencia de los disturbios fueron tales que poca duda cabe de que constituyeron una verdadera amenaza contra la vida y la seguridad, la cual solo podía ser detenida con medidas rigurosas. En tales circunstancias, las autoridades de la Zona y las fuerzas militares estadounidenses tenían derecho a hacer uso de la fuerza".

EUROPA

¿QUIEN FUE EL ASESINO DE J. F. K.?

Tras la muerte del presidente Kennedy sobrevino una verdadera oleada de versiones, y el asesinato de Lee Oswald vino a complicar todo más todavía. Aún hoy, muchos periódicos europeos se resisten a creer que el asesinato del presidente de los Estados Unidos fue obra de un loco. Titulares y publicaciones no dejan de anunciar cada día que tras estos terribles sucesos existe una tenebrosa conspiración.

Los escépticos más irreductibles son los izquierdistas europeos, a quienes no se puede apartar de la idea de que Lee Harvey Oswald era instrumento inconsciente o chivo emisario de una conspiración derechista respaldada con muchos dólares, y que Jack Ruby fue el encargado de silenciarlo definitivamente.

La sombra de Dallas. Han alentado esta impresión las precipitadas conclusiones de algunos periodistas en las horas siguientes al atentado presidencial y al asesinato de Oswald, en la ciudad de Dallas, famosa por su conservadorismo y su resistencia a las medidas de integración racial del gobierno de Kennedy. Los desmentidos posteriores no lograron borrar de la mente del público europeo la imagen inicial. La publicación izquierdista italiana *Vie Nuove* declaró hace poco que "la prensa norteamericana ha olvidado su noble tradición de veracidad y espíritu democrático, aceptando el triste papel de instrumento publicitario del FBI y de la policía de Dallas para incriminar a Oswald... quien no tuvo oportunidad de defenderse". En Gran Bretaña, el anciano filósofo Bertrand Russell ha fundado un comité especial para establecer, para la opinión pública británica, la verdad sobre la muerte de Kennedy.

Y quienes fuera de los Estados Unidos tienen dudas, hallan buen arsenal para sus argumentos en las opiniones de dos norteamericanos que ya han alcanzado la notoriedad. Uno de ellos es Thomas G. Buchanan, un periodista de 44 años, nacido en Baltimore, Ohio, que fue expulsado del *Washington Star* en 1948, cuando admitió pertenecer al Partido Comunista. Hoy vive en París y es autor de un volumen ampliamente discutido, titulado *Who Killed Kennedy?* (*¿Quién mató a Kennedy?*). Buchanan sugiere allí que, 1) "el autor del crimen fue en realidad un millonario tejano llamado Mr. X"; 2) Oswald fue un infortunado cómplice, pero, 3) los disparos no fueron efectuados por este sino por dos pistoleros, uno instalado en el Depósito de Libros Escolar de Texas y otro en un puente, algo más adelante. El libro de Buchanan, que ha sido publicado en ocho países europeos, es ya un *best-seller*.

Una versión truculenta. Otro defensor póstumo de Oswald, el abogado de Manhattan Mark Lane, ha recorrido Europa afirmando que el asesinato no fue cometido por aquél. Tanto Buchanan como Lane han recibido amplia acogida en la prensa europea y aseguran que la muerte de Kennedy fue el producto de una triple conspiración en la que participaron los racistas sureños, los generales del Pentágono y algunos dirigentes de la CIA (Agencia Central de Inteligencia). Hace un par de meses, dirigiéndose a la asamblea de la Asociación Internacional de Juristas Democráticos (una organización procomunista, que se reunió en Budapest), Lane declaró que el o los asesinos, "que fueron instigados por mentes enfermas", se encuentran todavía en libertad.

Pero también los anticomunistas europeos tienen sus propias teorías sobre la verdad de los hechos, y hallan eco en un libro recientemente publicado en Francia por Nerin Gun, corresponsal de algunas publicaciones europeas que presenció el atentado y la muerte de Oswald. Su libro *The Red Roses of Dallas* (*Las Rosas Rojas de Dallas*) —que debe su título al ramo de rosas que Jacqueline Kennedy llevaba el día de la tragedia— sugiere que Oswald mató al

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

presidente Kennedy inspirado por Castro, teoría que por otra parte muchas autoridades de Wáshington no han desechado definitivamente todavía.

Una verdad que no convence. La mayoría de los europeos no es tan ingenua, sin embargo, como para aceptar cualquier teoría exagerada, pero la propia historia de Europa, plagada de conspiraciones e intrigas, hace que resulte difícil, para un europeo, creer que Oswald llevó a cabo semejante empresa sin ayuda de nadie. En Italia, donde Julio César conoció el rigor de los puñales y Maquiavelo elevó la confabulación a la categoría de arte, todos esperan confiados que se descubra, a corto plazo, a los verdaderos asesinos. Para los franceses, que desde hace mucho tiempo están familiarizados con el crímen ideológico, el origen de la cuestión se remontó al arresto en Rusia del profesor Frederick Braghorn, de la Universidad de Yale, acusado de espionaje. Según la versión francesa, la CIA aseguró solemnemente a Kennedy que Braghorn no era espía de la organización, pero al regresar de Rusia, el profesor habría informado al presidente que su actuación obedeció a órdenes del organismo de seguridad. El presidente, indignado, amenazó con disolver definitivamente a la CIA —que tras los sucesos de Cuba quedó muy desprestigiada—. Al poco tiempo, el organismo de seguridad descubrió los planes del atentado, pero no informó a Kennedy porque se sabía en peligro de desaparecer como institución y sabía también que su principal enemigo era el presidente mismo.

Aumento de tirada y venta. Existen otras razones para que las sospechas europeas sigan existiendo. El asesinato de Kennedy atrae siempre a los lectores y tanto las revistas como los diarios están dispuestos a explotar esta curiosidad hasta el final.

Hace pocas semanas, finalmente, se supo que la Comisión Warren, organismo oficial encargado expresamente de aclarar el misterio, consideraría en su informe todas las tesis propuestas, incluyendo la que se desprende de las recientes declaraciones de Marina Oswald, esposa de Lee, por las que se deduce que el móvil de Oswald no fue verdaderamente político, sino simplemente irracional: Oswald quería "matar a alguien famoso" y entre los posibles candidatos se encontraban el general Edwin Walker, líder segregacionista y acérrimo enemigo de Kennedy o el ex vicepresidente Nixon. Apoyaría así las declaraciones originales del FBI de que el asesinato había sido llevado a cabo por Lee Oswald sin ayuda de nadie.

Sin embargo, a pesar de que el informe final será seguramente exhaustivo, es difícil que acabe con las interminables sospechas europeas. Un francés intrigado preguntó hace poco a un funcionario norteamericano: "¿Y la comisión estará autorizada a publicar *todo* su informe?"

El periodismo europeo explota la incredulidad de un público dado a la sospecha y la fantasía.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

ISRAEL

HOTEL PARA ORTODOXOS EXIGENTES

Todos los viernes a la tarde, a la hora en que se pone el sol, las telefonistas del Hotel Déborah, en Tel Aviv, cierran el tablero general. Los empleados de la administración echan llave a la caja registradora, y los clientes que escriben su correspondencia en la sala de lectura, dejan la lapicera a un lado y guardan el papel. El rito judío ortodoxo prohíbe toda labor servil durante el *Sabbat*, y esta norma es respetada celosamente en el Déborah, el mayor hotel estrictamente *kosher* (observante) del mundo.

En Israel, aun los grandes hoteles de lujo responden a la costumbre religiosa en lo que respecta a la comida, pero los demás aspectos de la *halascha* —la ley hebrea— no reciben generalmente la misma atención. En el Déborah, en cambio, la observancia es tan rigurosa, que el hotel tiene dos cocinas, una para las comidas de carne y otra para aquellas que tienen como ingredientes productos lácteos, y cuenta con un *mikveh*, baño para purificaciones, donde los hombres se sumergen en la víspera del sabbath y de las fiestas religiosas, y las mujeres después del parto y de cada menstruación. Un rabino permanente celebra los oficios divinos tres veces por día, y la peluquería del hotel no descansa nunca, arreglando las pelucas de las mujeres ortodoxas, que se rapan el cabello después del matrimonio, en señal de modestia.

El hotel, que pertenece a cuatro hermanos austríacos de apellido Knoll, debe su nombre a la madre de los propietarios, a quien las violaciones de la ley del *Sabbat* que se producían en los hoteles de la capital israeli dolían tanto, que insistió en hacer construir

En el hotel Déborah, de Tel Aviv, se puede gozar del confort y respetar el rito ortodoxo judío.

un hotel en Tel Aviv donde los fieles pudieran albergarse sin ofender su conciencia religiosa. La mayoría de los hoteles para ortodoxos eran hasta ahora poco más que casas de pensión, pero el Déborah impresionaría aun comparándolo con los hoteles de Miami o Río de Janeiro. Con 16 pisos, es el hotel más alto de Tel Aviv, y la alta calidad de su comida y servicio hacen que hasta los gentiles se sientan atraídos por él. El hotel los admite sin discriminación, pero exige que se respeten las formas de vida que dentro de él rigen: al entrar en el comedor el *maitre* entrega un casquete a todos los clientes por igual. Los hermanos Knoll, que poseen numerosas industrias en Venezuela, no tuvieron inconvenientes para reunir el capital necesario para levantar el hotel.

Lo que realmente exigió un prodigio de imaginación fue descubrir la forma de operar el hotel económicamente y respetando los 613 mandamientos para la vida diaria del rito ortodoxo. Dado que un fiel no puede ni apretar un botón durante el *Sabbat*, los ascensores están preparados de tal modo, que durante todo el día bajan y suben sin cesar parándose y abriendo y cerrando las puertas en cada piso. Toda la comida es preparada antes de la tarde del viernes y queda al rescoldo durante la noche. Como está prohibido hasta romper una toalla de papel, las camareras colocan en los *toilettes* canastas que contienen toallitas blancas para los clientes. Las luces de los salones se encienden y apagan automáticamente controladas por un reloj interruptor, pero cualquier otra lámpara que haya quedado encendida debe permanecer así, porque hasta el trabajo de apretar la llave está prohibido. Solo a la puesta del sol del sábado termina en el Déborah la observancia de los ritos semanales.

Emmanuel Knoll, que comparte la gerencia del hotel con su hermano Phebus, estima que el costo de operación del hotel es un 20 por ciento mayor que el de cualquier otro de Tel Aviv, pero sin embargo, desde el día de su inauguración no ha habido una habitación vacía, y la marcha del negocio no debe ser tan mala, puesto que los hermanos Knoll ya planean construir otro semejante en Jerusalén. Hasta se habla de inaugurar un gran hotel *kosher* en Nueva York, pero según el mismo Knoll, "no se trata de un negocio, sino de una necesidad religiosa que satisfacer."

AUTOMOVILES

EUROPA MARCHA SOBRE RUEDAS

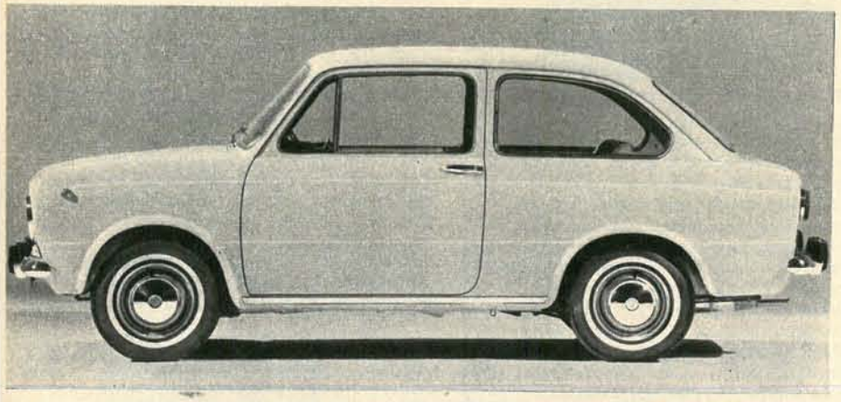
En los últimos años, como todos habrán podido comprobar en nuestras calles, la industria automotriz europea ha sufrido grandes cambios. "*Un certo snobismo*", según Vittorio Valetta, directivo de Fiat, se ha introducido en la concepción europea del automóvil. Pero llámese snobismo, sofisticación o "criterio exigente", el hecho es que los fabricantes encuentran una creciente demanda por autos más grandes y de más potencia. El mercado europeo tiende a parecerse cada vez más al americano. Y es que no solo los europeos compran más automóviles que nunca, sino que se ha despertado un creciente interés por los coches americanos.

Esta nueva tendencia del mercado europeo ha sido rápidamente captada por Detroit. El mes pasado, la Chrysler Corp. concretó la inversión de 34 millones de dólares en Inglaterra, adquiriendo el 30 por ciento de las acciones de Rootes Motors Ltd., fabricante de los autos Humber, Hillman, Sunbeam y Singer. Pocos días antes, Ford había anunciado que en un lapso de dos años invertiría alrededor de 600 millones de dólares en la industria europea del automóvil.

Llama la atención que el ritmo de las inversiones de las grandes empresas americanas sea notablemente más acelerado en Europa que en los Estados Unidos mismos, pero indudablemente ello se debe a la violenta expansión del mercado europeo de automóviles. Este año se espera que la venta de autos aumento en un 7 % en los Estados Unidos, alcanzando los 8.000.000 de unidades, mientras que en el Mercado Común se espera que un aumento del 15 % producirá

Las nuevas marcas buscan mercados nuevos; el Glas 1500 es casi un "compacto" norteamericano.

También los "chicos" crecen. El Fiat 850 reemplazará al 600, brindando más confort y economía.



Pero también los fabricantes tradicionales se modernizan: el Panhard 17 "Relmax" es la prueba.

una cifra total de 5.750.000 unidades. La producción de automóviles se ha duplicado en Gran Bretaña y Alemania, desde 1958, y en Italia se ha triplicado. Europa tiene mucho que hacer todavía para alcanzar el nivel de los Estados Unidos, donde hay un auto cada 2,4 habitantes. Mientras que el nivel europeo de hace seis años llegaba a un coche cada 18 personas, hoy ha saltado a uno cada 11 personas. A pesar de que el medio centenar largo de fabricantes de automóviles europeos no está plenamente en condiciones de adoptar las técnicas de producción de Detroit, las marcas y modelos proliferan y se multiplican. Panhard, de Francia, produce nueve modelos; Citroën, ocho; Ford de Alemania Occidental, 27; Opel —que pertenece a la Chrysler—, 24; Daimler-Benz, 16. Pocas empresas son tan versátiles como la casa Glas —una pequeña industria familiar instalada en un pueblo de Baviera—, que el año pasado, con una producción total de 35.000 unidades, presentó 32 modelos, desde el pequeño Goggomobil hasta un dos plazas sport "que parece un auténtico Ferrari".

La tendencia general es abandonar las "latas de sardinas" en beneficio de autos para cinco pasajeros que se parecen mucho a los compactos americanos. El interés por este nuevo tipo de auto ha perjudicado la popularidad de coches menores, como el Volkswagen, que representaban el año pasado el 34 por ciento de las ventas en el mercado alemán y hoy solo alcanzan al 28 por ciento. Sin embargo, el modelo "1500" de VW se ha vendido tanto, que casi ha cubierto las pérdidas del "escarabajo". Renault, de Francia, por su parte, lanzará en breve plazo un coche más grande para completar la línea del Dauphine. Hace pocos días Fiat ha presentado el nuevo "850", de casi cuatro metros, que reemplazará al tan conocido "600".

De todos modos, por muchas razones, los autos europeos nunca llegarán a alcanzar las exageradas dimensiones de los americanos. Otros aspectos del estilo americano tampoco tendrán cabida en Europa, los cromados (se oxidan) y las aletas (se abollan al estacionar) no gozan de la simpatía del público. Una sola modalidad americana parece ganar cada vez más rápido la simpatía del público, y es la familia con dos autos: NSU Motorenwerke de Alemania ofrece su "Prinz 4" como el auto ideal para el ama de casa, cuando el marido se lleva el Mercedes-Benz.

Cuidado con los amigos

Eso hay que pensarlo antes. Lo dejó "a mano" y no quedó una gota. Son los inconvenientes de tener un buen whisky en casa. La próxima botella de Lord Hastings, resérvesela.

Aunque... uno queda tan bien convidando un legítimo "scotch". Porque Lord Hastings es 100 x 100 escocés. Y la diferencia importa.

WHISKY LORD HASTINGS

83

TOM R. G. NEALON

En una pared de su oficina hay siete diplomas: desde el del Rotary Club de Flores —barrio natal—, hasta el que conmemora que en 1957 hizo "un hoyo en uno" jugando al golf. Junto a ellos, uno más pequeño: "Soy rico. Tengo muchos buenos amigos. Confucio". Este es el más valioso para Tom Nealon, cuya sonrisa cordial anima agotadoras convenciones de la Asociación de Dirigentes de Ventas, que preside desde 1962, o lo ayuda a resolver cualquier problema en la fábrica de calzados Guante, donde entró en 1938 como empleado y de la que es actualmente director. Nacido en 1912, se inició a los 13 años junto a su padre, en la primera fábrica argentina de heladeras eléctricas y motores a explosión Nealon y Grime, fundada en 1910. Entretanto, se recibió de perito mercantil y siguió luego cursos de contador. En 1947, los ejecutivos jóvenes de Guante compraron la empresa a su fundador, Antonio Cabantous, e iniciaron continuas modernizaciones, cuyos resultados son visibles en dos fábricas, con más de 2.600 metros cubiertos y 350 operarios y empleados —"que ya conocían el aguinaldo desde 1943"—, y un volumen de ventas estimado para este año en 270 millones de pesos. Nealon dedica además una buena mitad de su dinámico tiempo a la asociación, a la que pertenece desde su fundación: 5 de julio de 1942, "y donde estamos tratando de hacer algo". 1964 fue el año clave: con más de 1.200 socios —es la mayor del mundo— concretaron la compra del edificio de Paraguay al 1300 y la creación de la Universidad de Ciencias Comerciales, precedida por 13 años de Escuela de Ventas y Comercialización. Y su revista, *Ventas*, mereció en Chicago el primer premio en su especialidad sobre las de 33 países. "Todo esto exige horas/hombre" —admite Nealon—. Pero igual dedica la tercera parte de su tiempo a su familia —carmen Cabantous, su esposa, y Gustavo, el hijo de 20 años que le sigue los pasos— y al golf, que en él, como diría Kipling, es realmente otra apasionante historia.

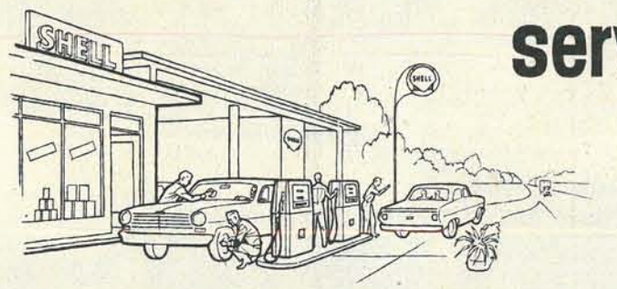
CAP. DE NAVIO JONAS L. SOSA

"La Argentina es una isla, y una isla lejana." Lo dice un marino que trata de que los productos que esta isla compra o vende viajen en barcos argentinos. La experiencia empresaria del capitán de navío (RE) Jonás Luis Sosa es reciente. Pero su capacidad para enfocar y resolver problemas con sentido realista y dinámico deriva de una formación iniciada mucho antes de su ingreso en la Escuela Naval Militar en 1930, y cimentada durante 30 años de actividad, desde un rastreador en Tierra del Fuego hasta el comando de la Escuela de Mecánica de la Armada y del crucero General Belgrano. Ya retirado, tenía 47 años en 1960, cuando le preguntaron: "¿Quiere usted ser director nacional de la marina mercante? Jonás Sosa dijo "sí", y se sumergió en un problema que conocía solo por aproximación: el de una empresa que hacía 40 años que buscaba su organización. Su drama: estar al lado de los ferrocarriles, lo que le resta jerarquía, medios y fueros para operar. Con los representantes más genuinos de las fuerzas vivas del país, Sosa creó en 1960 el Consejo Asesor de la Marina Mercante: en 7 meses produjo un proyecto de Ley de Organización que fue demorado 14 en el Congreso, lo que motivó su renuncia en términos enérgicos. Año y medio después, al regreso de un viaje encontró aprobado el proyecto y reglamentada la ley, creando el Fondo de la Marina Mercante con 1.100 millones de pesos por año, suma exigua aún para sus múltiples fines. Pero el secretario de Transportes vetó la reglamentación de la ley, impidiendo el normal funcionamiento del Consejo Nacional. En enero de este año, Jonás Sosa fue designado interventor de ELMA, y ha vuelto a su lucha "para que el país tenga una gran marina mercante, estatal y privada, que sea coherentemente empleada como una herramienta al servicio de su expansión." Ni cuando descansa, se aleja Jonás Sosa del medio ácueo: practica *yachting* con su esposa. Lucy Schmidt, y sus dos hijos, Poldy María y Eduardo Javier.

DR. GUILLERMO J. CANO

"Solo compraremos bienes y servicios para nuestro desarrollo mediante licitaciones abiertas a franca competencia. Tendrán ventaja quienes dispongan de mejor y más rápido asesoramiento sobre nuestras necesidades, y no los que solo posean buenos servicios de relaciones públicas", afirmó el embajador argentino en Japón, doctor Guillermo J. Cano, antes de partir a ese país. Como asesor de asistencia técnica de la UN, este abogado mendocino de cincuenta y un años integró varios organismos de CEPAL y FAO en su especialidad: recursos naturales y desarrollo económico-social, y es autor de estudios vinculados con el aprovechamiento de ríos y promoción de economías zonales, más casi medio centenar de publicaciones en torno a estos temas. Tales antecedentes le permiten encarar su misión en Tokio con moderno criterio de la diplomacia, que se juega más en reuniones empresarias de alto nivel que entre el sosegado murmullo de las fiestas mundanas. Y el doctor Cano lleva a los proveedores japoneses la convicción de que la empresa —el país— que representa, "adquirirá los bienes que merecen prioridad en sus inversiones, y no los que a ellos les resulte más conveninete venderle". Japón puede contribuir a nuestro programa financiando inversiones a largo plazo, especialmente para desarrollo de pesca y minería. Para promover el intercambio, el Dr. Cano llevó singular equipaje: 300 cajones de vinos, quesos y carne, con las recetas para prepararla. A su vez, tratará de aprender a hacer *sukiyaki*: es aficionado a la buena cocina, "y también a contar cuentos en cuatro idiomas: las conferencias internacionales son un semillero." Extrañará, sin duda, las excursiones bianuales para cazar guanacos, con sus cofrades de la Orden de Cinegetas Cazadores de los Andes, y las visitas en Mendoza a su hija mayor, Inés de Gorbea. Pero, en cambio, durante el viaje con su esposa Sara Sztvrle y su hija menor, María Luz, conoció nuevos nietos en Milán y en Hong-Kong, donde viven las otras dos, Beatriz y Mercedes. ◆

Atención cordial, amistosa... Voluntad de servirle como Ud. se merece y como la conservación de su valioso vehículo reclama... Es lo que tiene Ud. siempre en las Estaciones de Servicio Shell, donde encuentra, además, productos de calidad segura: calidad Shell. En todas las ciudades, en todas las rutas, Ud. hallará a su paso una Estación de Servicio Shell y en ella ese servicio de amigo.



servicio **SHELL**

... y siga seguro con SHELL *en su 50 aniversario en la Argentina*

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

ESPAÑA: APERTURA HACIA EUROPA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

En los veinticinco años de paz se basa el actual desarrollo español

Los cien mil espectadores presentes en el estadio Bernabeu de Madrid y los millones más que en toda España contemplaban la escena por televisión, se habrán restregado los ojos, creyendo ser víctimas de una alucinación colectiva. No era para menos. En el palco oficial, Francisco Franco, Caudillo de España por la gracia de Dios, se había puesto de pie y escuchaba respetuosamente el himno nacional soviético, mientras en el mástil del estadio la bandera de la hoz y el martillo ondeaba al viento del Guadarrama junto con la roja y gualda bandera de España. Después, en 90 minutos de juego vibrante, pero noble y correcto, los seleccionados futbolísticos de España y la URSS demostrarían que la coexistencia pacífica es posible incluso entre dos países que hicieron del odio mutuo una profesión.

Aunque ya en ocasiones anteriores (en un congreso de la UNESCO, en otros encuentros deportivos y, este mismo año, en el festival de cine de San Sebastián) la bandera soviética se había izado en España después de 1939, muchos vieron en ese gesto del caudillo español la cabal expresión del espíritu europeísta con que su régimen llega al 25º aniversario de su victoria en la guerra civil.

"Veinticinco años de paz"

A los extranjeros puede parecerles excesivo el impacto emocional que ese *slogan*, profusamente difundido estos días en carteles que inundan toda la península, provoca en el pueblo español. Pero este sabe muy bien que tendría que repasar cuidadosamente su historia desde Viriato hasta hoy para encontrar otro lapso de 25 años de paz ininterrumpida.

"Es la paz de los sepulcros", dicen muchos dentro y fuera de España. Tal vez. Quizás no haya sido la paz mejor, ni la más deseable. Pero con la historia pasa lo que con las lentejas "que si quieres las comes y si no las dejas". Y lo cierto es que esos veinticinco años de paz fecunda han permitido, y si se quiere, obligado, al pueblo español a emplear su dormida energía en recuperar —penosamente al principio y con un ritmo más acelerado en la última década —una buena parte del tiempo perdido en la carrera del progreso técnico.

Tal vez las cosas pudieron haberse hecho mejor. Pero lo cierto es que se hicieron y que en algunos aspectos esos veinticinco años de paz sacaron a España del pozo de su atraso decimonónico, para llevarla a los umbrales de la segunda mitad del siglo XX: formidable mutación conseguida virtualmente en el plazo de una década.

El hambre quedó atrás

No todo el camino estuvo sembrado de rosas en el transcurso de esos veinticinco años. Hubo tiempos muy duros en la posguerra y la situación se agravó más aún en 1947, cuando las Naciones Unidas condenaron al ostracismo al régimen español (especie de sanción moral por su no disimulado "colaboracionismo" con el Eje durante la guerra mundial), y los países miembros de la organización llamaron a sus embajadores en Madrid. Ante esa medida condenatoria casi unánime (la Argentina fue el único país que no la acató), muchos en España apretaron sus filas, respaldando al régimen contra la intromisión extranjera, mientras que el pueblo se apretaba el cinturón.

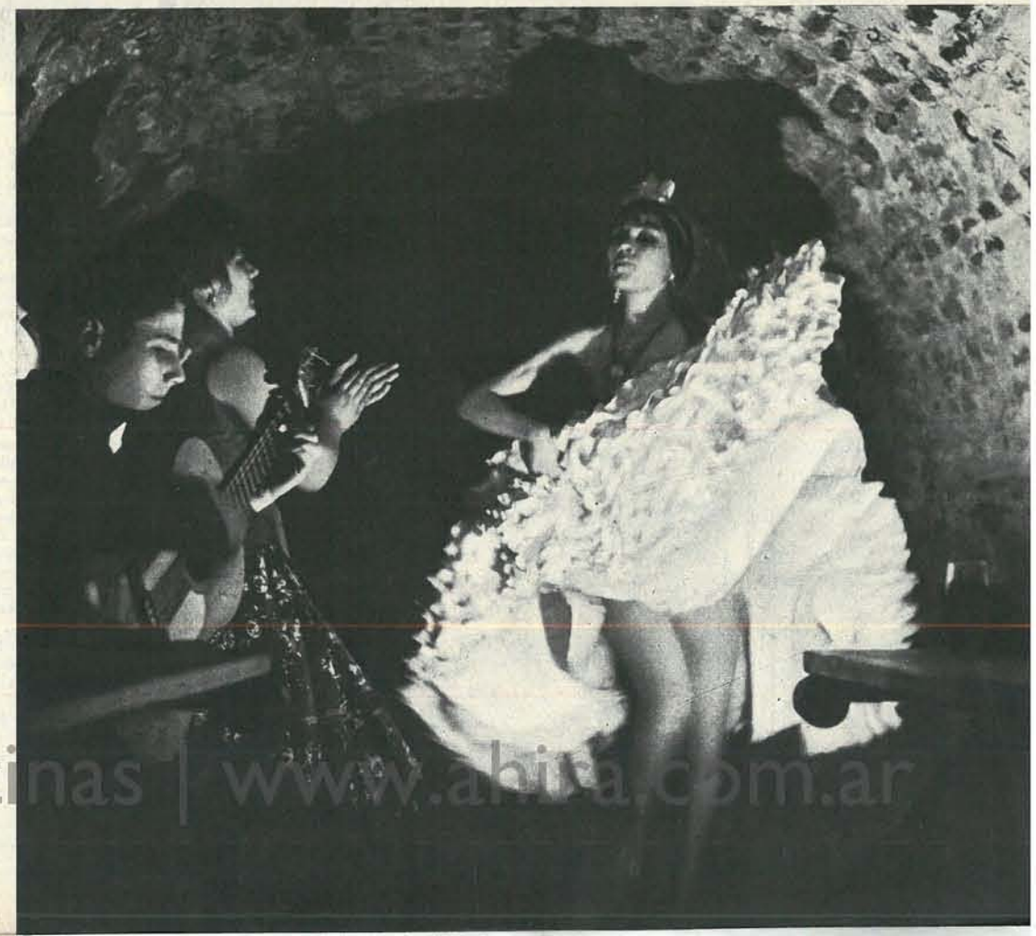
La economía española se hallaba casi al borde de la bancarrota cuando en 1953 se produjo el milagro salvador: las alternativas de la guerra fría indujeron a los Estados Unidos a dejar de lado ciertas exigencias y firmar un pacto de defensa mutua y ayuda con el régimen español. Por este pacto, que las Cortes aprobaron por unanimidad (varios días después de firmado), España cedía bases aéreas y navales a las fuerzas norteamericanas, recibiendo a cambio más de 450 millones de dólares en elementos de producción y bienes de capital, aparte de casi otros mil millones más en excedentes agrícolas y alimentos.

En esos dólares y en las divisas que ya por entonces comenzaba a proporcionar el turismo, finca el arranque de la expansión económica española. Con esos fondos se adquirieron maquinarias para crear nuevas industrias y modernizar las ya existentes.

El desarrollo fue una serie de explosiones en cadena que trajeron apa-apareados profundos cambios en la estructura social y en la mentalidad individual. Fue la hora de los hombres de empresa, como la década anterior lo había sido de los especuladores y lo-

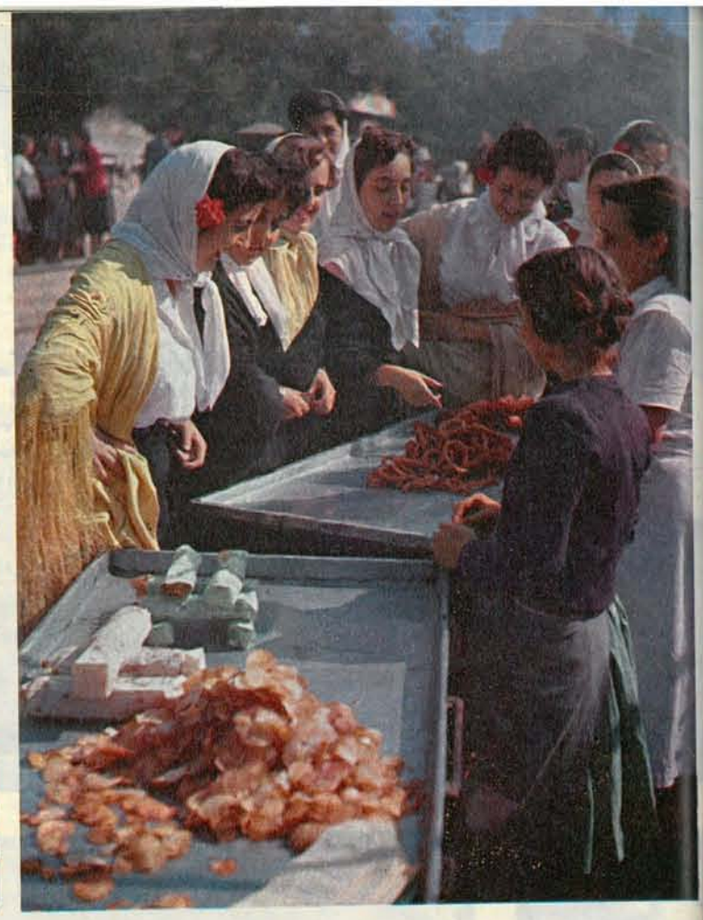
(Continúa)

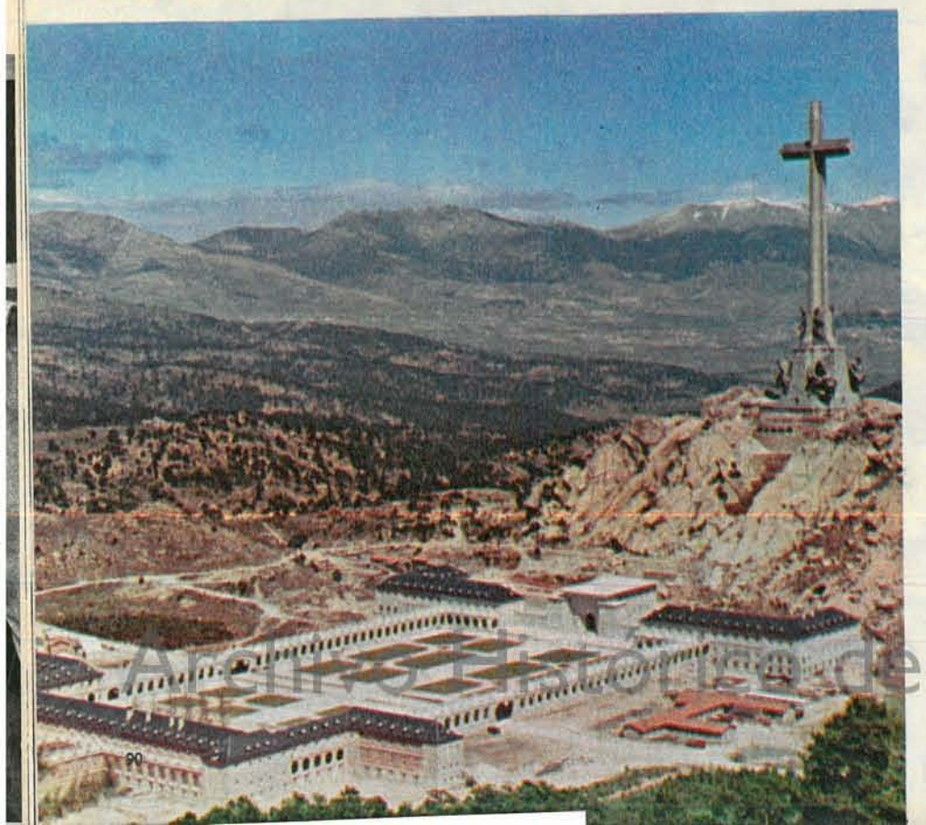
Museos, iglesias, monumentos y ruinas que son como reliquias de las diversas civilizaciones que en el transcurso de la historia se afincaron sobre la piel de toro de la geografía ibérica, atraen todos los años a millones de turistas de todo el mundo. Desde hace una década, el turismo se ha convertido en la principal industria nacional. Es un aporte-hormiga (en 1962 cada visitante gastó alrededor de 53 dólares como promedio) que con la danza de millones de la suma global permite enjugar una parte sustancial del déficit del comercio exterior. Arriba: El monasterio de San Lorenzo del Escorial, obra de Juan de Herrera, mandado construir por Felipe II como acción de gracias por su victoria en la batalla de San Quintín contra los franceses. Es basílica, museo, monasterio y mausoleo donde yacen los restos de todos los reyes, príncipes e infantes de España desde Felipe II hasta Alfonso XII. Abajo, izquierda: Un típico vendedor de muñequitos musicales ("currítos") en las calles de Madrid. Abajo, derecha: Con la majestuosidad de una faraona, la bailadora despliega la pasión de su danza en el tablado de una cueva gitana de Córdoba, la eterna "lejana y sola".



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Dos pretendientes en busca de una corona





En 1947, por la Ley de Sucesión, España se transformó en un reino. El Caudillo ejerce la regencia en nombre de un príncipe que él mismo ha de designar. Desde hace años los carlistas y los "legitimistas" borbónicos deshojan la margarita esperando que El Pardo elija entre los dos pretendientes: don Carlos Hugo y don Juan Carlos. Arriba, izquierda: Doña Carmen Polo de Franco, esposa del Generalísimo, tuvo en su palco como invitada de honor, durante el desfile conmemorativo de la victoria en la guerra civil, a la princesa Sofía de Grecia, casada con don Juan Carlos de Borbón. La circunstancia de que el príncipe fuera a su vez invitado al palco de Franco se considera por los observadores indicio casi seguro de que él será el futuro rey. Arriba, derecha: Madrid está cambiando, pero no hasta el punto de que el 13 de junio las modistillas no celebren su tradicional verbena de San Antonio de la Florida. Abajo: En las estribaciones de la sierra de Guadarrama, en el Valle de los Caídos, se levanta una cruz de 150 metros en memoria de los muertos de la guerra civil. Derecha: Una muchedumbre de más de cien mil carlistas ("requetés") se congrega en Montejurra (Navarra) para renovar el juramento de fidelidad a la "Causa". Los navarros, enemigos seculares de todo lo que huela a "liberal", respaldan al pretendiente Carlos Hugo de Borbón - Parma en el pleito sucesorio por el vacante trono de España. En abril de 1937, la Comunión Tradicionalista se fusionó con Falange Española para integrar el partido único: F.E.T. y de las JON-S.

Archivo Histórico de Barcelona | Argentinas | www.ahira.com.ar

La retórica de otros tiempos cede ante las exigencias del presente

greros del mercado negro. Y surgieron al primer plano tipos como Eduardo Barreiros, un gallego de 44 años que hace apenas doce solo tenía un pequeño taller mecánico, y hoy dirige 26 empresas que facturan anualmente más de 90 millones de dólares. Como Pedro Durán, un ingeniero de 42 años que preside la principal firma constructora de barcos y locomotoras. Como José María Aristrain, ex empleado bancario de 48 años que comenzó comprando chatarra y hoy posee fundiciones que producen 60.000 toneladas de acero al año.

Por obra y gracia del desarrollo, Madrid dejó de ser la perezosa "villa y corte" de las charlas interminables en los cafés y las bulliciosas verbenas; hoy, un tráfico de más de 300.000 vehículos (hace cinco años eran solo 50.000) imprime un ritmo acelerado a esta ciudad rodeada por un cinturón industrial de 30 kilómetros de profundidad. Los madrileños ya no pasean; ahora caminan hacia sus negocios, sus ocupaciones. Y hasta para las niñas de "casas bien" ya no es desdoro emplearse o abrir y atender una *boutique*. Al mismo tiempo, el poderío industrial de Cataluña y las provincias vascas se acrecentó, pero ya no es único en un país agrícola-ganadero: regiones como Extremadura, Andalucía, Asturias, Murcia, erigieron sus propias industrias para elaborar sus materias primas y dar ocupación a sus habitantes.

He aquí algunos datos comparativos sobre el aumento de la producción industrial y minera (en miles de toneladas):

Años	*1940*	*1950*	*1962*
Mineral de hierro	2.000	3.100	6.100
Carbón	7.800	9.700	11.300
Piritas	900	1.550	2.700
Plomo	46	48	120
Cemento	1.350	2.200	6.700
Acero	840	760	2.400
Papel	130	160	380
Abonos nitrogenados	25	11	620
Acido sulfúrico .	280	500	1.180

En otros industrias se pasó en estos veinticinco años de practicamente cero, como en el caso de la industria automotriz, a 50.000 automóviles, 26.000 camiones, 11.000 tractores y 100.000 motos en 1961, cifras que casi se duplicaron en 1963. La destilación y refinado de petróleo bruto aumentó de 50.000 toneladas en 1942 a 8 millones en 1961. Y la producción de energía eléctrica se quintuplicó en la última década, para superar los 25.000 millones de kilovatios-hora en 1963. La flota pesquera, petrolera y de transporte creció en una proporción similar. La aviación comercial, prácticamente inexistente en 1936, puede presentar hoy una compañía como Iberia, que puede competir con las mejores del mundo.

El ingreso nacional *per cápita* fue aumentando paulatinamente hasta igualar los índices de la preguerra y superarlos, llegando en 1963 a la cifra de 346 dólares (en el mismo año, el ingreso nacional por habitante en la Argentina fue 310 dólares; en Alemania 1.255, en Francia, 1.250). Pero aun mejorando de año en año, el nivel de vida español sigue siendo uno de los más bajos de Europa.

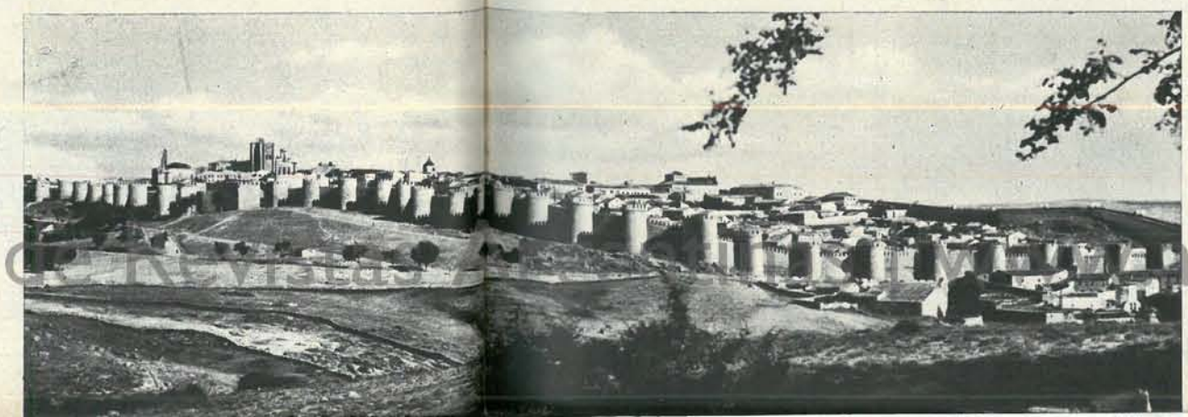
Y aunque todavía surgieron algunas dificultades derivadas del déficit crónico de la balanza de pagos, el plan de estabilización de 1959 (restricción de los gastos públicos, devaluación de la peseta, congelación de salarios y liberación de importaciones y precios) junto con varios créditos del Fondo Monetario Internacional y de la Cooperación Económica Europea, lograron reflotar a la economía española e iniciar lo que el ministro de Comercio, Alberto Ullastres, definió recientemente en Ginebra como el "despegue", la fase que precede a la "trepada".

La invasión pacífica

En el proceso del "despegue" económico, el gobierno español contó con un aporte de valor incalculable: el turismo. Atraídos por los tesoros artísticos de España, por el pintoresquismo de sus costumbres, por la variedad y belleza de sus paisajes, y por los bajos precios, millones y millones de turistas comenzaron a llegar a sus fronteras, puertos y aeródromos (solo por Iberia, viajaron en 1962 más de 1.236.000 pasajeros) y a derramarse por todo el país buscando la caricia del sol, la emoción de las corridas de

(Continúa)

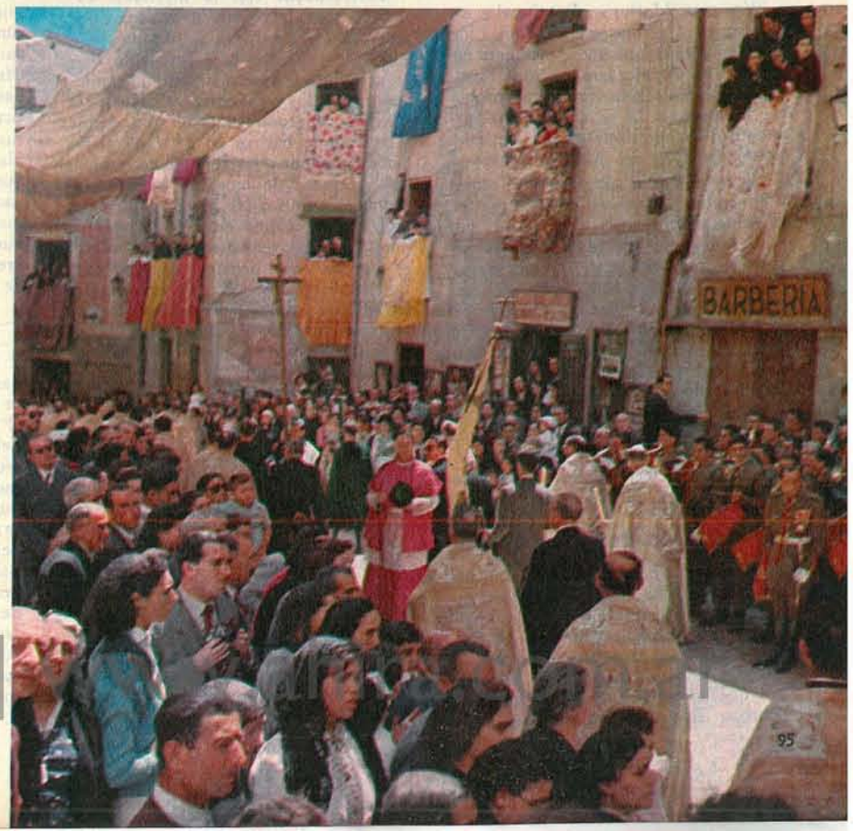
Cualquiera que regresara a España después de algunos años de ausencia se sorprendería por los profundos cambios habidos en el país, tanto en lo material como en lo espiritual. Se perciba una mayor adecuación de todos los españoles, gobernantes y gobernados, a los reclamos de la vida actual. Se ha dejado de lado mucha de la vieja retórica falangista (que fue prácticamente el único aporte ideológico del Partido al régimen) y en la prensa oficial (toda la de España lo es) aparecen cada vez menos frases como "nuestra indeclinable voluntad de imperio" para dar paso a temas tan prosaicos y escasamente heroicos como "productividad", "desarrollo" o "tasa de crecimiento". Un ejemplo: la revista "S. P.", en su edición del pasado 15 de octubre, titulaba así la tapa: "Hispanoamérica: 300 millones de consumidores"; no decía, como hubiera hecho hace unos años: "300 millones de hijos de la estirpe ibérica, huella de la vocación civilizadora de España, que hablan y rezan en español". Ahora son, ante todo, potenciales clientes. Como en todo país en transformación, se da en España la dualidad de las viejas y las nuevas formas de vida. Así, los campesinos de Lanzarote (Islas Canarias) siguen empleando sus camellos (arriba), mientras el agro se mecaniza en otras regiones (centro). La vida en una ciudad rodeada, casi asfixiada por sus murallas medievales, como Avila (abajo), ofrece agudo contraste con otras ciudades industrializadas o con lugares como Mallorca (derecha), atracción del turismo internacional.



Archivo Histórico de Revistas Argentinas www.ahira.com.ar

Mercado Común Europeo: una meta que por ahora resulta inalcanzable

España se esfuerza por reajustar la economía a fin de que reúna los requisitos necesarios para su ingreso en la "Europa de los Seis". El equipo de "tecnócratas europeístas" del "Opus Dei" (una especie de orden religiosa laica de alto nivel intelectual y formidable influencia en la España actual) libra sorda batalla con la jerarquía falangista, temerosa de que la "apertura hacia Europa" signifique el fin de un monopolio político de veinticinco años. Arriba, izquierda: La "tuna" (estudiantina) de Madrid, en cuya universidad estudian más de 12.000 jóvenes hispanoamericanos, esparce alegría y colorido a su paso por las calles de la capital. Arriba, derecha: La planta siderúrgica de Avilés, con una capacidad de producción que excede los dos millones de toneladas de acero anuales, es una de las más formidables realizaciones de los últimos años. Abajo, izquierda: Como en los tiempos de Don Quijote, los molinos de viento quiebran la sosegada monotonía del paisaje manchego. Abajo, derecha: La procesión del Corpus Christi congrega una muchedumbre de fieles a su paso por las calles de Toledo. Con todo, la Iglesia asiste con profunda alarma a un fenómeno puesto de relieve por varias encuestas: el indiferentismo religioso como respuesta a ciertos abusos del pasado está alcanzando porcentajes cada vez más altos entre la población española. Un estudio de la universidad de Princeton concluía que "la Iglesia en España, en los últimos siglos, nunca estuvo tan bien como bajo el régimen de Franco".



Archivo Histórico de Revistas Aragonesas

Los dólares del turismo financian el desarrollo

La ciudad universitaria de Madrid fue campo de batalla durante la guerra civil. Todos sus edificios (en la foto la Facultad de Filosofía y Letras) debieron ser reconstruidos total o parcialmente.

toros y la profunda vibración del *cante jondo*. Más de once millones de extranjeros (con aplastante mayoría de europeos) visitaron España en 1963, ropeos) visitaron España en 1962, contra 265.000 llegadas en 1934. Dejaron en el país 780 millones de dólares, que compensaron el 87 por ciento del déficit del comercio exterior; lo que representa financiar el 72 por ciento de las importaciones de bienes de equipo y de energía. Pese a que el número de plazas en hoteles y pensiones aumentó de 290.000 a 400.000, en 1953 pronto se llegará a la "saturación".

"Venga a Mallorca. Los hoteles no cobran los días que no hay sol", fue un hábil *slogan* que oportunamente esgrimido en Amsterdam o en Estocolmo un día de niebla fría, debía provocar al iniciarse la temporada un verdadero desbande hacia el Sur, hacia las soleadas playas del Mediterráneo.

Como ya había sucedido en Francia y en Italia, el turismo se convirtió en la principal industria nacional. Y por la atracción que ejercen sobre esta importantísima fuente de divisas, resultaría que las gitanas cuevas del Sacromonte de Granada, catedral del *flamenco*, tienen casi tanta importancia como la planta siderúrgica de Avilés, una de las grandes realizaciones de los últimos años. La garganta de Manolo Caracol, los contoneos de caderas de la "Chunga", la gracia de Carmen Sevilla y la muleta del "Cordobés", equivalen en cierto modo a la producción naranjera de Valencia.

Ventana en dos direcciones

El turismo ha ejercido y ejerce una beneficiosa influencia a dos puntas. Por un lado, ha difundido por Europa y el mundo la imagen de una España que trabaja en paz y se esfuerza por adaptar su ritmo vital al de los tiempos que corren. Contribuyó también a destruir el ya tradicional clisé de un pueblo atrasado y "oprimido", cuyos desbordes anárquicos solo pueden ser contenidos por las ametralladoras que, según cierta propaganda, sustituyen a los semáforos en las ciudades españolas.

Por su parte, los turistas han enseñado muchas cosas a los españoles: que la diversidad de opiniones no es obstáculo para que las gentes vivan, se respeten y progresen en paz; que la libertad no degenera necesariamente en libertinaje; que hombres elegidos por el pueblo pueden gobernar tan bien a un país como los enviados por Dios.

Pertrechados con la infaltable cámara fotográfica y sin otras armas que su voluntaria sordera a reclamos ilógicos, los turistas han derribado bastiones que se consideraban inexpugnables en la vida española. Hasta la Iglesia, con todo su poder, ha tenido a veces que batirse en retirada al no poder imponer a los turistas determinadas normas "de moral y buenas costumbres" destinadas al consumo español. Como cuando en 1953, a raíz de unos arcaicos reglamentos para playas y piscinas (que llegaban a exigir para los hombres la malla completa y tomar el sol ¡en salida de baño!) la prensa europea sugirió un modelo de malla femenina adecuado para las playas españolas: un equipo de buzo completo, con escafandra y todo.

Por fortuna, la iniciativa no prosperó, y en el dilema "escafandras sin divisas, o dólares aunque sea en bikini" privó el buen sentido. Y hoy la anatomía femenina tiene en la Costa Brava o en la Costa del Sol tan generoso despliegue como puede tener en la Riviera francesa o italiana.

El paso hacia el futuro

Los españoles viven confiados el presente, en la certidumbre de que el país ha recorrido un gran trecho hacia adelante. No es probable que se equivoquen al suponer que el turismo internacional financiará el plan de desarrollo delineado por el ministro López Rodó para el período 1964-1967, fase inicial de la "trepada", que prevé sustanciales inversiones para aumentar la tasa de crecimiento de la producción industrial y energética (se piensa invertir más de 1.000 millones de dólares solo en remozar la red de ferrocarriles). En el plan se dedica particular atención al agro, cuyo desarrollo no ha corrido parejo con el de la industria. Aunque desde 1940 se reforestaron casi un millón y medio de hectáreas y la superficie irrigada pasó de 1,3 millones a 2 millones de hectáreas, la producción no siguió el ritmo de crecimiento económico y demográfico del país. Escaso rendimiento del suelo, latifundios mal explotados en unas zonas, y excesiva parcelación (que dificulta la mecanización) en otras, son sus males mayores. Están en ejecución planes como el "Badajoz" y el "Jaén", que rescatarán mediante obras de irrigación decenas de miles de hectáreas casi improductivas, al mismo tiempo que remodelarán las comarcas con la creación de nuevos pueblos e industrias de aprovechamiento.

Nubes en el horizonte

Pero la tranquilidad que parece brindar el presente no aleja de la mente de muchos una seria preocupación por el futuro inmediato. Los "tecnócratas" del *Opus Dei* que ocupan las carteras técnicas en el gobierno, como los citados Ullastres y López Rodó, saben muy bien que una economía semidesarrollada es un organismo mucho más delicado que una economía estancada. Saben que el Mercado Común Europeo absorbe el 38 por ciento del total de las exportaciones agrarias españolas y el 73 por ciento de la producción total de cítricos. Y que si Gran Bretaña, el otro gran cliente, logra finalmente el ingreso en el MCE (una

(Continúa)

DISCOS FONORAMA
EN SETIEMBRE APARECEN
¡SENSACIONALES Y EXCLUSIVOS TITULOS!

HISTORIA DEL TANGO Vol. II (1 Disco)
Tangos de los primeros tiempos se incluyen en este volumen ¡Tangos que hicieron época y que ahora se escuchan con placer!
En este disco:
EL AMANECER
Roberto Firpo y su Quinteto de Antes
NUEVE PUNTOS
Quinteto Pirincho
EL PENSAMIENTO
Cuarteto Típico de Roberto Firpo
TINTA VERDE
Víctor de Paz y su Conjunto del 900.

POESIAS TRADICIONALES PARA NIÑOS
(1 Disco) **¡MAGNIFICA INTERPRETACION DE INDA LEDESMA!**
Poemas y coplas de todos los tiempos, palabras de extraordinaria sugestión y emotividad. Una cuidada selección de María Elena Walsh.

PARTO SIN DOLOR (3 discos)
Los ejercicios y ritmos que deben aprender todas las futuras mamás. Tres long-play que forman un extraordinario curso completo del que es autor el conocido especialista Dr. Isaac Schust.

A SOLO $80

DISCOS FONORAMA
Cómprelos en Kioscos de diarios y revistas!

Hemeroteca de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

calidad internacional

Gran campeón: sangre azul de nuestro campo. Estirpe de renombre. Calidad internacional que se impone en cualquier lugar del mundo. Como la calidad internacional de JOCKEY CLUB KING SIZE, prestigio en cigarrillos.

Jockey Club

"KING SIZE"*

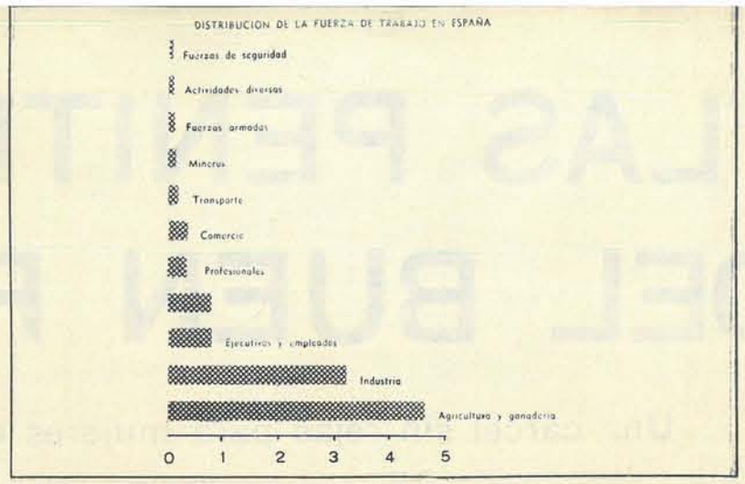
JOCKEY CLUB KING SIZE - "SUPER LARGOS"

OTROS CIGARRILLOS RUBIOS

COMPAÑIA NOBLEZA DE TABACOS S.A.

*SUPER LARGOS

¿Qué pasará cuando Franco se muera o abandone el poder?



En el gráfico puede apreciarse el desequilibrio en la distribución de la población trabajadora: la mano de obra rural casi iguala en número al total de los empleados en otras actividades.

demanda anterior fue rechazada hace un año y medio) la situación podría tornarse casi insostenible para la economía ibérica.

De ahí la contrariedad de los círculos "europeístas" de Madrid, cuando en el pasado abril los Seis decidieron (por oposición de Bélgica, Italia y Holanda) rechazar una solicitud española de asociación al MCE. Se adujo que la actitud italiana, en particular, estuvo dictada por la necesidad de defender sus propios cítricos de la competencia española en el seno del MCE. Pero lo cierto es que el régimen español sigue provocando rechazo en Europa. "La Comunidad Económica no puede admitir a un régimen bajo el cual hombres como Spaak, Saragat, Harold Wilson y quizás el propio Winston Churchill, estarían en la cárcel o hundidos en el ostracismo político", comentaba un editorialista belga. Y ese es un punto de vista muy difundido en Europa, que difícilmente se modificará en los próximos tiempos.

Frente a ese sentimiento, de nada sirven las campañas de protesta orquestadas por la prensa española. Ni tampoco amenazas como la del ministro de Sindicatos Solís, quien insinuó que restringiría la emigración de mano de obra a los países del MCE, olvidando en su ofuscación que los cuatrocientos mil obreros que trabajan en Europa occidental remitieron a España la no desdeñable suma de 193 millones de dólares en 1963.

Silencio en la prensa

Si los autores de los 43 atentados con pequeñas bombas que durante el mes de mayo estallaron en Madrid, tenían el propósito de perturbar la celebración de los veinticinco años de paz, hay que reconocer que fracasaron en su intento. Nadie, salvo las pocas personas que oyeron el estruendo, se enteró, porque la prensa nacional no publicó ni una sola noticia al respecto.

Pero esas bombas indicaban que no todos desean la perpetuación del régimen. La oposición izquierdista se mueve activamente entre los universitarios y ha llevado a las filas clandestinas de los partidos marxistas a muchos jóvenes de la burguesía. (Mientras la prensa proclama continuamente el indeclinable fervor católico de los españoles, el padre Llanos, jesuita, se lamenta de que "la juventud universitaria vuelve su espalda a la Iglesia").

Un periodista argentino se encuentra con un colega español:

—¿Sabe algo nuevo sobre la detención del hijo del ministro del Aire?

—¿De qué detención? Pero eso es absurdo.

—Bueno. Averigüelo y después me dice.

El periodista español hace una misteriosa llamada telefónica y se vuelve hacia el argentino:

—¿Sabe que tenía razón? Pero usted, ¿cómo lo ha sabido?

—Porque acabo de llegar de París. Y allí compré el diario.

La transición pacífica

Pero la oposición izquierdista no constituye una amenaza seria para el Caudillo (la de la derecha, tampoco, por supuesto). Hoy, para muchos observadores su "forma original de la democracia" no tiene otros enemigos que el tiempo y el bienestar que el régimen mismo ha creado.

En veinticinco años ha llegado al umbral de la cuarentena una generación que no acepta sin más las críticas a otros sistemas que no conoció, ni las loas desmedidas a un régimen que sí conoce. Una generación que no participó en la guerra civil y no fue traumatizada por la victoria ni por la derrota. Hombres ya maduros, que por la misma razón, quieren aceptar sus propias responsabilidades y vivir sin tutelas paternalistas de gobiernos ni clérigos. De esa generación dijo Julián Marías ante la tumba de Ortega y Gasset: "Aprendió lo mejor de cuanto sabe en libros que no son de texto y en idiomas que no son el español".

Por el otro lado acecha la "inercia de la prosperidad", la necesidad no ya de conservarla, sino de aumentarla, que obligará al régimen actual a buscar contactos cada vez más estrechos con los países de Europa occidental. Hoy España no puede, como en 1947, encerrarse en su "mísero aislamiento". (En aquel entonces casi nadie tenía nada que perder y hoy sí; recuérdese que no hubo grandes huelgas ni agitación obrera durante épocas de hambre atroz de los años cuarenta, y las hubo, en cambio, en plena época de bonanza). Y tendrá que hacer concesiones, institucionalizar su régimen, hacerlo representativo, a cambio de la asociación primero y de la eventual integración después en el MCE.

Y ahí entraría en juego la dinámica política, que por un proceso similar a la ley física de los vasos comunicantes, volcaría hacia España corrientes de pensamiento que disolverían, como el agua a un terrón de azúcar, muchas arcaicas estructuras que traban el desarrollo español en todos los órdenes: social, político y económico.

Que esta, que muchos españoles consideran la "transición pacífica", se lleve a cabo bajo el gobierno del generalísimo Franco o después; bajo una monarquía tradicionalista del pretendiente carlista don Xavier Carlos o bajo la constitucional del pretendiente "legitimista" don Juan Carlos, bajo la democracia cristiana de Martín-Artajo o Ruiz-Giménez o bajo la "tecnocracia" conservadora del *Opus Dei*, apenas tiene importancia. Lo interesante es que la "apertura hacia Europa" sea la fórmula por la que estos veinticinco años de paz conserven su signo positivo y no lleguen a convertirse en una rémora para una España que anhela, mediante su desarrollo total, entrar de lleno en la segunda mitad del siglo XX. ◆

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LAS PENITENTES DEL BUEN PASTOR

Una cárcel sin rejas para mujeres de "vida airada"

por ADRIANA

por ADRIANA

Brillaban los largos pasillos encerados, y las baldosas blancas del lavadero, y el metal de las enormes cacerolas a presión. Todo era blanco y resplandeciente, pero todo era opaco y gris. Gris como el cielo de esa mañana helada, gris como el humo de las chimeneas, gris como la tristeza. La tristeza de estar allí vestidas con esos batones a cuadros, cada una con su pena, cada una con su problema, cada una con su culpa. La culpa de ser pobre, la culpa de ser ignorante, la culpa de tener un hijo a quien mantener, la culpa de no saber trabajar, y de no haber recibido afecto, ni consejos, ni buenos ejemplos, o la culpa de estar psíquicamente enfermas.

—Son buenas chicas —me decía la madre Clara Carrera.

—Aquí todas son buenas chicas — confirmaba la hermana Gabriela, encargada del lavadero.

Las veía trabajar silenciosamente, manejar las enormes máquinas de lavar, planchar y coser silenciosamente, con sus miradas serias, preocupadas, austeras.

—Fíjese si serán buenas chicas — proseguía la hermana Eufrasia —que las que tenían que irse esta mañana ni tomaron el desayuno para poder cumplir con sus tareas. Quisieron planchar hasta el último momento para que no se nos amontonara la ropa... Porque sabían que hoy iban a quedar pocas chicas... Son buenas chicas.

Seguimos caminando, entre plantas que trataban de alegrar con sus hojas las amplias habitaciones. Había una jaula de pajaritos que observaban desde las rejas a las jaulas grandes... y no cantaban. En la cocina todo era orden, todo era limpieza, todo era silencio. Podría haber sido la cocina de un hospital, o de un hotel o de un colegio. La religiosa encargada —hermana Rafaela— estaba revolviendo una olla más alta que ella, de la cual salía aroma a legumbres y una enorme cantidad de vapor. Las chicas vestidas a cuadros estaban pelando papas, lavando platos, ordenando. Impresionaban como serenas, equilibradas, trabajadoras.

El primer piso, en cambio, podría haber pertenecido a una fábrica. Allí, las muchachas armaban y empaquetaban en bolsitas de polietileno juguetes de plástico; otras preparaban bolsitas de cándida lana de vidrio.

—Sirven para adornar los arbolitos de Navidad —me explicó la hermana Modesta—. Las chicas reciben por estos trabajos una pequeña remuneración, que se les entrega a la salida, pero muchas de ellas dejan sus ganancias al Instituto... Son buenas chicas...

En otra blanca y aseada sala, cincuenta camas alineadas daban nuevamente la impresión de hospital o colegio. Pero la realidad, la triste, la desgarradora, la incomprensible realidad, es que todas estas chicas buenas, disciplinadas y tristes no se encontraban ni en un hotel ni en un hospital ni en un colegio, sino en un instituto penal. En el Instituto San Miguel. Todas, o casi todas, estaban allí cumpliendo una condena de veintiún días por contravención a la ley. Por Escándalo 2 H.

Una de ellas, cordobesa de dieciocho años, ya había cometido quince contravenciones. Su historia no era original: había venido a Buenos Aires para emplearse como doméstica, fantaseando tal vez con encontrar —como ocurre en las fotonovelas o en las películas— un novio de buena posición, o convertirse en modelo o estrella de cine. En cambio, la realidad no podía haber sido más contradictoria: estaba allí, con otras ciento cincuenta muchachas que, como ella, habían sido engañadas. Muchas estaban embarazadas; casi todas tenían ya uno o dos hijos y todas habían tenido tremendas desilusiones.

Una de las chicas que colocaba cuidadosamente los cochecitos de plástico en las bolsitas de polietileno se llamaba Fernanda. Correntina, huérfana de madre, veintidós años. A los quince se vio obligada a escaparse de su casa porque su padre —casi siempre ebrio— la hacía objeto de malos tratos. Luego, la historia de siempre: Fernanda, sola en Buenos Aires, sin afecto, sin amigos, se empleó como mucama y no tardó en conocer a quien la iniciaría en la triste vida de la calle. Fernanda tiene un hijo, y mientras sus manos colocan los juguetes en las bolsitas, su mente piensa en él.

—Quiero trabajar decentemente, pero es tan difícil. Lo que no quiero es

La presidenta del Buen Pastor, señora de Castello Rivas, conversa con la autora de la nota.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

La reclusión no basta: necesitan trabajo y educación

que mi hijo sufra; no quiero que mi hijo jamás se entere de lo que me está pasando ahora.

Rosita, de Florencio Varela, tuvo su hijo a los 14 años. Huérfana de madre, el padre se casó nuevamente y la abandonó. Sola, conoció a un muchacho del que se enamoró y que la abandonó cuando supo que estaba embarazada. Nuevamente sola, sin haber trabajado nunca ni estudiado, Rosita se dio a la "vida".

Las reclusas del Instituto San Miguel no se asemejan entre ellas físicamente, pero los motivos de reclusión son similares.

Por las tardes, cuando oscurece, a la hora en que la gente suele regresar a sus hogares, llega al Instituto San Miguel el camión celular con nuevas reclusas. Una vez que el personal policial cumple con su obligación de requisar sus objetos personales, el padre capellán José Gustín llena una ficha con el nombre, apellido y edad de las contraventoras; luego, en su idioma —esloveno—, escribe la historia de cada muchacha para que nadie pueda leerlas. Hasta ahora, el fichero del padre Gustín posee dos mil quinientas fichas, pero esa cifra no es exacta, pues en muchos casos las muchachas se cambian de nombre para ocultar sus antecedentes.

La organización del Instituto San Miguel es buena. Se encuentra a disposición de las contraventoras un servicio odontológico para casos de extracciones de emergencia. Un servicio de laboratorio químico se ocupa de los análisis de sangre, y tres médicos, uno forense y dos del Ministerio de Salud Pública, se ocupan de diagnosticar enfermedades y de recetar los tratamientos. Algunas detenidas llegan al Instituto con enfermedades venéreas que se traducen en trastornos cutáneos. Es lamentable descubrir que el 50 % de las reacciones de Wasserman —a la cual someten a las detenidas que aceptan este análisis— da resultados positivos.

Existe también en este instituto un servicio social a disposición de las detenidas. Al frente de él se encuentran dos mujeres jóvenes: Leonor Camarata y Olga Torres Esiolaza, que ingresaron con sus títulos de asistentes sociales, previo concurso en el Departamento de Policía, y cumpliendo, además, un curso de técnica policial. Han sido destinadas en comisión para organizar ese servicio social que está en funcionamiento desde hace dos años.

Las religiosas de cada pabellón están en contacto continuo y directo con las asistentes sociales, para mantenerlas al corriente de los distintos casos. Las detenidas, acompañadas por las celadoras policiales, concurren habitualmente a la oficina, para relatar su problema a las asistentes.

Según Leonor Camarata, las muchachas que necesitan ayuda entran en su despacho en actitud defensiva. Ella trata de establecer una buena comunicación y de infundirles confianza. Las reacciones de las detenidas son distintas, pero siempre penosas: a veces rompen en sollozos, a veces mienten, a veces asumen una actitud desconcertante. La tarea de la asistente social es múltiple: desde visitar a una contraventora hospitalizada, averiguar dónde y cómo están los hijos de las detenidas, hasta llegar, a veces, a alimentar algún animal doméstico que ha quedado solo en la habitación de la reclusa. Ellas tratan de quitar a las detenidas la mayor cantidad posible de preocupaciones mientras se encuentren en el Instituto, y luego intentan —por medio de una bolsa de trabajo que depende del Sindicato del Personal Doméstico— conseguirles ocupación en casas particulares.

—Yo noto un gran deseo de trabajar de parte de las detenidas —dice la señorita Camarata—, pero, desgraciadamente, nos resulta sumamente difícil encontrarles trabajo. El servicio doméstico no las atrae; al contrario, muchas de ellas me dicen "búsqueme cualquier cosa menos servicio doméstico". Por otra parte, noto en ellas cierto miedo a cambiar de vida. Muchas lo desean, pero al mismo tiempo temen lo desconocido. Saben que por más mal que les vaya, por lo menos conocen esa vida. Luego también existe el factor masoquista, el deseo de castigarse haciendo algo que las lastima, que les duele y perjudica. En fin, los motivos son tantos...

Me senté un rato en el despacho del padre capellán. De pronto, me sentí cansada y me dolía terriblemente la cabeza. Todo lo que había presenciado giraba a mi alrededor como en una horrible pesadilla: las camas, las mesas del comedor con sus platos de plástico, las muchachas vestidas a cuadros, los juguetes, los pasillos y las voces... Voces que me decían: "son buenas chicas", "son chicas trabajadoras", "tienen problemas", "tienen sentido de solidaridad", "señora, yo quiero trabajar", "que no se entere mi madre que estoy aquí, por favor", "mi padre es italiano, imagínese cómo sufriría si supiera", "déjenme salir de aquí, quiero ver a mi hijo", "son buenas chicas..."

Y sí, son buenas chicas todas ellas... Chicas capaces de ayudar al prójimo, chicas capaces de sacrificarse por otra que necesita más que ella, chicas que luchan para mantener a sus hijos. Chicas sedientas de afecto, chicas necesitadas de ayuda, de comprensión. Chicas que con veintiún días de reclusión

Orden y limpieza en el pabellón del asilo San Miguel. Pero ningún detalle de femineidad que identifique la personalidad de sus moradoras.

"Su atención, por favor"

Aerolíneas Argentinas informa: su nueva tarifa ida y vuelta a Nueva York u$s 550

› Tarifa de ida: solamente U$S 289
› 4 frecuencias semanales en Comet
› Convenientes planes de crédito a 12 meses.
› Excursiones "todo incluído" a la Feria Mundial.

AEROLINEAS ARGENTINAS
SU COMPAÑIA

Perú 22
Pasajes y reservas:
30-0351/55 30-2566/68
Informes: 30-2061/65

Su agente de viajes es su mejor guía, consúltelo!

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Prontuario secreto: 2.500 fichas en idioma esloveno

en el Instituto San Miguel no solucionan en absoluto sus problemas. Chicas que necesitan rehabilitarse para reintegrarse a la sociedad.

Y el proyecto existe: la "Asociación Amigos de la Obra del Buen Pastor", presidida por la señora Susana de Castello Ribas, ansía poder constituir un hogar al que puedan ir las muchachas una vez que hayan sido puestas en libertad. Un albergue donde las protegidas de esta asociación encuentren amparo seguro. Un lugar exclusivamente para ellas, que están solas, desorientadas y necesitan calor de hogar. En ese albergue —que por ahora es nada más que un proyecto— las muchachas pasarían las noches, al regresar de sus ocupaciones; recibirían consejos; tendrían conferencias, clases y, sobre todo, un hogar y ese calor que muchas veces es todo lo que necesitan para "curarse"; un lugar donde se les infunda una nueva fe, una nueva esperanza...

Salí al jardín del Instituto de San Miguel acompañada por la madre Clara: estaba desierto, solamente una paloma blanca volaba de un banco a otro. Detrás de mí, los agentes de policía cerraron las rejas del asilo. Desde mi llegada habían pasado seis horas. Fui atravesando las calles, las avenidas, las plazas, hasta llegar a Berazategui. Y en una callejuela con pavimento de tierra vi una chapa oxidada que decía: "Se venden verduras frescas". Allí vivía Juana.

Juana, de cuarenta y cinco años de edad; Juana, rubia, gorda, con su humilde vestido a lunares y un pañuelo que le cubría la cabeza. Juana, con cara de buena; Juana, llamada "la borracha"; Juana, triste, que me contó su historia:

—Yo no bebía antes. Soy de Entre Ríos. Allí me casé y fui muy desdichada. Comencé a beber, cada vez más, cada vez más. Me separé de mi marido y aumentaron aún más mis deseos de beber. Dinero que tenía, dinero que gastaba en whisky, coñac, gin. Tuve miedo, me di cuenta de que ya era una alcoholista... y vine a Buenos Aires con la esperanza de encontrar ayuda. Aquí me detuvieron una y más veces, por ebriedad. Sí, conozco el Instituto San Miguel, las hermanas, las madres; todos son muy buenos, y lo curioso del caso es que mientras me encuentro allí no siento ningún deseo de beber..., pero en cuanto salgo..., en cuanto salgo y me encuentro sola siento de nuevo esa imperiosa necesidad de beber..., y bebo, bebo. Pero quiero dejar; es lo que más deseo en el mundo: dejar la bebida. A veces voy al cine para distraerme, para pensar en otra cosa, pero luego no hay nada que hacer..., voy a un bar y..., ya me quedé prácticamente sin nada de dinero... Créame, créame, no pienso seguir viviendo así; ahora conseguí un empleo en una fábrica y, si Dios quiere, pienso trabajar. Además, tengo este huerto y vendo verdura. No quiero beber más, no quiero que me detengan más por ebriedad..., no, no...

Luego, en otro barrio lejano, en un barrio lleno de niños descalzos, lleno de ropa rota colgada de alambres y sogas, conocí a Olga.

Olga, con el cabello rojizo teñido; Olga la copera.

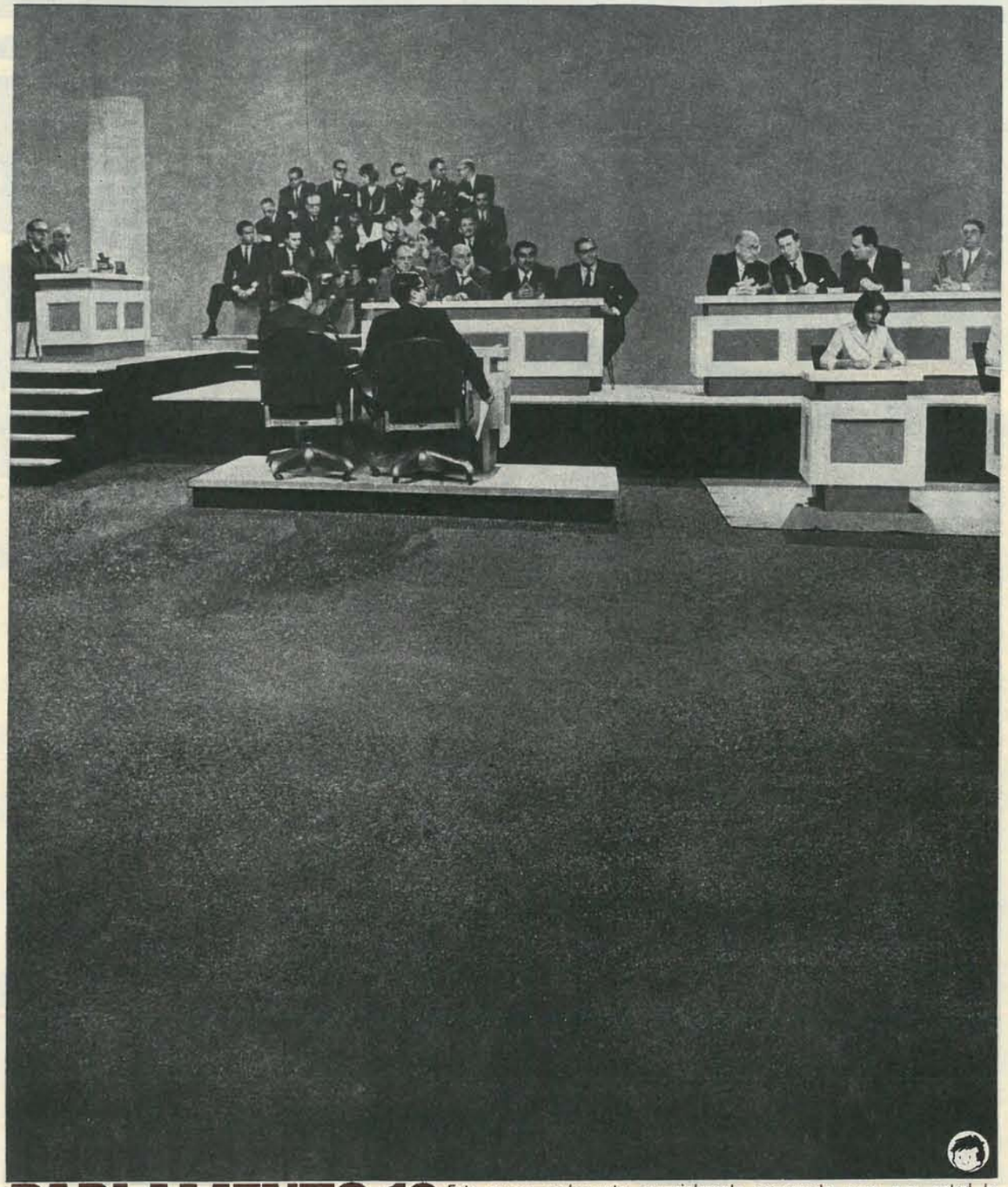
—Yo, la verdad, he vivido cinco años con un hombre, tuve dos nenes; después, a ese hombre se le dio vuelta la cabeza, no sé lo que le pasó; lo que sé es que me abandonó. Y yo empecé a buscar trabajo para mantener a mis dos chicos..., no encontré por ningún lado. Entonces conocí a una chica que trabajaba en un bar de copera, y ella me dijo: "¿Por qué no te venís? Te vas a ganar tus seis o setecientos pesos por noche y es un trabajo fácil", me dijo. Entonces yo fui, me tomaron, y en realidad el trabajo en sí no es malo y se gana bien. Yo lo único que tengo que hacer es conversar con los clientes y convencerlos para que tomen una copa y que me inviten a tomar con ellos. A nosotras nos dan té o alguna bebida sin alcohol..., pero al cliente se la cobran como si fuera whisky, claro... Yo vivo aquí, en este hotel. Trabajo de nueve de la noche hasta las cuatro de la mañana..., ahora yo le tuve que mentir a mi mamá; yo a mi mamá le dije que trabajaba de telefonista de noche en un hotel. Ella cuida los chicos y yo les doy dinero para que no les falte nada. Después me detuvieron. Vinieron a buscarme aquí, en este hotel, y me detuvieron. Ahora, yo le digo la verdad, que si yo pudiera encontrar un empleo no trabajaría así, de copera; no correría el riesgo de que mi familia se entere de que me llevan al Instituto..., yo le aseguro, se lo juro, que haría cualquier cosa, pero no consigo trabajo; quiero decir, un trabajo en el que se gane bien..., porque para ganar un sueldo de miseria tampoco se puede.

Esta es la realidad, la cruda, dramática y cruel realidad. Mis entrevistas podían haber continuado; los resultados no hubiesen sido diferentes. Todos los casos se asemejan; todas tienen su culpa: la culpa de ser pobre, la culpa de ser ignorante, la culpa de tener un hijo a quien mantener, la culpa de no saber trabajar y de no haber recibido afecto, ni consejos, ni buenos ejemplos, o la culpa de estar psíquicamente enfermas.

ADRIANA

En el asilo, las reclusas llevan una vida laboriosa. Lejos del desorden habitual de sus vidas, colaboran en todos los quehaceres del establecimiento.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



PARLAMENTO 13

Este es un parlamento especialmente convocado para que usted lo presida. Sus sesiones semanales le permitirán estar en contacto con las más ilustres personalidades públicas de nuestro país y del extranjero. Usted conocerá sus opiniones, sus ideas y las soluciones que aporten al contestar las preguntas de veinte expertos periodistas. Asuntos políticos, económicos, culturales, gremiales, internacionales y todo cuanto concierne a la preocupación ciudadana por el bien público y el de nuestra comunidad, serán tratados sobre tablas y al más alto nivel. ☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆ TODOS LOS MIERCOLES 23.45

CANAL 13

ANTES Y DESPUES DE BRASIL

El fútbol argentino,
mejor planificado, triunfa
en el exterior.
El país está eufórico

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Menos personalismo, más rigor y mejor preparación técnica

"A partir de hoy ningún militar se atreverá a dar un golpe de estado. El clima ha cambiado. La Argentina está eufórica". Este comentario, en boca de políticos y empresarios de fútbol, no pareció exagerado el día en que siete mil desaforados hinchas de fútbol se aglutinaban en las terrazas del aeropuerto de Ezeiza para recibir a la selección de nuestro país, que acababa de conquistar en Brasil la Copa de las Naciones.

El fenómeno "fútbol" conmovió a la población y relegó a segundo plano el problema del petróleo, el plan de lucha de la CGT, el aumento del costo de la vida y todos los conflictos de orden social, político o económico. Seis años antes, la misma multitud se había congregado en el mismo aeropuerto, pero para insultar a la selección nacional que retornaba de Suecia, donde había sufrido la derrota más aplastante que recuerda la breve y agitada historia del fútbol argentino.

Suecia (1958) y Brasil (1964) son los dos hitos más importantes de nuestro deporte popular: el del fracaso y el de una posible recuperación. Suecia, donde la Argentina fue descalificada antes de llegar a la selección final, marca el fin de la época de oro. Desde entonces se habló de "antes" y "después" de Suecia.

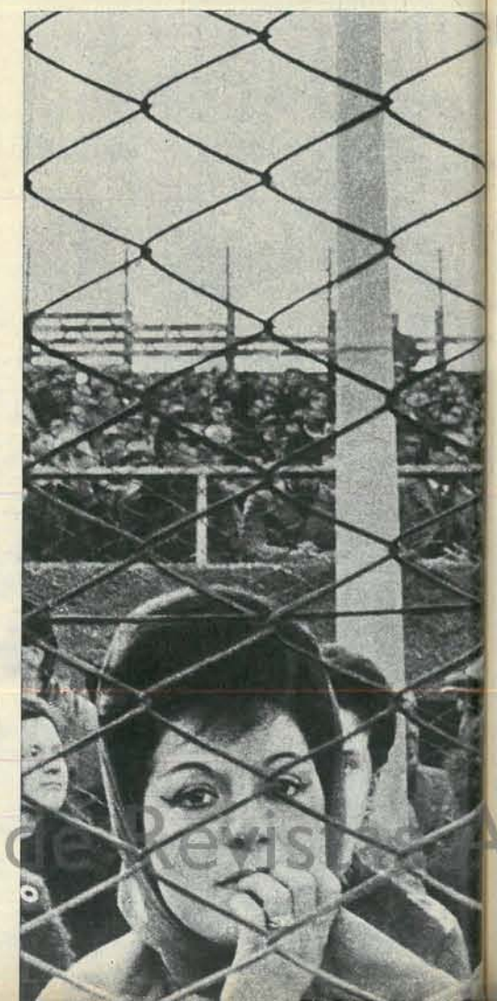
La derrota de 1958 se produjo precisamente en momentos de euforia y confianza en nuestro fútbol. Por eso, al regresar de Brasil el seleccionado, nadie —excepto la hinchada— se dejó llevar por el entusiasmo de un éxito fácil e imprevisto. Todo fueron preguntas e interrogaciones. Archivada la "copa" en la AFA, las respuestas obligaron a una revisión de nuestra organización futbolística para hallar las causas de un triunfo que, como la anterior derrota de Suecia, desvirtuó todos los vaticinios previos.

Hace ya muchos años que el fútbol profesional dejó atrás el ideal romántico del potrero: hoy es empresa, planificación, y entran en juego poderosos intereses que cuentan con expertos servicios de espionaje.

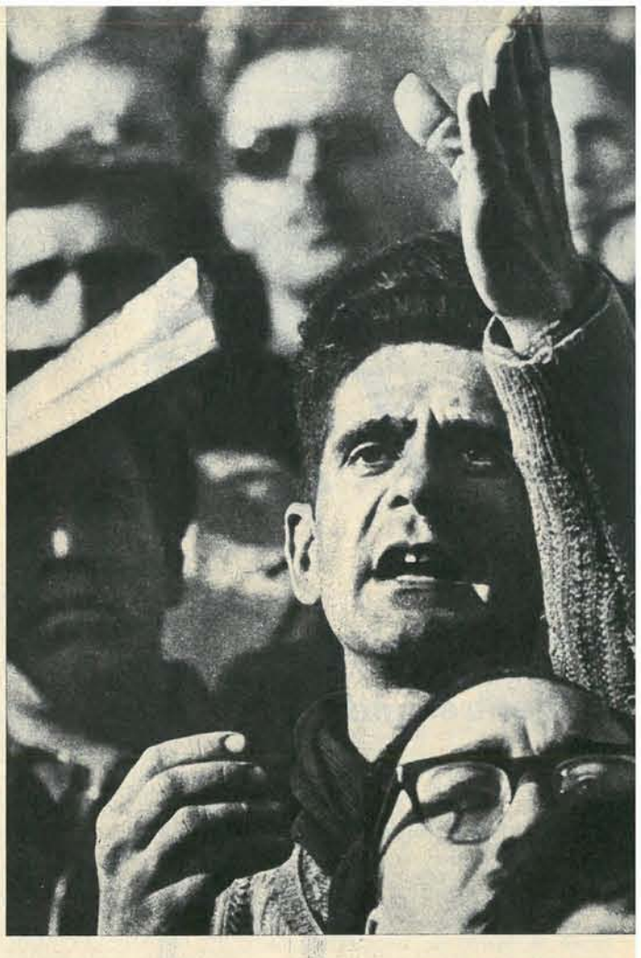
Pero los potreros daban jugadores, y los jugadores, confiesan los empresarios, son imprescindibles para dar espectáculo.

En los modernos archivos de la AFA (Asociación del Fútbol Argentino) están registrados 25.700 jugadores, de los cuales 15.700 pertenecen a Buenos Aires, y el resto a los distintos clubes del interior del país. La AFA muestra con orgullo nada disimulado su "galería de los pasos perdidos". Ahí está, como primogénito de la institución, la fotografía de Sir Alejandro Watson Hutton, presidente de la Argentine Association Football League (1893 - 1896). Hutton fue un inglés atildado que gustaba del fútbol, del té y de los casimires. La historia dice que "introdujo su práctica en los programas de enseñanza de algunos colegios, y como consecuencia de ello comenzaron a jugarse encuentros entre estudiantes y empleados del Ferrocarril Oeste".

Pero antes que Hutton, los marineros ingleses ya practicaban el fútbol en los terrenos adyacentes al puerto de Buenos Aires. Los criollos los miraron con sorna, pero algunos aprendieron las reglas del nuevo deporte y se ani-



La victoria argentina en Brasil y el triunfo de equipos argentinos contra clubes extranjeros en los estadios locales fueron una inyección de optimismo para millares de "hinchas", que habían perdido ya las ilusiones de conquistar trofeos internacionales. El "hincha" es exitista. Las cifras resultaron elocuentes y no necesitaron la demostración del análisis para encender el entusiasmo. La idea de crisis, referida al fútbol, solo puede llegar a la gran mayoría de los aficionados a través de la imagen concreta de la derrota. Desde las tribunas, el hincha también se considera parte del juego. Con sus estribillos de aliento, que a veces se transforman en coros antagónicos lanzados al estadio desde una y otra tribuna, hombres y mujeres, insensibles al frío, al sol o a la lluvia, alientan a sus cuadros favoritos. Pero cuando nuestros futbolistas juegan fuera del país, la rivalidad partidaria desaparece. La "selección argentina" nuclea en un solo sentimiento de orgullo nacional todos los favoritismos y fobias de la hinchada.



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Del desconcierto a la polémica: entrenadores contra directivos

maron a practicarlo por su cuenta en los primeros picados porteños.

Antes de Suecia

En 1906, el fútbol, todavía mestizo (inglés-porteño), había intentado medir sus fuerzas en el extranjero. En ese año, el legendario Alumni había batido al equipo de los sudafricanos por 1 a 0. En 1921, el primer campeonato sudamericano fue definido a favor de nuestro país. Comienza en esa época la vieja rivalidad con Uruguay, y cuatro años más tarde, en 1925, la primera gira de un equipo actual por Europa, donde, según los veteranos aficionados, la Argentina "dictó cátedra de fútbol".

En 1931 se inicia, con el profesionalismo, la edad de oro de nuestro deporte, edad que habría de dar nombres ya famosos como Bernabé Ferreyra, Cherro, Erico, De la Mata y otros. En la escena nacional y en el extranjero se suceden los éxitos. El fútbol argentino se había independizado de los ingleses. Una década y media después de haberse implantado el profesionalismo, San Lorenzo colma el asombro de las tribunas de España y Portugal y regresa al país con la aureola de equipo invencible. Pero la capacidad de sus jugadores no es un fenómeno aislado. River Plate, domingo a domingo, arranca aplausos en los estadios con su "poderosa máquina" (Muñoz, Moreno, Pedernera, Labruna y Lostau), e Independiente alista su famosa delantera internacional. Eran los años en que los jugadores podían desplegar su personalidad individual y la tan mentada picardía criolla (el engaño y el amago que creaban desconcierto). La preparación física, y la técnica, eran menospreciadas. El futbolista "hacía lo que quería"; bastaban dos prácticas semanales para jugar en primera, y la falta de velocidad se reemplazaba (entonces todavía con éxito) por medio del juego de pases. Era fútbol económicamente profesional, pero sin conciencia profesional.

¿Perón o el éxodo?

Optimismo, picardía e improvisación quedaron enterrados en Suecia, donde se esfumó con la "época de oro", la convicción de que nuestro fútbol era el mejor del mundo. ¿A qué se debió el desastre? Guillermo Stábile, director técnico de la selección perdedora y acusado como responsable, trató de encontrar una explicación: el éxodo a Colombia, entre 1948 y 1949, de 150 jugadores. Algunos, de primera línea: Pedernera, Rossi, Di Stéfano, Benegas, Báez, Cozzi. A pesar de la disminución de su plantel, el fútbol argentino logró enfrentar airosamente, en torneos internacionales, a Inglaterra, Portugal, Italia y España; y en 1955 y 1957 se impuso en sucesivos campeonatos sudamericanos. A Uruguay lo venció por 4 a 0; a Brasil, por 3 a 0 y a Colombia por 8 a 0. Ya estaba formado el equipo para el Campeonato de Suecia, pero en vísperas de la partida se produjo el segundo éxodo. Y este, según Stábile, fue fatal. "Desaparecieron los mejores delanteros y tuvimos que reemplazarlos por suplentes de suplentes. Maschio, Angelillo, Sívori, Garaval, Vernazza, Cucharoni, Grillo, Lugo, Loiácono, Rosa, Masey y muchos otros fueron vendidos a Europa. Pero seguimos creyendo que éramos los mejores del mundo. Yo lo advertí antes de partir a Suecia pero nadie reparó en mis palabras..."

Algunos directivos de la AFA dieron otra interpretación de la derrota: "La culpa la tuvo Perón, que no permitió las confrontaciones internacionales. No conocíamos el juego de los europeos". Colombo, presidente de la institución, y Stábile, soportaron las andanadas conjuntas de hinchas y periodistas y debieron aguantarse, entre el chubasco de improperios, uno que aún no había pasado de moda: "vendepatrias".

Menos picardía y más goles

Perón o el éxodo, lo cierto es que la experiencia obligó a la reflexión y se empezaron a analizar las técnicas de los equipos europeos.

Lo que antes había sido una actitud natural y espontánea en nuestro fútbol, comenzó a ser cuestionado: la personalidad individual, el juego individual, el menosprecio por la preparación física, dejaron de ser virtudes y se convirtieron en hábitos desechados por las técnicas modernas; estas lo reemplazaron por el juego fuerte, de empuje, que más tarde sería calificado como juego de deportistas "robots".

Adolfo Pedernera (45 años, actual asesor técnico del equipo profesional de Boca Juniors y director general del fútbol *amateur* de la misma institución, actividad que le reporta 200.000 pesos mensuales) explica: "No nos engañemos. El profesionalismo avanzó en todo el mundo. Hoy se estudia más. Las nuevas generaciones no están más dotadas que nosotros, pero sí mejor preparadas."

Pedernera entiende que el fútbol avanzó a partir de un hecho muy simple: el exitismo. "Yo, por ejemplo —confiesa—, me siento exitista. La victoria argentina en el torneo de la Copa de las Naciones me alegra, me reconforta, me hace sentir triunfador. Pero nada más, no quiero desmenuzar, ni analizar, ni ver cuántas son las fallas a pesar del triunfo. La euforia deja en el tintero las críticas. Brasil debe ser interpretado como una invitación al trabajo. En realidad, nos hemos cubierto de tantos errores que este triunfo no basta..."

Brasil: Un triunfo que alarma

La reciente victoria argentina, cuando los más optimistas se contentaban con un tercer o cuarto puesto, dejó desconcertados a jugadores, entrenadores y directivos. El presidente de la delegación que viajó a Brasil, Valentín Suárez (asesor laboral de Fabril Financiera, cuyo libro de cabecera es *La*

Tiraje de gran kilometraje

Ningún otro diario tiene tanto "tiraje" entre los automovilistas como Clarín de los domingos.

Y esto lo demuestra una reciente encuesta.

PORCENTAJE DE LECTORES CON AUTOMOVILES. DIARIOS. DOMINGOS (*)

CLARIN 30,4%
Diario B 20,4%
Diario C 15,6%

(*) "Encuesta Nacional de Diarios y Revistas". Organización Argentina de Encuestas.

Clarín
Su diario predilecto

Producción CLARIN - AGEASA

Biblioteca de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

¿Triunfo de la planificación o maquiavelismo futbolístico?

psicología social de la industria, de J. A. C. Brown), se mostró entusiasta al bajar del avión, pero días después, ante ciertos artículos periodísticos adversos, que comentaban con desagrado "la intromisión de los directivos en asuntos que solo atañen al director técnico", exclamó: "Si ganamos, porque ganamos, si perdemos, porque perdemos. ¿Qué hubiese sido de nosotros si nos derrotaban? Yo ya no entiendo nada".

Al amainar la tormenta, Suárez trató de dar una interpretación psicosociológica: "Nuestro país no tiene paciencia, es exitista o pesimista. Pero el triunfo nos demostró que somos capaces de ordenar y planificar. Sobre todo planificar. Cuarenta y ocho horas antes ya se sabía con qué jugadores saldríamos a la cancha y el juego que íbamos a emplear. Sabíamos quién era el adversario y también con qué valores contábamos. Jugamos con la mejor defensa del mundo. En el ataque tenemos algunos valores; ahora debemos encontrar la fórmula para armar la delantera. Pero fundamentalmente hay que encarar las relaciones humanas. Nadie, en ninguna actividad, puede rendir eficazmente si está intranquilo".

Stábile sigue el ejemplo de Pedernera: prefiere no analizar. Tal vez lo impulse el recuerdo de la vuelta de Suecia: "¿Ahondar en el problema fútbol? No, mejor es no meterse. ¿Para qué?"

Técnicos versus directivos

José María Minella (delantero de River durante la época gloriosa de 1935 a 1942 y director técnico del mismo club entre 1947 y 1959) aceptó la invitación de la AFA para desempeñarse como director técnico de la selección argentina que jugó en Brasil. Entonces, nadie pensaba en él, que figuraba ya en la lista de los aspirantes al olvido. Con lentitud provinciana explica: "Hoy nuestros jugadores admiten que toda su capacidad no sirve para nada si no se le agrega fuerza, voluntad, estado físico. Con calidad, que la tenemos, se juega, pero no se gana."

Algunos directores técnicos dejan entrever su disconformidad por la actitud de Minella, que, según ellos, fue usado por los directivos. Manuel Giúdice (director técnico de Independiente) señala con agresividad: "Ese señor Valentín Suárez cree que sabe mucho, pero el que pone la cara es el director técnico. Este es el que debe moldear, planificar y construir integralmente al jugador. Hay clubes que saben que el director técnico es blando y entonces los dirigentes lo aceptan para manejarlo. Se sumarán muchos al señor Valentín Suárez en esta política que lesiona directamente la autoridad de los directores técnicos".

Suárez no aceptó la acusación: "¿Qué quieren? El presidente de una delegación va para saber cómo y por qué se juega. Si al señor Minella, como director técnico, se le ocurre, porque sí, poner a Carrizo de delantero, ¿tengo que aprobarlo? No. Debo decirle que está loco, loco de remate, Pero el señor Minella no recibió ninguna orden. Únicamente se le sugirieron ideas".

Minella, por su parte, arguye: "Yo le planteaba los problemas a Suárez, pero no podía decirle que no opinara. Era yo, en definitiva, quien resolvía las cosas. Suárez fue un gran colaborador".

El debate no ayuda a explicar el triunfo argentino. Es la consecuencia de la desconfianza y la sorpresa, que levantaron el telón sobre la crisis del fútbol argentino.

Fútbol maquiavélico

Mientras en la Argentina se reparten culpas y acusaciones, en el exterior, el comentario explica el éxito desde otro punto de vista y dice lo que aquí, en el fárrago de la disputa, se silencia. Jacques Ferran, cronista del *France Football*, expresó que la noche de Pacaembú, cuando iba a enfrentar a la Argentina, Brasil dudaba "con qué salsa" se comería a nuestro seleccionado. "Pero Argentina desconcertó con su actitud ultraofensiva, mientras jugaba dentro de su campo. Y llegó el minuto 27: Pelé, muy cercado, carece de ingenio y agrede a Messiano. El público de Pacaembú da la espalda al hecho. Pelé no disimula su angustia. Brasil solo atina a mirar jugar a su adversario antes de decidir su propio juego. Argentina usa la táctica Béton (gran muralla defensiva y dos jugadores sueltos). Su táctica —agrega— fue indigna de lo que queda de un fútbol que se contó entre los mejores del mundo. Su manera de jugar es la de un maquiavelismo que consiste en extraer el máximo de beneficio de los defectos del contrario. Brasil, incapaz de organizarse, perdió su sangre fría. El fútbol argentino fue el fútbol de la negación..."

El análisis de Jacques Ferran podría contribuir a interpretar la crisis de nuestro fútbol exitista, crisis que apunta al aspecto estrictamente técnico. Los clubes, en cuanto instituciones sociales, marchan a ritmo vertiginoso. Sus funciones —caso único en el mundo— ya han superado los límites de lo meramente deportivo. River Plate, modelo de instituciones, gira con un presupuesto diario de alrededor de 500.000 pesos. En el estadio de Racing Club (43.000 asociados), según declaraciones del presidente de la entidad, Santiago Saccol, "el cincuenta por ciento de la gente viene al club para ducharse con agua caliente". Boca Juniors gasta en salarios de empleados nada menos que dos millones y medio de pesos mensuales. La danza de los millones es espectáculo común en los clubes porteños. A pesar de todo, la pregunta surgida a partir del triunfo argentino en Brasil, sigue en pie: ¿solo victoria o recuperación? El reciente triunfo de Independiente, que derrotó en dos ocasiones al equipo de Santos, ha venido a refirmar esta nueva imagen del fútbol argentino, ya anticipada por la actuación de la selección argentina en Brasil. ◆

¡EN POCOS DIAS APARECE!

primer y notable volumen de

CUADERNOS DE CLAUDIA

Las recetas más refinadas
de la cocina internacional.
Las recetas más fáciles
de la cocina rápida.
Las más sabrosas sugerencias
para el arte de la buena mesa.

CUADERNOS DE CLAUDIA
¡Lujosa publicación bimestral
especialmente dedicada
a la mujer de hoy!

¡CADA DOS MESES UN NUEVO TEMA!

¡Compre el primer número y comience su maravillosa colección!

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

QUISICOSA

Fracciones, decimales, números y más números. ¡Los recuerdos de la escuela nos pueden hacer pasar un rato agradable!

A En cierto colegio secundario se realizó un partido de básquet entre los equipos de dos establecimientos educativos, al cual asistió el 25 por ciento de las alumnas y el 50 por ciento de los alumnos varones de ese instituto. Si el 48 por ciento de los alumnos está compuesto por mujeres, ¿qué porcentaje de todos los estudiantes, varones y mujeres, asistieron al partido?

B Don Luciano, el granjero, recibió la visita de dos niños vecinos, Luisito Hernández y Nino Grimón, flaco y chiquito uno, regordete el otro, pero ambos ansiosos de clavarle el diente a las maravillosas manzanas de la quinta de don Luciano. Complaciente, el granjero les dijo que podían sacar manzanas, pero siempre que ninguno de los dos llevase más de veinte. Después de un momento, ya en la quinta, Luisito le preguntó a Nino: "¿Ya juntaste todas tus manzanas?". El gordito respondió: "Todavía no, pero si tuviera el doble de las que tengo ahora, más la mitad de las mismas, ya habría juntado las veinte". ¿Cuántas manzanas había cortado Nino?

C Se aproximaba la temporada veraniega. Una casa de artículos para hombres, de Nueva York, quiso desembarazarse lo antes posible de los trajes de invierno que le quedaban, y los rebajó de 40 dólares a 35,20. La venta no resultó nada auspiciosa y se redujo más el precio, a 30,98 dólares. La venta no aumentó por eso, y una vez más se hizo una rebaja, que siguió el ritmo de las anteriores y logró acelerar la salida de los trajes. ¿Cuál fué el precio final de venta?

D Jacinto, el almacenero, estaba atareadísimo con unos tarros de azúcar, cuando su mujer empezó a importunarlo pidiéndole que la acompañara esa noche al cine.

—Mira, Rosa —le respondió él—, tengo muy poco tiempo para esas cosas. Baste decirte que he recibido nueve tarros de azúcar y hay uno, según me dijo el mayorista, que pesa un poquito menos que los otros. Imagínate que tengo que pesarlos uno por uno, para saber cuál es.

—No es necesario —dijo ella—. Yo, con dos pesadas solamente en la balanza de platillos, te resuelvo el problema y tú me llevas al cine.

¡Mujer al fin! Hizo lo que dijo, y a la postre don Jacinto tuvo que ir al cine. ¿Cómo logró Rosa descubrir cuál era el tarro más liviano, con solo dos pesadas?

(Las soluciones en el próximo número)

Soluciones de los problemas del número anterior

1 El niño Fontán había pasado el 9 de la tercera columna a la primera. O sea que las operaciones quedaron así:

$$1 + 2 + 3 + 9 = 15$$
$$4 + 5 + 6 = 15$$
$$7 + 8 = 15$$

2 Deberán pasar 420 días antes de que se vuelva a producir el encuentro de los siete amigos en el restaurante.

3 El padre murió a los 84 años, el hijo a los 42, cuando el padre tenía 80 años. La vida de don Alonso se divide así: infancia, 14 años; adolescencia, 7 años; juventud, hasta que se casó, 12 años. Contrajo matrimonio a los 33 años. Arturo nació cuando su padre tenía 38. Este problema puede resolverse por suma de fracciones:

$$1/6 = 14/84;\ 1/12 = 7/84;\ 1/7 = 12/84.$$

La suma de las fracciones da 33/84. Don Alonso debe de haber muerto a los 84 años, puesto que los denominadores de las fracciones, 6, 12 y 7, tienen como mínimo común denominador esa cifra. Se casó a los 33 años, porque 33/84 de su vida pasaron antes de su casamiento. El hijo llegó cinco años después, cuando el padre tenía 38, y murió a los 42.

4 Albinito hizo diez ejercicios bien y dieciséis mal.

$$10 \times 8 = \$\ 80$$
$$16 \times 5 = \$\ 80$$

En consecuencia, su padre no tenía que pagarle nada.

Editada por Editorial Abril S. A., Buenos Aires, Avda. L. N. Alem 884. (La publicación será continuada por Panorama S. A. en formación al completarse la constitución de esta sociedad, por cuya cuenta actúa Editorial Abril S. A.)

Correo Argentino Central B. | TARIFA REDUCIDA | Concesión Nº 7142

PANORAMA - Av. ALEM 884 - CAPITAL FEDERAL Director: Jorge De'Angeli. Reg. Prop. Int. 758.223. Distr. Cap. Fed.: Vaccaro Hnos. S.R.L., Solís 585, int. y ext.: RYELA, SAC, Piedras 113, Capital. T. E. Redac.: 32-6842; Suscrip.: 30-8022. - Der. mund. reserv.

IMPRESO EN EDITORIAL ABRIL S.A. - TALLERES GRAFICOS

UN CONCEPTO NUEVO EN DISEÑO Y CONFORT

Diseñadores... dibujantes... decoradores... todo el Departamento Técnico de Eugenio Diez ha volcado su experiencia y capacidad para crear esta nueva línea que significa un concepto nuevo en confort y estética. Este es uno de esos sorprendentes sillones. Al sentarse, notará cómo se adapta a su cuerpo. Es más bajo. El ángulo del respaldo es distinto. El asiento es más largo. Sus brazos y basamentos son desmontables y se presenta tapizado en moquette o pana en variedad de tonos. Todos sus detalles han sido estudiados para asegurarle un reposo integral. Le aseguramos que con nuestro asesoramiento será una tarea agradable seleccionar el living o sillón que desea para su hogar.

OTRO SILLON DE LA NUEVA LINEA

Eugenio Diez S.A. CABILDO 1769 BELGRANO – BDO. DE IRIGOYEN 682 CENTRO – RIVADAVIA 7523 FLORES

R. DE LUCA - PUBL. 7241

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar